Michel Roy
un scrutin qui
sent le référendum
page 15

LeDroit

**AVERSES**
Maximum 12
Minimum 6
**Demain:**
venteux

76e ANNÉE — NUMÉRO 157 OTTAWA-HULL, MERCREDI 16 NOVEMBRE 1988 50 CENTS

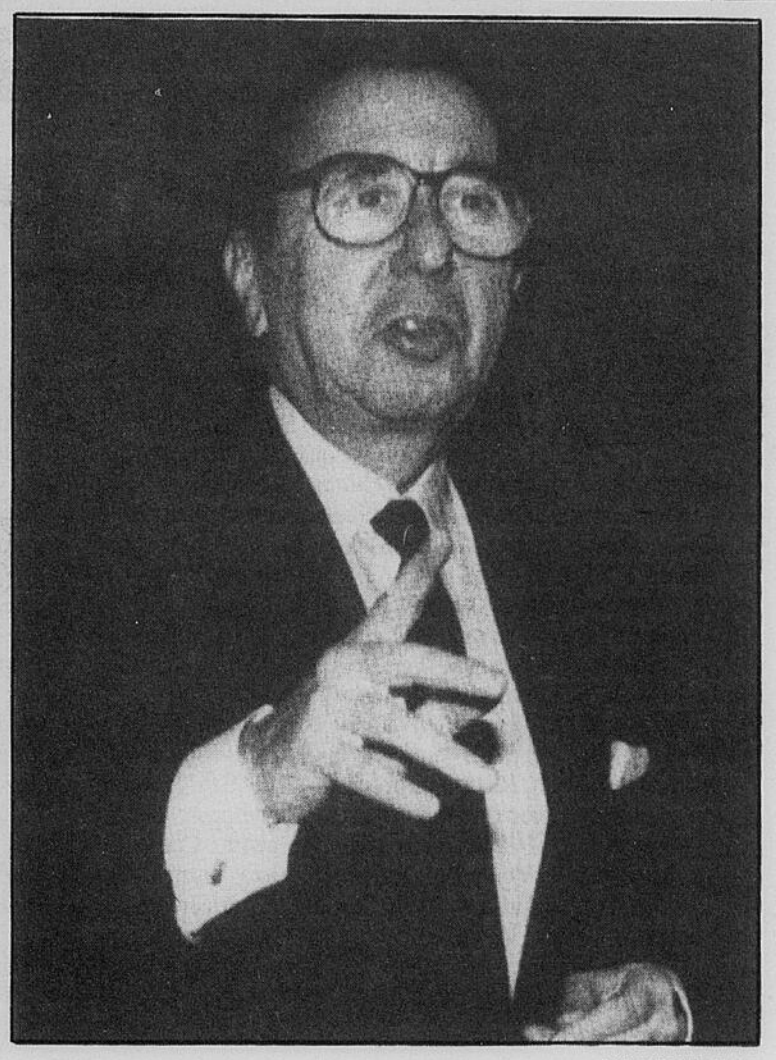
# Vote anti-CRO à Hull et à Aylmer

PAGE 3



## L'État palestinien aspire à la paix et la démocratie

PAGE 16



PRESSE CANADIENNE

**Le juge Charles Dubin a indiqué que l'enquête fédérale sur l'usage de drogues dans le milieu du sport amateur ne se limitera pas aux stéroïdes.**

*Début de l'enquête sur l'affaire Ben Johnson*

## L'usage des drogues est la menace la plus sérieuse

PAGE 71

## Un logis à prix modique en janvier

PAGE 2

SCRUTIN 88

### les libéraux

John Turner a promis hier aux Terre-Neuviens de les protéger contre l'accord de libre-échange canado-américain. À Terre-Neuve, une province où les programmes d'assistance régionale sont vitaux, M. Turner a signalé que le traité menaçait ces programmes. Il a aussi fait un portrait assez décevant de ce que sera la situation, advenant l'adoption du libre-échange. «La définition que les États-Unis donnent à une subvention est assez large pour éliminer comme pratiques commerciales injustes tous les programmes régionaux de péréquation subventionnant une industrie d'une façon ou d'une autre», a-t- dit. PAGE 22

### les conservateurs

Le premier ministre Brian Mulroney a offert, hier, aux Albertains de les protéger contre le risque d'être de nouveau bafoués par les libéraux. La confiance dans le Parti libéral a mené le Canada de l'ouest au contrôle des prix et des salaires dans les années 70 et au détestable programme national de l'énergie dans les années 80, a-t-il déclaré devant 2,000 personnes invitées à un dîner à Calgary. «Les Canadiens sont assez intelligents pour ne plus se fier à John Turner et au Parti libéral... On peut encore ressentir les répercussions de leur dernière trahison en Alberta et dans le Canada de l'ouest», a dit M. Mulroney. PAGE 22

### les néo-démocrates

Ed Broadbent s'est engagé, hier, à protéger les habitants de Windsor contre une source possible de pollution qui les menace en provenance de Detroit, sur l'autre versant de la rivière du même nom. Il a promis que, s'il est élu lundi prochain, il sera sévère avec les Américains à propos de la pollution venant du sud qui retombe sur Windsor. Si la ville de Detroit réalise son projet de construction d'un incinérateur à déchets sans lui ajouter le meilleur équipement de contrôle des émanations polluantes, le chef néo-démocrate a affirmé qu'il traînera cette ville devant la cour internationale. PAGE 22

## PENSEZ-Y

Se prendre pour un sage: c'est le premier pas dans la direction de la folie.

*Fernando de Rojas*

Il y a plus de fous que de sages, et dans le sage même, il y a plus de folie que de sagesse.

*Chamfort*

## FLASH

PRÉFÉRENTIEL 11.75 %
DOW JONES 2077.17 ♦
DOLLAR 81.18 $US ♦
OR 525 $CAN ♦
SOGECAR —

| | |
|---|---|
| LONGUEUIL 5 | CAPITALS 4 |
| OLYMPIQUES 4 | NORTH STARS 2 |
| NORDIQUES 5 | FLAMES 5 |
| BRUINS 5 | ISLANDERS 1 |


# LeDroit

*"L'avenir est à ceux qui luttent"*

**Fondé le 27 mars 1913**

*Éditeur et président-directeur général*
**Gilbert Lacasse**

*Vice-président*
**Gaétan Cabana**

*Éditeur adjoint et rédacteur en chef*
**André Préfontaine**

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $135 par année; six mois: $70; trois mois: $35.75; un mois: $11.90. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

**TÉLÉPHONES**

| | |
|---|---|
| — Renseignements | (613) 560-2500 |
| — Abonnement | 560-2525 |
| Samedi | 8h 00-12h 30 |
| Lundi-vendredi | 8h 00-16h 30 |
| — Annonces classées | 560-2750 |
| Lundi-vendredi | 8h 30-18h 00 |
| — Annonces nationales et locales | 560-2747 |
| Lundi-vendredi | 8h 00-16h 30 |
| — Salle des nouvelles | 560-2711 |


## SOMMAIRE


Annonces classées .....53 à 60
Au pays ..... 22 à 38 et 60
Bandes dessinées .....66
Bourses ..... 48 et 49
Carrières et professions .....45 à 47
Cinémas-spectacles .....41 à 43
D'un art à l'autre .....41
Économie .....44 à 52
Éditorial ..... 14 et 15
Fonds mutuels .....49
Horoscope .....56
La région .....3 à 13
Le carrefour .....13
Le monde .....16 à 21
Les carnets de Marcel .....62-63
Mots croisés .....54
Mot mystère .....55
Nécrologie .....52
Rythme des affaires .....44
Sports .....61 à 71
Statistiques ..... 68 et 69
Vallée de la Gatineau .....6


*Aux écoles séparées*

# Le plan quinquennal d'immobilisation 90-94 est adopté

**Robert Bousquet**
LeDroit
OTTAWA

Le boycott encore une fois de la réunion ordinaire du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa par ses conseillers scolaires anglophones n'a pas empêché l'adoption du plan quinquennal d'immobilisations de 1990 à 1994.

Le conseiller anglophone John Connolly s'est quand même présenté afin de permettre le quorum de neuf conseillers.

Les prévisions totalisent $9,012,855, dont $5,680,430 dès la première année.

La grande part de la facture touche l'aménagement du Collège catholique Samuel-Genest afin d'en faire une école pratique, qui comprend des locaux pour l'enseignement, une aire administrative, des installations physiques, le tout en conformité avec les exigences du prévôt des incendies de l'Ontario.

Il faudra également remplacer le toit de l'édifice pour un coût évalué à $237,180.

Les conseillers demandent au ministère ontarien de l'Éducation qu'il approuve le remplacement des toits des écoles Ste-Geneviève, St-Luc et Bériault, le remplacement de chaudières aux écoles St-François-d'Assise, Bériault et Routhier, le remplacement d'appareils d'éclairage et de régulateurs dans les écoles en service.

L'aménagement des écoles St-François-d'Assise à Ottawa et Glaude à Vanier pour en faciliter l'accès aux personnes ayant des difficultés à se déplacer coûtera $302,500.

À part des travaux du même type que ceux cités précédemment, l'unique projet d'importance est la construction, en 1993, d'un gymnase, au coût de $1,410,000, à l'école Notre-Dame-de-la-Joie, sur la rue Church.

Les conseillers n'ont toutefois pas complété leur tâche au terme de leur mandat. La réunion d'hier a été levée jusqu'au 22 novembre.

# Le couple d'Aylmer encore sans logis

**François Gagnon**
reporter aux faits divers
LeDroit
AYLMER

Le couple d'Aylmer qui s'est retrouvé dans la rue, lundi matin, en raison d'un incendie est toujours sans logis ce matin.

Carolle Ducharme, son mari Paul Lefebvre et leurs trois enfants, âgés de six, quatre et trois ans, ont passé la nuit dans un petit logement du boulevard Maisonneuve à Hull, où réside un membre de leur famille.

«Le gars de l'Office municipal d'habitation d'Aylmer est venu nous voir et puis il semble qu'on aura un logement à prix modique en janvier ou en février au plus tard», a expliqué Carolle Ducharme au journal LeDroit.

D'ici l'octroi d'un tel logement, il est tout de même impératif de trouver un endroit pour se loger. «Hier on a fait des visites à Aylmer et aussi à Hull mais sans succès. C'est pas facile de se trouver quelques chose quand tu ne veux pas payer trop cher et quand tu dois aviser les propriétaires que tu vas avoir besoin du logis pour trois mois seulement.»

La petite famille reprendra la route ce matin afin de se trouver un endroit pour vivre mais d'ici là, elle bénéficie de l'appui de la famille.

Du côté de la sécurité publique d'Aylmer, on est toujours à chercher la cause exacte du sinistre. Le sergent Paul Gendron, du bureau des enquêtes criminelles, devrait se rendre à la résidence du 25 et 25A Metcalfe pour fouiller les décombres et tenter de trouver des indices supplémentaires qui permettront de déterminer si le feu est d'origine accidentelle ou s'il a été allumé intentionnellement.

# Un mandat d'arrêt contre le frère de Mme Bhutto

Agence France-Presse
KARACHI

Une cour spéciale pakistanaise a délivré hier un mandat d'arrêt contre Murtaza Bhutto, frère de Benazir Bhutto, principal leader de l'oppposition, a-t-on appris de source judiciaire.

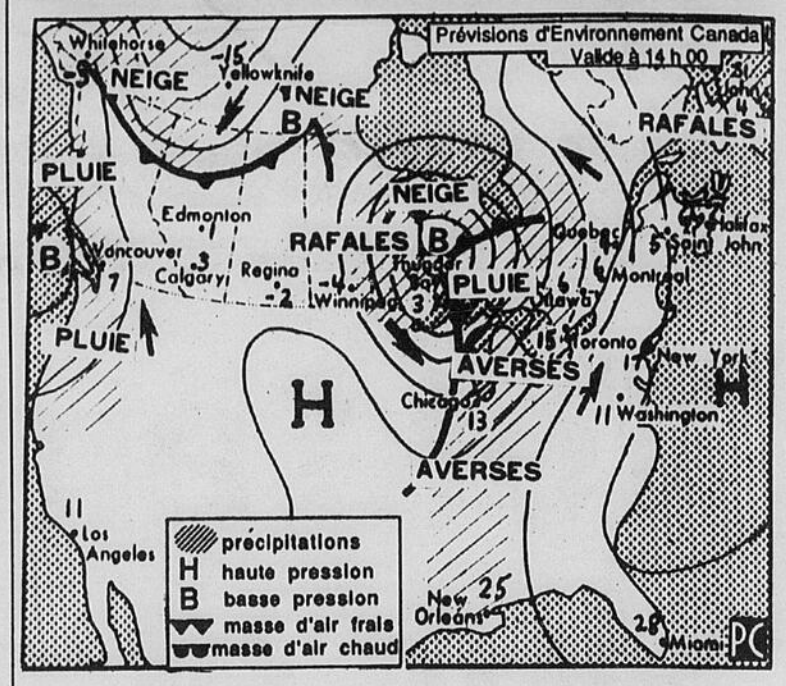
La cour a pris cette décision, qui intervient à la veille des élections législatives pakistanaises, en estimant que Murtaz Bhutto est impliqué dans le détournement d'un Boeing 720 pakistanais en mars 1981.

Murtaza Bhutto, qui dirigeait l'organisation extremiste al-Zulfikar après l'exécution en avril 1979 de son père, l'ancien premier ministre pakistanais Zulfikar Ali Bhutto, vit à l'étranger, en Libye et en Syrie.


**Cumulatif**

Ottawa-Carleton
$9,707,929
95.2 % de l'objectif
Dons: 563-2600


## AU GRÉ DU TEMPS




**Synopsis:** Une dépression importante, présentement centrée sur l'Iowa, se déplacera vers la Baie James, aujourd'hui, nous apportant surtout des nuages et du temps doux. Ce sera suivi d'averses, surtout en fin de journée. Un système de haute pression, présentement sur le Montana, apportera un dégagement partiel plus tard, demain.

## Prévisions régionales

Nuageux aujourd'hui, avec averses en fin de journée. Maximum de 10 à 12. Minimum la nuit prochaine: près de 6. Demain, quelques averses, suivies d'un dégagement partiel en fin de journée. Maximum près de 11. Des vents du sud-est de 30 km/h à 50 km/h aujourd'hui. Demain, demeure venteux. Probabilités de précipitations: 60 % aujourd'hui, 70 % demain. Aperçu pour vendredi: alternance de soleil et de nuages, plus froid. Le soleil se couche ce soir à 16 h 31 et se lèvera demain à 7 h 04.

Maximum: 5 (normal) 15 (record) en 1960
Minimum: -3 (normal) -15.6 (record) en 1967

**Abitibi-Témiscamingue:** Nuageux avec averses. Max.: près de 8. Min.: près de 3. Vents du sud de 40 à 70 km/h. Risque de précipitations: 90 %. Demain: quelques averses se changeant en chutes de neige.

**Réservoirs Cabonga et Gouin:** Nuageux avec quelques averses, surtout en après-midi. Max.: près de 6. Min.: près de 5. Vents du sud de 40 à 60 km/h en après-midi. Risque de précipitations: 50 %. Demain: averses se changeant en chutes de neige.

**Pontiac-Gatineau et Lièvre:** Nuageux avec éclaircies en matinée. Quelques averses par la suite. Max.: près de 10. Min.: 6 à 8. Vents du sud-est atteignant jusqu'à 40 à 60 km/h. Risque de précipitations: 60 %. Demain: quelques averses.

**Laurentides:** Nuageux avec éclaircies. Max.: 8 à 10. Min.: 6 à 8. Vents du sud-est atteignant jusqu'à 30 à 50 km/h. Risque de précipitations: 20 %. Demain: quelques averses.

**Cornwall:** Nuageux avec éclaircies. Possibilité d'averses en fin de journée. Max.: 10 à 12. Min.: 6 à 8. Vents du sud-est atteignant jusqu'à 30 à 50 km/h. Risque de précipitations: 40 %. Demain: généralement nuageux avec quelques averses. Venteux.

**Montréal, Trois-Rivières et Drummondville:** Couvert. Max.: 11 à 14. Min.: 6 à 8. Vents du sud-est atteignant jusqu'à 30 à 50 km/h. Risque de précipitations: 20 %. Demain: généralement nuageux avec quelques averses. Venteux.

**Québec, Beauce:** Couvert. Max.: 6. Min.: près de 5. Vents modérés. Demain: nuageux avec averses.

## C'était un 16 novembre

**1984** — Entre le 12 et le 17, plus de 100 cm de neige tombent sur le Labrador. En 2 jours, Goose Bay reçoit plus de neige que le total normal de novembre, 57 cm.

**1986** — Des précipitations acides près de Sutton, Québec, présentent un niveau de pH de 3.4 (niveau d'acidité des pommes). La pluie suit une trajectoire provenant des États de West Virginia et de New York.


**PRÊTS HYPOTHÉCAIRES**
Caisse populaire Cyrville Rockland Inc.

11 1/4% 1 an
11 3/4% 3 ans
11 3/4% 5 ans

Les taux sont sujets à changement sans préavis

1066, CHEMIN CYRVILLE, GLOUCESTER, ONTARIO, 745-2123
3713, CHEMIN NAVAN, NOTRE-DAME-DES-CHAMPS, 824-5808
1545, RUE LAURIER, ROCKLAND, ONTARIO, 446-5154

LA RÉGION

*Hull et Aylmer font front commun*

# CRO: dissolution exigée

**Marc André Joanisse**
LeDroit

AYLMER

Les villes de Hull et d'Aylmer exigent la dissolution de la Communauté régionale de l'Outaouais et ce, dans les plus brefs délais.

Les deux résolutions identiques, adoptées hier par les conseils municipaux seront expédiées au ministre des Affaires municipales, Pierre Paradis, qui aura à se pencher sur la question.

### Front commun des deux municipalités

Le front commun entre ces deux municipalités de l'Outaouais québécois est né des suites d'une rencontre tenue lundi, en soirée, entre les élus de Hull et Aylmer.

D'un commun accord, ses représentants à la table de la CRO s'opposeront à l'adoption du prochain budget d'opération de l'organisme favorisant plutôt, un budget intérimaire. Ils entendent également dire «Non» à toute dépense dite «capitale».

### De régies municipales

En contrepartie, ils demandent à la direction générale de la CRO de préparer un budget de dissolution et lui ordonne de compléter tous les documents nécessaires à une telle action.



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Pendant qu'on réclame la fermeture du site Cook, les camions continuent d'y amener les déchets.**

Quant à l'avenir de l'Outaouais québécois, les deux municipalités prônent une intervention en faveur d'une nouvelle structure favorisant la création de régies municipales ou d'ententes intermunicipales et ce, en respectant les identités locales ainsi que les besoins et les aspirations de leur population.

Dans un cas comme dans l'autre, cette décision est survenue après de longues périodes de réflexion.

### L'avenir n'est plus la CRO

«Elle est le résultat de consultations et de constatations, a dit le maire d'Aylmer, Constance Provost. L'avenir d'Aylmer, ce n'est plus la CRO. On veut notre autonomie. On est tannés de récolter les miettes, on exige maintenant notre part du gâteau. Et qu'on le prenne pour dit, il n'est pas question de se fusionner avec une autre ville.»

### Une utopie

«La CRO a été fondée de façon utopique, a lancé le conseiller aylmerois, Marc Croteau. Et elle n'a jamais répondu aux besoins de la région. Il n'y a plus de leadership au sein de cet organisme.»

Les membres du conseil municipal de Hull abondent dans le même sens que leurs confrères d'Aylmer tout en invitant le ministre Paradis à prendre les dispositions nécessaires pour modifier en profondeur les structures régionales de l'Outaouais québécois.

*Première élection le 19 mars*

# Cantley: le projet de loi est déposé

Presse Canadienne

QUÉBEC

Le projet de création de la municipalité de Cantley vient de franchir une nouvelle étape.

Le ministre des Affaires municipales, Pierre Paradis, a déposé, hier, à l'Assemblée nationale, le projet de loi en ce sens.

Lors du référendum du18 septembre, les citoyens de Cantley ont majoritairement démontré leur volonté de former une nouvelle municipalité et de se détacher de la ville de Gatineau.

Si le projet de loi, qui porte le numéro 83 et compte 24 articles, est adopté avant l'ajournement des Fêtes, la nouvelle municipalité sera constituée à compter du 1er janvier et administrée par la Commission municipale jusqu'à la première élection générale, fixée au 19 mars 1989.

La nouvelle municipalité devra adopter son budget de l'année 1989 avant le 31 mai prochain.

Enfin, le projet de loi stipule que Cantley fera partie de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO).

# Au secours du site Cook

**Marc André Joanisse**
LeDroit

HULL

À moins d'une heure d'intervalle, les villes de Hull et d'Aylmer se sont portées à la rescousse du site Cook.

Le conseil municipal d'Aylmer demande en premier lieu que la CRO obtienne un nouveau permis d'opération pour le site d'enfouissement sanitaire.

«En passant à la surexcavation des cellules d'enfouissement sanitaire, la CRO s'apprête à changer le mode d'opération du site. Et le règlement sur les déchets solides est clair dans un cas comme celui-là. Il faut absolument obtenir un nouveau permis d'opération», a expliqué le maire d'Aylmer, Mme Constance Provost.

En second lieu, Aylmer exige qu'une étude sur l'impact environnemental et les possibilités de diffusion chimique des contaminants à travers le massif argileux soit menée par la CRO et le ministère de l'Environnement du Québec.

Pendant ce temps, à la maison du Citoyen, les élus hullois ont fixé à la fin novembre 1989, la fermeture définitive du site Cook et ont accepté de former un comité technique chargé d'étudier et de mettre en vigueur, dans les plus courts délais possibles, une politique de récupération et de récyclage des déchets.

*Inondation*

# Une semaine

**Michel Gauthier**
LeDroit

MANIWAKI

L'inondation d'automne qui frappe la ville de Maniwaki persistera encore pendant une semaine avant que la situation ne revienne à la normale, puisqu'il n'est pas question qu'Hydro-Québec diminue avant le semaine prochaine le débit des eaux du réservoir Baskatong, a-t-on laissé savoir, hier.

Hydro-Québec laisse sortir 650 mètres cubes d'eau à la seconde de son réservoir, depuis dimanche dernier.

À Maniwaki, le niveau de l'eau est stable depuis lundi matin et la rivière Désert, qui reçoit le reflux de la rivière Gatineau, bloque toujours la rue des Oblats sur toute sa largeur.

Si les conditions atmosphériques se maintiennent, le niveau de l'eau baissera progressivement à Maniwaki, a soutient Hydro-Québec. Ces conditions sont un peu de pluie et de neige d'ici vendredi et du temps froid pour la prochaine fin de semaine.

Le maintien du débit actuel au réservoir Baskatong a comme objectif d'y baisser de 17 centimètres le niveau de l'eau qui a atteint son seuil maximal d'exploitation.

«Nous n'avons pas l'intention de demander à Hydro-Québec de modifier le débit avant que le réservoir Baskatong n'ait commencé à baisser», a dit à ce sujet le gérant municipal Michel Merleau.

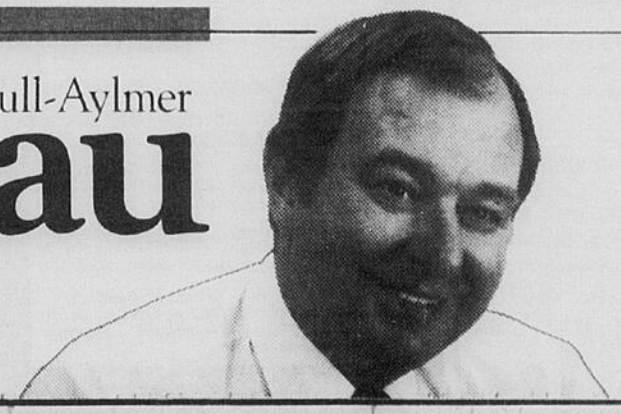
### Menace

D'autre part, les 85 travailleurs de l'usine de sciage de la Maclaren à Maniwaki sont passés bien près de se retrouver en situation de mise à pied à cause de la crue automnale.

«Il y a de l'eau sur l'aire d'entreposage des billes de bois. Si celle-ci devait monter de six pouces encore, nous n'aurions d'autre choix que de fermer l'usine de sciage», a dit Gérald Dunning, des usines Maclaren à Maniwaki.

Les deux autres divisions de Maclaren, l'usine de déroulage et l'usine de parqueterie, ne sont toutefois pas menacées.

Gilles Rocheleau Hull-Aylmer



UN GOUVERNEMENT LIBÉRAL c'est clair et net!

LIBÉRAL

Il faut des LOGEMENTS À PRIX PLUS ABORDABLE pour les familles canadiennes.

Autorisé et payé par André Parent, agent officiel.

*Cornwall*

# Phil Poirier gagne la lutte à cinq

**Robert Bousquet**
reporter dans l'Est ontarien

CORNWALL

L'homme d'affaires Phil Poirier a conquis l'électorat de Cornwall, lundi, en décrochant 5,347 voix devant ses quatre adversaires.

L'échevin sortant Gérald Charlebois obtient 4,631 votes devant Ron Martelle, qui améliore son rendement, selon les sondages locaux, en récoltant 3,988 voix.

Dick Aubry suit avec 3,533 appuis, puis Terry Ford termine au dernier rang avec 1,290 votes.

L'électorat qui s'est prononcé à près de 55 % avait à choisir dix échevins parmi les 17 candidatures. Les gagnants ont tous récolté plus de 7,000 votes chacun.

Dans l'ordre, Ray Lalonde, Terri Lalonde, Claude Poirier, Francis Guindon, les nouveaux arrivants Angelo Lebano et Susan Backs, et les conseillers sortant Guy Léger, Tom Green et Aimé LeBlanc et Denis Carr siègeront au conseil.

Les conseillers sortant Bill Gallant et Gerry Grant prennent leur retraite et les aspirants Rolland Besner, Bernie Kennedy, Roger Lamoureux, John Muir et Gerry Payette pourront tenter leur chance de nouveau en 1991.

### St-Isidore-de-Prescott

Bernard Lamoureux, un homme d'affaires maintenant retiré, succède à Réal Lalonde à la préfecture du village de St-Isidore-de-Prescott.

Il a remporté le siège au compte de 320 voix contre 287 pour le préfet Lalonde qui n'aura pu compléter plus d'un mandat.

L'électorat de la deuxième plus petite municipalité en Ontario s'est prononcé à plus de 90 % et s'il a accordé son appui aux conseillers sortants Laurence J. Lalonde (391 voix) et Ronald Bourgon (355), il a refusé cette faveur à Réal Lalonde.

Le conseil accueille deux nouveaux conseillers municipaux: André Charnaillard (326) et Dominique Lavigne (391), laissant en plan les candidats Paul-Emile St-Denis (179) et Guy Tessier (310).

### Village de L'Orignal

Le conseiller municipal Michel Proulx devient le nouveau sous-préfet de L'Orignal en soutirant ce siège à deux autres candidats, son collègue Yvon St-Jean (478 voix) et Albert Burroughs (215).

M. Proulx, qui succède ainsi à Bernard Pilon qui a décidé de ne pas solliciter un nouveau mandat, a recueilli 594 votes.

L'appui le plus fort revient toutefois au candidat conseiller Guy Rouleau qui cumule 861 votes. Au second rang se retrouve Philippe Pharand, qui avait été, pendant dix ans, commissaire à l'hydro (780 votes). Le troisième siège de conseiller municipal revient à Marc Séguin (588).

Roch Pilon et Benoît Burroughs (488 et 277 voix) échouent dans leur première tentative de siéger au conseil. Le préfet sortant, Claude Laflamme, a été réélu sans opposition le 17 octobre dernier.

### Ville de Vankleek Hill

Le dépouillement de la dernière boîte de scrutin pour l'élection municipale de la ville de Vankleek Hill a un peu changé les résultats.

Les quatre conseillers municipaux élus sont encore Lionel Mercier, mais avec 589 votes accumulés, le nouveau venu Paul-Emile Duval (537) et Joey Berniquer (534).

Toutefois, le conseiller sortant Jean Denis Séguin, avec 437 votes, devance son collègue Clifford Lapensée de quatre voix. À Vankleek Hill, 84,7 % de l'électorat s'est prononcé et a rejeté les candidatures du conseiller sortant Ronald J. Séguin et des aspirants David Hrynkiw, Gilles Lacroix, Hélène Paquette et Richard Sabourin.


**EMMAÜS**
*Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.*
**Composez 771-5309 ou 771-4566**
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
***Merci à tous***
**LE COMPTOIR D'EMMAÜS**
**175, rue Eddy, Hull**



**LE COURS D'IMPÔT DE H&R BLOCK OUVERTURE POUR LES FEMMES SUR LE MONDE DES AFFAIRES**

Acquérir une aptitude telle que la capacité pour préparer des déclarations d'impôt est une bonne manière de faire des économies.

H&R Block Canada Inc. (nº de permis 719544), l'entreprise de préparation de déclarations d'impôt la plus vaste de la nation, a créé un cours de base qui commence le 12 novembre et qui offre des classes le matin, et les samedis. Le cours est idéal pour ceux ou celles qui désirent développer une aptitude pratique nouvelle ou augmenter leurs connaissances fiscales. Des compétences préalables ne sont pas nécessaires pour s'inscrire.

Dans ce cours compréhensif de culture personnelle, les classes ont lieu sur une période de 12 semaines. Un instructeur de Block expérimenté guidera les étudiants par toutes les phases de la préparation d'une déclaration d'impôt. Chaque phase est couverte par des problèmes travaillés en classe, des discussions, et des exercices d'entraînement, et les étudiants ont l'occasion de s'exercer à la préparation d'échantillons de déclarations. Les lois fiscales nouvelles seront expliquées.

Pour les meilleur(e)s gradué(e)s du cours, nous arrangeons des entrevues pour des emplois. Naturellement, on n'est pas obligé d'accepter un travail offert par Block, et Block n'est sous aucune obligation d'en offrir. Cependant, les heures flexibles que comporte un emploi chez H&R Block peuvent attirer beaucoup de gens, en particulier des femmes. En fait, de plus en plus de femmes cherchent des emplois dans le domaine de la préparation de déclarations d'impôt.

Les frais de scolarité modestes couvrent les manuels, les fournitures et les formules d'impôt nécessaires pour le cours. Chaque gradué(e) reçoit une attestation d'études. Les frais du cours sont déductibles aux fins d'impôt.

Des formules d'inscription et une brochure concernant l'école d'impôt peuvent être obtenues en contactant le bureau de H&R Block au 279A, boul. St-Joseph, Hull, téléphone: 777-5662. Les cours sont offerts à un endroit.

(annonce)



FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

DERNIÈRE SEMAINE! Finit le 23 nov. '88!

vente DE MARCHANDISE SÉLECTIONNÉE

Nous regrettons de ne pouvoir couper la marchandise en vente s'il en reste moins d'un mètre.

La plupart en vente à tous les magasins.

**VELOURS MÉTALLIQUE**
100 cm de large. Prix rég. 29.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**COMMENT ÇA FONCTIONNE:**
Achetez 1 plein mètre de tissu sélectionné en stock au prix rég., les 2 prochains sont absolument GRATUITS!
**(Multiples de 3 seulement!)**

**POLYESTER IMPRIME**
*Sélection spéciale*
115 cm de large. Faille, crêpe de Chine, jacquard, King Chirimin. Prix rég. 12.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**CHALLIS UNI ET IMPRIMÉ** *Sélection spéciale!*
115 cm de large. 100% rayonne. Prix rég. 9.98
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**COLLECTION 100% LAINE STRATFORD**
150 cm de large. Prix rég. 22.98
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**POLYESTER UNI**
115 cm de large. Sélection spéciale de fantaisie pour les Fêtes. Prix rég. 9.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**IMPRIMÉS DE NOËL**
90 cm de large. Prix rég. 3.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**TRICOTS**
*Sélection spéciale!*
Prix rég. 7.98 - 12.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**TARTANS, RAYURES,**
GROS CARREAUX *Sélection spéciale!*
115-150 cm de large. Prix rég. 8.98 - 9.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**RAYONNE JACQUARD**
115 cm de large. Prix rég. 10.98 - 14.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**VELVENTINE BRUNE**
90 cm de large. 100% coton. Prix rég. 9.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

*Acquisition spéciale!*
**MILANO POUR ENSEMBLES**
150 cm de large. Prix rég. 12.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**NYLON BROSSÉ**
135-150 cm de large. Prix rég. 6.98 - 9.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**COLLECTION BEACH BOYS**
115 cm de large. 100% rayonne et 100% coton. Prix rég. 7.98 - 9.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**IMPRIMÉS COLLÉGIAUX**
115-150 cm de large. Collèges et équipes de sport des É.-U. Prix rég. 7.98 - 9.98 m
ACHETEZ UN ET OBTENEZ 2 GRATUITS!

**JUSQU'AU 23 NOV./88. MEILLEUR CHOIX AUX PREMIERS ARRIVÉS. CHERCHEZ LES ÉTIQUETTES ROUGES!**

- Place d'Orléans, 1101, rue Champlain, ORLÉANS — 837-4211
- Mail Country Fair, SMITHS FALLS, 283-2242
- 1440, ch. Walkley (Walkley à Albion), OTTAWA — 731-2690
- 1162, ch. Cyrville, OTTAWA (à côté de Towers) 749-2734
- Centre Rideau, 80, rue Besserer, 233-4585, Stationnement subdivisé
- 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest), OTTAWA — 225-9884

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

*Le meilleur choix et les meilleurs prix*

*Revirement dans Dalhousie*

# Élections: Harris passe devant Janigan

**Paul Gaboury**
LeDroit

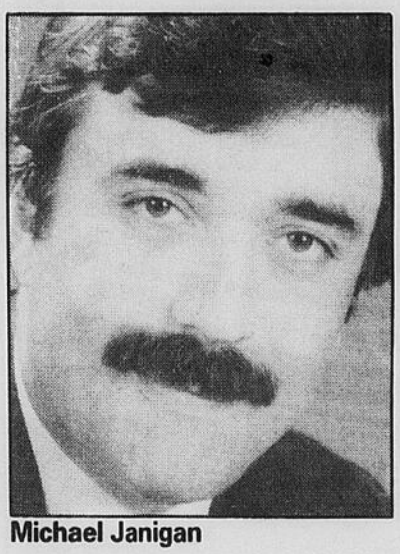
OTTAWA

Il y aura vraisemblablement recomptages pour déterminer les gagnants dans les quartiers Dalhousie et Britannia de la ville d'Ottawa où les candidats sont arrivés presque nez-à-nez aux élections de lundi.

Même si les résultats officiels ne seront dévoilés qu'à midi aujourd'hui, le dépouillement du scrutin



**Peter Harris**



**Michael Janigan**

qui s'est poursuivi jusqu'aux petites heures du matin, à l'hôtel de ville d'Ottawa, a causé un revirement lorsque l'avocat Michael Janigan, déclaré vainqueur avec 13 votes, s'est plutôt retrouvé du côté perdant à son réveil, avec un retard de sept votes derrière Peter Harris. M. Harris a obtenu 2020 votes, alors que l'avocat Janigan en obtenait 2013.

Pour obtenir un recomptage judiciaire, la différence des votes ne doit pas dépasser la moitié du nombre de bureaux de votation dans un quartier.

Dans Britannia, le candidat Jim Jones a recueilli 1942 votes devant la conseillère sortante Ruth Wildgen avec 1929 votes selon les résultats obtenus du greffier John Cyr.

### Élections scolaires

Ce dernier a indiqué, en fin d'après-midi, hier, que les résultats n'étaient pas encore tous compilés, notamment pour le Conseil scolaire de langue française et les autres conseils scolaires de la région.

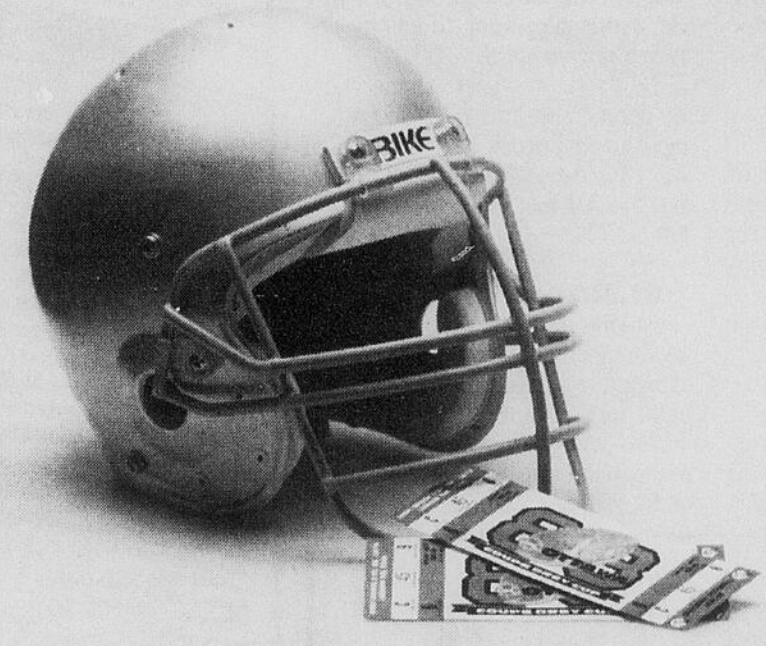
Il est toutefois possible qu'il y ait recomptage dans la zone d'Ottawa-ouest, secteur catholique, du Conseil de langue française d'Ottawa-Carleton, où les résultats complets, mais encore non officiels, dévoilés hier, indiquent ainsi que François Bégin a obtenu 958 votes contre 948 pour son unique adversaire Monique Campeau-Leblanc.

Des résultats partiels indiquaient hier qu'André Trépanier a obtenu 426 votes contre son adversaire Raymond Côté qui a reçu 248 votes dans la zone Nepean. Il a été impossible d'obtenir les résultats des autres municipalités soit Kanata, West Carleton, Rideau et Goulburn.


FINALEMENT
MOTEL
LE CONCORDE
Présente la nouvelle
BROCHETTERIE
Avec son nouveau menu comprenant
STEAK — POULETS et METS ITALIENS
SPÉCIAL DU JOUR
REPAS COMPLET
$4.75
333, ch. Montréal
745-2112
Lundi au samedi
Ouvert de 6 h 00 à 14 h 00 et
17 h 00 à 22 h 00
dimanche de 6 h 00 à 14 h 00



Le Grand Prix Chouchou de la Coupe Grey



Que diriez-vous d'être chouchouté pendant les festivités de la Coupe Grey?
Rendez-vous au Centre Rideau et vous pourriez gagner
le Grand Prix Chouchou de la Coupe Grey.
Le prix comprend deux billets pour la partie de la Coupe Grey, la remise des prix Schenley,
le dîner de la Coupe Grey, le grandiose spectacle de la LCF
au CNA et le Festival de Mademoiselle Coupe Grey.
Nous attribuerons aussi deux anoraks Coupe Grey, de production limitée.
Les bulletins d'inscription sont disponibles
au kiosque d'information au rez-de-chaussée du Centre Rideau.
Le tirage aura lieu à midi le 22 novembre,
dans le Court Eaton. Alors, accourez au Centre Rideau,
où vous pouvez toujours vous chouchouter vous-même.

Le Centre Rideau est fier d'être le commanditaire officiel du Festival Mademoiselle Coupe Grey de 1988.

Rendez-Vous
RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE
Eaton et 230 magasins de choix.

Accès facile par autobus ou automobile. Plus de 1 500 espaces de stationnement.

# Un appui de plus à la route Maniwaki-Témiscamingue

**Michel Gauthier**
LeDroit

MANIWAKI

Le projet de parachèvement de la route Maniwaki-Témiscamingue, un dossier piloté par la ville de Maniwaki et la MRC Vallée-de-la-Gatineau, a reçu l'appui de la ville de Témiscaming, qui a demandé au ministère de l'Énergie et des ressources (MER) de compléter ce chemin.

La population du Témiscamingue doit passer par l'Ontario pour se rendre dans les autres régions du Québec, à moins de faire un détour de 350 kilomètres par l'Abitibi. C'est cette situation qu'on veut voir corrigée.

### Retombées économiques importantes

Le conseil municipal de Témiscaming estime aussi que cette route, une fois terminée, assurera des retombées économiques importantes, autant pour Maniwaki que pour le Témiscamingue.

Ce que le conseil de Témiscaming désire, c'est que la route soit complétée et carossable sur toute sa longueur, reliant ainsi cette région aux autres régions du Québec.

### Encore deux tronçons

Il reste encore deux tronçons principaux à compléter sur la route Maniwaki-Témiscamingue. Un qui permettra de relier la partie déjà terminée dans le Témiscamingue avec celle déjà réalisée dans l'Outaouais, et le second qui doit permettre la liaison avec la route 105 et le réseau routier provincial.

C'est à l'occasion d'une séance spéciale de son conseil que la ville de Témiscaming a décidé d'entreprendre les pressions nécessaires auprès du MER pour que cette route soit complétée sur toute sa longueur.

## VALLÉE DE LA GATINEAU

**Michel Gauthier**
LeDroit

Deux policiers de la ville de Maniwaki ont reçu, des mains du maire Gabriel Lefebvre, la médaille du gouverneur général, Jeanne Sauvé, pour avoir consacré au moins 20 ans de leur vie au corps policier de cette ville.

Les deux hommes honorés sont le chef Graham Labelle, qui est policier depuis 29 ans, dont deux ans dans la ville de Gatineau, et le sergent Rolland Lafond, qui fait partie de la Sûreté municipale de Maniwaki depuis 1965.

### AWOS: faudra attendre

L'aéroport de Maniwaki ne sera pas l'un des sites expérimentaux prévus pour l'implantation d'un système d'observation météorologique automatisé (AWOS - Automatic Weather Observation System) du ministère des Transports du Canada, comme l'avait demandé le conseil municipal de l'endroit, a laissé savoir le ministre fédéral Benoit Bouchard.

M. Bouchard a toutefois confirmé que l'aéroport de Maniwaki pourra disposer de son AWOS d'ici 1992, tel que prévu dans le programme d'implantation, si les expériences en cours s'avèrent concluantes.

### Deux nouvelles rues

La Commission de toponymie du Québec a donné son aval aux noms proposés pour deux nouvelles rues à Maniwaki. Il s'agit de la rue Poulin, dans le nouveau parc industriel, et de la rue Piché, dans le secteur de la rue Britt.

### $1 million de plus

La valeur des permis de construction accordés depuis le début de l'année, à Maniwaki, dépasse déjà de $1 million les résultats à pareille date l'an dernier. Au 30 octobre, les investissements de l'industrie de la construction atteignaient $4,027,129.

### $200 par mois

Dorénavant, un conseiller de la ville de Maniwaki qui agira à titre de maire suppléant touchera une prime mensuelle de $200.

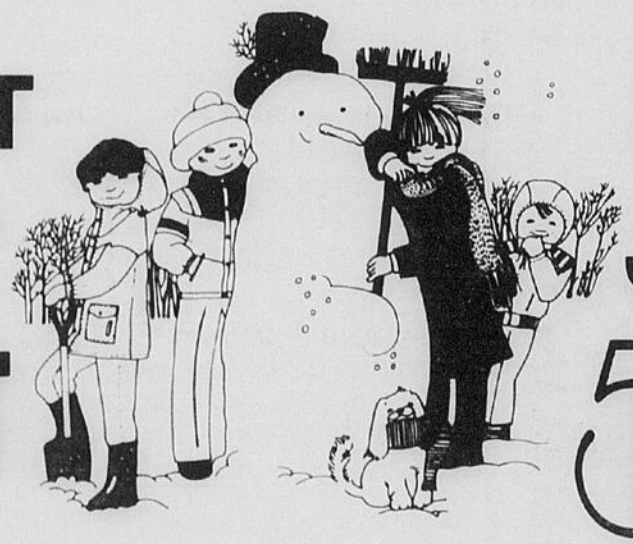
Il s'agit du seul changement qu'entend apporter le conseil municipal au chapitre de la rémunération des élus. Actuellement, le maire reçoit $11,335 par année et les conseillers $3,778.

### $1,350 pour la carte

La ville de Maniwaki participera au financement du projet de carte touristique régionale de la Municipalité régionale de comté (MRC) Vallée-de-la-Gatineau. Le conseil municipal a approuvé une injection de $1,350 dans ce projet.


VENTE PRÉ-NOËL

TOUT EST RÉDUIT



RABAIS JUSQU'À 50%

chez BEATRICE
Magasin à rayons pour enfants, grandeurs: naissance à 16 ans
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS TÉL.: 561-0030

UNE BONNE ASSOCIATION... MICRO ADVANCE/LOGIC ET VOUS!

VOTRE SYSTÈME INCLUT:
- Mallette compacte
- Unité centrale 80286
- Plot 80287
- Mémoire 512K
- Point d'accès en parallèle
- Horloge/calendrier CMOS
- Unité de disque souple 360K
- Contrôleur de disque rigide/souple
- Disque rigide Winchester 20 meg
- Carte de graphiques monochromes
- Moniteur haute résolution 12" Citizen P-31
- Clavier de style AT
- Garantie de 12 mois sur pièces et main-d'oeuvre



COÛTE SEULEMENT $1999.00

MICRO ADVANCE/LOGIC 386 COMPRENANT:
- Unité centrale 80386
- Plot 80387
- 8 fentes d'extension
- MAS 1 meg
- Point d'accès en série
- Point d'accès en parallèle
- Horloge/calendrier CMOS
- Unité de disque 1.2 meg
- Unité de disque 1.44 meg
- Disque rigide 70 meg 28 MSC à accès rapide
- Carte de vidéos monographiques
- Moniteur noir et blanc 14" Datatrain TTL à base pivotante et inclinable
- Souris en série Microsoft
- Clavier tactile de luxe 101
- Mallette de conception ergonomique
- MS DOS 3.3 Microsoft et Basic GW
- Garantie de 12 mois sur pièces et main-d'oeuvre

COÛTE SEULEMENT $5499.00

AMÉLIOREZ VOTRE SYSTÈME!

| | |
|---|---|
| Boîte d'autocommutation 8 en 1 pour impression partagée | $399.00 |
| Mémoires-tampon intelligentes 64K ou 256K | $199.95 |
| pour imprimantes, à partir de | $179.00 |
| Modem externe GVC 1200/300 bauds, maintenant | $129.95 |
| Modem interne GVC 1200/300 bauds avec logiciel | $264.95 |
| Modem interne 2400 bauds à autocomposition/réponse | $59.95 |
| Carte de points d'accès pour jeux | $59.95 |
| Carte d'horloge pour PC/XT | $169.00 |
| Spécial! Unité de disque 720K 3 1/2" | $34.95 |
| Manche à balai 3 boutons le plus populaire | $79.00 |
| Boîtes de commutation 2-3-4 voies, à partir de | $12.95 |
| Gabarits pour dBase III, Wordperfect et Lotus | $4.95 |
| Protégez votre investissement! .Nettoyeurs d'unités de disque, à partir de | $99.95 |
| Vente! Souris en série Microsoft avec logiciel | |

| | |
|---|---|
| Jeu d'outils pour ordinateurs | $35.95 |
| Agrafe à copie idéale pour retenir les documents | $11.99 |
| Encocheuse de disques Apple | $4.95 |
| Housse pour imprimante 10" | $7.49 |
| Nouveauté! Silencieux pour imprimantes 10", à partir de | $79.95 |
| Mallette verrouillable pour 100 disques 5 1/4" | $18.00 |
| Mallette verrouillable pour 50 disques 3.5" | $12.95 |
| Nettoyant pour ordinateur | $14.99 |
| Batteries pour OP, à partir de | $7.99 |
| 100 étiquettes d'informatique Boîte géante de 2850 feuilles de 8.5" x 11" | $3.49 |
| Ensemble de papier à lettre Tenex | $35.95 |
| | $15.99 |
| Nouveauté! Logiciel de comptabilité simplifiée Accpac, rég. $99.00, maintenant | $77.00 |
| Coffret-bibliothèque 5 1/4" | $3.95 |
| Carte d'émulation de graphiques mono/en couleurs pour TTL MTR | $139.00 |
| Faisceau EGA en couleurs Datatrain 355 et autocommutateur | $799.99 |
| EGA Paradise | $15.95 |
| Carpettes antistatiques pour ordinateurs | $5.99 |
| Disquettes 360K Micro A/L, paquet de 10 | $19.99 |
| Disquettes DS/DD 5 1/4" Dysan | $24.95 |
| Disques 3.5" Tenex, boîte de 10 | $34.95 |
| Disquettes 720K Maxell, paquet de 10 | $550.00 |
| Carte Super VGA Sigma | |

Bien d'autres spéciaux non annoncés. Venez demander des détails!

IMPRIMANTES 10":

| | |
|---|---|
| Roland 1012 | $299.00 |
| Roland 1112, choix de l'éditeur de PC pour 1989 | $349.00 |
| Roland 1250 | $599.00 |

IMPRIMANTES 15":

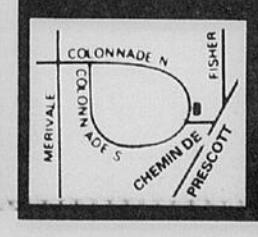
| | |
|---|---|
| Brother 1709 | $799.00 |
| Roland 1550 | $939.00 |
| Roland 2450 à 24 picots | $1059.00 |

IMPRIMANTE AU LASER

| | |
|---|---|
| Brother HL8 (1 meg installé), choix de l'éditeur de PC pour 1989 | $3999.00 |

LIVRES: Oui, Micro Advance/Logic offre un très vaste choix de certains des livres les plus récents et les plus en demande, pour débutants comme experts. Venez vous informer!

Le magasin du bon service
MICRO A/L




HEURES D'AFFAIRES
Lundi à mercredi, 9h 30 à 17h 30
Jeudi et vendredi, 9h 30 à 21h 00
Samedi, 9h 30 à 17h 00
107, ch. Colonnade
au ch. de Prescott
en face de Fisher Scientific 727-1650

# TIGRE GEANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT EN VENTE JUSQU'AU SAM. 19 NOV., TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE.

## L'ILLUSION PARFUM
EN BOÎTE-CADEAU POUR ELLE

**7.77**

1.66 Fl. oz.

Un parfum captivant et enchanteur. 6 fragrances au choix

## ENSEMBLE-CADEAU
FLEURS DU SOLEIL POUR ELLE

CONTENU:
3 cubes de bain 45 grammes, 3 savons 70 grammes en boîte et éponge de bain

**4.99**

## ÉCONOMISEZ $3.00
ÉTAGÈRE À ÉPICES TOURNANTE COMPACTE

**6.99** RÉG. 9.99

12 BOUTEILLES À ÉPICES INCLUSES

Peu encombrant et pratique pour garder la cuisine en ordre

## BOÎTES
POUR CADEAUX DE NOËL AU CHOIX:
- PQT DE 4 BOÎTES À BLOUSES
- PQT DE 3 BOÎTES À CHEMISES
- PQT DE 2 BOÎTES À ROBES

**1.17** Le pqt.

ROULEAU GÉANT D'EMBALLAGE DE Noël

**2.99**
- Papier d'emballage de luxe en divers motifs de Noël

30" × 240"

## ENSEMBLE D'EXTÉRIEUR
À 25 MINI AMPOULES

**9.99**
- Choix de guirlandes colorées ou transparentes
- Construction bout à bout

## CHOCOLATS HERSHEY FORMAT COLLATION

**88¢**
- Jusqu'à 175 grammes
- 7 choix

## AMPOULES DE RECHANGE POUR L'EXTÉRIEUR

**69¢**
- COULEURS UNIES OU VARIÉES PQT DE 4

## BOÎTES DE CHOCOLATS IMPORTÉS
Délicieux assortiment au choix.

**3.47**

Formats 300 et 400 grammes

UN CADEAU PARFAIT POUR ELLE!

## CHEMISES DE NUIT
À MOTIF NOUVEAUTÉ

Variété d'animaux des dessins animés

**9.99**
- 39" de long en poly/coton
- Encolure ras-du-cou
- Manches courtes
- Blanc à motifs variés

FAIT AU CANADA

## PANTALONS
EN TRICOT MODE POUR DAMES

**9.99**

Style "tuxedo" de coupe décontractée avec rabat à la taille, plis devant, 2 poches coupées au devant. P.M.G. Noir seulement

## BAS SPORT POUR GARÇONS
- Pointures 8-10 1/2

**2.66** PQT DE 3

FAIT AU CANADA

## COUPONS VALEUR
Limite de 1 coupon par item par client

AVEC CE COUPON SEULEMENT

ESSUIE-TOUT WHITE SWAN Pqt de 2 **59¢**

LIMITE: 1 COUPON PAR CLIENT NUL APRÈS LE 19 NOV.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SAUCE HABITANT POUR SANDWICH CHAUD AU POULET 398 mL **57¢**

LIMITE: 1 COUPON PAR CLIENT NUL APRÈS LE 19 NOV.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

CARRÉS AU CHOCOLAT TASTE DELIGHT Pqt de 5 **79¢**

LIMITE: 1 COUPON PAR CLIENT NUL APRÈS LE 19 NOV.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

ALUMINIUM ALCAN 12" x 15' **49¢**

LIMITE: 1 COUPON PAR CLIENT NUL APRÈS LE 19 NOV.

## BAS-CULOTTES DE COULEURS

**2/99¢**

RÉG.: 90-140 LB
TAILLE FORTE 140-220 LB

## BAS HABILLÉS POUR HOMMES

**1.19**
- Acrylique/nylon
- Couleurs variées
- GRANDEUR 10-13

## GANTS EN CUIR REFENDU POUR HOMMES
- Peau de vache doublée de peluche

**5.99**
- P.M.G.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptons de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Giant Tiger (Tigre Géant) et le symbole du tigre géant sont des marques de commerce au Canada de Giant Tiger Stores Limited.

## 8 MAGASINS À VOTRE SERVICE

**OTTAWA**
- 98, rue George
- 1085, rue Wellington
- 2865, av. Dumaurier
- 400, av. McArthur

**HULL**
- 123, rue Eddy

**GATINEAU**
- 309, rue Notre-Dame

**ORLÉANS**
- 2396, boul. St-Joseph

**AYLMER**
- 10, promenades Belmont

*Décision ce matin sur la remise en liberté du policier*

# Fils sodomisé: un thérapeute sème le doute

**Régis Bouchard**
reporter au judiciaire
LeDroit

HULL

C'est ce matin que le juge Gérard Charron, de la Cour du Québec, statuera sur la requête pour remise en liberté provisoire du policier gatinois de 36 ans, accusé d'agressions sexuelles et de sodomie sur son fils de 10 ans.

L'avocat du prévenu Me Marino Mendo n'a fait entendre que deux témoins en défense, hier, dont un thérapeute, Gilles Pelletier, qui est venu semer le doute sur la véracité de la déclaration donnée aux policiers par la jeune victime.

M. Pelletier a notamment expliqué que l'enfant vivait des désordres assez profonds allant même jusqu'à commettre des infractions sans aucune culpabilité.

«Il (l'enfant) fabule à l'occasion. Il est capable de vous mentir en plein visage, même si vous le confrontez à la réalité. Il a besoin d'attention et il est prêt à faire ce qu'il faut», a indiqué M. Pelletier qui, à l'analyse des dessins effectués par le jeune, lors d'une rencontre, en mai 1985, dénote chez lui du sadisme, puisqu'il semble être capable d'une cruauté incroyable.

Quant à la personnalité elle-même du prévenu, M. Pelletier a soutenu que le policier de 36 ans était comme un petit enfant au niveau affectif, voulant donner tout ce dont il a été privé.

Décrivant le prévenu comme une personne très obéissante, M. Pelletier a expliqué que la relation matrimoniale du policier de 36 ans était celle d'un «bon gars» qui a besoin d'être dominé et qui demande à être dominé.

Au fil de la thérapie suivie par le prévenu et son épouse, M. Pelletier explique qu'il n'a jamais été question de pédophilie ni d'abus sexuels quelconque. Lors de cette thérapie, M. Pelletier a indiqué qu'il avait lui-même conseillé le divorce au couple qui vivait une structure conjugale «démolissante», puisque le prévenu voyait sa femme comme un dieu.

Devant cette situation, l'avocat du prévenu a réclamé l'élargissement de son client, en alléguant que le policier avait offert toute sa collaboration aux enquêteurs qui lui ont notamment démandé de passer différents tests, dont un sur une maladie vénérienne dont est atteinte l'enfant.

«L'intérêt public serait offusqué qu'on détienne un individu innocent», a souligné Me Marino Mendo, en ajoutant que la société et surtout l'épouse et les deux enfants du prévenu n'avaient pas à craindre pour leur vie.

Contrairement à son collègue de la défense, le procureur de la Couronne, Me Guy Villemure, a soutenu que l'opinion publique serait offusquée si le prévenu était remis en liberté.

«Ce sont des accusations graves commises par un policier, une personne avertie et responsable de faire appliquer la loi. Les actes ont été commis sur son propre fils et depuis l'âge de trois ans. Le prévenu a donc eu l'occasion de s'endormir sur ses crimes», a déclaré Me Villemure, qui estime que l'accusé n'a plus rien à perdre, puisqu'il se retrouve privé de ses enfants, de sa femme et de son emploi.

La ville de Gatineau, par le biais de son directeur général Claude Doucet, a en effet annoncé, hier, que le policier, qui compte 15 ans de services, avait été suspendu sans solde, à la suite du dépôt des accusations.

# 10,000 foyers ont été privés d'électricité

**François Gagnon**
reporter aux faits divers
LeDroit

HULL

Près de 10,000 abonnés d'Hydro-Québec, à Hull et Aylmer, ont été privés d'électricité en soirée hier.

La panne, attribuable à un délestage automatique du réseau dans la région de Montréal, a débuté à 19 h 40 et la situation est revenue à la normale à 20 h 25.

Les pompiers de Hull ont dû répondre à une série d'appels en raison de la panne, et ils se sont rendus à la Polyclinique, située au 4, de la rue Taschereau, où deux personnes étaient prisonnières d'un ascenseur immobilisé entre deux étages. Les pompiers n'ont mis qu'une dizaine de minutes pour retirer les malchançeux de leur fâcheuse position.


**INSCRIPTION POUR SEPTEMBRE 1989**
**Pensionnat — Externat**
**GARÇONS ET JEUNES FILLES**

**Collège Bourget**

**(RIGAUD)**
INSTITUTION PRIVÉE

dirigée par les clercs de St-Viateur, construite à flanc de montagne, à environ 50 kilomètres de Montréal, près de l'autoroute transcanadienne.

Cours secondaire complet (avec ou sans latin)
Classe spéciales pour les élèves anglophones
Animation, pastorale et sports privilégiés
Glace artificielle, piscine, deux gymnase
Nombreux laboratoires, plusieurs salons, etc.
Transport organisé pour les fins de semaine.
Enseignement de l'informatique.

Pour une inscription en 1re, en 2e ou en 3e secondaire, veuillez vous présenter au Collège pour les tests d'admission avant 9 h 30

**le samedi 26 novembre 1988 ou**
**le samedi 14 janvier 1989 ou**
**le samedi 4 février 1989 ou**
**le samedi 18 mars 1989**

***Pour renseignements en 1re, 2e ou 3e secondaire, composez***
**(514) 451-5785**

***Pour renseignements en 4e et 5e secondaire, composez***
**(514) 451-4716**



**VENTE AVANT NOËL**

Épargnez **50%** CHEMISES SPORT DE MARQUES RENOMMÉES GROUPE SÉLECTIONNÉ

CHEMISES À CRAVATE DE MARQUES RENOMMÉES À SEULEMENT **$14.99** FABRICATION CANADIENNE GROUPE SECTIONNÉ

Épargnez **50%** CHANDAILS JACQUARD GROUPE SÉLECTIONNÉ

Épargnez **40%** PANTALONS DE MARQUES RENOMMÉES
- FABRICATION CANADIENNE
- 100% LAINE
- POLYESTER/LAINE
- POLYESTER/ACRYLIQUE
- GROUPE SÉLECTIONNÉ

Épargnez **30%** SUR COMPLETS SÉLECTIONNÉS FABRICATION CANADIENNE

Épargnez **40%** ET PLUS VESTONS SPORT FABRIQUÉS AU CANADA — 100% LAINE GROUPE SÉLECTIONNÉ

*FAITES VITE POUR MEILLEUR CHOIX*

*TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE*

COLS ROULÉS PIERRE CARDIN, GROUPE SÉLECTIONNÉ *P.M.L. SEULEMENT* **$19.99**

**NORDIS**
- Les Promenades de l'Outaouais, Gatineau - 568-2638 (face à Distribution aux Consommateurs)
- Centre commercial Billings Bridge - 731-2689
- Centre commercial Pinecrest - 596-5680

# Une opération policière élucide une série de vols

**François Gagnon**
reporter aux faits divers
LeDroit

BUCKINGHAM

Une opération conjointe de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Rockland, de la police de Buckingham-Masson et de la sécurité publique de Gatineau a permis d'appréhender trois individus soupçonnés d'avoir commis une série de vols à main armée au cours des dernières semaines dans la région.

Au Palais de Justice de Hull, hier, Denis Goulet, un récidiviste d'Ottawa, âgé de 20 ans, et son frère Pierre, 36 ans, de Angers, ont renoncé à la tenue de leur enquête sur remise en liberté provisoire dès leur comparution.

Quant au troisième suspect, Gilles Lavictoire, 22 ans, de Clarence Creek, il a comparu, hier, au Palais de justice de L'Orignal où son dossier a été reporté à demain.

Les trois hommes doivent répondre à des accusations de vols à main armée, de port d'armes à feu et de complot dans le but de commettre des vols qualifiés.

### Mise au jour par l'OPP

Ce sont les policiers de l'OPP qui ont mis au jour cette histoire, alors qu'ils ont appréhendé Gilles Lavictoire, relativement à un vol commis le 6 novembre dernier à la pizzeria Olympique, de Clarence Creek.

Des informations supplémentaires ont permis d'associer les trois suspects à des vols commis, le 25 octobre, à la station service Mr. Gaz, sur la route 309, à Masson, et au dépanneur Johanne, mercredi dernier, toujours à Masson.

Quant aux policiers de Gatineau, ils devraient déposer des accusations supplémentaires, dès ce matin, relativement à des vols commis, samedi, à la station service V-plus, du 1759, boulevard Maloney, et au dépanneur Mont-joie, du 15, St-Onge, survenu le 1 novembre.

### Déjà condamnés

Denis Goulet a déjà été condamné, le 19 mars 87, à une peine de deux ans de pénitentier pour son implication dans une série de vols à main armée commis, à l'époque avec Sylvain Lamarche qui purge, quant à lui, une peine de 10 ans de prison.

Gilles Lavictoire avait également été impliqué dans cette affaire, mais il s'en était tiré avec une courte période de détention.

*Stationnement*

# Règlement d'hiver

LeDroit

OTTAWA

Même si la journée d'hier laissait planer des doutes sur l'arrivée prochaine de l'hiver, les règlements municipaux sur le stationnement de nuit, en période hivernale, sont dans bien des cas entrés en vigueur.

### Hull

À Hull, le stationnement de nuit est interdit, entre minuit et 7 h, depuis hier, et le règlement sera en vigueur jusqu'au 15 avril. Les amendes prévues sont de $15.

### Buckingham

À Buckingham, le stationnement dans les rues n'est pas permis, entre 23 h et 7 h, depuis la nuit dernière et jusqu'au 1er mai prochain. Les contrevenants devront débourser $10 d'amendes.

### Aylmer

C'est à Aylmer que les contraventions sont les plus élevées, alors que les automobilistes pris en défaut devront donner $30 à la ville, s'ils stationnent leur voiture entre minuit et 7 h dans la rue, d'ici le 15 mars prochain. À noter que les fins de semaine, le stationnement est prohibé entre 3 h et 7 h le matin.

### Gloucester et Orléans

Les résidants de Gloucester et d'Orléans doivent eux-aussi s'abstenir d'utiliser les rues comme stationnement entre 1 h et 7 h le matin. Ce règlement sera appliqué jusqu'au 1er avril prochain et des amendes de $12 seront imposées aux personnes qui ne le respecteront pas.

### Ottawa

Depuis hier et jusqu'au 1er avril prochain, les résidants d'Ottawa devront eux aussi se trouver d'autres espaces de stationnement pour la nuit. Les amendes prévues y seront également de $12.

### Gatineau

À Gatineau, le règlement municipal n'entrera en vigueur que le 1er décembre prochain et la période d'application prendra fin le 1er avril. Cette interdiction s'échelonne entre minuit et 7 h le matin et les contraventions sont fixées à $15.

Dans la plupart des cas, les policiers se montreront tolérants tant que la neige n'aura pas fait son apparition; par ailleurs lors d'événements spéciaux et à la période des Fêtes, les résidants pourront contacter leur service police local pour tenter d'obtenir des permissions spéciales.




Vu son succès
LA VENTE ANNIVERSAIRE
se poursuit pour une semaine
CÉLÉBREZ AVEC NOUS ET PROFITEZ DE RABAIS DE
30 à 50%
sur la collection automne-hiver
Anik
341, rue Notre-Dame, Gatineau, 663-5015
334, rue Cumberland, Ottawa, 230-2800
177 prom. du Portage, Hull, 777-0047



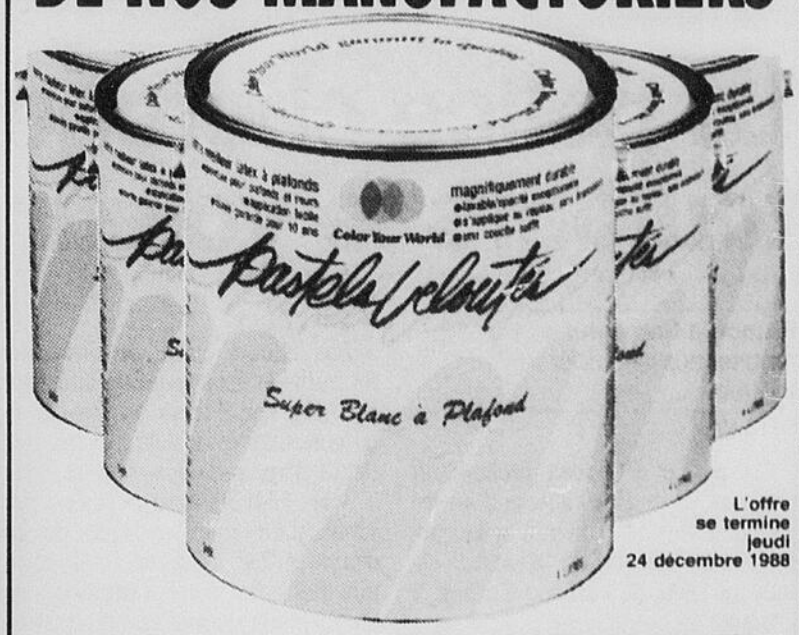
LE PLUS GRAND RÉSEAU DE MAGASINS DE PEINTURE/PAPIER PEINT AU CANADA... 245 SUCCURSALES À TRAVERS LE PAYS POUR MIEUX VOUS SERVIR

PREMIÈRE QUALITÉ DE NOS MANUFACTURIERS
• Nous fabriquons nos propres gammes de peinture!
• Pas d'intermédiaires!
• Vous profitez d'excellentes aubaines!

Color Your World
Tout un monde de couleurs

QUALITÉ SUPÉRIEURE!
Color Your World fabrique toutes ses gammes de peinture. Nos critères d'excellence sont des plus élevés. Vous obtenez une peinture de qualité supérieure.

PREMIÈRE QUALITÉ DE NOS MANUFACTURIERS




L'offre se termine jeudi 24 décembre 1988

Peinture latex super blanche Pastels Velouté pour plafonds
• Offre une finition impeccable.
• Latex lavable pour l'intérieur.
• Résiste aux coulisses.
PREMIÈRE QUALITÉ DE NOS MANUFACTURIERS
14,99$ 4 L

Peinture fini mat — Pastels Velouté
• Offre une finition impeccable.
• Latex lavable pour l'intérieur.
• Garantie de 10 ans!
15,99$ 4 L PREMIÈRE QUALITÉ DE NOS MANUFACTURIERS

Peinture fini satiné — Pastels Velouté
• Garantie de 20 ans!
• Latex lavable pour l'intérieur.
17,99$ 4 L PREMIÈRE QUALITÉ DE NOS MANUFACTURIERS

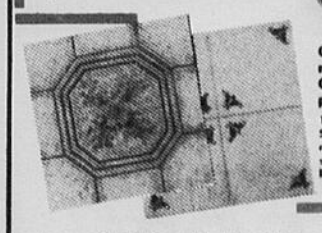
Peinture coquille d'oeuf — Pastels Velouté
• Adhère sans apprêt aux surfaces lustrées.
• Latex lavable pour l'intérieur.
21,98$ 4 L PREMIÈRE QUALITÉ DE NOS MANUFACTURIERS

Peinture semi-lustrée — Pastels Velouté
• Adhère sans apprêt aux surfaces lustrées.
• Latex lavable pour l'intérieur.
24,98$ 4 L PREMIÈRE QUALITÉ DE NOS MANUFACTURIERS

50% DE RABAIS* SUR TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN
Offerts à partir de 2,99$ R/S
Prix rég. du livre. Les motifs peuvent différer de ceux représentés.
La vente se termine jeudi 24 décembre 1988.




SUR CATALOGUES DE PAPIERS PEINTS RECHERCHÉS
Prix du livre. Tissu assorti non inclus. Sélection de catalogues.



Carrelage autocollant en vinyle sans cirage "Designer Care-Free" de Armstrong pour planchers.
12 x 12 Stock en magasin seulement Rég. 1,59$
1,28$

Carrelage autocollant en vinyle sans cirage "Advantage" de Armstrong pour planchers.
Calibre lourd. 12 x 12 Stock en magasin seulement Rég. 1,79$
1,44$

Les motifs diffèrent de l'illustration

SATISFACTION GARANTIE
Tous les produits achetés chez Color Your World sont d'une qualité garantie. Vous serez satisfait ou nous remplacerons le produit, ou nous rembourserons son prix. Cette garantie ne s'applique pas à la main d'oeuvre ou l'installation.

Color Your World
Tout un monde de couleurs

OTTAWA
1060, chemin Ogilvie
(613) 744-1423
1840, av. Carling
(613) 728-3339
1740, rue Bank
(613) 733-1240

NEPEAN
170, chemin Robertson
(613) 829-8625

HULL
737, boul. St-Joseph
(819) 595-0848

ROCKLAND
1748, rue Laurier
(613) 446-5744

ORLÉANS
2806, boul. St-Joseph
(613) 830-8000

*Début de l'enquête du coroner*

# Le jeune Foley est mort «très subitement»

LeDroit

HULL

Le jeune Donald Foley est mort «très très subitement», selon le pathologiste Jean Sirois, après avoir reniflé du fréon 11 d'un aérosol de PAM, dans la cour d'un restaurant d'Aylmer, le 15 avril.

Hier, au Palais de justice, le coroner Pierre Trahan a ouvert son enquête publique sur cette tragédie.

La mort de Donald Foley a jeté le désarroi chez ses amis, dont plusieurs l'ont vu mourir. À tel point que l'école Philemon Wright, fréquentée par l'adolescent, a dû les aider à surmonter leur choc.

**Information**

Selon l'infirmière auxiliaire Molly Elie, la classe de Donald avait reçu, peu avant la tragédie, sa deuxième heure d'information sur les drogues. Après la tragédie, on a découvert que l'usage du PAM comme drogue avait été «enseignée» aux 16 à 18 ans par les plus jeunes.

L'information transmise aux étudiants, dans leurs cours académiques, porte sur les drogues connues, comme la marijuana ou le hashish. Mais, a dit l'infirmière, la colle et les aérosols n'en sont pas.

Comme ils sont peu dispendieux et tout à fait disponibles, les jeunes s'y adonnent. Toujours selon Mme Elie, l'administration ignorait jusque-là l'usage que des jeunes en faisaient ainsi que les dangers inhérents à cette pratique.

**Lutte ouverte**

Depuis la mort du jeune Foley, par contre, l'école a ajusté son tir et la lutte aux drogues y est ouverte; on invite même les étudiants à identifier ceux qui en consomment.

Par ailleurs, à la question de Me Marcus Spivock, assistant du coroner dans cette affaire, Mme Elie a dit qu'on a pu identifier une dizaine d'utilisateurs de PAM dans l'école, après la mort de Donald Foley, et, bien qu'il n'y ait pas de problème généralisé à cet effet, elle dit considérer qu'il y a problème même quand il s'agit d'un seul utilisateur.

Athlète, le jeune homme aurait commencé à renifler de la colle, du calfeutrage et du PAM quatre ou cinq mois avant sa mort, selon un ami qui soutient qu'il en prenait pour faire rire les copains.

Le PAM est un substitut de gras végétal ou animal pour la friture. Il est composé de 3 % de lécitine (ce qui empêche de coller), de 80 % de fréon 11 (le propulseur) et de 17 % d'autres matières.

Donald Foley fut la deuxième victime de PAM dans la région, en 88. Quelques semaines avant lui, Dean Leclair-Lachance, de Gloucester, avait succombé à l'inhalation de fréon 11 d'un aérosol de PAM.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
BUR.: (819) 770-8110
Pierre Richer, d.d.
DENTUROLOGISTE
733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100
HULL J8Y 4B6

# La police cherche toujours le voleur

**François Gagnon**
reporter aux faits divers
LeDroit

OTTAWA

La police d'Ottawa recherchait toujours, ce mation l'auteur d'un vol perpétré vers 11 h, hier, à la succursale de la Banque de Montréal, située au 1300, de l'avenue Carling, à Ottawa.

Le suspect, qui était armé d'un fusil au canon tronçonné, s'est fait remettre un montant indéterminé d'argent avant de prendre la fuite dans un véhicule qui avait été rapporté volé.

Le véhicule en question a été retrouvé en après-midi, hier, mais les policiers n'ont pu retracer le suspect.

**Suspect**

Par ailleurs, en fin de soirée hier, un individu était toujours interrogé, par des enquêteurs, en marge de deux tentatives de vols survenues en début d'après-midi, sur la rue Bank.

Vers 13 h 30, le suspect s'est présenté dans une boutique de cadeaux, au 785, de la rue Bank, et aurait fait une autre tentative, une quarantaine de minutes plus tard, à la succursale Brewers Retail, du 640 Bank.

Au moment de mettre sous presse, les policiers n'avaient pas encore déterminé si le suspect, qui n'a rien réussi à voler, serait appelé à comparaître ce matin ou si, à l'opposé, il serait simplement relâché.

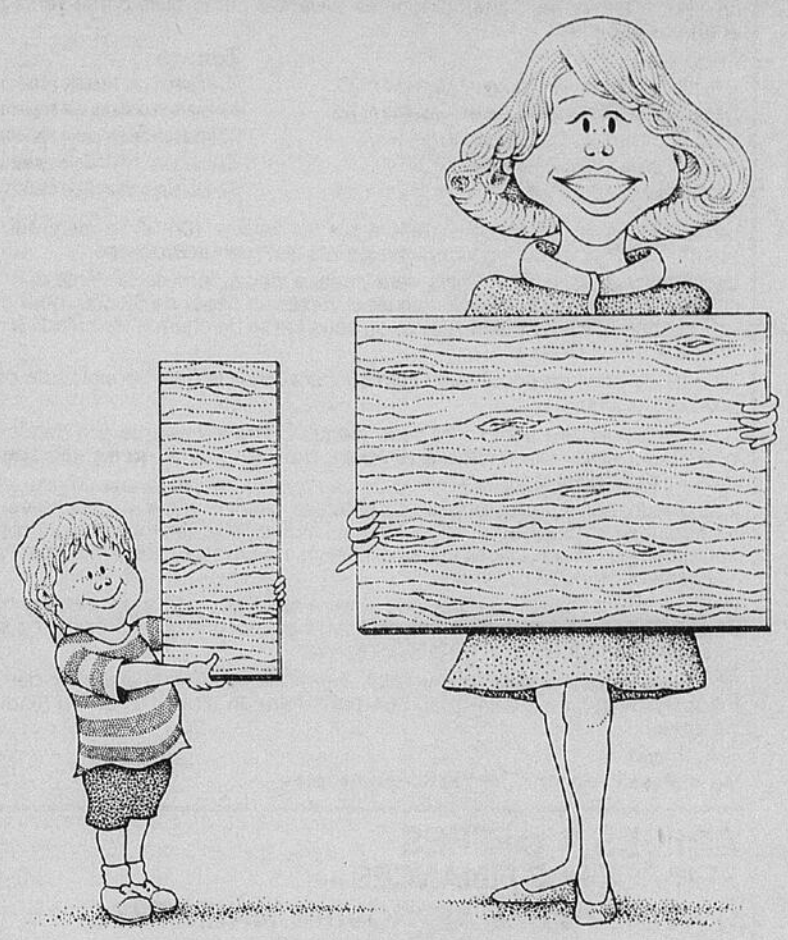
Dans tous les cas, personne n'a été blessé.

VENTE
D'AVANT NOËL
Instruments de musique et accessoires réduits jusqu'à 75%
sans INTÉRÊT ou PAIEMENT d'ici MARS 1989
NOUS SOMMES LE PLUS GRAND MAGASIN DE MUSIQUE À OTTAWA, STOCKANT TOUS LES TYPES D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE AUX PLUS BAS PRIX EN VILLE.
Aucun INTÉRÊT ou PAIEMENT jusqu'en MARS 1989
VOICI QUELQUES EXEMPLES:
$49.95 et plus ACOUSTIQUES
$79.95 et plus ÉLECTRIQUES
$39.95 et plus AMPLIFICATEURS
Plusieurs marques en stock à prix spécial, dont:
GUITARES: FENDER, GIBSON, WASHBURN, ARIA PRO II, TCM, LADO, SANOX, BARON, ROCKO, CYCLONE, IBANEZ, GOYA
AMPLIFICATEURS: MESA BOOGIE, CRATE, TCM, ROLAND, AMPEG, WASHBURN, ARIA, BARON, ACOUSTIC, ROZZ, MUSICMAN, LANEY
RÉDUITS! JUSQU'À 50% DE RABAIS
CONTINENTAL MUSIC
299, CH. MONTRÉAL
OTTAWA (ONTARIO)
Carte de crédit
VOTRE VRAI MAGASIN DE MUSIQUE
En passant au magasin, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos achats
Continental MUSIC
299, CHEMIN MONTRÉAL, OTTAWA (ONTARIO)

50% DE RABAIS
72.00 Rég.: 144.00
72.00 Rég.: 144.00
78.00 Rég.: 156.00
48.00 Rég.: 96.00
28.00 Rég.: 56.00
32.00 Rég.: 64.00
luvin
DISPONIBLE EN NOIR OU GRIS
DES SACS, DES PRIX... À TON GOÛT!

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Carrefour Laval | 681-3173 | Galeries Chagnon | (418) 833-0437 | Centre Commercial Manicouagan | (418) 589-2221 |
| Fairview | 694-1709 | Carrefour du Nord | 436-2454 | Galeries Richelieu | 349-3246 |
| Les Terrasses | 288-3603 | Place Bourget-Joliette | 759-0404 | Les Jardins de Dorval | 635-5265 |
| Galeries Anjou | 352-5285 | Place Vertu | 336-0954 | Promenades de l'Outaouais | (819) 561-3243 |
| Le Boulevard | 376-5336 | Plaza St-Hubert | 271-1095 | Carrefour de l'Estrie | (819) 563-5717 |
| Promenade St-Bruno | 653-0472 | Carrefour Angrignon | 365-1343 | | |
| Galeries la Capitale | (418) 626-0334 | Place Bourassa | 321-8463 | | |
| Fleurs de Lys | (418) 522-5713 | Mail Champlain | 671-0490 | | |
| Place Laurier | (418) 651-7220 | | | | |
| Place Jacques Cartier | 463-3258 | | | | |
| Place Longueuil | 670-7132 | | | | |
| Centre Rideau | (613) 230-4125 | | | | |
| Place du Royaume | (418) 696-2624 | | | | |

# GRATUIT. ET FACILE.

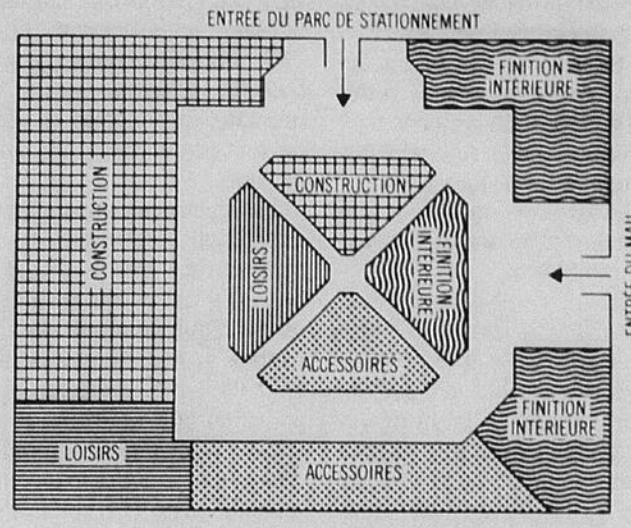


DEUX COUPES DE BOIS GRATUITES!

Vous avez manqué notre grande ouverture? C'est dommage, mais réjouissez-vous car nous avons encore un grand magasinage à vous offrir avec une foule de services qui sont toujours gratuits! Et nous ne les cachons pas. Au contraire. On les met bien en évidence et à votre disposition. Pas de jeux de cache-cache avec la marchandise. Tout est clairement et proprement étalé. Pas non plus moyen de déjouer nos vendeurs en leur posant des questions techniques! Et surtout, pas de prix élevés comme dans certaines quincailleries. Parce que chez Pascal, nous vous offrons tout ce qu'il vous faut pour votre foyer sous un seul et même toit.

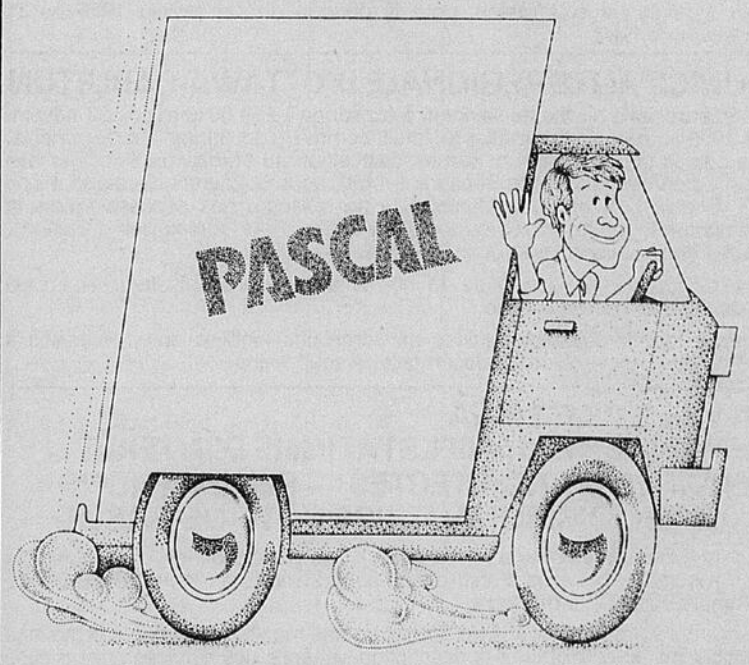
PASCAL...
L'UNIVERS DU RENOUVEAU.

Et pour ce qui est de nos prix, nous n'en avons que deux sortes:
GRATUITS et FACILES à calculer dans le budget!



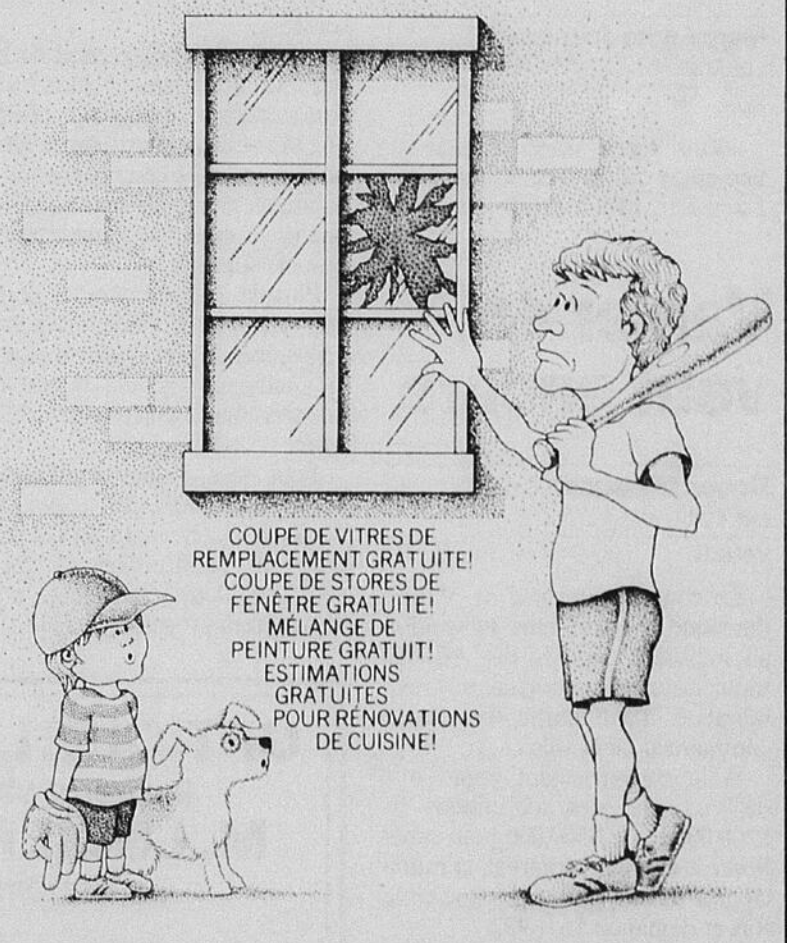

PASCAL RENOUVELLE L'UNIVERS DU MAGASINAGE

LIVRAISON GRATUITE (À L'INTÉRIEUR DE NOTRE ZONE DE LIVRAISON) OU PORTE-BAGAGES EN CARTON GRATUIT!
Nous livrerons votre nouveau plancher de notre porte à la vôtre ou vous pouvez emporter vos matériaux de toiture sur le toit de votre voiture.




À PARTIR D'AUJOURD'HUI, UN TABLIER DE MENUISIER PASCAL GRATUIT AUX 2000 PREMIERS CLIENTS AVEC TOUT ACHAT. (MAGASIN DU CENTRE GLOUCESTER SEULEMENT)



COUPE DE VITRES DE REMPLACEMENT GRATUITE!
COUPE DE STORES DE FENÊTRE GRATUITE!
MÉLANGE DE PEINTURE GRATUIT!
ESTIMATIONS GRATUITES POUR RÉNOVATIONS DE CUISINE!

CHEMINS BLAIR & OGILVIE, GLOUCESTER

# PASCAL
## L'UNIVERS DU RENOUVEAU

*Véhicules lourds*

# Gatineau reporte encore l'adoption du règlement

**Guylaine Malboeuf**
LeDroit

GATINEAU

L'adoption du règlement concernant la circulation de véhicules lourds dans les rues de Gatineau, qui seront acheminés vers l'autoroute 50 dès le déchargement résidentiel terminé, sera retardée jusqu'au mois de janvier. C'est ce qu'on décidé les membres du conseil de Gatineau, lors d'une réunion tenue hier soir.

Cette attente ne plaît pas du tout à la conseillère Thérèse Cyr, qui s'indigne de l'attente que devront subir les résidants du secteur Côte d'Azur, en particulier, avant de retrouver la paix. «Ces gens-là ont acheté une qualité de vie au coût de $5,000 ou $6,000 de taxes par an.»

Aucun trottoir ou sentier n'est aménagé pour faciliter l'accès des enfants à l'école, ce qui effraie Mme Cyr, qui craint «qu'il y en ait un qui se fasse ramasser.»

Depuis que la rue Cannes débouche sur le boulevard La Vérendrye, les résidants de la Côte d'Azur entendent, jour après jour, le bruit de camions lourds. Mme Cyr note qu'il y a six mois, le conseil devait adopter ce règlement, mais qu'il était retardé de mois en mois. «Ils sont mieux de ne pas me dire, au mois de janvier, que les panneaux ne sont pas encore prêts...», a-t-elle indiqué.

Le règlement, qui régira aussi la circulation des véhicules routiers transportant des matières dangereuses, a été conçu afin «d'améliorer la réglementation du transport routier, protéger les investissements engendrés par l'entretien des routes et les enfants se trouvant dans les secteurs résidentiels», a souligné Richard Côté, qui a oeuvré, en compagnie d'Hélène Théorêt, à la mise sur pied du règlement. «Ainsi, les camionneurs qui désirent se rendre à la CIP pourront descendre Labrosse et Paiement pour, par la suite, regagner directement la 50», a noté M. Côté.

Les camionneurs désireux de se procurer une carte routière contenant les trajets à emprunter, dès le mois de janvier, peuvent communiquer avec le service des communications de la ville de Gatineau.

### Cahin-caha sur le boulevard Maloney

Les automobilistes continueront à sentir leurs entrailles vibrer et leur véhicule gémir lorsqu'ils emprunteront la sortie Maloney de l'autoroute 50.

Le conseil municipal de Gatineau a indiqué que le ministère des Transports avait retardé la pose du revêtement d'asphalte à cet endroit, puisque la conception de cette matière ultra-résistante n'était pas terminée. Au lieu de rouler en douceur cet hiver, les Gatinois devront attendre au moins jusqu'au printemps.

«J'espérais que le ministère fasse au moins une couche d'asphalte. Ce sera très dangereux pour les automobilistes», a souligné la conseillère Thérèse Cyr.

# Les défenseurs du parc assaillent le conseil de Hull

**Marc André Joanisse**
LeDroit

HULL

«Vous basez votre décision sur une étude qui date de 20 ans. L'axe Laramée-McConnel: c'est insensé!».

Les membres du conseil de Hull ont été littéralement inondés de commentaires du genre pendant une période de questions de 90 minutes et non 30, comme c'est le cas habituellement. Ils ont aussi reçu une pétition de 500 signatures s'opposant au projet.

Plus de 75 personnes, la plupart membres de la Coalition pour la protection et l'intégrité du parc de la Gatineau, s'étaient donné rendez-vous hier, à la maison du Citoyen.

Pour elles, il s'agissait d'aiguiser les réflexes avant de se présenter devant le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement qui en sera à son deuxième passage, mardi et mercredi prochains, à Hull.

«C'est simple, notre seule lueur d'espoir repose entre les mains du président du Bureau d'audiences, le docteur Victor Goldbloom, a admis le porte-parole de la coalition, André Leblanc. Malheureusement, leur idée est arrêtée et elle semble irrévocable.»

«Seul Raymond Ouimet a apporté un élément nouveau. Les commentaires des autres membres du conseil étaient du réchauffé», a-t-il ajouté.

L'intervention du conseiller Ouimet portait sur le système de tramway rapide préconisé par plusieurs métropoles européennes.

«C'est très efficace, a précisé M. Ouimet. Ce serait sûrement une solution à envisager comme service de transport en commun.»

# Vanier en veut encore

**Robert Bousquet**
LeDroit

VANIER

Le conseil municipal de Vanier demande une troisième subvention au ministère ontarien des Affaires municipales pour poursuivre la revitalisation d'une partie du secteur commercial de la ville.

Si le gouvernement ontarien a déjà consenti des subventions de $200,000 et de $300,000 pour améliorer le chemin Montréal, la municipalité se veut plus gloutonne cette fois et demande $631,932.

Si le gouvernement consent à verser une subvention de cet ordre, les contribuables paieront un montant égal, ce qui totalisera $1,263,865.

La facture représente l'enfouissement souterrain des fils électriques suspendus entre les rues Émond et Lallemand, l'aménagement décoratif de la rue Montréal, entre ces deux rues perpenticulaires, et l'aménagement des entrées est et ouest, aux limites de la ville.

Le projet de revitalisation coûtera en tout $4,1 millions conformément au plan de la firme Haigis MacNabb pour le quartier français de Vanier. L'apport provincial est puisé dans les fonds du programme RENOVAM.

**OPTIQUE LAURENTIENNE**
*est heureuse d'annoncer que*
**M. LUCIEN COUSINEAU**
*s'est joint à son équipe.*



Lucien Cousineau

M. Cousineau supervisera les opérations des deux succursales de la région. Il oeuvre dans le domaine, depuis 32 ans et invite sa clientèle à venir le rencontrer aux Promenades de l'Outaouais.

Optique Laurentienne
Promenades de l'Outaouais
568-1873
Place des Pionniers
Aylmer
682-0355

City of Ville d' Ottawa

## VENTE DE PROPRIÉTÉS ENCAN PUBLIC

La Ville d'Ottawa vendra les propriétés suivantes par le biais d'une vente aux enchères publique:

| Propriété | Zonage |
|---|---|
| 1) Partie du lot 36, avenue Kitchener, Cadastre nº 322, | R3 (maison unifamiliale seulement) |
| 2) Partie du lot 37, avenue Kitchener, Cadastre nº 322 | R3 (maison unifamiliale seulement) |
| 3) Lot 70, avenue Brookline, Cadastre nº M-24 | R3 (maison unifamiliale seulement) |
| 4) Lot 73, avenue Brookline, Cadastre nº M-24 | R3 (maison unifamiliale seulement) |
| 5) Lot 74, avenue Brookline, Cadastre nº M-24 | R3 (maison unifamiliale seulement) |

La vente aux enchères se déroulera sur les lieux à 10h 00 le mercredi, 30 novembre 1988, en commençant par les lots de l'avenue Brookline.

Le soumissionnaire dont l'offre sera retenue devra, lors de la vente aux enchères, signer une promesse d'achat et verser un dépôt de $2,500. pour chaque propriété achetée, en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Ville d'Ottawa.

La date de prise de possession sera 60 jours après la date de signature de la promesse d'achat.

Le soumissionnaire dont l'offre sera retenue consent à ce que son dépôt soit confisqué par la Ville d'Ottawa advenant qu'il se désiste ou ne soit pas en mesure de finaliser la transaction.

Il appartient aux soumissionnaires d'effectuer, avant la vente aux enchères, les recherches sur le zonage, les règlements municipaux, les frais de permis de construction, les services et autres exigences municipales qui portent sur l'aménagement des terrains visés.

Chaque lot est assujetti à un prix de réserve établi par la Ville d'Ottawa et cette dernière se réserve le droit de refuser toutes et chacune des offres qui ne sont pas égales ou supérieures au prix de réserve.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des immeubles de la Ville d'Ottawa au 564-1607 entre 8h 00 et 16h 30 du lundi au vendredi.

**R.A. Player**
**Commissaire du logement et des immeubles** 3164

## APPELS D'OFFRES
## SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre offre. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec la Direction des approvisionnements au 564-1287.

**Le jeudi, 24 novembre 1988**

— Appel d'offres conjoint pour établir une source d'approvisionnement de fournitures électriques pour la Ville d'Ottawa, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, l'Université Carleton et l'Université d'Ottawa pour la période du 1er février 1989 au 31 janvier 1991. Des précisions sont contenues dans les documents de soumission.

**Le vendredi, 25 novembre 1988**

— Disposition d'un surplus de meubles usagés pour la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Les meubles seront vendus tels quels et là où ils se trouvent. Des précisions sont contenues dans les documents de soumission.

— Services de transport en autobus pour des excursions pour aînés, selon les documents de soumission, pour la période du 1er janvier 1989 au 31 décembre 1989.

## MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Les soumissions suivantes viennent à échéance à 15h 00 le mardi, 22 novembre 1988 au bureau du Greffier régional, comme le soulignent les documents. Des copies sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre offre. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Jean Draper au 564-3592.

— Pour fournir un châssis de 14 500 lb avec benne élévatrice, selon les documents de soumission.

— Pour fournir des distributrices de porcelaine mobiles auto-niveleuses à Carleton Lodge, selon les documents de soumission.

## LA VILLE D'OTTAWA
## DEMANDE DE MANIFESTATIONS D'INTÉRÊT SERVICES D'ARCHITECTES — RÉNOVATIONS CENTRE COMMUNAUTAIRE CÔTE-DE-SABLE

La Ville d'Ottawa cherche à retenir les services professionnels d'un architecte pour assurer les services d'architecture nécessaires à la rénovation du Centre communautaire Côte-de-Sable.

Si vous ou votre firme souhaitez soumettre une manifestation d'intérêt pour ce projet, vous pouvez obtenir la description générale des services ainsi qu'une lettre d'explications en communiquant avec Jean Draper, Administration des contrats, Direction des approvisionnements, au 564-3592.

Les manifestations d'intérêt cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au Directeur des approvisionnements, 1400, boulevard St-Laurent, Place St-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, doivent nous parvenir au plus tard le mercredi, 30 novembre 1988.

## DEMANDE DE MANIFESTATIONS D'INTÉRÊT SERVICES D'ARCHITECTES CENTRE COMMUNAUTAIRE GREENBORO

La Ville d'Ottawa cherche à retenir les services professionnels d'un architecte pour entreprendre le design du Centre communautaire Greenboro.

Si votre firme souhaite soumettre une manifestation d'intérêt pour ce projet, vous pouvez obtenir la description générale des services ainsi qu'une lettre d'explications en communiquant avec Jean Draper, Administration des contrats, Direction des approvisionnements, au 564-3592.

Les manifestations d'intérêt cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boulevard St-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, doivent nous parvenir au plus tard le mercredi, 30 novembre 1988.

3939

## LE CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. Le Droit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour,
375 rue Rideau,
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ Déjeuner-causerie de la Société d'étude et de conférences, aujourd'hui, à midi, au Cercle universitaire, 453 est, rue Laurier, à Ottawa. Le conférencier invité sera Marcel Brisebois, animateur de l'émission «Rencontres». Info: 770-3737.

■ Le collège Algonquin ouvrira les portes de ses campus Rideau et Woodroffe, au grand public, demain, de 9 h à 16 h. Professeurs, étudiants et employés vous aideront à planifier votre avenir. Info: 727-7606.

■ Assemblée mensuelle de la Société de généalogie de l'Outaouais inc., ce soir, à 20 h, à l'édifice Jos-Montferrand, à Hull.

Jean-Luc Brazeau, des Archives nationales du Québec, à Hull, invitera les membres et leurs amis, à une visite guidée des lieux et leur fera connaître les divers instruments de recherche mis à la disposition du public.

■ Rencontre d'éducation de la foi et de ressourcement, demain, à 19 h 45, à l'école Montfort, rue Sladen, à Ottawa. Thème de la rencontre: «Conception chrétienne de la sexualité», animée par Anne-Aline Barrette. Info: 749-2844.

■ Camps internationaux, en juillet 1989, pour les jeunes de 11 ans, dans plusieurs pays du monde. Parents et enfants sont invités à une session d'information, vendredi, à 19 h 30, à l'école Manor Park, 100, rue Braemar. Info: Lina Mader, 594-8934.

■ L'Entraide universitaire mondiale du Canada organise une soirée de gala pour appuyer le financement d'actions en développement international au Canada et outremer, demain, à 19 h 30, au Musée national des sciences naturelles, angle Metcalfe et McLeod, à Ottawa. Billets et informations: Jacqueline Couture, 725-3121. Contributions acceptées à l'entrée.

■ L'Association des femmes immigrantes de l'Outaouais vous invite à la Fête du rapprochement, le 26 novembre, à 17 h, à l'école secondaire Mont-bleu, salle 401-6, 385, Cité des Jeunes, à Hull. RSVP avant le 18 novembre, au 776-6764.

■ Souper de fèves au lard dans le cadre de la campagne annuelle de financement du fonds populaire de Solidarité dans l'Outaouais, vendredi, de 17 h 30 à 20 h, au Centre St-Jean-de-Brébeuf, 85, Archambault, Pointe-Gatineau. Billets disponibles au local du Centre d'animation familiale, 568-7177, 561-5196.

**CORRECTION**

***STEINBERG***

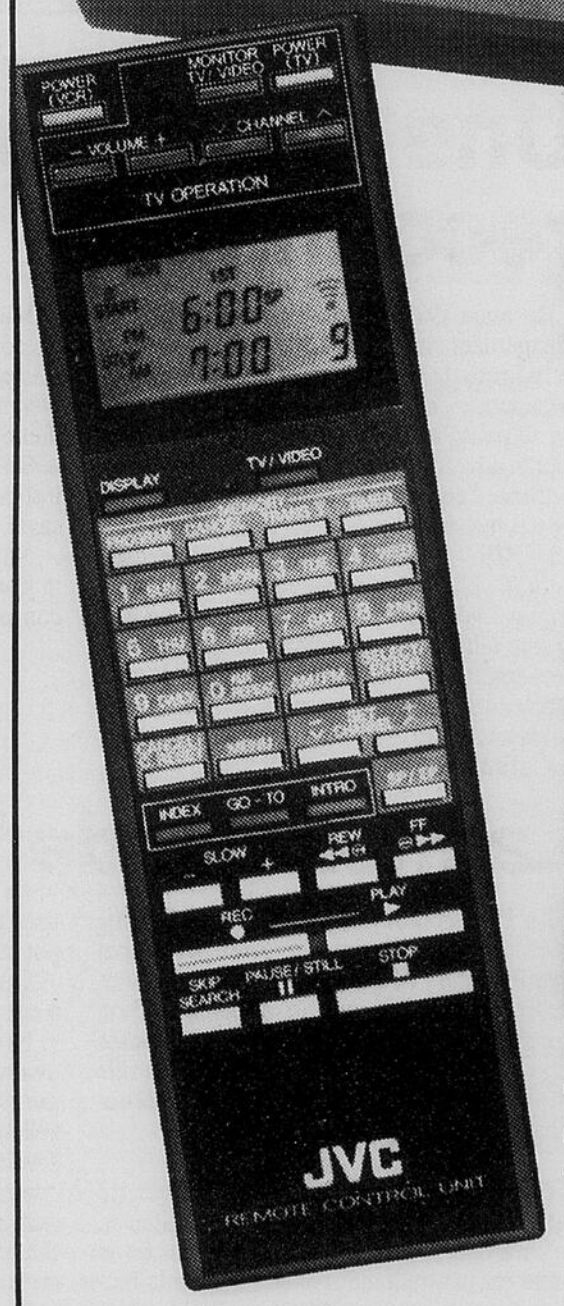
Dans notre circulaire pour la semaine du **14 au 19 novembre, le prix des CONCOMBRES DE CHOIX SUPÉRIEUR annoncés en page 4 aurait dû se lire: 2/48¢ et non 49¢ chacun; également en page 13 le prix de la CONFITURE Kraft à 500 mL annoncée aurait dû se lire: 2,79$ et non 2,99$.**

*Nous nous excusons de tout inconvénient causé à notre clientèle.*


# 3 DERNIERS JOURS

## NE MANQUEZ PAS CETTE BELLE OCCASION: MAGNÉTOSCOPE JVC DOTÉ DE TOUTES LES CARACTÉRISTIQUES QU'IL VOUS FAUT




**Magnétoscope 3 têtes de JVC, télécommande avec fonctions sur écran!**

**499,98 ch.**

1. Magnétoscope de format VHS avec affichage des fonctions sur écran de votre télécommande ou sur l'écran télé!

Dispositif à 3 têtes de lecture pour rendement efficace lors des cadrages et ralentis (en fonction "EP"); ● Minuterie pour enregistrement de 4 émissions en 14 jours; ● 121 canaux selon la câblocompatibilité; ● Dispositif d'index et de repérage; ● Mise en marche, lecture et rebobinage automatiques; Modèle HRD410.



Ne ratez pas ces super-achats des aubaines du million.

Crédit accepté avec la carte Eaton

**LES AUBAINES DU MILLION EATON**

Venez ou composez
560-5311 au Centre Rideau
721-2311 au Mail Bayshore
243-4311 aux Promenades de L'Outaouais

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne

EATON

Nous sommes...le grand magasin du Canada

# ÉDITORIAL

## Ces trop calmes élections dans Ottawa-Carleton

Le calme plat des élections municipales et scolaires de lundi dans Ottawa-Carleton indique bien le peu d'enjeux réels lors de ce scrutin. Mais n'y avait-il vraiment pas d'enjeux réels?

Pourtant si, les enjeux ne manquaient pas, mais ils étaient diffus, imprécis, ne suffisant pas à susciter la controverse, cette source d'intérêt. Ainsi la construction d'un corridor routier vers le centre d'Ottawa *via* le Queensway. Cela est d'une importance majeure pour les résidants des quartiers touchés, mais comment aurait-on pu en faire un sujet d'envergure régionale?

Ainsi l'achèvement de la Promenade Vanier que les conseillers de la MROC ont commodément rangé loin du débat, avant les élections, quitte à ressortir le projet plus tard, après le scrutin, une fois que chacun se sera assuré de son siège. Qu'on le veuille ou pas, il est anormal que cette promenade n'aboutisse pas...

Et ce quasi-référendum mené à Ottawa sur la perspective d'une seule administration urbaine pour la région. Que veut dire cette réponse favorable (80 %) d'un faible suffrage exprimé (40 % des citoyens inscrits) dans la seule ville d'Ottawa, alors que 11 municipalités sont intéressées à la chose?

A-t-on vraiment débattu de la chose et de ses mérites? A-t-on expliqué aux gens qu'à court terme cette solution permettrait à Ottawa de partager son fardeau financier mais qu'à long terme la ville même serait avalée par la région? En effet, les secteurs de Gloucester et de Nepean possèdent un potentiel de développement à bon compte que le secteur d'Ottawa n'a plus, ne serait-ce qu'à cause du prix des lotissements.

Au niveau scolaire, la participation fut faible aussi, montrant mal l'importance des enjeux. Il s'agissait de mettre en place les premiers artisans de cette historique administration francophone: personne ne s'est précipité, comme si rien n'arrivait. Heureusement que les élus valent plus que le peu d'empressement qu'ont mis les contribuables pour leur manifester leur appréciation.

Le calme plat des élections de lundi n'annonce pas que tout bercera mollement durant les trois prochaines années, tout au contraire. Cette accalmie est grosse des tempêtes à venir. Car il sera question de gros sous: financement du conseil scolaire de langue française; financement du gouvernement régional; projets d'envergure (club de baseball, exposition internationale) que caresse le maire Durrell; parc de logements sociaux à développer.

Gros sous, grosse taxes? Pour s'en être si peu soucié, les contribuables devront peut-être s'en mordre les doigts. Alors, alors seulement, regretteront-ils de s'être si peu intéressés à ces élections trop calmes.

***Pierre Tremblay***

## Etonnante controverse

Le gouvernement Bourassa ne parvient toujours pas à trouver de solution satisfaisante à l'embarrassante question du commerce dominical.

Etonnante controverse que celle du dimanche. D'abord partisanes de l'ouverture des commerces en alimentation ce jour-là, de grandes chaînes et maintes associations de marchands ont carrément changé leur fusil d'épaule, prônant aujourd'hui le contraire de ce qu'elles prêchaient hier. Leurs employés y seraient-ils pour quelque chose?

Robert Bourassa et son ministre Pierre MacDonald (Industrie et Commerce) auraient bien aimé en arriver à un laborieux compromis: permettre aux grands magasins d'alimentation d'ouvrir le dimanche de 11 heures à 17 heures. Ce jour-là, auraient travaillé uniquement ceux qui l'auraient voulu. Déjà, la solution paraissait boiteuse.

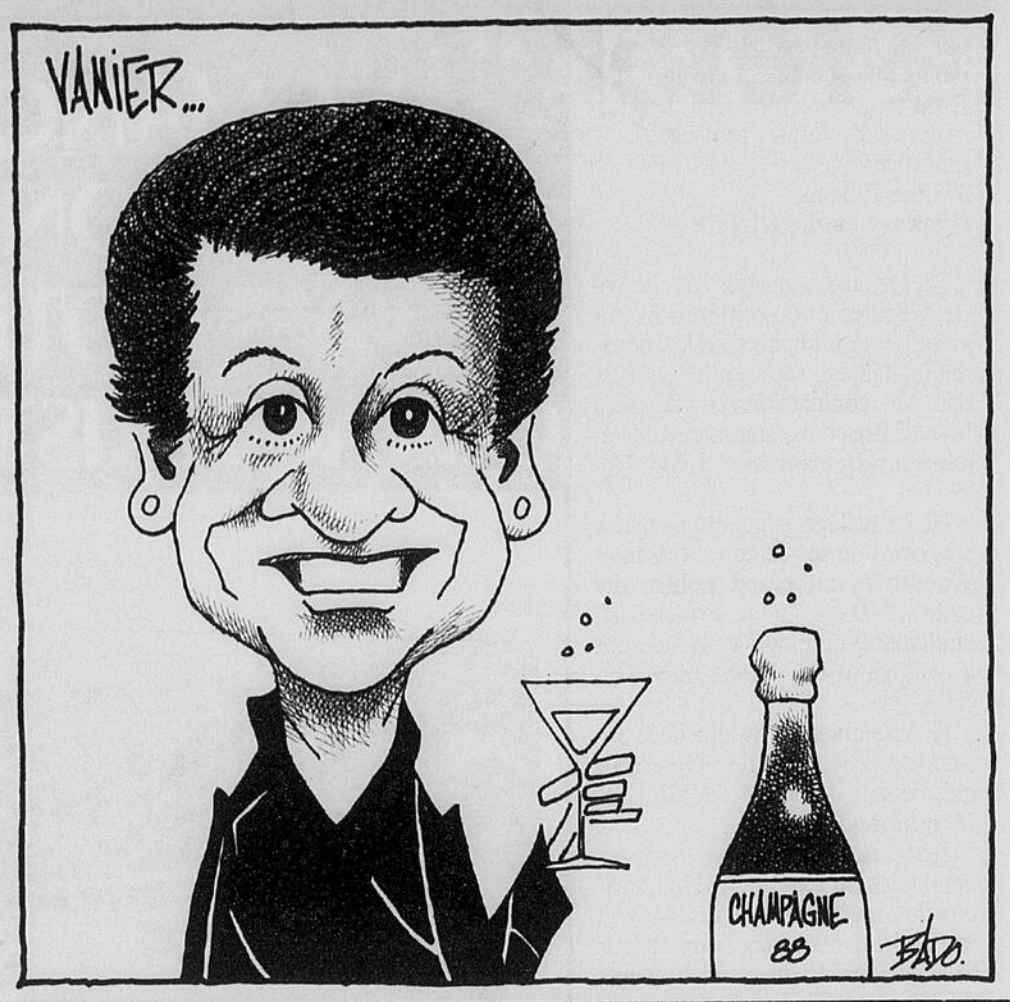
Avaient-ils oublié le bouillant président de la FTQ? Louis Laberge promit alors au gouvernement de monter aux barricades, s'il s'avisait de permettre le négoce le jour du Seigneur. M. Laberge, qui représente plus de 30,000 travailleurs de l'alimentation au Québec, déclara que la législation proposée ferait reculer le Québec 35 ans en arrière.

Le repli stratégique du gouvernement s'explique aisément: le vent a tourné en faveur du respect du dimanche. Le Conseil des affaires sociales et même les évêques se sont mis de la partie! M. MacDonald espérait le consensus social. Pour l'obtenir, il devra changer de discours. Sinon il risque fort de se retrouver, une fois de plus, Gros-Jean comme devant.

L'adoption d'un projet de loi semble exclu avant les Fêtes, d'autant que l'Opposition a promis de s'y opposer par tous les moyens, si le dimanche ne continue pas d'être jour férié. Mais comme tout le monde s'entend pour dire que la loi actuelle est injuste et pleine de trous, le gouvernement ne peut pas mettre son échec dans un placard et le faire oublier. C'est à lui qu'incombe la responsabilité de changer cette législation (datant de l'ère péquiste), afin de la rendre équitable. Encore cette semaine, un regroupement d'épiciers opposés à l'ouverture du dimanche, presse le premier ministre de légiférer... avant Noël! Patrons et travailleurs, sauf une exception nommée Provigo, disent non au dimanche. C'est pourtant assez clair!

Dans sa recherche d'une solution raisonnable, le gouvernement doit inviter l'Opposition à collaborer, elle qui n'avait aucun représentant au sein du comité ad hoc, présidé cet été par le député libéral de Nicolet, Maurice Richard. Mais de grâce, qu'elle ne refile pas la patate chaude aux municipalités comme l'a fait le gouvernement ontarien: en ce sens, on ne peut que se réjouir de l'attitude du maire de Montréal, Jean Doré, qui vient de se prononcer contre cette solution qui n'en est pas une, puisque c'est le plus sûr moyen d'encourager l'anarchie.

***Murray Maltais***




# À VOUS LA PAROLE

## Une présence qui se reconnaît M. Johnson!

En mars 1987, le gouvernement a pris un engagement envers les 4,000 techniciennes et techniciens de laboratoire et les 1,500 inhalothérapeutes de la CEQ. Il s'est dit prêt à rétablir la parité salariale avec le personnel infirmier, advenant que l'étude de L'IRIR confirme l'équivalence d'emploi entre le personnel technique et le personnel infirmier.

L'IRIR a fourni les données qui permettent d'établir cette équivalence et par la suite de juin 1988 à septembre 1988 nous avon établi à la table de négociation une preuve supplémentaire qui démontre que notre formation, nos tâches, nos responsabilités et nos conditions de travail sont similaires à celles des infirmières.

Mais M. Daniel Johnson du Conseil du Trésor refuse de respecter les engagements pris par son prédécesseur M. Gobeil. Quelle crédibilité peut-on accorder à un gouvernement qui traite ainsi ses employées?

Serait-il possible, pour une fois, d'obtenir justice sans avoir à perturber le système de santé au Québec?

Nous offrons des services indispensables à la population et M Daniel Johnson doit reconnaître la valeur de notre profession!

***Alain Diotte***
***Syndicat des***
***inhalothérapeutes et techniciens***
***de laboratoire du CH de Gatineau***

## La menace de Wilson

Le Parti conservateur titubant sur le ring après les coups de massue portés par le chef libéral, John Turner, lors de la dernière confrontation publique, le ministre Wilson d'ordinaire taciturne s'est porté à sa rescousse en proclamant qu'il y aura des représailles de la part des États-Unis au cas où le libre-échange ne se réaliserait pas.

Entre voisins, l'un fort, l'autre faible (je parle de potentiel économique et militaire), tout ira pour le mieux... si tout va bien. Et le faible est naturellement enclin à subir la menace du plus fort à un degré acceptable si, en reculant d'un pas, il garde espoir d'avancer de deux, plus tard.

Ainsi, brandir la menace de la perte de l'indépendance du Canada face au traité de libre-échange, surtout qu'il est reconnu nécessaire d'apporter plusieurs amendements vitaux pour qu'il soit sécuritaire, ce geste me paraît admissible.

Quant à la menace proférée par M. Wilson à cet égard, je trouve que c'est... enfantin.

Nous savons bien que nous, le Canada, avons plusieurs armes efficaces pour ne pas permettre aux États-Unis de couver de telles velléités, dont nos richesses naturelles, notre savoir-faire, notre situation géopolitique qui constitue depuis toujours la couverture indispensable pour les États-Unis, sans parler du marché du Pacifique encore accessible pour nous.

Soyez donc tranquilles en allant voter selon votre bon vouloir. La menace de M. Wilson est manifestement la parole d'un boxeur groggy en perte de conscience.

***T.C. Dao***
***Ottawa***

***NDLR:*** *LeDroit* accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire son nom, son adresse complète et son numéro de téléphone. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication. Nous pouvons abréger les lettres et nous éliminerons celles contenant des injures ou des attaques personnelles. Notre adresse: ***À vous la parole,*** *LeDroit,* 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

COMMENTAIRES

# Le référendum du 21 novembre

«Non, je ne pense pas, n'attendez pas ça», répond le premier ministre aux journalistes du SOLEIL qui lui demandaient s'il songeait à annoncer avant le jour des élections un référendum ultérieur sur le libre-échange.

LA POLITIQUE



**Michel Roy**
LeDroit

L'homme conserve son calme dans la tourmente qui risque de l'emporter. Au fond, il est convaincu que les Canadiens ne se laisseront pas engloutir par la marée montante des inepties de cette campagne insensée. La raison finira par prévaloir.

Un référendum? Il y a sûrement songé déjà.

Il n'y voit pas d'objection de principe, mais souligne avec raison que ce mode de consultation, plutôt exceptionnel dans l'histoire du pays, n'est pas conforme à nos traditions politiques. Pourtant, Brian Mulroney n'exclut pas complètement cette hypothèse pour le cas où il serait contraint de former un gouvernement minoritaire. Hypothèse plausible, en effet, puisqu'il serait alors dans l'impossibilité de faire voter la loi du libre-échange par les deux chambres.

S'il avait eu l'intention de soumettre le traité canado-américain à l'épreuve du référendum, le chef conservateur aurait fait connaître sa décision beaucoup plus tôt, c'est-à-dire au moment où il annoncait la date des élections. La campagne est aujourd'hui trop avancée pour changer les règles du jeu: le peuple devra donc dans quelques jours, d'une seule croix, se prononcer tout à la fois sur le choix d'un député, d'un parti, d'un programme, d'un gouvernement et sur le libre-échange.

Mais tout le monde sent bien qu'il s'agit en réalité d'une espèce de consultation référendaire. On peut, par exemple, arriver à la conclusion que l'accord de libre-échange porterait un dur coup à l'économie canadienne et qu'il faut rejeter cette solution; mais on peut aussi penser que l'avènement de l'équipe de John Turner au pouvoir (si seulement on peut parler d'une équipe) serait encore plus nuisible aux finances publiques du pays (avec des promesses dont le coût excède $27 milliards en quatre ans); enfin, on peut croire que le NPD recommande des politiques peu réalistes et douteuses.

Alors comment voter en l'occurrence?

Autre exemple: dans votre circonscription, le candidat ou la candidate du Parti libéral est un être intelligent dont les états de service inspirent confiance. Le représentant ou la représentante du NPD est aussi une personnalité nettement supérieure au porte-couleurs des conservateurs. Toutefois, vous pensez qu'il serait insensé pour le Canada de rejeter le traité de libre-échange et la démagogie des adversaires de l'accord vous a vivement heurté durant la campagne.



**Robert Bourassa: la raison finira par prévaloir**

Où tracer la croix sur le bulletin?

Cette consultation électorale revêt donc un caractère référendaire. Pour les Québécois, qui rejettent la propagande échevelée ou bêtement démagogique à laquelle ont eu recours un grand nombre de libéraux (pas tous), et qui savent reconnaître les avantages qu'apportera au pays et à la province l'Accord canado-américain, il ne reste plus qu'à voter pour le candidat conservateur, quelles que soient par ailleurs les réserves entretenues à l'encontre du Parti, du programme ou de son chef.

Telle est en effet la logique du système. Car un bulletin de vote n'est pas le lieu des nuances et des savantes distinctions. Tout compte fait, il faut tirer un trait et conclure à l'aide d'un seul X.

Dans ce compte, les Québécois doivent aussi considérer ce que le régime de M. Mulroney a su accomplir pour cette société et pour l'ensemble du pays, en rétablissant des relations plus harmonieuses entre les provinces, en faisant adopter l'Accord du Lac Meech, en ouvrant le Québec au monde francophone, en favorisant la relance économique, en négociant l'entente commerciale qui provoque à présent un débat si passionné (surtout parce qu'elle est mal connue et mal comprise).

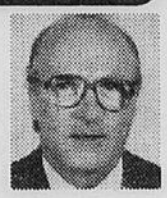
Consultation électorale et référendaire mais dont les résultats n'indiqueront pas en pleine lumière ce que pensent vraiment les Canadiens du libre-échange. Le peuple peut porter un parti au pouvoir avec moins de 50 % des suffrages. Et de multiples facteurs influent sur l'électorat. Au contraire, dans toute procédure référendaire, une seule question sollicite les inscrits et une thèse ne l'emporte qu'avec la moitié des voix plus une.

Dans le cas qui nous occupe, le processus électoral traditionnel n'est demeure pas moins légitime. La nécessité d'un référendum n'était pas évidente en août quand les Communes ont voté la loi et que le Sénat libéral s'est abstenu de la voter. Peut-être le deviendra-t-elle si, en condition minoritaire à la Chambre, l'équipe de M. Mulroney ne parvient plus à gouverner suivant ses engagements.

# Le Pakistan à l'heure du choix

Au cours de ses quarante-et-un ans d'indépendance, le Pakistan a vécu, pendant vingt-quatre ans, sous un régime militaire. Lorsque le Lockheed officiel qui transportait le président Zia ul Hag, accompagné de toute une brochette de généraux, et de l'ambassadeur des Etats-Unis, explosa en plein vol, le 15 août, dans le ciel pakistanais, on y vit un présage de la fin du règne de l'armée.

LA POLITIQUE



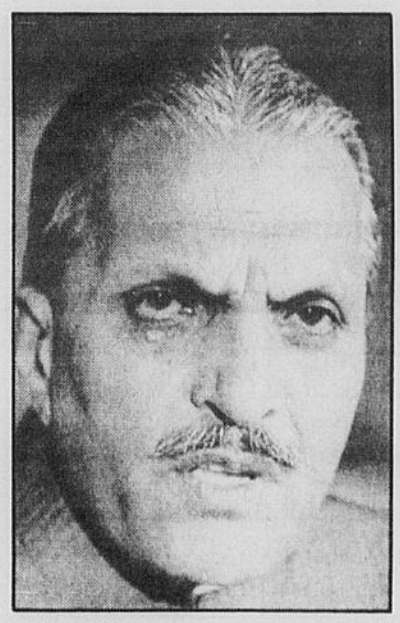
**Michel Roy**
LeDroit

Les 105 millions d'habitants du Pakistan se rendent aux urnes aujourd'hui pour désigner le successeur du leader à la main de fer qui s'était emparé du pouvoir par la force, il y a onze ans, et pour aider le pays à revenir à la démocratie. Une candidate de choix a pris la vedette de l'opposition, une jeune femme de 34 ans, Benazir Bhutto, héritière d'un nom illustre, puisqu'elle est la fille d'un ancien premier ministre, Zulfikar Ali-Bhutto, renversé du pouvoir par Zia. Si elle était élue, ce serait la première femme musulmane à devenir chef d'un État moderne.

Des rumeurs ont couru à l'époque, que le président Zia avait fixé au 16 novembre la date de l'élection, parce qu'il venait d'apprendre que Benazir Bhutto était enceinte, et serait ainsi empêchée de participer à la campagne. Les circonstances en ont décidé autrement. Le général Zia est mort au cours d'un accident mystérieux. Le bébé Bhutto est né en septembre, et la jeune mère pourrait très bien être élue, ce soir, premier ministre, si telle était la décision prise par les Pakistanais.

Pendant de longues années les deux familles, Bhutto et Zia, ont été étroitement liées. C'est le président Zulfikar Bhutto qui nomma le colonal Zia chef des forces armées, de préférence à d'autres gradés plus méritants. Profitant d'une série d'émeutes, en 1977, Zia saisit l'occasion pour chasser son ancien patron et prendre sa place avec l'aide de l'armée. Ce qui plus est, il faisait arrêter M. Bhutto sous une accusation d'avoir participé au meutre d'un de ses adversaires, et le laissait pendre, malgré des appels à la clémence qui lui venaient du monde entier.

Il devait redonner au Pakistan un régie démocratique dans les 90 jours. En réalité il se maintint au pouvoir pendant onze ans, soit jusqu'à sa mort inopinée l'été dernier. De retour dans son pays après quelques années d'exil en Angleterre, Benazir Bhutto engagea immédiatement la lutte contre Zia. Le général put résister à ses attaques et aux idées démocratiques qu'elle défendait en faisant appel au sentiment intégriste islamique de la nation de foi musulmane.



**Zia ul Hag**

Une aide puissante devait aussi contribuer à maintenir en selle le général Zia: l'appui des États-Unis. Le jour où l'URSS a envahi l'Afghanistan, son voisin, le Pakistan est devenu le pont par lequel s'acheminait toute l'aide économique et militaire que Washington a fournie aux moujahedin afghans pour lutter contre les occupants. La CIA a ainsi versé plus de $7 milliards à la résistance afghane sous forme d'armes, de munitions, de vivres et de secours financier. Il en restait inévitablement une bonne partie, on dit la moitié, en route. La retraite de l'armée rouge, promise, mais non encore réalisée, pourrait avoir une influence néfaste sur l'avenir économique du Pakistan.

D'autre part, on ne doit pas oublier que le général Zia a rendu un immense service à ses voisins en accueillant chez lui trois missions de réfugiés afghans qui ont dû quitter leur pays pour échapper aux périls de la guerre. Quand pourront-ils rentrer chez eux? En attendant il en coûte $1 million par jour pour les nourrir. Les Américains maintiendront, sans doute, leur oeuvre humanitaire, tant que Moscou restera à Kaboul, mais tout dépend du prochain gouvernement pakistanais.

L'étoile du général Zia commençait à décliner au moment de sa mort. Le peuple était las de vivre sous une dictature militaire. Mme Bhutto veut venger la mort de son père, mais elle pense aussi avoir les talents nécessaires pour prendre en mains les destinées de son peuple en rétablissant au Pakistan les libertés démocratiques. Sa situation n'est pas sans analogie avec celle de Corazon Aquino aux Philippines, deux femmes qui voulaient venger la mémoire d'un proche et chasser du pouvoir ceux qu'elles considèrent comme des tyrans.

A-t-elle réellement des chances de gagner? Ceux qui ont suivi la campagne qu'elle poursuit depuis deux ans estiment qu'elle a pour elle la faveur populaire, si l'on en juge par les foules enthousiastes qui l'acclament et la portent en triomphe. L'autre alternative pour les Pakistanais serait de voter pour le parti du défunt président Zia, l'Alliance islamique, un amalgame disparate de plusieurs sectes musulmanes qui prêchent le retour aux lois du Coran. Même en cas de succès Benazir Bhutto ne pourrait prendre le pouvoir, à moins de gagner la victoire avec une majorité substantielle, car autrement les militaires reprendraient en main la situation. Si elle perd, d'autre part, le peuple déçu pourrait se livrer à la violence. Le Pakistan, pour l'instant, traverse une période d'instabilité politique.



**Benazir Bhutto**

# Une approche pragmatique au Proche-Orient

Reuter-AFP

ALGER

En proclamant symboliquement, hier avant l'aube à Alger, un État palestinien indépendant et en reconnaissant implicitement l'État d'Israël, les Palestiniens ont réaffirmé qu'ils ne renonçaient pas à leurs droits en tant que peuple. Mais, et surtout, ils ont ébauché une nouvelle approche, plus pragmatique, de la crise proche-orientale.



ASSOCIATED PRESS

**Yasser Arafat**

Après avoir proclamé la nuit dernière l'établissement d'un État palestinien, le chef de l'OLP Yasser Arafat a ajouté que le nouvel État adhérait «aux principes de la coexistence», aspirait à la démocratie et rejetait «la menace ou l'usage de la force, de la violence et du terrorisme (...) contre l'intégrité teritoriale d'autres États».

L'acceptation de la résolution 242 du Conseil de sécurité des Nations unies, qui revient à une acceptation implicite du droit à l'existence d'Israël, était l'une des conditions posées par les Etats-Unis pour l'ouverture d'un dialogue avec l'OLP.

### La balle aux USA et à Israel

«La balle est maintenant dans le camp des Etats-Unis et d'Israël», a déclaré, mardi soir à Alger Yasser Arafat.

«Il n'existe aucune ambiguité dans les décisions du CNP», a dit M. Arafat. «Dire que nous acceptons la résolution 242 et que nous réclamons le droit à l'autodétermination ne présente aucune ambiguité. Notre programme politique est modéré, souple et réaliste. Si on nous oppose refus et indifférence, Dieu seul sait ce qui peut advenir. Je peux toujours revenir devant le CNP et dire que la modération ne sert à rien.»

Le nouvel État, dont la naissance a été accueillie avec enthousiasme par les Palestiniens des territoires occupés par Israel, a été reconnu dans les heures qui ont suivi sa proclamation par le Koweit, l'Irak, la Tunisie, les Yémens du nord et du sud et l'Arabie saoudite, la Malaisie, l'Indonésie, Singapour, Madagascar, suivis hier après-midi par la Lybie, l'Egypte, la Jordanie, la Turquie.

Le président du Conseil israélien Yitzhak Shamir a rejeté la proclamation de l'Etat palestinien en affirmant que c'était «une nouvelle étape dans la guerre des organisations terroristes arabes contre l'existence d'Israël».

L'Union soviétique s'est pour sa part félicitée des résultats des travaux du CNP en soulignant l'attitude réaliste de l'OLP.

A Washington, un porte-parole de la Maison-Blanche a déclaré qu'il y avait eu une évolution positive mais que les Etats-Unis voulaient étudier prudemment les décisions prises à Alger.


**SEARS**
**CORRECTION**

Dans notre livret du Centre de liquidation pour le 21-26 nov.

**Couverture arrière**: On aurait dû lire 100% nylon et non ce qui était indiqué pour les chemises pour dames.

*Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.*



# «Le 21 novembre est jour d'élection.»

Le 21 novembre, les bureaux de vote seront ouverts de 9 à 20 heures. Votre avis de recensement vous indique où votre bureau de vote est situé dans votre circonscription.

## Accès de plain-pied

Pour faciliter l'exercice du droit de vote de tous les électeurs, les bureaux de vote sont accessibles de plain-pied, dans la mesure du possible. Pour plus de détails, communiquez avec le bureau d'Élections Canada de votre circonscription.

## Temps libre accordé aux travailleurs pour voter

Pendant les heures d'ouverture des bureaux de vote, chaque travailleur habilité à voter a droit à quatre heures consécutives pour aller voter. Aucune retenue sur le salaire non plus qu'aucune pénalité ne peuvent être imposées au travailleur qui doit s'absenter du travail de façon à bénéficier d'une période de quatre heures consécutives pour aller voter.

## Distribution des boissons alcoolisées

Il est illégal de vendre ou servir des boissons alcoolisées dans un lieu public pendant les heures d'ouverture des bureaux de vote, le jour de l'élection soit de 9 à 20 heures, le 21 novembre.

## Que faire si vous avez une plainte à formuler?

Le Commissaire aux élections fédérales est responsable du respect et de l'application de la Loi électorale du Canada. Toute demande concernant l'interprétation de la Loi ou toute plainte relative à une infraction possible à la Loi doit être adressée au:

Commissaire aux élections fédérales
440, chemin Coventry
Ottawa (Ontario)
K1A 0M6

Ou appelez à frais virés au (613) 993-1527.

## Comment obtenir plus de renseignements

Pour plus de renseignements, communiquez avec le bureau d'Élections Canada de votre circonscription. Le numéro de téléphone apparaît sur votre avis de recensement. Surveillez la Chaîne des débats parlementaires sur le câble pour obtenir les derniers développements.

**ÉLECTIONS CANADA,**
**source officielle de renseignements sur les élections.**
Élections Canada, organisme non partisan, assure la conduite et la coordination de toutes les élections fédérales au pays. Élections Canada, qui n'est affilié à aucun parti politique, protège le droit de tous les Canadiens à une participation libre et privée dans le processus électoral.
**ÉLECTIONS CANADA, UN ORGANISME NON PARTISAN RESPONSABLE DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES.**



Gratien Gélinas, comédien

Marie-Soleil Tougas, comédienne

André Viger, marathonien

Andrée Boucher, comédienne

ELECTIONS CANADA

ÉLECTIONS CANADA, AU SERVICE DE VOTRE DROIT DE VOTE



# $100 DE RABAIS LAINE ET CACHEMIRE... VOILÀ LE SECRET DES BOULEVARD CLUB SEARS

**149.99**

Rég. Sears $250

Ce paletot à devant droit, méticuleusement confectionné, vous offre le confort et la chaleur que vous recherchez pour l'hiver. Il est même doté d'une poche intérieure et d'une poche à écharpe. Choix de gris ou marine dans les tailles normales 36-46".

**Soirée de Sears pour les aînés et les handicapés**
**le mardi 29 novembre**

***"Cet élégant classique en laine et cachemire est tissé en Italie, donc vous pouvez compter sur l'attention apportée à la qualité, au style et aux détails."***
STAN KEITH — ACHETEURS DE SURVÊTEMENTS POUR HOMMES

**SEARS**
*pour votre argent... et plus*

**SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**

**NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS**

**LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA**

**CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 19 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

# Une grève calme des Arabes israéliens

Agence France-Presse
UM EL FAHM, Israël

La grève générale décrétée par les dirigeants arabes israéliens pour protester contre les destructions de maisons par les autorités israéliennes s'est déroulée dans le calme et a été massivement suivie, hier, le jour même de la déclaration, à Alger, d'un État palestinien.

«Cette grève a été différente de toutes les autres car, aujourd'hui, il s'agissait d'une grève joyeuse», affirme dans le bureau du maire d'Um el-Fahm, localité de 20,000 habitants, dans le nord d'Israël, Mohammed Abdel Raouf, instituteur, alors que s'élève la lente mélopée du muezzin.

«La nuit va bientôt tomber et je commence à me sentir mieux», confie avec soulagement le maire Achim Mahmid. «Nos jeunes n'attendaient qu'un prétexte pour provoquer des désordres, mais nous avons heureusement réussi à éviter la catastrophe», poursuit-il.

«Il y avait aujourd'hui dans nos coeurs l'amertume provoquée par la destruction des maisons arabes. Elle était cependant mêlée à la joie et à la fierté résultant de la déclaration d'Alger», ajoute le maire.

De leurs côtés, les autorités israéliennes avaient pris leurs précautions pour faire respecter l'ordre. Quatre mille policiers et gardes-frontières ont quadrillé notamment la Galilée sans toutefois pénétrer dans les localités. Leurs hélicoptères ont survolé à plusieurs reprises la région.



ASSOCIATED PRESS

**Des étudiants arabes de l'université hébraïque de Jérusalem appuient le nouvel État proclamé par l'OLP et protestent contre la démolition de 15 maisons arabes. Sur les pancartes, c'est écrit «moi aussi je veux une maison».**

Plus tôt, devant les ruines de sa maison détruite la semaine dernière, Samir Abdel Kader Jadoura, père de sept enfants, expliquait les difficultés auxquelles sont confrontés les Arabes d'Israël.


ATELIERS
DE
MICRO-INFORMATIQUE

"POUR TOUS"

**Cadres, gestionnaires, professionnels, marchands, industriels, contracteurs, secrétaires, techniciens, toute personne intéressée par la micro-informatique**

- Initiation à la micro-informatique et la bureautique:
  un aperçu de 5 logiciels différents:
  Lotus, Gem, WordPerfect, dBase, Dos.
- Le système d'exploitation DOS (IBM-PC)
- LOTUS 1-2-3 — NIVEAU I
- WORDPERFECT — NIVEAU I
- dBASE III Plus — NIVEAU I
- VENTURA — NIVEAU I

Chaque personne aura accès à un micro-ordinateur durant toute la durée de l'atelier permettant l'acquisition de la formation par la pratique.

— **Durée**: 14 heures

— **Horaire**: fin de semaine (samedi et dimanche)

— **Coût**: 95 $ plus livres et disquettes 20 $

Les ateliers sont offerts aux résidants du Québec et de l'Ontario.

**Information et inscriptions**
**ÉDUCATION DES ADULTES**
**663-9221**

*Nous utilisons des équipements à la fine pointe de la technologie.*

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
*Découvrir, grandir, devenir.*



CHRYSLER

LE TOUT PREMIER SALON DE L'AUTO DE L'OUTAOUAIS
POUR VOIR
LES TOUT DERNIERS
MODÈLES

Faites le détour et voyez par vous-même le Salon de l'automobile de l'Outaouais. Les nouveaux modèles Chrysler les plus populaires y sont. Des véhicules à la fine pointe de la technologie.

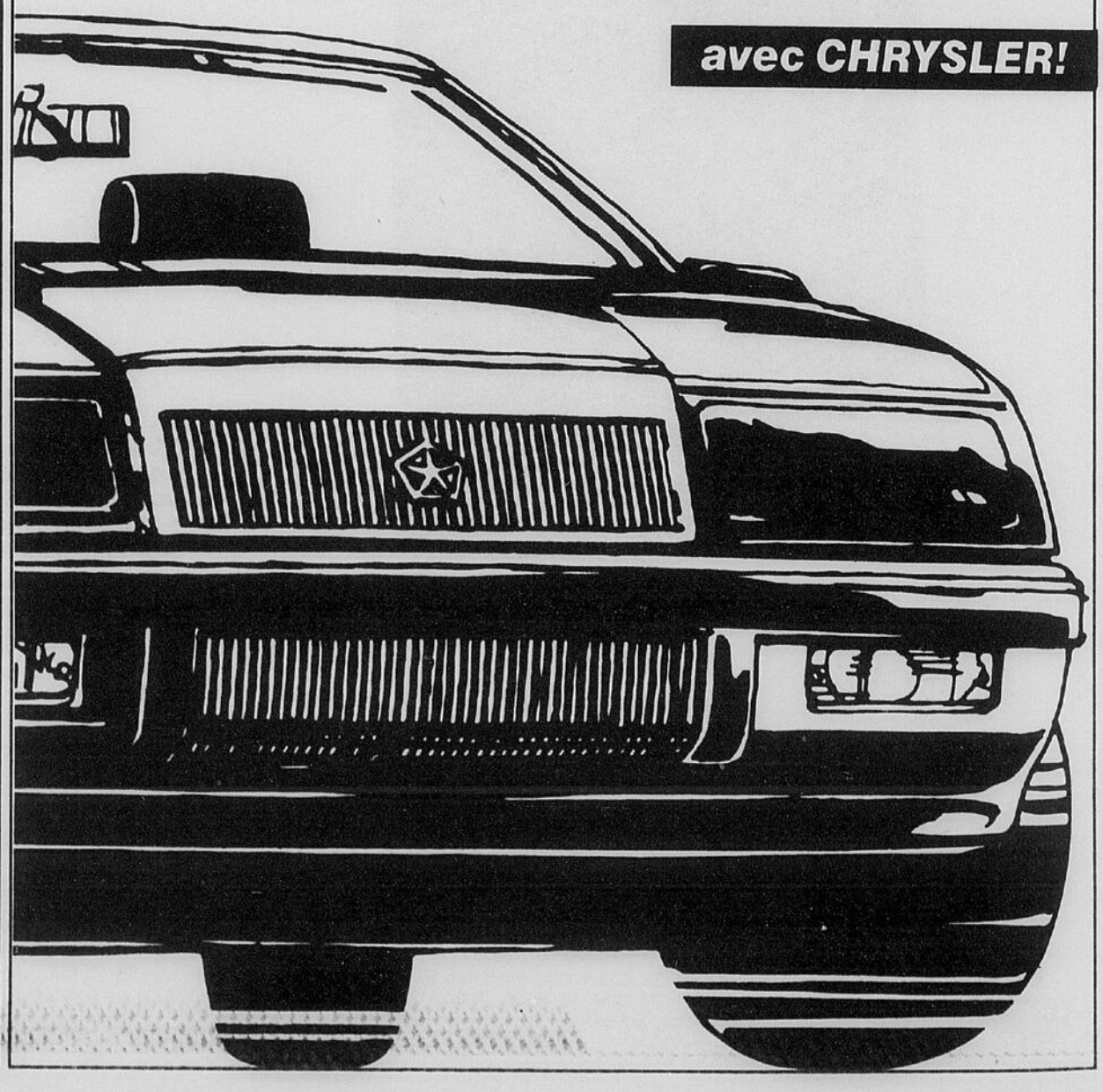
CÉLINE DION AU SALON



Céline Dion elle-même sera au kiosque Chrysler pour vous rencontrer le jeudi 17 novembre, de 18 heures à 21 heures. Ne manquez pas de lui serrer la main!

Le Salon de l'automobile de l'Outaouais. Au Palais des congrès de Hull les 17, 18 et 19 novembre de midi à 22 heures et le 20 de midi à 18 heures.

Prenez de l'avance
avec CHRYSLER!



# Le tableau «Maternité» de Picasso s'est vendu $24.75 millions

Agence France-Presse
NEW YORK

Un tableau de Pablo Picasso, «Maternité», a été vendu aux enchères chez Christie's à New York pour $24.75 millions US, le troisième prix le plus élevé jamais payé pour une oeuvre d'art et le prix record pour une oeuvre du XXe siècle.

«Maternité», un tableau de la période bleue représentant une mère embrassant son fils, faisait partie d'une des 28 oeuvres d'art post-impressionniste et moderne mises en vente chez Christie's au cours d'une soirée qui a rapporté plus de $85 millions.

Les responsables de la galerie avaient tablé tout au plus sur $50 millions pour la vente de la collection de William Goetz — un magnat du cinéma d'Hollywood — considérée toutefois comme une des plus belles qui soient.

«Maternité» a été vendu à un particulier latino-américain dont l'identité n'a pas été révélée. L'acheteur a fait monter les enchères par téléphone et la salle a applaudi à tout rompre lorsque le marteau est tombé à $24.75 millions. Le tableau avait été estimé à $10 millions.

Par ailleurs, un tableau de Claude Monet, «La plage à Trouville» (1870) a été vendu, lundi également, pour $10.78 millions, le 2e prix le plus élevé de la soirée. Puis, une statuette d'Edgar Degas, «La petite danseuse de 14 ans» a été enlevée pour $10.17 millions et un tableau de Pierre Bonnard, «Après le repas» a atteint $7.48 millions, un record pour l'artiste.

Les prix-record de tous les temps pour des oeuvres d'art ont été atteints avec la vente des Iris ($53.9 millions) et des Tournesols de Van Gogh, en 1987.

**Le président du conseil d'administration du Centre Médicale Ste-Anne**

*est heureux d'accueillir le*

**DR EDWARD HENDRIKS**
**B. Sc.C M.D., C.C.F.P.**

à titre de médecin de famille à plein temps.

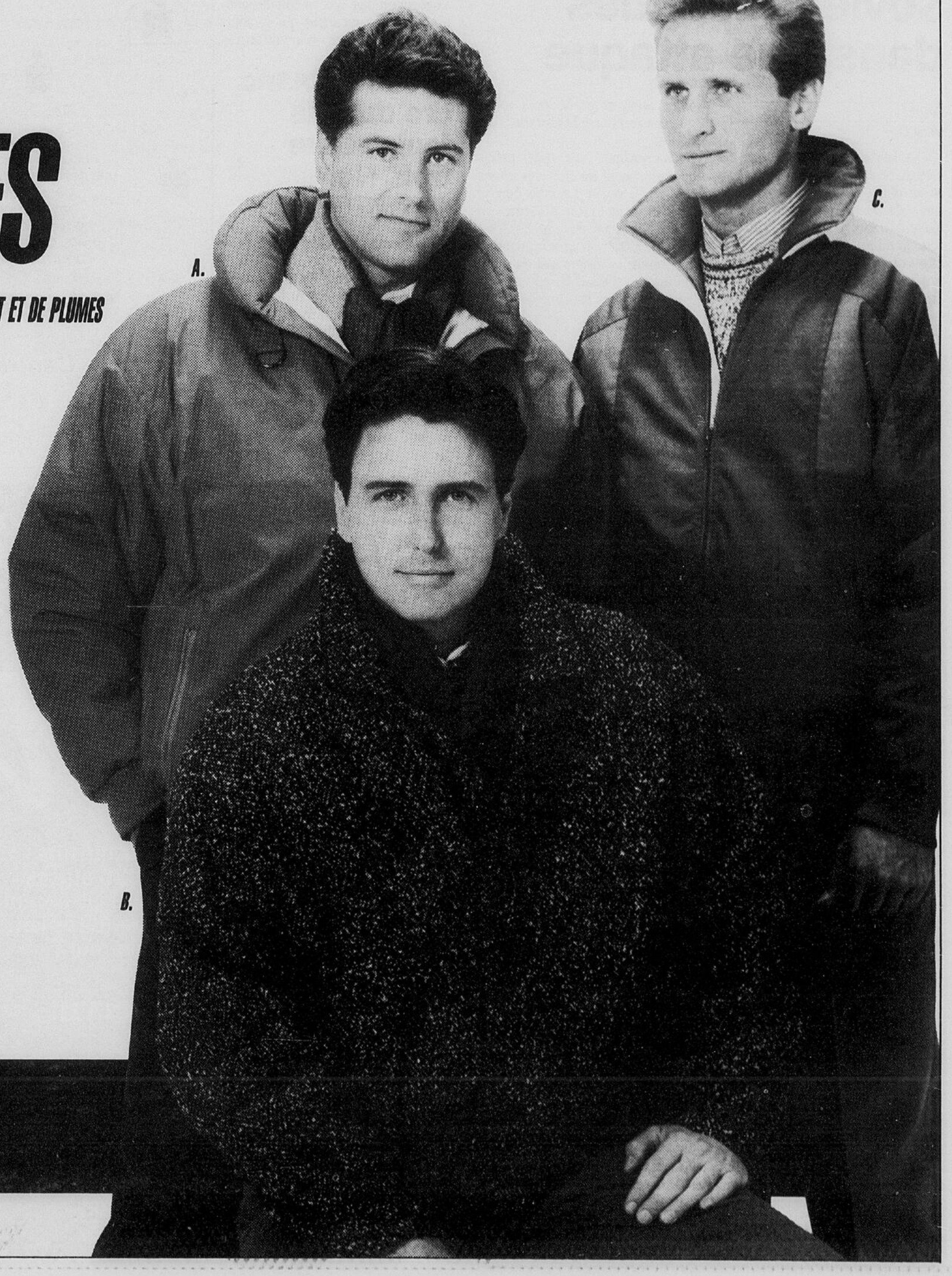
**500, rue Ancienne St. Patrick**
**Ottawa, Ontario, K1N 9G4**

**238-1552**

*Priorité aux rendez-vous*

lundi au vendredi
9h 00 à 17h 00

LES VESTES




A. LES VESTES REMBOURRÉES DE DUVET ET DE PLUMES

- 80% duvet, 20% plumes
- coupe ample et décontractée
- longueur de 30"
- extérieur et doublure en 100% coton

LE PRIX
99.99
ÉCONOMISEZ 85.00

B. LES VESTES EN TWEED

- tissu en mélange de laine
- coupe ample et décontractée
- choix de plusieurs motifs et couleurs
- chaude doublure piquée

LE PRIX
79.99
ÉCONOMISEZ SAVE 50.00

C. LES VESTES REMBOURRÉES DE POLYESTER ET DE FIBRES

- extérieur en polyester et coton imperméable
- poches doublées de flanelle
- choix de modèles et de couleurs

LE PRIX
54.99
ÉCONOMISEZ 40.00

TIP TOP
Dylex
LE CHEF DE FILE



ASSOCIATED PRESS

**La navette spatiale soviétique Bourane (Tempête de neige) a atterri hier au Kazakhstan, en Asie centrale, à environ huit milles de son point de lancement. La navette sans équipage a fait deux fois le tour de la terre en trois heures et 25 minutes. Le voyage s'est fait sans problème.**

# Kaboul: dix soldats soviétiques tués dans une attaque

Reuter
MOSCOU

Dix soldats soviétiques ont été tués et 11 autres ont été blessés au cours d'une attaque à la roquette subie dimanche par l'aéroport de Kaboul, a indiqué hier le porte-parole du ministère soviétique des Affaires étrangères Guennadi Guerassimov lors d'une conférence de presse.

L'attaque, a-t-il ajouté, visait un avion de ligne, mais il n'a pas été touché. «Les militaires soviétiques ont cependant subi des pertes: dix hommes ont été tués et 11 autres ont été blessés. Une action de représailles a été menée contre les assaillants», a-t-il indiqué.

L'Union soviétique, a-t-il dit, ne peut demeurer inactive face à de telles attaques et ne peut tolérer qu'elles entraînent la mort de Soviétiques.

Guerassimov n'a pas précisé quelles étaient les mesures envisagées par Moscou. Le mois dernier, l'URSS avait fourni à l'armée afghane des missiles sol-sol SS-1 «Scud». Elle avait ensuite annoncé la suspension temporaire du retrait militaire soviétique, compte tenu de l'aggravation de la situation en Afghanistan.

Les autorités soviétiques avaient néanmoins souligné que l'échéance du 15 février serait respectée pour le départ total des quelque 105,000 hommes de leur contingent en Afghanistan. Depuis le mois de mai, la moitié d'entre eux ont déjà regagné leur pays.

# Huit activistes chiliens ont commencé une grève de la faim

Agence France-Presse
SANTIAGO

Huit activistes chiliens ont commencé hier une grève de la faim à Santiago pour protester contre la mort de cinq militants de gauche et contre le sort réservé aux droits de l'homme depuis le plébiscite présidentiel du 5 octobre dernier.

Les grévistes appartiennent à la Coordination nationale des organisations des droits de la personne et ont entamé leur mouvement au siège du Collège des journalistes qui regroupe l'ensemble des professionnels de la presse.

Dans une déclaration à la presse, les huit hommes ont demandé «une action énergique de la justice» et exigé qu'un juge spécial soit désigné pour les cinq meurtres qui se sont produits dans des «circonstances suspectes».

Le 29 octobre, deux membres du Front patriotique Manuel Rodriguez (clandestin) ont été retrouvés noyés après avoir participé à une attaque contre un commissariat de police à Los Quenes, à 220 km au sud de Santiago. Un policier avait été abattu.

# Un Loup blanc tire dans la foule et tue trois Noirs

Agence France-Presse
PRETORIA

Un ancien policier, membre d'un mouvement d'extrême-droite, a tiré dans la foule, hier à Pretoria, tuant trois Noirs et en blessant au moins 17 autres, a annoncé le ministre de la Loi et de l'Ordre, M. Adriaan Vlok.

Barend Strydom, 23 ans, a été arrêté. Il avait été rayé de la police l'année dernière pour «mauvaise conduite», a indiqué M. Volk. Le ministre a précisé que Strydom a affirmé appartenir aux «Loups blancs».


**Êtes-vous intéressé par une nouvelle carrière?**

**Familles d'accueil recherchées**

Accueillir sous son toit un ou deux adultes ayant une déficience intellectuelle est un travail rempli de défis et qui peut vous apporter beaucoup de satisfaction. Nous recherchons des gens qui peuvent fournir aux handicapés intellectuels un milieu de vie favorable à l'apprentissage et où ils pourront, peu à peu, devenir plus autonomes.

Si vous aimez relever les défis, communiquez avec nous, une personne handicapée a besoin de vous.

**Centre Psycho-social pour enfants et familles**
Tél: **744-3137**
311

La liaison la plus avantageuse au Québec :

*« alleretour »*

Air Alliance... Air Canada. Ensemble, nous vous offrons le Québec, 115 destinations nord-américaines et 25 autres réparties dans le monde! Un seul billet, un seul enregistrement, un service exceptionnel, les primes du programme Aéroplan. Ensemble, nous faisons de chacun de vos "alleretours" une chose des plus... avantageuses.

Ensemble, pour mieux vous servir.

Air Alliance

Air Canada

# Mandats d'arrêt émis contre l'ex-président d'Union Carbide

Associated Press

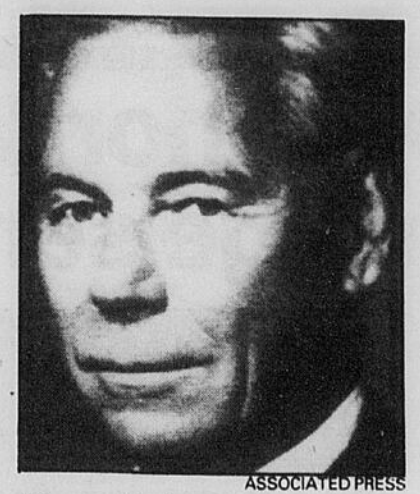
BHOPAL, Inde

Des mandats d'arrêt ont été émis hier contre l'ex-président d'Union Carbide, Warren Anderson, et contre deux autres membres de la direction de la multinationale. M. Anderson doit répondre à des accusations de meurtre en rapport avec le désastre écologique de 1984 qui avait causé la mort de plus de 3,100 personnes.

Le procureur de la poursuite a demandé que ces mandats soient émis parce qu'Anderson, comme les deux autres dirigeants de la compagnie américaine, ont refusé de répondre à des sommations qui leur ont été transmises en décembre dernier.

«Ils tentent délibérément de désobéir à la cour», a affirmé le procureur de la Couronne U.S. Prasad.

Un porte-parole du siège social de Union Carbide à Danbury (Connecticut), affirme que les tribunaux indiens n'ont juridiction ni sur M. Anderson ni sur la compagnie. «Union Carbide Corp. n'est pas une corporation indienne», dit Earl Slack, l'adjoint aux communications de l'entreprise.



ASSOCIATED PRESS

**Warren Anderson**

**Poursuite en dommages**

Les accusations de meurtre s'ajoutent à une poursuite non encore résolue de $3 milliards US en dommages entreprise contre Union Carbide et sa filiale indienne par le gouvernement indien en 1986.

Le gouvernement indien prétend que la fuite de gaz à l'origine du désastre était due à de la négligence.

L'usine de pesticides de Bhopal, de laquelle des gaz toxiques se sont échappés pour se répandre dans l'air des villages environnants, était opérée par Union Carbide India Ltd.


**COMMERCIAL**

Vous êtes présentement locataire, vous payez un loyer depuis plusieurs années sans jamais rien en retirer. Un groupe formé d'avocats, de notaires et de comptables vous offre la possibilité de devenir avec eux propriétaire-locataire d'un édifice de prestige à être érigé au centre-ville de Gatineau.

La détention des parts dans ledit édifice pourrait équivaloir à votre loyer pour plusieurs années.

*Pour plus d'informations, téléphoner au*

**561-2224**

entre 9 h et 17 h.



**La ville de Hull**

*présente*




**Théâtre pour enfants**

**Dimanche 27 novembre**
**14 h**

Maison du Citoyen
25, rue Laurier

Prix d'entrée: 3 $

Billets en vente à l'entrée

*Réservations:*

**595-7400**

**Une production du Théâtre des Confettis**



**CHOU-FLEUR SNOW WHITE**
FORMAT MOYEN **47¢** CH.



**Top Banana**

**POIRES**
SUCCULENTES, CULTIVÉES EN ONTARIO
PANIER 4 L **1.97** ENV. 6 LB

**POMMES**
DÉLICIEUSES ROUGES — EMPIRE
CAN. "C" **27¢** LB
*BONNES À CROQUER OU À CUIRE*

**KIWIS 4/$1**

**AIL 69¢ LB**

***PRUNEAUX NOUVEAUX***
GOÛTEZ LA DIFFÉRENCE DANS LA SAVEUR
ELLIOT DÉNOYAUTÉS **1.29** LB
ASHLOCK DÉNOYAUTÉS **1.49** LB
EXTRA GROS AVEC NOYAUX **1.39** LB

***NOIX DE GRENOBLE NOUVELLES***
GOÛTEZ LA DIFFÉRENCE DANS LA SAVEUR
MOITIÉS ET MORCEAUX DE CALIF. MIETTES DE CALIF. **2.99** LB
ENTIÈRES EN ÉCALE **1.49** LB

**RAISINS SULTANA NOUVEAUX 97¢ LB**

**CLÉMENTINES**
MANDARINES SANS NOYAUX
**5.99** la caisse de 2.5 kg

***AMANDES NOUVELLES***
QUEL GOÛT DIFFÉRENT!
AMANDES NATURELLES **2.99** LB
AMANDES MONDÉES EFFILOCHÉES EN CUBES ENTIÈRES **3.99** LB

***FROMAGES AUTRICHIENS***
BELL EDAM ALPIN
FUMÉ ALPIN ROULÉ
BERGKASE
ALPENTHALER
**4.99** LB

**YOGOURT**
DE SAVEURS VARIÉES CRESCENT DAIRY 175 G **2/89¢**

**591, boul. St-Joseph, Hull**
***Fermé le dimanche par le gouv. du Québec***
TOP BANANA à Hull a été forcé de fermer ses portes le dimanche par le gouvernement du Québec. Téléphonez à votre député! (Les Québécois sont forcés d'acheter en Ontario).

**1900, rue Bank**
**Ottawa**
Ouvert dimanche

**1526, ch. Merivale**
**Ottawa**
Ouvert dimanche

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 19 novembre ou tant qu'il y aura de la marchandise.

# SCRUTIN 88



LES TROIS CHEFS
D'après la Presse Canadienne

## Broadbent traînerait les E.-U. devant la cour internationale

**Guy Taillefer**
Presse canadienne
WINDSOR

Un gouvernement néo-démocrate traînerait les États-Unis devant la Cour internationale de La Haye si Détroit allait de l'avant avec un projet d'incinérateur sans tenir compte des normes anti-pollution, a averti hier le chef du NPD Ed Broadbent.

«Je le dis amicalement, mais de façon ferme: je ne tolérerais pas que Détroit agisse de la sorte, parce que cela irait à l'encontre d'une entente de principe canado-américaine sur la réduction des émissions polluantes qui sont à l'origine des pluies acides», a déclaré un M. Broadbent encore étourdi par l'accueil que lui avaient réservé la veille, à Montréal, 1,700 personnes réunies au centre Paul-Sauvé.

Le chef néo-démocrate a fait ces commentaires sur l'environnement dans le cadre d'une session de questions et réponses avec 400 étudiants d'une école secondaire de Windsor, une ville ontarienne située immédiatement en face de Détroit. C'était la première fois depuis le début de la campagne que M. Broadbent se livrait à pareille exercice. La majorité des questions ne portaient pas, pour une fois, sur l'accord de libre-échange.

M. Broadbent tient du reste sur l'ouverture d'esprit dont a fait preuve dans le dossier le président élu des États-Unis, M. George Bush. Sur la question des pluies acides, il voit en effet en M. Bush une substantielle amélioration par rapport au président Ronald Reagan.

Un gouvernement du NPD tenterait de négocier avec l'administration Bush un traité établissant des «plafonds précis» sur la diminution des émissions polluantes. Dans l'éventualité d'un échec, il continuerait de faire pression sur la présidence en faisant du lobby auprès du Congrès.

En réponse à une autre question étudiante sur le désarmement, M. Broadbent a accusé le premier ministre Brian Mulroney, «et en particulier son ministre de la Défense, Perrin Beatty», d'être «complètement déphasés, non seulement par rapport aux Canadiens, mais aussi par rapport au reste du monde».

## Mulroney minoritaire, le libre-échange sera défait

**Marie Tison**
Presse canadienne
ST-JEAN, Terre-Neuve

Les libéraux défairont un gouvernement conservateur minoritaire s'il tente d'implanter l'entente sur le libre-échange.

Le chef libéral John Turner a fait remarquer, hier, à St-Jean, Terre-Neuve, que les opposants au libre-échange seront en majorité aux Communes si les conservateurs sont minoritaires après les élections du 21 novembre.

Dans ces conditions, a-t-il déclaré, il serait difficile pour le chef conservateur Brian Mulroney d'obtenir un vote de confiance pour implanter l'accord de libre-échange.

Un vote de non-confiance signifierait le renversement du gouvernement minoritaire.

M. Mulroney a déclaré dans une entrevue parue lundi dans le magazine Maclean qu'il tenterait d'implanter l'entente de libre-échange après les élections, quel que soit le nombre de sièges remportés par son parti.

M. Turner a cependant tenu à déclarer qu'il s'attendait encore à former un gouvernement libéral majoritaire.

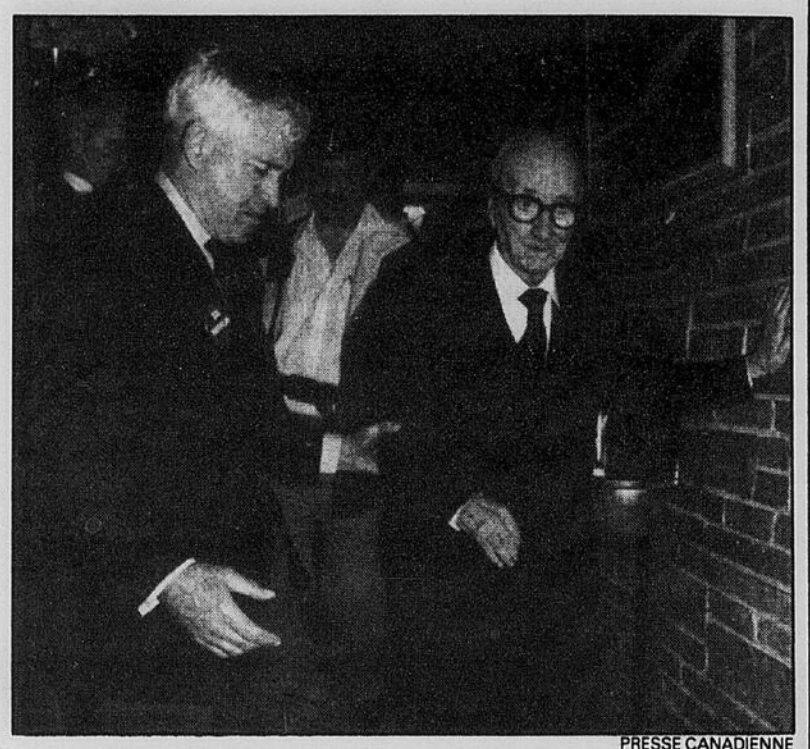
Le chef libéral a été la cible d'une attaque de la part du Wall Street Journal qui, dans son éditorial de lundi, l'a comparé à Juan Peron.

L'éditorial faisait un parallèle entre le Canada sous une administration libérale et l'Argentine, qui avait vu son économie décliner en raison des politiques protectionnistes du président Peron.

L'éditorial a notamment condamné les positions anti-américaines du chef libéral.

M. Turner a répliqué que le Wall Street Journal était très mal informé.

«Je ne suis pas anti-américain, mais pro-canadien», a-t-il soutenu.



PRESSE CANADIENNE

**John Turner a profité de sa présence à Terre-Neuve pour visiter l'ancien premier ministre libéral terre-neuvien, Joey Smallwood, qui a amené sa province à se joindre à la confédération canadienne en 1949, maintenant âgé de 87 ans.**

Etudiants

Hier, à moins d'une semaine des élections, le chef libéral a passé presque toute la journée avec des étudiants terre-neuviens.

En matinée, à Bay Roberts, à une centaine de kilomètres de St-Jean, il a rencontré plus de 1,000 jeunes du niveau secondaire qui, pour la plupart, n'avaient pas l'âge de voter.

En après-midi, il a rencontré un millier d'étudiants de l'université Memorial. L'assemblée y a été plutôt houleuse. Bien que la majorité des jeunes présents étaient manifestement sympathiques à M. Turner, des chahuteurs ont parfois réussi à rendre inaudibles les questions des étudiants et les réponses de M. Turner.

Les partisans du libre-échange ont notamment accusé les jeunes libéraux d'avoir monopolisé les micros avant l'ouverture des portes.

M. Turner a affirmé qu'un gouvernement libéral ne déchirerait pas cette entente, mais qu'il tenterait de la renégocier afin de la rendre plus favorable à Terre-Neuve. Le chef libéral n'a pas ajouté le coût de cette promesse aux $16 à $18 milliards que coûteront ses 40 autres engagements électoraux parce que, a-t-il expliqué, cette somme a déjà été dégagée par le gouvernement conservateur.

## Mulroney s'en prend à Turner au nom du patriotisme

**Pierre April**
Presse canadienne
CALGARY

Le premier ministre Brian Mulroney est convaincu que son adversaire libéral ne sait pas compter et il a demandé, hier, aux électeurs canadiens, de ne pas donner le pouvoir à un homme politique sans vision.

Devant un peu plus de 1,500 partisans réunis au Centre des congrès de Calgary, parmi lesquels s'étaient glissés quelques chahuteurs anti libre-échange, M. Mulroney a fait référence aux coûts des promesses libérales évaluées par John Turner à $18 milliards.

«John Truner, a-t-il déclaré, a oublié tous les principes fondamentaux de la comptabilité, et je vous dis aujourd'hui que le 21 novembre, jour du scrutin, vous aurez le choix entre la compétence reconnue d'un ministre des Finances de la trempe de Michael Wilson et le jeu truqué des libéraux.»




PRESSE CANADIENNE

**Don Getty, à droite, le premier ministre de l'Alberta, est allé prêter main forte à Brian Mulroney, hier, à Calgary.**

Le ton du discours du chef conservateur a changé dans cette dernière semaine avant le verdict. M. Mulroney a choisi la voie du nationalisme canadien pour contrer la stratégie du Parti libéral du Canada et de son leader John Turner.

Dans la grande salle du Centre des Congrès de Calgary, hier, derrière le podium du premier ministre était accroché une immense drapeau du Canada de 20 pieds sur 12. A chacune des entrées, des volontaires conservateurs distribuaient davantage de petits unifoliés que d'affiches conservatrices.

Puisque le traité de libre-échange est clairement devenu la seule véritable question d'ici la fin de la campagne, de nouveaux macarons louangeant l'entente sont distribués à profusion.

Pour le premier ministre, cet accord «historique» encourage le génie qui sommeille dans chacun des Canadiens et Canadiennes, l'esprit d'entreprise et la volonté de réussir.

Le premier ministre a répété que le libre-échange créera une plus grande richesse partout au Canada. L'objectif de tout cela, selon M. Mulroney, assurer la souveraineté canadienne, son indépendance, sa façon de voir les choses et de promouvoir l'égalité des régions.

Le premier ministre estime que les Conservateurs ont tout ce qu'il faut pour permettre au Canada d'entrer dans les années '90 de la bonne façon. «. Turner, lui, a-t-il lancé hier, n'a que son 'rat pack' à offrir.»

# C'EST SIX FOIS MIEUX AVEC LES BONS PARTENAIRES!

Aéroplan vous offre maintenant six fois votre millage de base. Mais ça ne s'arrête pas là! Car il faut plus qu'une simple multiplication de millage pour rendre un programme de primes intéressant. Il faut pouvoir compter sur les bons partenaires et offrir un plus grand nombre de façons d'obtenir et de se faire rembourser ses primes. Seul Aéroplan remplit ces deux conditions.

## 4 fois votre millage de base Aéroplan!

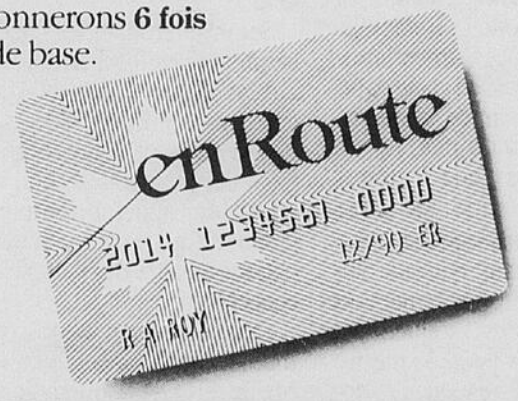
À compter d'aujourd'hui et jusqu'au 28 février 1989, **quadruplez** votre millage Aéroplan en voyageant par Air Canada sur les trajets suivants:

- Tous les vols directs ou sans escale entre Halifax/Montréal/Ottawa/Toronto et Winnipeg/Calgary/Edmonton/Vancouver
- Tous les vols réguliers entre le Canada et la Grande-Bretagne

Obtenez encore plus de milles en voyageant en classe Affaires ou en Première classe.

## Payez avec la Carte enRoute et obtenez 6 fois le millage Aéroplan de base!

Si vous possédez une carte de crédit enRoute personnelle, utilisez-la pour acheter vos billets sur les trajets désignés, entre le 15 novembre 1988 et le 28 février 1989, et nous vous donnerons **6 fois** le millage Aéroplan de base.




**Voyez ce qui arrive à votre millage de base si vous utilisez votre Carte enRoute pour payer un billet aller-retour Montréal-Vancouver en classe Affaires.**

| | | |
|---|---|---|
| Millage de base | 4 572 | |
| Six fois ce millage | 27 432 | (6 x 4 572) |
| Plus boni de classe Affaires | 1 600 | (35% de 4 572) |
| **Millage Aéroplan TOTAL** | **29 032** | |

Pour profiter de cette offre extraordinaire, vous devez remplir et retourner le coupon ci-dessous. Si vous n'avez pas de Carte enRoute, demandez-en une dès aujourd'hui. Vous trouverez des formules de demande à toutes les billetteries d'Air Canada ou à votre agence de voyages.

## Votre millage Aéroplan est automatiquement doublé après le 28 février!

Profitez au moins une fois d'une des offres précédentes et nous **doublerons** votre millage de base sur tout trajet ci-haut mentionné que vous emprunterez entre le 1er mars et le 31 décembre 1989.

## Visez dans le mille avec les bons partenaires!

Aucun autre programme pour grands voyageurs au Canada ne peut offrir autant d'occasions d'accumuler et de jouir de ses primes avec autant de partenaires:

- Air Canada et les transporteurs membres du réseau Liaison Air Canada
- Air France, Lufthansa, Cathay Pacific Airlines, Air New Zealand, Austrian Airlines
- Plus de 250 hôtels renommés des plus grandes chaînes: Westin, Hilton International, Radisson, Sheraton, Holiday Inn et Coast/WestCoast
- Plus de 150 succursales d'Avis et Hertz, les deux plus grandes agences de location de voitures au monde
- Air Canada Touram et Sunquest, les deux plus importants grossistes en forfaits vacances au pays

Quatre et six fois votre millage Aéroplan. Les meilleurs partenaires. Et plus d'occasions que jamais d'obtenir des milles-bonis: le meilleur programme pour grands voyageurs au pays est encore meilleur qu'auparavant.

Aéroplan. Le meilleur programme pour grands voyageurs au pays.

DRF 13070

**Inscrivez-moi dès aujourd'hui... Je veux obtenir 6 fois le millage Aéroplan en utilisant ma Carte enRoute personnelle!**

**Signature:** _____

Apposer autocollant Aéroplan

numéro de Carte enRoute 2014 |_|_|_|_|_|_| |_|_|_|_|

Nom _____

N° rue _____

Ville _____

Province _____ Code postal _____

Postez à: Offre Aéroplan/Carte enRoute
B.P. 926
Winnipeg, Manitoba
R3C 2T3

AÉROPLAN

Air Canada

# SCRUTIN 88

## Entre Bellemare et McTeer, c'est une lutte à finir...

**France Pilon**
courriériste parlementaire
LeDROIT

OTTAWA

Quand on lui demande ses impressions d'avoir comme adversaire la candidate-vedette Maureen McTeer, Eugène Bellemare réplique : «Je ne me présente pas contre Joe Clark. C'est lui l'étoile».

Car, à ses yeux, Maureen McTeer est une candidate comme une autre qui tire uniquement son prestige de son union avec le Secrétaire aux Affaires extérieures et ancien premier ministre pendant neuf mois.

«Je trouve ridicule sa façon de croire qu'elle connaît tout de la politique parce que son père en faisait et qu'elle a épousé un politicien. Moi, je suis dans le comté depuis 1962 et ça fait plus de 20 ans que je suis en politique. Elle, elle habite Aylmer, au Québec, et son background est ridicule».

Par exemple, poursuit le candidat libéral dans Carleton-Gloucester, Mme McTeer a beau parler de garderies, mais j'ai été le premier à en mettre une sur pied à l'école pour adultes Le Carrefour. Est-ce qu'elle en a fait autant?.»

Par le ton vindicatif et le discours enflammé de l'ex-échevin de Gloucester, il est facile de déduire qu'une lutte à finir s'est engagée entre la conservatrice Maureen McTeer et le candidat libéral Eugène Bellemare dans le nouveau comté de Carleton-Gloucester.

Mais, même si toute la presse nationale est descendue dans le comté et que Maureen McTeer est la candidate sur qui tous les feux de la rampe sont projettés, Eugène Bellemare est certain de la victoire, le 21 novembre. D'ailleurs, le «Orleans Star» lui donne raison d'espérer: selon un sondage publié hier à la Une, cet administrateur scolaire récolterait 60 % des voix à l'échelle du comté.

«La différence entre Maureen McTeer et moi, c'est qu'elle veut représenter les «cocktails circuits», l'establishment conservateur, alors que je veux représenter les gens de la base que j'ai toujours servis».

«Je n'en crois pas mes oreilles d'avoir autant d'appuis, même dans des secteurs où je suis peu connu, ajoute M. Bellemare. Par exemple, hier, à Cars, le propriétaire du magasin général a dit qu'il voterait pour moi alors qu'il ne me connaît même pas.»

À North Gower, «où c'est bleu à mort», il dit avoir reçu les mêmes témoignages.

«C'est libéral à 99 %. Je n'arrête pas d'entendre les critiques contre le libre-échange».

La circonscription de Carleton-Gloucester compte près de 105,000 habitants, dont 38 % sont francophones. Elle englobe certaines parties de la ville d'Ottawa, Orléans, et les comtés de Osgoode et Rideau et certains secteurs de Cumberland. C'est d'ailleurs dans ce coin que Mme Teer peut jouir de plusieurs appuis, puisqu'elle y est née.

Mais il n'y a pas que le libre-échange qui préoccupe les gens, Près de 17,000 fonctionnaires habitent ce comté et leur mécontentement à l'endroit du gouvernement conservateur est grand, soutient M. Bellemare. «Ils ont peur de mettre des pancartes, mais beaucoup m'appuient».

L'environnement aussi est une question de l'heure. Le candidat Bellemare dénonce le gouvernement conservateur qui refuse de subventionner le Centre de dépollution, à Gloucester. La réforme fiscale, avec la nouvelle taxe de valeur ajoutée, passe également en jugement. «Ce sont les plus pauvres qui vont écoper, surtout les personnes âgées», soutient M. Bellemare.

Sujet épineux et controversé, l'avortement est un enjeu important dans cette circonscription. La-dessus, Mme McTeer et l'ancien échevin sont aux antipodes. La première favorise l'approche pro-choix, le deuxième est pro-vie. «L'avortement ne devrait être permis que lorsque la vie de la mère est en danger», statue M. Bellemare. La présence de la candidate du Parti de l'héritage chrétien, Theresa Ferri, opposée à l'avortement, vient mêler les cartes, admet M. Bellemare.



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Imalda Malo-Brazeau, Jean Morse-Chevrier et Margot Cafferty, du Mouvement Objectif Survie.**



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Gilles Rochleau à la Cabane en bois rond: un dernier $85,000 de Québec**

## Rocheleau rend la pareille à Mulroney

**France Pilon**
courriériste parlementaire
LeDroit

HULL

Gilles Rocheleau n'a pas aimé se faire traiter d'hypocrite par Brian Mulroney et lui a rendu la pareille hier.

Devant une poignée de personnes âgées réunies à la Cabane en bois rond, M. Rocheleau a attaqué le chef conservateur, qu'il tient responsable de la fermeture de Shefferville parce que les Américains n'ont plus voulu acheter du fer, et et a suggéré que cette situation pourrait se reproduire si l'accord du libre-échange venait en vigueur.

«M. Mulroney m'a accusé d'être hypocryte parce que j'avais changé d'idée sur le libre-échange. J'ai pas aimé ça, a lancé le candidat libéral dans Hull-Aylmer. Je ne suis pas contre le libre-échange, mais contre l'accord qui ne prévoit pas des programmes d'adaptation des travailleurs.»

M. Rocheleau a pris en exemple la fermeture de la ville de Shefferville pour illustrer l'impact d'un accord de libre-échange sur les entreprises canadiennes. «Quand la compagnie est partie, M. Mulroney, qui était président de l'Iron Ore, une compagnie américaine, a fait un beau cadeau aux gens de la place. Il leur a donné leur maison pour une piastre. Mais ils n'avaient plus de jobs».

M. Rocheleau est retourné à Shefferville il y a un mois et a dit que «ça fait pleurer de voir une ville, qui a été si prospère, à l'abandon. C'est Mulroney qui l'a fermée», a-t-il lancé.

M. Rocheleau n'avait toutefois pas été invité pour parler de libre-échange, mais bien pour annoncer aux usagers de la Cabane en bois rond une dernière contribution de $85,000... du gouvernement provincial.

Interrogé à savoir pourquoi M. Rocheleau a fait cette annonce alors qu'il est maintenant candidat au fédéral, Pierre Schnobb, président de la Fondation des aînés de l'Outaouis, a répondu aux journalistes que l'ancien député à l'Assemblée nationale était l'un de ceux qui étaient allés chercher les $200,000 que le Québec a injecté dans la Cabane en bois rond.

Le fédéral, a-t-il ajouté, n'a jamais contribué.

## Seulement 4 candidats sont tout à fait opposés à l'avortement

**Paul Gaboury**
LeDroit

HULL

Le Mouvement Objectif Survie Québec a dévoilé, hier, les résultats d'une enquête menée sur la question de l'avortement auprès des candidats aux élections fédérales de lundi.

Selon le groupe, les candidats libéraux Gilles Rocheleau, Mark Assad et Peter Georgakakos et le conservateur Barry Moore sont les quatre seuls de toute la grande région de l'Outaouais qui apporteraient leur appui à des mesures législatives qui protégeraient tous les enfants à naître dès la moment de la conception.

Quant aux candidates conservatrices Nicole Moreault, Claudy Mailly et Lise Bourgault, elles se sont dites opposées à toute «recriminalisation» de l'avortement, à l'instar des 13 autres candidates conservatrices du Québec.

Or, selon les porte-parole du mouvement, la recriminalisation de l'avortement ou la formulation d'une nouvelle loi sur la question dans le Code criminel «est la seule façon de protéger légalement tous les enfants à naître du meurtre par avortement dans leur milieu naturel qu'est le sein de leur mère».

«Nous regrettons que le regroupement des femmes conservatrices se place sous l'idéologie féministe qui ne tient pas compte de la position de leur parti politique fédéral, ni des besoins de l'ensemble de la population, y compris les hommes et les enfants, sur cette question», mentionne Margot Cafferty, présidente d'Objectif Survie Québec, un mouvement qui fait du lobby et diverses interventions contre l'avortement.

Lors d'un vote tenu en chambre, en juillet dernier, un amendement pro-vie présenté par le député Gus Mitges avait été battue de justesse par un vote de 118 à 105. Lors de ce vote, les 23 femmes députés des trois partis qui ont voté se sont toutes prononcées contre ledit amendement.

Lors de la conférence de presse d'hier, Margot Cafferty a indiqué que les résultats de l'enquête ont été compilés au cours des dernières semaines, les candidats ayant été invités à remplir un questionnaire pour expliquer leur position face à l'avortement. On espère que ces informations auront un impact sur les résultats du vote.

«Nous avons réussi à amasser 1.3 million de signatures contre l'avortement en l'espace de deux mois. Alors, nous sommes confiants qu'il y aura dans la région beaucoup de gens qui tiendront compte de la position des candidats sur l'avortement lorsqu'ils iront voter», a expliqué Mme Cafferty.

Se disant déçus que le libre-échange ait pris autant d'importance dans cette élection, les partisans pro-vie ont déclaré que «John Turner était là en 1968 lorsque la loi permettant l'avortement a été adopté». Quant à M. Mulroney, qui s'était prononcé contre l'avortement en 1984, il n'a pas donné suite à ses engagements en repoussant l'adoption de l'amendement protégeant les droits de l'enfant à naître, déclare Jean Morse-Chevrier, autre porte-parole du Mouvement Objectif Survie Québec.

«Ce que nous osons espérer, c'est qu'il y ait assez de députés pro-vie qui soient élus au gouvernement afin de passer à l'action pour la défense de l'enfant à naître», souligne Mme Morse-Chevrier.

Le solde expire le 30 novembre 1988

# Choix pour Noël

## Des cassettes VHS pour les fêtes

Enregistrez plus de 360 minutes des moments précieux de Noël.

44-8601




4.99 ~~7.99~~

## Son numérique abordable

Programmez jusqu'à 15 passages pour les reproduire dans l'ordre choisi. Avec recherche automatique.

42-5009




199.95 ~~299.95~~

## Jeu de mémoire pour du plaisir

Répétition de poche. Mettez vos réflexes à l'oeuvre.




60-2152

11.88 ~~14.95~~

## Poste SRG 40 canaux

99.95 ~~169.95~~

Avec mémoire 6 canaux et le 9 prioritaire.




21-1512

## Pour le bas de Noël

Caméra 35 mm avec film de 12 poses, étui et deux piles AA. Lentille de F5.6.

16-8901



39.95




## 499.95 ~~699.90~~

13-8100

Chaîne stéréo tout-en-un avec 2 enceintes (40-8100), magnéto à 2 platines, AM/FM-stéréo, tourne-disque, télécommande.

AVERTISSEMENT: La copie des oeuvres avec droit d'auteur est défendue et est susceptible d'une amende ou une peine de prison.

## Téléphone une pièce

Disponible en 2 couleurs — blanc (43-505), brun (43-506). Certifié MDC.




19.95 chac. ~~29.95~~




**Liquidation**
**26-3334**

26-3334

## Ordinateur CoCo 3

Ordinateur couleur 3 avec manuel facile à utiliser. Mémoire extensible à 128 K

99.00 ~~149.00~~

Quantité limitée disponible
*Extensible à 512 K. Non stocké, disponible par commande spéciale seulement.

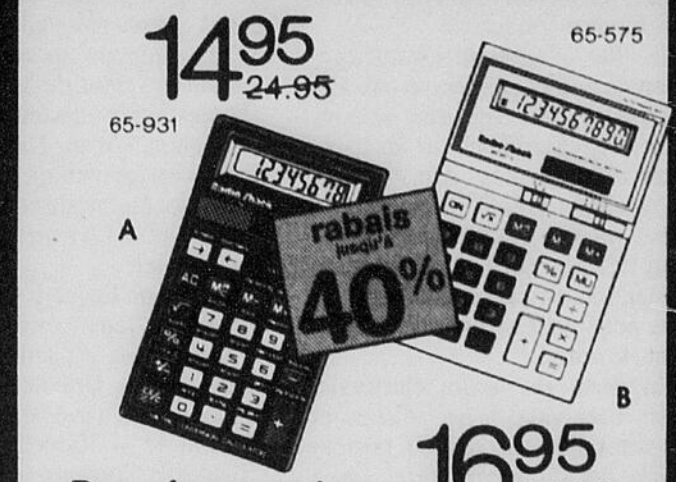



26-3133

## Unité de disque

Pour tout ordinateur couleur avec BASIC étendu.

329.00 ~~429.00~~




14.95 ~~24.95~~

## Des économies

**A) Calculatrice** solaire métrique.
**B) Calculatrice** à 2 alimentations.

16.95 ~~24.95~~

## Multigammes portative

Radio avec gammes AM/FM, avions, urgences.




99.95 ~~129.95~~

12-779




## Radio AM/FM de poche

Une radio ultra-mince AM/FM stéréo avec casque.

19.95 ~~29.95~~

12-123

## Enceintes à ampli

Idéales pour portatif ou lecteur de disque




29.95 la paire ~~39.95~~

40-8167




## 799.00 ~~1199.00~~

Rabais de $400 à l'achat d'un Tandy 1000 HX. MS-DOS en ROM, 256 K, unité de 3½'' 720 K.

## 999.00 ~~1698.00~~

Rabais de $699 sur le HX avec écran couleur CM-5

25-1053/1043

Support d'écran non inclus

DIVISION INTERTAN CANADA LTEE.

# Radio Shack®

Un bon de réduction sera émis pour les articles épuisés. Nous nous réservons le droit de corriger les fautes de frappe. Piles/cassettes/adaptateurs non inclus. *Rabais basé sur le prix du cat. 1989.

**Le magasin et détaillant participant Radio Shack est dans les pages blanches**

# Jean-Robert Gauthier a gain de cause pour ses pancartes

**France Pilon**
courriériste parlementaire
LeDroit

OTTAWA

La guerre des pancartes dans Ottawa-Vanier s'est terminée, hier, avec le jugement de la Cour fédérale d'appel donnant raison à Jean-Robert Gauthier, candidat libéral dans Ottawa-Vanier.

En effet, le tribunal a statué que le député n'avait pas contrevenu à la loi électorale en changeant le nom de son agent officiel sur les pancartes, ce que contestait un électeur. Le tribunal a également levé le blâme qui pesait sur le directeur général des Élections, M. Jean-Marc Hamel, mis en cause dans cette affaire, pour avoir accepter le changement de nom.

En vertu de la loi électorale, seules sont valides les affiches et pancartes d'un candidat qui portent le nom de son agent officiel. Or, a expliqué hier au journal LeDroit Mme Claudette Boyer, du bureau de M. Gauthier, au moment du déclenchement des élections, l'agent officiel de M. Gauthier, Robert Cusson, était en voyage et c'est le fils du candidat libéral, Vincent Gauthier, qui a signé les affiches de son père. Le bureau de M. Gauthier a fait part de ce changement au directeur général des élections, M. Hamel, qui n'a pas soulevé d'objection. La situation est revenue à la normale au retour de M. Cusson.

Toutefois, un électeur de la circonscription, Allan Riddell, a vu dans le changement de nom un accroc à la loi électorale et a porté l'affaire devant les tribunaux. Il a été débouté, hier.

Selon Mme Boyer, il y a de fortes chances que toute cette histoire ait été montée par le candidat conservateur, Gilles Guénette, puisque c'est lui, à titre d'avocat, qui a signé l'affidavit de M. Riddell.

Toutefois, l'organisation de Jean-Robert Gauthier ne peut pas encore fermer le dossier «pancartes», mais pour une autre autre raison.

En effet, depuis deux semaines, des vandales se sont attaqués aux affiches électorales posées sur les parterres. «Nous devons en remplacer une centaine par jour», déplore Mme Boyer. Ce n'est pas le vent puisque les pancartes ont été coupées avec des couteaux ou des rasoirs».

De plus, seules les pancartes de M. Gauthier ont été charcutées, a ajouté Mme Boyer.

SOUS NOUVELLE ADMINISTRATION
SALON DE COIFFURE LILI
1, rue Joanisse
Hull, Québec
777-3129
Spéciaux jusqu'au 1er décembre
Nouvelles heures d'affaires;
Mardi au vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 8 h à 13 h
avec rendez-vous
BIENVENUE À TOUS! Prop. Carole Dubois



CONCOURS
ÉVASION SOLEIL AVEC LeDroit
Mme Huguette Thérien, domiciliée au 23 Dijon à Gatineau, s'est méritée le prix hebdomadaire de 500 $ en argent offert par LeDroit dans le cadre du concours Évasion Soleil. Mme Thérien reçoit son prix de Mme Guylaine de Muy, directrice des communications du quotidien LeDroit.
ABONNEZ-VOUS ET PARTICIPEZ!
560-2525 ou 1-800-267-6961
VOUS POURRIEZ GAGNER!
UN DES 5 VOYAGES POUR 2 À L'ÎLE MARGARITA AU VENEZUELA AVEC Air Canada Touram
UNE COUGAR XR-7 DE DuPortage Mercury Lincoln
500$ EN ARGENT COMPTANT CHAQUE SEMAINE
EN TOUT, PLUS DE 42,000 $ EN PRIX!
Remplissez dès aujourd'hui le coupon de participation publié dans LeDroit
LeDroit

LE LIBRE-ÉCHANGE
UNE NÉCESSITÉ

L'industrie du bois d'oeuvre a toujours exporté ses produits aux États-Unis librement, sans taxe. Or, depuis le 1er janvier 1987, nos exportations américaines subissent une taxe de 15%, ce qui frappe durement notre compétitivité et notre rentabilité.

Si le Canada et les États-Unis avaient signé leur traité de libre-échange avant cette date, nous n'aurions pas une telle taxe. Elle fait maintenant partie du traité.

S'appuyant sur notre récente expérience, la pertinence et la nécessité d'un traité de libre-échange ne laisse plus aucun doute. Il assurera:

- la protection de notre plus grand marché de consommation;
- la survie de nos entreprises et nos communautés;
- l'avenir de notre développement économique.

L'INDUSTRIE DES SCIAGES AU QUÉBEC C'EST:

- une présence dans près de 500 municipalités;
- plus de 50 000 emplois directs et indirects;
- des exportations aux États-Unis d'une valeur d'un milliard de dollars, représentant 60% de notre production;
- un moteur de l'économie de la province et une assurance de bien-être pour plusieurs québécois.

association des manufacturiers de bois de sciage du québec

# Âge d'or et chômage: seul le NPD a répondu

**Johanne Lenneville**
Presse canadienne
MONTRÉAL

Le Mouvement action-chômage et plusieurs autres regroupements qui se portent à la défense du droit à l'assurance-chômage pour les personnes de 65 ans et plus ont lancé un ultime appel, hier, au Parti conservateur pour qu'il se prononce sur cette question.

Il y a environ deux semaines, le Mouvement avait envoyé une lettre aux chefs des trois principaux partis politiques fédéraux pour savoir s'ils s'engageaient à légiférer pour que les personnes de 65 ans et plus aient le droit, comme tous les autres travailleurs, à un régime complet d'assurance-chômage, s'ils étaient portés au pouvoir le 21 novembre. On leur avait demandé de faire parvenir leur réponse avant le 14 novembre.

Or, hier, seul le Nouveau Parti démocratique avait répondu à la demande du regroupement, soutenant qu'il allait faire disparaître l'article de la Loi sur l'assurance-chômage jugé inconstitutionnel par la Cour fédérale d'appel, l'automne dernier, a indiqué M. Claude Girard, porte-parole du Mouvement.

Le Parti libéral ne s'est pas prononcé officiellement, mais deux députés libéraux de la région de Montréal, MM. Jean-Claude Malépart et André Ouellet, ont personnellement donné leur accord pour que la loi soit modifiée. Le Parti conservateur de son côté est restée muet sur toute la question.

Rappelons qu'en septembre dernier, la Cour fédérale d'appel a statué que la clause 31 de la Loi sur l'assurance-chômage est contraire au droit à l'égalité fondé sur l'âge, garanti par l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés. Le juge a alors accordé à Mme Marcelle Tétreault-Gadoury, une travailleuse de 68 ans, les prestations qu'on lui refusait en raison de son âge.

### Ultime appel

Au cours d'une conférence de presse, le MAC a exigé que le gouvernement conservateur s'engage sans délai à ne pas porter ce jugement en appel devant la Cour suprême. Ottawa a jusqu'au 23 novembre pour prendre une décision à ce sujet. Des représentants des grandes centrales syndicales, de regroupements de personnes agées, de même que le candidat néo-démocrate dans Rosemont, M. Guiseppe Sciortino, et un porte-parole de M. Malépart étaient présents à cette rencontre.

Le Mouvement craint que le gouvernement fédéral décide d'interjeter appel dans l'espoir de gagner du temps. Il estime que plusieurs personnes âgées pourraient ainsi ne jamais recevoir les prestations auxquelles elles auraient droit de leur vivant. «On veut que le gouvernement cesse de se réfugier derrière les questions de droit», a ajouté M. Girard.

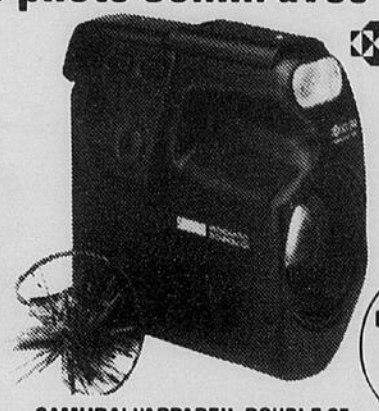

♫...La saison pour économiser!




RABAIS DE 25%
pendant un an sur vos photos couleur PLUS
garantie d'un an en cas de bris accidentel sur l'achat d'un appareil-photo 35mm avec étui!
(Détails en magasin).

Canon

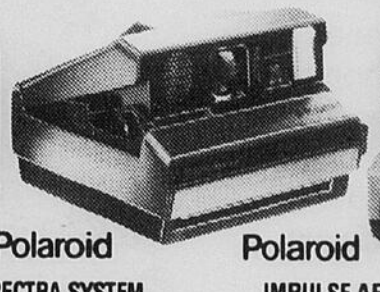
EOS 850
Appareil 35mm avec mise au point automatique. Une exposition automatique ultra-sensible règle la vitesse d'obturation et l'ouverture du diaphragme pour un maximum de résultats. 4 modes d'exposition. Rechargement et réembobinage automatiques du film.
369.99 Boitier
GRATUIT! Une montre au quartz EOS avec l'achat d'un appareil-photo EOS!

KYOCERA Double 35

SAMURAI L'APPAREIL DOUBLE 35
Un objectif zoom intégré 3X qui prend des photos grand angle ou à distance automatiquement. Il est entièrement automatique et offre EN PLUS un tout nouveau système révolutionnaire qui vous permet d'obtenir DEUX FOIS PLUS DE PHOTOS avec chaque rouleau de film et il imprime la date sur chacune de vos photos!
ÉPARGNEZ 70$ RABAIS DU FABRICANT
499.99 PRIX DE VENTE APRÈS RABAIS DE 70$: 429,99$

NOUVEAU

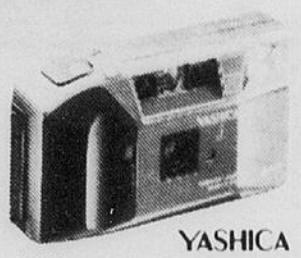
Canon
SURE SHOT PRIMA
Objectif f3.5 avec mise au point automatique, rechargement, embobinage et réembobinage automatiques. Flash intégré et viseur à mi-corps pour vue en plongée. Pile au lithium incluse.
249.99 AVEC CONTRÔLE À DISTANCE


IMAGE EZ-35
Un attrayant modèle compact 35mm avec flash intégré. En vedette: objectif f5.6 courroie incluse!
GARANTIE DE 3 ANS
29.99


Polaroid SPECTRA SYSTEM
Dispositif spécial pour des couleurs plus brillantes, objectif Quintic pour plus de précision, flash électronique à mise au point automatique et chargement rapide. Entièrement automatique pour vous faciliter la tâche!
149.99

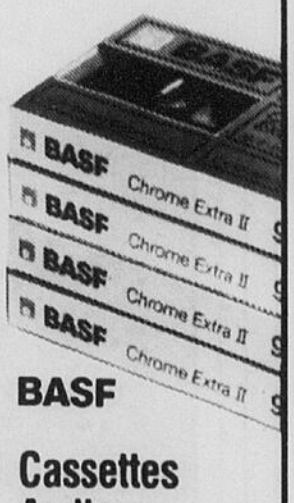

Polaroid IMPULSE AF
Objectif à mise au point automatique. Flash à déclenchement instantané, contrôle de l'intensité lumineuse et auto-minuterie. Comprend un filtre spécial pour image triple.
89.99
FILMS POLAROID POUR LES FÊTES! NOUVEAU FILM POLAROID 600 PLUS 2 paquets - 20 photos FILM SPECTRA SYSTEM 2 paquets - 20 photos AU CHOIX 24,99


MINOLTA
FREEDOM 200 AVEC DATE AU QUARTZ
Appareil compact 35mm, entièrement automatique. Mise au point et flash automatiques. Imprime automatiquement la date sur chacune de vos photos!
219.99


YASHICA
AF J
Modèle 35mm avec mise au point automatique, exposition automatique, entrainement du film automatique et flash électronique intégré!
149.99

astral PHOTO
VOTRE IMAGE DE PRESTIGE

FILM COULEUR ASTRAL SUPER HR
(DÉVELOPPEMENT INCLUS)
135-24 poses (100 ASA)
2/16.99



Cassettes Audio BASF C-90 Chrome Extra II
4/9.99 Économisez 25%

ASTRAL VOUS GARANTIT LES PLUS BAS PRIX!
Si, au cours des prochains 60 jours, vous voyez l'un de ces appareils-photo annoncé à plus bas prix, apportez-nous l'annonce et nous vous ferons un meilleur prix encore!

Les Promenades de l'Outaouais 561-7806
Centre Rideau 234-8062
*Place du Centre 771-4737
*Cornwall Square 938-6008

*astralab DÉVELOPPEMENT COULEUR SUR PLACE

# Les locataires âgés du Rio Vista ne veulent pas aller voter au Patro

**Marc André Joanisse**
LeDroit

OTTAWA

Les locataires du Rio Vista en ont marre!

S'ils veulent exercer leur privilège démocratique, le 21 novembre, les quelque 200 votants, pour la plupart très âgés et handicapés, devront se rendre au local du Patro, 40, rue Cobourg, à Ottawa.

Dans le passé, ces locataires bénéficiaient d'un bureau de votation à l'intérieur de l'immeuble de 25 étages, mais le Bureau d'élection d'Ottawa-Vanier en a décidé autrement cette année.

«Il s'agit d'un acte discriminatoire à l'endroit des personnes âgées et handicapées. Il y a onze rues qui séparent notre immeuble du local du Patro. C'est impensable», a indiqué au journal LeDroit la présidente du Comité social du Rio Vista, Cécile Villeneuve.

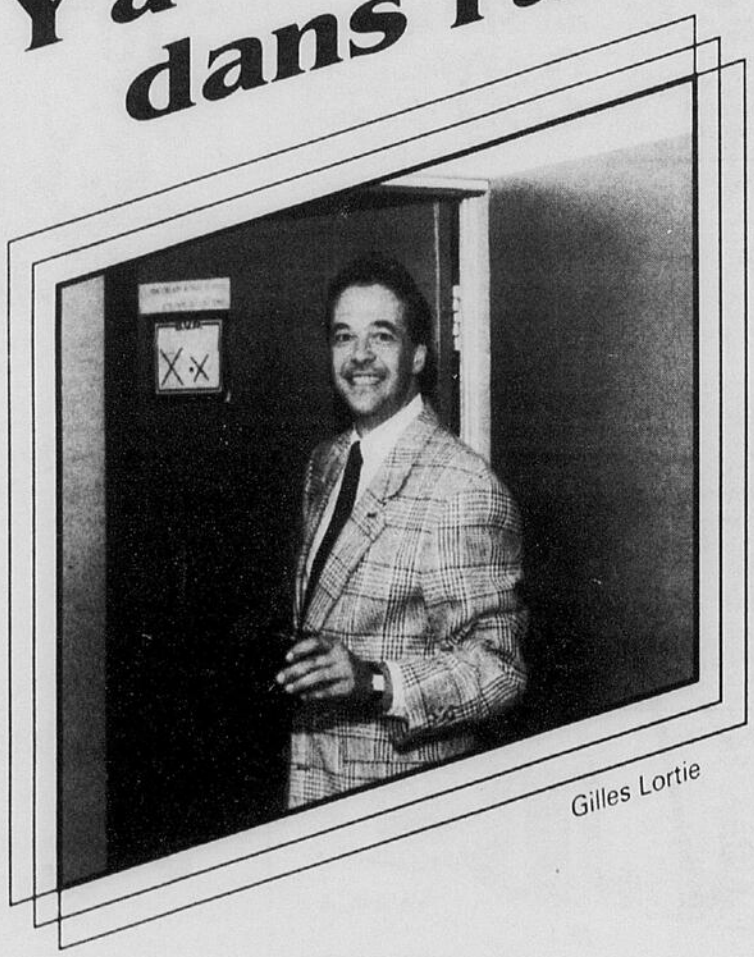
Partout où elle a cogné, cette semaine, Cécile Villeneuve s'est butée à des portes fermées.

«À la Commission des droits de la personne, dit-elle, on m'a répondu que notre cas sera étudié après les élections, mais il n'est pas question de lâcher. Je vais aller jusqu'au bout. Pour plusieurs locataires, c'est un 'péché' de rater une élection».

Au Bureau d'élection d'Ottawa-Vanier, on prétend que ce changement était devenu inévitable.

«Le bureau de votation du 400 Stewart ne répondait plus aux normes, a affirmé le directeur Gérard Savary. Il a donc fallu joindre les votants de cet immeuble à ceux du 250 Daly pour atteindre le nombre de votants requis, soit plus de 250. On a également pris en considération les installations du Patro, dont les rampes d'accès pour fauteuils roulants»


Y'a d'l'action dans l'air !



Gilles Lortie

"Le Quotidien"

L'information tout en images
du lundi au vendredi

6h30 à 8h15

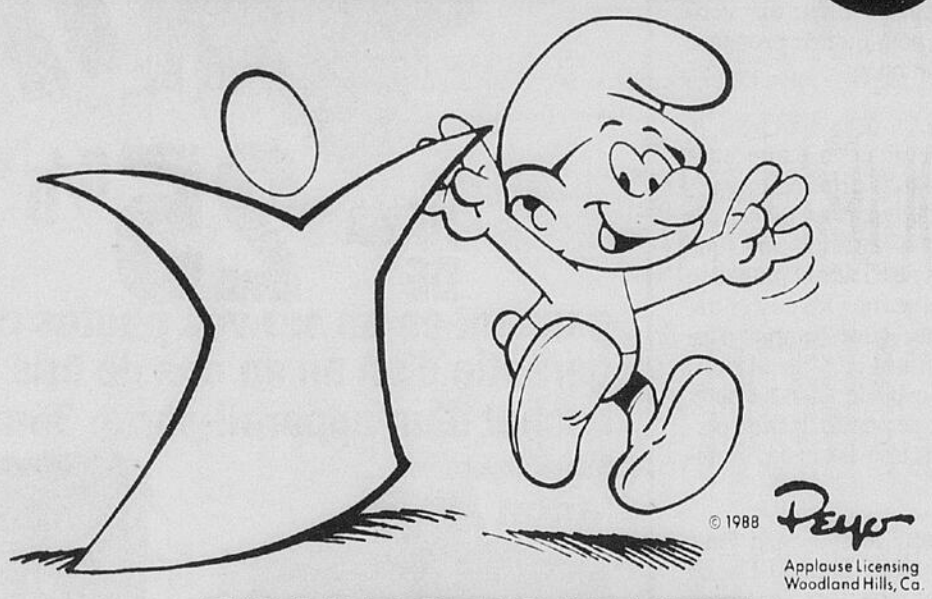
10 ans d'action c'est un anniversaire !

CHOT TV
CANAL 40
Câble 10

171, rue Jean-Proulx, Hull, Qc J8Z 1W5
Tél. (819) 770-1040



"SCHTROUMPFEZ"
LES MALADIES INFANTILES
chez
TEXACO




COLLECTIONNEZ
LES 4 VERRES ET 4 NAPPERONS
SCHTROUMPFS™

Téléthon
Des étoiles / Of stars

Soutenez le Téléthon des étoiles chez votre Schtroumpf™ Texaco participant

Tous les profits seront versés au Téléthon des étoiles du 3 et 4 décembre



39¢*
chacun ou moins
*avec achat d'essence
plus taxe • jusqu'à l'épuisement des stocks • un par visite

EN COLLABORATION AVEC
LeDroit
RADIO CKCH
Télévision Quatre Saisons
CFCF
TEXACO

PLUIE.
NEIGE.
GADOUE.
DOUBLURE.
CONFORT.
PIEDS SECS.
ICI À
CITÉ.



GARANTI IMPERMÉABLE
PAR SANTANA

À GAUCHE 64,95$ À DROITE 79,95$

CITE
CHAUSSURES CITE INC
JE TROUVE TOUJOURS!

génial!

**GATINEAU** • PROMENADES DE L'OUTAOUAIS (819) 561-5252 • **HULL** • PLACE CARTIER (819) 776-4821 • PLACE DU CENTRE (819) 771-5958

AU PAYS

*Des modifications au régime d'assurance-chômage*

# Les cotisations baissent, les prestations montent

Presse canadienne
OTTAWA

A compter du 1er janvier, les cotisations versées au régime d'assurance-chômage seront réduites de 17 % tandis que le montant maximum alloué aux chômeurs sera porté à $363 par semaine, a annoncé le gouvernement conservateur, hier, à six jours des élections fédérales.

La ministre de l'Emploi, Mme Barbara McDougall, a expliqué que ces modifications seront financées à même les surplus accumulés dans le fonds d'assurance-chômage depuis l'élection des conservateurs, en 1984. À ce moment, le taux national de chômage atteignait 11.7 %. Il n'était plus que de 7.9 % en septembre dernier.

Un porte-parole du ministère a démenti que l'imminence des élections ait quelque chose à voir avec la décision gouvernementale.

«Nous annonçons toujours les taux à cette époque de l'année, a expliqué Branth Buckwell. Les employeurs qui ont d'importantes listes de payes informatisées doivent en être informés suffisamment à l'avance.»

Les cotisations hebdomadaires prélevées sur les chèques de paye des employés passeront donc de $2.35 à $1.95 par $100 de revenus assurables. La contribution des employeurs baissera encore davantage, soit de $3.29 à $2.35 du $100 de revenus assurables.

Un chômeur recevant le montant maximum des prestations touchera un chèque de $363, soit $24 de plus que le maximum actuel de $339.

Par ailleurs, le niveau maximum des revenus assurables passera de $565 à $605. Au bout du compte, les cotisations hebdomadaires maximales reviendront à $11.80 pour les employés et $16.52 pour les employeurs.

Sur une base annuelle, les cotisations maximales exigées des salariés seront donc de $613.60 et de $859.05 pour les patrons, une baisse de $76.96 et $107.64 respectivement.

Quant au niveau minimum des revenus à partir duquel patrons et employés doivent payer des cotisations — fixé à 20 % du montant maximum des prestations — il grimpera de $113 à $121 par semaine.

Il faut préciser que toute personne qui travaille au moins 15 heures par semaine pour le même employeur doit également contribuer au régime d'assurance-chômage, même si elle gagne moins de $121 par semaine.

En dépit de ces nouvelles dispositions, la ministre McDougall a indiqué que le fonds du régime d'assurance-chômage compterait un surplus de $422 millions à la fin de 1989.

De son côté, M. Buckwell a expliqué que le fonds n'est pas supposé accumuler un déficit ou un surplus trop important, et que si on a maintenu les cotisations élevées, ces dernières années, c'est qu'il a fallu éliminer l'important déficit engendré par le taux de chômage élevé qui sévissait au début des années 80.


**AVIS D'ÉLECTION**
**au Conseil d'administration du C.L.S.C. Vallée de la Gatineau**

Participez à l'élection d'un usager au Conseil d'administration du C.L.S.C. de la Vallée-de-la-Gatineau, établissement public au service de la population de la Vallée-de-la-Gatineau. Cette élection partielle aura lieu le 21 décembre 1988, de 17 heures à 21 heures, au Point de services de Low.

La date limite pour soumettre votre candidature est fixée au 6 décembre 1988 à 17 heures. Pour être candidat(e), il faut être âgé(e) de 18 ans et plus et avoir reçu des services du C.L.S.C. depuis moins de deux ans.

*RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:*
**Direction générale**
**C.L.S.C. de la Vallée-de-la-Gatineau**
**Case postale 63**
**Low (Québec)**
**J0X 2C0**
**Tél.: (819) 422-3548**

*Conseil regional de la sante et des services sociaux de l'Outaouais*



**ATTENTION**
**GENS DU 3e ÂGE**



Résidence **BRUNET**
**100 boul. Cité des Jeunes** (coin St-Raymond) **Hull**
**OUVERTURE MI-JANVIER 1989**

***Réservez dès maintenant***

**Avantages:**

**SERVICE FAISANT PARTIE INTÉGRANTE DU CONTRAT ET INCLUS DANS LE COÛT DE LA PENSION**

Trois repas chauds avec choix de menus et choix d'horaire
Service de garde, 24 heures par jour
Visites régulières du médecin si nécessaire
Ménage journalier des chambres
Changement de draps et serviettes
Garde de sécurité jour et nuit
Service religieux
Jardin et Gazebo
B.B.Q. au jardin en été (occasionnellement)
Solarium et balcon public sur l'étage
Récréologue à temps plein
Salle d'exercices - deux bains tourbillons
Service de câble T.V. dans chaque chambre
Prise de téléphone dans chaque chambre
Stationnement extérieur
Pique-niques et sorties organisés
Service de mini-bus pour certains trajets (e.g. centre d'achats)
Laveuse et sécheuse sur chaque étage
Soirée organisée à l'intérieur et à l'extérieur de la Résidence
Coiffeur sur les lieux

*Pour plus de renseignements sur la location*
Salle de montre ouverte du lundi au vendredi de 11 h à 16 h ou sur rendez-vous
**778-6070**



**ANNONCES CLASSÉES...**



Faites paraître deux annonces et économisez!

**La 1ère annonce:** deux lignes durant 7 jours consécutifs - seulement 13,58 $.

**La 2e annonce:** 50% de rabais seulement 6,79 $ par jour.

**En vigueur jusqu'au 3 décembre**

**AFFAIRES CLASSÉES!**

LeDroit **560-2750**

**N.B.: Cette offre ne s'adresse pas aux clients commerciaux. Vous pouvez annuler la parution en tout temps. En cas d'annulation avant la période de sept jours, un minimum de 6$ sera facturé pour la première annonce et un minimum de 3$ pour la seconde.**

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE!

# TOYS"R"US®

# Les jouets préférés de vos enfants!



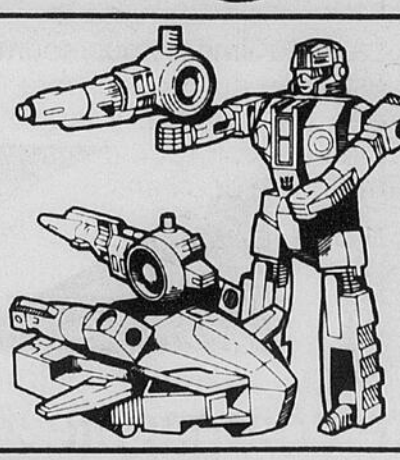
*Galoob*
**BOUNCIN' BABIES**
Chacun est accompagné soit d'un cheval à bascule, soit d'une chaise haute, soit d'un panier porteur. 4 ans et plus.
(Piles non comprises)

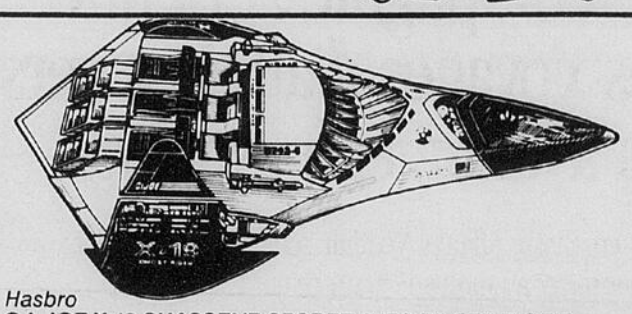
**14.97** chacun



*Hasbro*
**TRANSFORMER PRETENDERS**
Figurines d'action très détaillées qui se séparent pour révéler un robot à l'intérieur. 5 ans et plus.

**10.87** chacun





*Hasbro*
**G.I. JOE X-19 CHASSEUR SECRET AVEC PILOTE FURTIF**
Levier d'atterrissage missiles, mitrailleuses, et plus. Comprend le pilote furtif. 5 ans et plus.

**29.94**

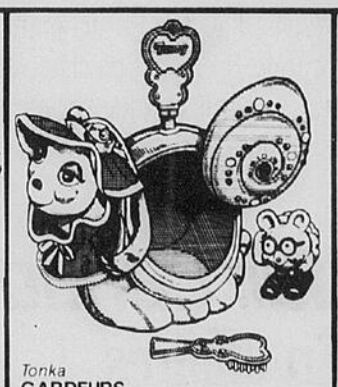
*Mattel*
**PETITE MISS MAKE-UP**
Appliquez de l'eau froide sur son visage et son maquillage apparaît instantanément. Répétez avec de l'eau chaude et il disparaît. 3 ans et plus.

**24.87**



*Hasbro*
**MA PETITE POULICHE CRINIÈRE MERVEILLEUSE**
Des cheveux qui poussent. Accessoires compris. 3 ans et plus.

**8.99** chacun



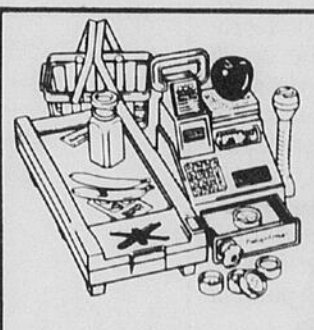
*Tonka*
**GARDEURS**
Chaque personnage est accompagné d'une clef, d'une brosse et d'un ami chercheur. 4 ans et plus.

**15.47**



*Coleco*
**P'TITS BOUTS DE CHOUX AUX CHEVEUX QUI ALLONGENT**
Cheveux longs ou courts, c'est votre choix. 3 ans et plus.

Notre prix 39.99
Rabais par la poste 5.00
COÛT FINAL **34.99**



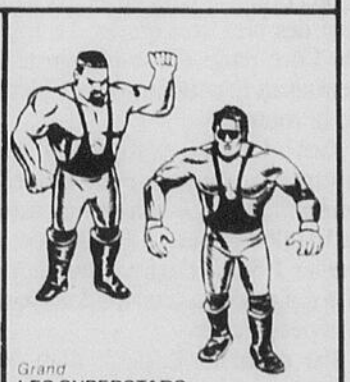
*Fisher-Price*
**COMPTOIR-CAISSE MAGIQUE**
Comptoir-caisse de table réaliste avec comptoir roulant à lecteur électronique. De 3 à 7 ans. (Piles non comprises)

**44.94**



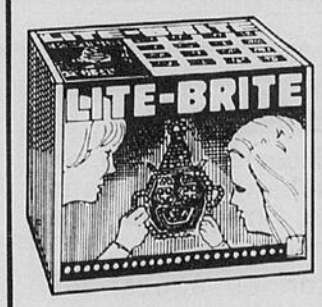
*Tyco*
**DINO-RIDERS DINOSAURES D'ACTION**
Avec accessoires figurine d'action et cahier de bande dessinée. 5 ans et plus.

**12.99**



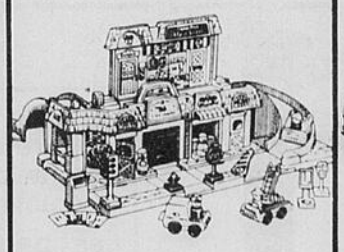
*Grand*
**LES SUPERSTARS DE LA LUTTE WWF**
De puissants lutteurs pliables à collectionner. 4 ans et plus.

**9.99** la paire



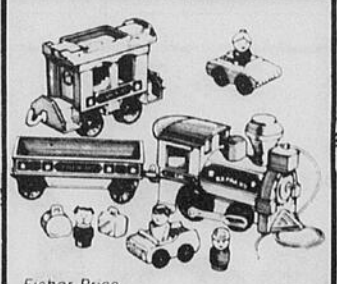

*Milton Bradley*
**LITE-BRITE**
Insérez des chevilles de couleur dans les feuilles d'images et voyez-les s'illuminer. Ensemble de 16 feuilles. 4 ans et plus.

**14.94**



*Fisher-Price*
**LITTLE PEOPLE RUE PRINCIPALE**
Ensemble de 24 pièces comprenant banque, épicerie, caserne de pompiers, véhicules et 5 figurines. 3 ans et plus.

**37.99**



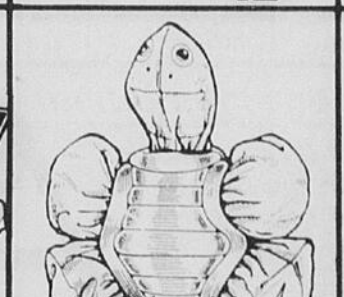
*Fisher-Price*
**LITTLE PEOPLE TRAIN EXPRESS**
Comprend une locomotive, un wagon plat pour transporter deux voitures, un fourgon de queue avec des portes qui s'ouvrent. 2 ans et plus.

**27.99**



*Parker*
**PLAY-DOH LES VRAIS CASSEURS DE FANTÔMES**
Avec l'ambulance Ecto-1 qui moule. Comprend des accessoires, 2 boîtes de pâte Play-Doh, dont une verte luisant à la noirceur. 3 ans et plus.

**16.99**



*Fisher-Price*
**SMOOSHEES FROUFROUS**
Des copains Froufrous qui se louent dans les endroits les plus minuscules. 3 ans et plus.

**6.99** chacun



*Fisher-Price*
**ASPIRATEUR MAGIQUE**
Brosse qui fait des bruits d'aspirateur, lumière phosphorescente, poussière jouet qui danse à l'intérieur. De 2 à 6 ans.

**27.69**

C'EST POUR MOI !

GEOFFREY

- **ANJOU** 7200, Boulevard Louis H. Lafontaine
- **BROSSARD** 6855, Boulevard Taschereau
- **LAVAL** 2600, Boulevard Daniel Johnson
- **LASALLE** 7125, Boulevard Newman
- **POINTE CLAIRE** 6301, Trans Canada
- **GATINEAU** 250, Boulevard Greber
- **VANIER** 475, Rue Soumande, Ville de Québec

HEURES D'OUVERTURE LUNDI à MERCREDI 9 h 00 à 18 h 00
JEUDI-VENDREDI 9 h 00 à 21 h 00 SAMEDI 9 h 00 à 12 h 00

VISA

# Assurance-auto: des indemnités «plus justes»

**Robert Lefebvre**
Presse canadienne
QUÉBEC

Les indemnités aux victimes d'accidents de la route seront augmentées progressivement de $60 millions dans trois ans, prévoit le projet de loi modifiant la Loi sur l'assurance-automobile qu'a déposé hier à l'Assemblée nationale le ministre des Transports, Marc-Yvan Côté.

Ce projet de loi renforce tous les principes du régime d'indemnisation des dommages corporels des victimes de la route, à savoir l'universalité, l'indemnisation sans égard à la faute, le paiement de rentes aux accidentés en regard des pertes réelles de revenu et la pleine indexation des indemnités.

Cependant, les accidentés de la route qui seront accusés d'avoir commis un acte criminel au volant seront perdants. Ils verront désormais leur indemnité de remplacement de revenu suspendue pendant la durée de leur détention. Mais le projet de loi prévoit des mesures pour protéger le conjoint et les personnes à charge.

Le dépôt de ce projet de loi fait suite à la présentation d'un avant-projet de loi et à la tenue l'an passé d'une commission parlementaire sur le sujet. Un grand nombre de recommandations soumises alors ont été retenues et incorporées au projet de loi.

Cette modification profonde de la loi sur l'assurance-automobile vise surtout à donner une meilleure protection aux personnes qui subissent des blessures graves. Le ministre Côté parle d'une plus juste indemnisation pour ces grands blessés de la route.

Ces derniers verront en effet grimper l'indemnité pour séquelles permanentes. Le maximum actuel de $41,060 passera à $125,000 le 1er janvier 1992. Il s'agira d'une indemnité qui couvrira tous les dommages non pécuniaires.

Par exemple, la perte d'un oeil, qui donne droit présentement à une indemnité de $7,700, commandera en 1992 une indemnité de $30,000.

Le montant maximum d'indemnité augmentera graduellement pour atteindre les $125,000 dans trois ans.



PRESSE CANADIENNE

**Marc-Yvan Côté: «...par sagesse gouvernementale»**

Et ce n'est que dans trois ans également que les indemnités totales seront accrues de $60 millions, soit une augmentation de 8 % par rapport aux coûts de 1988.

«Si nous avons décidé de hausser progressivement ces indemnités, c'est par sagesse gouvernementale», a commenté le ministre Côté en conférence de presse. Il veut prendre le temps de mesurer tous les effets des autres programmes gouvernementaux.

Toujours à l'intention des grands blessés, le projet de loi prévoit la prolongation pendant un an de l'indemnité de remplacement du revenu pour permettre à la victime rendue inactive de rechercher un emploi.

D'autre part, pour la victime qui a perdu son emploi en raison d'un accident, une prolongation est également accordée. Cette prolongation variera d'une période de 30 jours si l'incapacité de la victime a duré entre 90 et 180 jours, et jusqu'à une période d'un an si l'incapacité a duré plus de deux ans.

Les grands blessés pourront en outre bénéficier de hausses substantielles des indemnités pour frais de garde et d'aide personnelle pouvant atteindre $340 par semaine.

Enfin, les indemnités de décès pour les survivants des victimes d'accidents seront de $40,000 au minimum et pourront atteindre $200,000, selon l'âge et le revenu de la victime.


Aucune autre compagnie aérienne ne propose des voyages d'affaires vers Londres plus avantageux. Aucune.

Les tarifs sur Londres en Classe Affaires Wardair sont établis de façon à vous faire économiser au moins 15 % sur ce qu'il vous en coûterait pour voyager avec n'importe lequel de nos concurrents. Et, si vous allez fréquemment en Grande-Bretagne, ils peuvent s'avérer encore plus avantageux avec la Carte Première 2000 Wardair, qui permet à votre entreprise de profiter de rabais pour l'achat en nombre de tarifs d'avion. En achetant à l'avance 8 allers simples vers la Grande-Bretagne, en classe affaires, vous pourriez épargner jusqu'à 35 % sur chaque vol par rapport aux tarifs de nos concurrents.

Wardair Canada
En affaires.





Mark
Assad
Gatineau-La Lièvre
*Restons maîtres du Canada!*

LIBÉRAL

*Autorisé et payé par Lisa de Montigny, agent officiel de Mark Assad*

L'entente Mulroney-Reagan sur le libre-échange met dans l'incertitude l'intégrité de nos programmes sociaux.

Les personnes âgées, les familles à faible revenu, les chômeurs, tous risquent de voir leurs allocations et leurs indexations compromises. C'est ce que les Conservateurs de Brian Mulroney vous proposent!

**RESTONS MAÎTRES DU CANADA!**

Le 21 novembre, votons pour un gouvernement Libéral.

# Un menu chargé à Québec

Presse canadienne
QUÉBEC

Le 15 novembre étant la date limite pour déposer un projet de loi en vue de son adoption avant la fin de l'année, le gouvernement a déposé hier une avalanche de 29 projets de législation à l'Assemblée nationale.

Parmi les plus importants, on note les suivants:

- Le projet de loi modifiant la Loi sur la protection du territoire agricole, qui propose une série d'amendements au régime de zonage agricole.
- Le projet de loi sur les caisses d'épargne et de crédit, qui propose une réforme des caisses d'épargne et de crédit et de leurs fédérations.
- Le projet de loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur relativement à la protection des sommes versées par des consommateurs à des commerçants qui offrent des contrats de garantie supplémentaire.
- Le projet de loi modifiant le Code de la sécurité routière, qui prépare la mise en oeuvre de normes canadiennes de sécurité concernant les transports routiers.
- Le projet de loi modifiant la Loi sur les régimes supplémentaires de rentes en vue d'interdire, pour un temps, la modification d'un régime de rente par un employeur.
- Le projet de loi modifiant la Loi sur les transports qui propose diverses mesures législatives concernant l'organisation du courtage dans le secteur du camionnage en vrac.
- Le projet de loi concernant les finances des municipalités et des organismes intermunicipaux, qui modifie les aspects financiers de l'administration des municipalités.
- Le projet de loi sur certains aspects du statut des juges municipaux, qui prévoit diverses mesures relativement à la nomination et aux conditions de travail de ces juges.
- Le projet de loi modifiant la Loi sur l'assurance automobile, qui propose une réforme des indemnités pour dommages corporels versés aux victimes d'accident de la route et vise à augmenter la couverture des dommages subis par des personnes blessées gravement.
- Le projet de loi modifiant la Loi sur la qualité de l'environnement dans le but d'y ajouter une section relative à l'attestation d'assainissement, applicable aux établissements industriels et certaines municipalités.
- Le projet de loi sur l'organisation policière qui propose une réforme de l'organisation policière en ce qui a trait aux mécanismes de support, d'encadrement de l'exercice de la fonction policière et de surveillance.

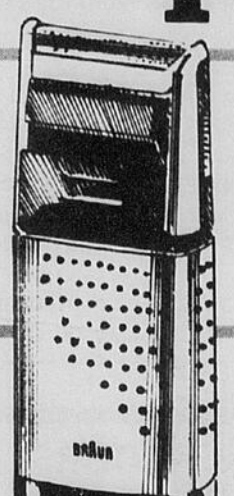
### Aide sociale

Par contre, notons que les amendements à la réforme de l'aide sociale ne seront pas déposés avant la semaine prochaine ou plus tard.

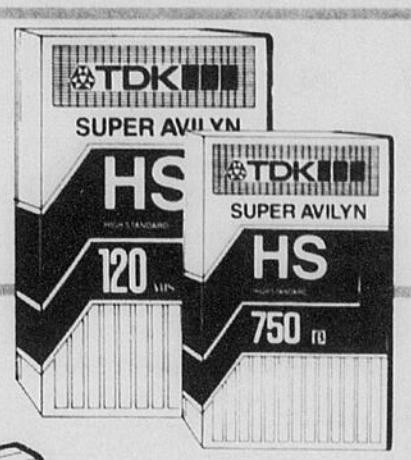
Le ministre responsable, M. André Bourbeau, devait présenter ses amendements au conseil des ministres la semaine dernière. Mais ce n'est qu'aujourd'hui que M. Bourbeau franchira cette étape cruciale.


DES IDÉES ÉCONOMIQUES du temps des Fêtes

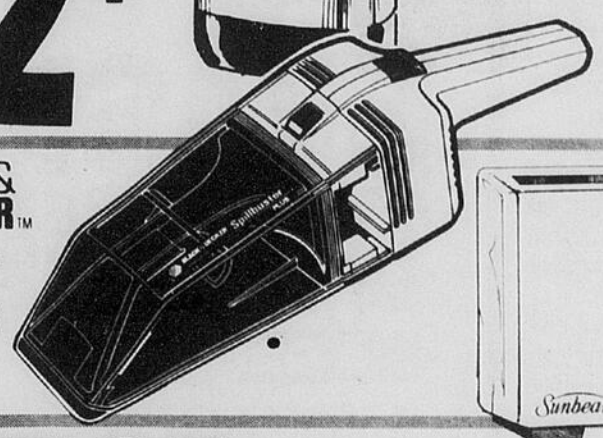
BRAUN
Rasoir rechargeable Système 1-2-3 de BRAUN
Rasage avec ou sans fil sans différence de puissance. Recharge rapide en 1 heure. Trousse de voyage inclus. 069017
92$



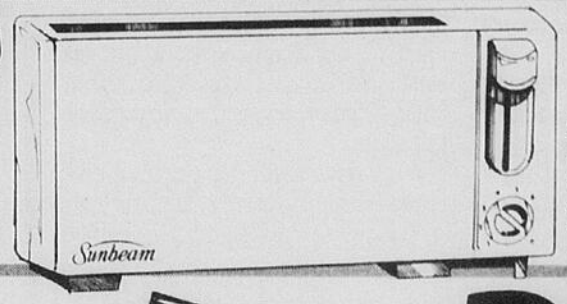
TDK
Cassette vidéo TDK
De qualité supérieure. Choix de VHS ou BETA. 1864005+
4.99 CH
AU CHOIX



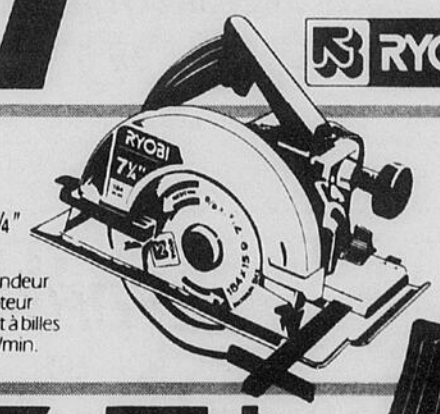
BLACK & DECKER
Aspirateur sans fil "Spillbuster plus" BLACK & DECKER
Pour nettoyage des déchets secs ou humides. 045087
37.97

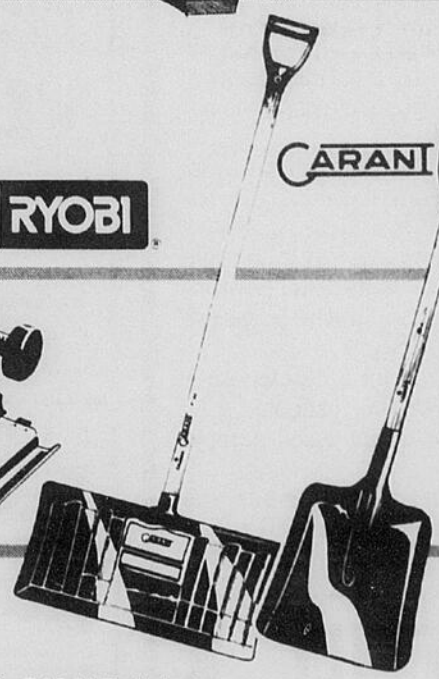


Sunbeam
Grille-pain "Big Slice" SUNBEAM
Fente ultra-large qui accepte des tranches minces ou épaisses et pâtisseries. Blanc. 312109
39$



RYOBI
Scie circulaire "Ultra-forte" 7¼" RYOBI
Régulateur de profondeur et d'inclinaison. Moteur monté sur roulement à billes et rouleaux. 5500 tr/min. 1781006
165$



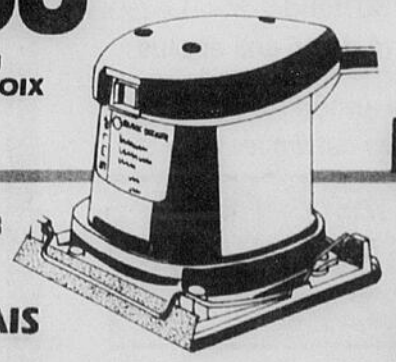


De GARANT, choix de Pelle à neige en aluminium fini émail cuit avec manche de 31½" ou grattoir à neige en plastique incassable. Manche 46½". 123133
JUSQU'À 23% DE RABAIS



Scellant amovible "Zip Seal 'N Peel" de MULCO
Clair. 300 mL. 687001
2.88

8.88 AU CHOIX



Ponceuse sans poignée "Serie plus" BLACK & DECKER
Idéal pour la finition. Roulement à billes et à rouleaux. 12000 tr/min. 027118
75$

LE QUINCAILLIER
RONA
BLACK & DECKER PLUS
15% DE RABAIS

Prix payez et emportez du 7 au 19 novembre 1988
Consultez les pages jaunes pour le Quincaillier le plus près de chez-vous.

Une idée constructive de Roland et Napoléon

*Même la prison...*

# Les industries polluantes devront se surveiller...

**Norman Delisle**
Presse canadienne
QUÉBEC

Le ministre de l'Environnement du Québec, Clifford Lincoln, a déposé hier à l'Assemblée nationale un projet de loi renforçant singulièrement les mesures contre les industries polluantes.

Dans un premier temps, tous les établissements industriels devront, en vertu du texte de loi, posséder une attestation d'assainissement émise par le ministère de l'Environnement.

Ce certificat, valide pour cinq ans dans le cas d'industries existantes et pour 10 ans dans le cas d'une industrie nouvelle, définira les normes de rejet de matières polluantes autorisées pour chaque entreprise.

Le ministère mettra sa priorité pour en doter les 196 industries impliquées dans les quatre secteurs du papier, de la métallurgie, des mines et de la chimie.

Puis, on s'attaquera aux 400 industries impliquées dans le secteur pétrolier et dans les revêtements.

Ces 600 industries sont responsables de 80 % de la pollution au Québec, a rappelé le ministre Lincoln.

Le projet de loi du ministre amène plusieurs autres changements majeurs:

- il introduit le principe du pollueur payeur. Toutes les mesures nécessaires pour remettre les choses dans l'état où elles étaient avant l'infraction polluante seront à la charge du pollueur;
- une amende additionnelle pourra être imposée au contrevenant. Elle équivaudra au montant du bénéfice pécuniaire réalisé par le contrevenant à la suite de la perpétration de l'infraction, et ce, même si l'amende maximale lui a été imposée;
- des pouvoirs accrus sont accordés à la nouvelle brigade d'inspecteurs de l'environnement dont le ministre a annoncé la création il y a deux semaines. Il s'agit de pouvoirs de perquisition et de saisie qui permettront de constituer des preuves acceptables par les tribunaux;
- enfin, les amendes sont sensiblement augmentées. Par exemple, dans le cas d'une corporation, les amendes iront de $25,000 à $500,000 dans le cas d'une première infraction;
- il y aura enfin des peines d'emprisonnement prévues, pouvant aller jusqu'à 18 mois, et applicables même aux dirigeants et aux membres du conseil d'administration d'une entreprise si la pollution résulte d'un ordre ou d'une autorisation de ces dirigeants ou de ces administrateurs.



**Clifford Lincoln: un contrôle plus vigoureux...**

Le ministre Lincoln a affirmé que le projet de loi «démontre la volonté du gouvernement de rendre beaucoup plus vigoureux le contrôle du rejet de polluants dans l'environnement, notamment dans le cas des rejets industriels».

Le projet de loi a été déposé à temps à l'Assemblée nationale pour son adoption avant l'ajournement des Fêtes.

M. Lincoln a dit espérer que tous les règlements rattachés au projet de loi soient prêts pour l'été 1989.

# Zonage agricole: plus de force et plus de souplesse...

**Bernard Racine**
Presse canadienne
QUÉBEC

Les décisions de la Commission de protection du territoire agricole (CPTA) seront dorénavant prises à partir d'une série de critères contenus dans la Loi qui sera à la fois renforcée et assouplie.

Ces critères constituent un des nouveaux aspects du projet de loi présenté hier par le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Michel Pagé. Les autres nouveautés du projet de loi sont:

- création d'un tribunal d'appel des décisions de la CPTA, formé de commissaires indépendants de la CPTA;
- délimitation d'un secteur exclusivement agricole, comprenant les meilleures terres et ne pouvant être facilement exclues du territoire agricole;
- possibilité pour les producteurs agricoles de recourir à un commissaire-aviseur nommé par le gouvernement lorsqu'ils se sentiront lésés par les règlements municipaux;
- introduction du principe d'immunité pour les producteurs agricoles qui exercent leur métier en respectant les lois du Québec et les règles de bonne pratique, lors des conflits portant sur les odeurs, les bruits et les poussières résultant de leurs activités;
- introduction du principe de réciprocité touchant les normes environnementales applicables à l'encontre des fermes, ce qui signifie que si une grange ne peut être édifiée à moins de 500 mètres d'une habitation, une maison ne pourra être construite à moins de 500 pieds d'une grange;
- création d'un Fonds de défense pour les producteurs agricoles faisant face à des poursuites touchant l'exercice de leur profession.

La grille des critères comprend huit éléments dont «devra» tenir compte la CPTA, trois autres dont elle «pourra» tenir compte et trois dont elle ne «devra pas» tenir compte.


CONCOURS
ÉVASION SOLEIL AVEC LeDroit
TIRAGE LE 2 DÉCEMBRE

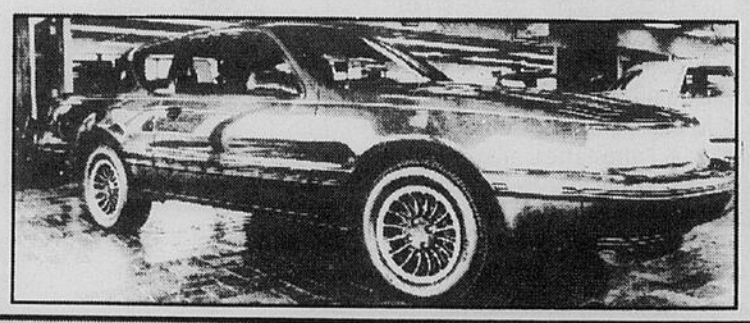
À GAGNER
5 VOYAGES POUR DEUX PERSONNES À L'ÎLE MARGARITA AU VENEZUELA
UNE VALEUR TOTALE DE $9,000*

Air Canada Touram



Chaque voyage pour deux personnes est d'une valeur de 1 800 $. Les voyages comprennent:
— le transport aérien aller-retour (Mirabel — Île Margarita), sur les vols nolisés Air Canada Touram
— l'hébergement (7 nuits) à l'hôtel Port L'Mar en chambre occupée par deux personnes
— les petits-déjeuners et 2 soupers
— les transferts entre l'aéroport et l'hôtel
Les gagnants devront effectuer le voyage entre le 1er janvier et le 11 février 1989 ou entre le 1er et le 30 avril 1989, selon la disponibilité au moment de la réservation.
*Taxe et service en sus.

UNE VOITURE COUGAR XR-7 DE DuPortage MERCURY LINCOLN
UNE VALEUR DE $28,300*



La voiture offerte, une Cougar XR-7 1988 rouge, de modèle standard, comprend entre autres:
— tableau de bord électronique
— volant inclinable
— régulateur de vitesse
— climatiseur automatique
— radio AM-FM électronique stéréo cassette
— garantie de 12 mois ou 20 000 km, 6 ans sur groupe motopropulseur (moteur, transmission, différentiel) ou 100 000 km, 6 ans ou 160 000 km sur corrosion
*Taxe de vente incluse. Plaque d'immatriculation en sus.
ABONNEZ-VOUS ET PARTICIPEZ!
560-2525 ou 1-800-267-6961
$500 en argent comptant chaque semaine!
Valeur totale de 5 000 $
TIRAGE TOUS LES VENDREDIS

RÈGLEMENTS
1. Le concours s'adresse à tous les abonnés (abonnement à domicile ou par courrier du quotidien LeDroit) âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés de LeDroit, d'Unidisc du groupe Unidisque Inc., des employés des firmes impliquées dans ce concours et des membres de leurs familles immédiates.
2. Les tirages des prix hebdomadaires auront lieu les vendredis 16, 23 et 30 septembre, 7, 14, 21 et 28 octobre, 4 et 11 et 18 novembre 1988, à 11h, au quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa (Ontario).
3. Le concours se termine le 24 novembre 1988 à 17h. Le vendredi 25 novembre 1988, à 11h, aura lieu au quotidien LeDroit un tirage au sort de 20 coupons de participation parmi tous les coupons reçus et admissibles qui déterminera les personnes admissibles au tirage des 5 voyages et de la voiture.
4. Le vendredi 2 décembre 1988 à 17h 30, un dernier tirage au sort parmi les 20 coupons précédemment et correctement déclarés des gagnants des 5 voyages au Venezuela (valeur totale de 9 000 $) et de la voiture Cougar XR-7 (valeur totale de 28 300 $).
5. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
6. Les prix seront remis aux gagnants chaque semaine et devront être acceptés tels quels. Les voyages et la voiture ne seront ni échangeables, ni remboursables.
7. Les participants ne peuvent gagner qu'un prix majeur (voyage ou voiture). Les voyages devront être effectués selon les conditions énumérées dans la présente annonce.
8. Les gagnants seront choisis immédiatement et dans un laps de temps limité à une question d'habileté mathématique.
9. Une copie complète des règlements est disponible au quotidien LeDroit.

CONCOURS ÉVASION SOLEIL AVEC LeDroit
Remplissez ce coupon et déposez-le chez DuPortage Lincoln Mercury Ltée, 949, boulevard St-Joseph, Hull (Québec) ou postez-le à Évasion soleil avec LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5Y7.
Nom: _____
Adresse: _____
_____
Tél.: Rés. _____ Bur. _____

CONDITION DE PARTICIPATION
Pour être admissible au concours, il faut être abonné au quotidien LeDroit (abonnement à domicile ou par courrier) au moment où s'effectueront les tirages.

COURS GRATUIT
BOUCHERIE ET CHARCUTERIE
— Début du cours: 5 décembre 1988
— Fin du cours: 30 juin 1989
— Horaire: Temps plein — Lundi au vendredi — Le jour
— Conditions d'admissions: a) être âgé de 16 ans et plus b) posséder un secondaire III ou une 9e année
Faites vite, le nombre de places est limité.
Informations et inscriptions
ÉDUCATION DES ADULTES
663-9221
Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir.

# Moins de mariages, plus de divorces...

Presse canadienne
OTTAWA

Le mariage présente moins d'attrait pour les Canadiens: ils sont en effet moins nombreux que jamais à prononcer les voeux de fidélité et presque trois unions sur 10 finissent par un divorce.

Et les hommes et les femmes du Québec détiennent des records dans ce domaine. Ils sont ceux et celles qui songent le moins au mariage et, si presque 15 % des Canadiens et des Canadiennes ne contracteront jamais de mariage, au Québec ce groupe représente plus de 20 % de la population.

La majorité des jeunes au pays songent à se marier, mais ils reportent cet engagement au milieu ou à la fin de leur vingtième année, a rapporté Statistique Canada dans un rapport sur le mariage et le divorce publié hier.

Il semble que les avantages du célibat soient les plus forts, qu'on accorde moins d'importance au mariage comme institution ou simplement que l'on devienne plus prudent avant de se rendre au pied de l'autel.

Pour le sociologue Roderic Beaujot, de l'université Western Ontario, qui a contribué à la rédaction de l'analyse sur la vie sociale des Canadiens, un résultat de cette attitude est qu'un plus grand nombre de Canadiens et de Canadiennes décident de demeurer célibataires toute leur vie.

«Les gens décrivent les années 1950 et 1960 comme la belle époque de la famille. On avait l'épouse à la maison et la maison en banlieue. Ces valeurs ont évidemment perdu de leur poids au cours des années et maintenant, on accorde plus d'importance à un bon emploi et à la réussite personnelle», a déclaré M. Beaujot au cours d'une interview.

### Atout ou embûche

Selon Statistique Canada, on avait enregistré 200,000 mariages en 1972. Or, ce nombre est tombé à 176,000 en 1986. En même temps, le nombre des divorces est passé de 30,000 en 1971 à plus de 78,000 en 1986.

On note une diminution des seconds mariages chez les veufs, les veuves ainsi que les divorcés et divorcées. Le nombre des hommes contractant un deuxième mariage a diminué de 85 % en 1971 à 76 % en 1986. La différence est encore plus marquée chez les femmes dont 64 %, au regard de 79 %, ont contracté mariage une deuxième fois.

On juge de plus en plus que, si le mariage est un atout pour l'homme, c'est le contraire pour la femme, a noté le sociologue Beaujot, en notant que c'est particulièrement vrai quand le couple a des enfants.

Par ailleurs, le divorce est mieux accepté socialement et plus facile à obtenir avec les lois sur le divorce adoptées en 1968 et en 1986.

C'est en Colombie-Britannique que l'on note les pourcentages de mariages, de divorces et de deuxièmes noces les plus élevés au pays. Et c'est dans les provinces atlantiques que les mariages demeurent les plus stables, avec seulement un divorce par quatre mariages.


6e Gala artisanal annuel




NOVEMBRE 16-20

OTTAWA CONGRESS CENTRE
CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

HEURES:
Mercredi, jeudi, vendredi, samedi 11h 00 à 22h 00, dimanche 11h 00 à 18h 00
ENTRÉE: Adulte $3.00 Âge d'Or et étudiants de 17 ans et moins $2.50
Une passe de 5 jours $6.00, enfants de 12 et moins — GRATUIT



TOUSSEZ!

Personne n'aime les examens médicaux.
Mais avant de penser à guérir, un examen
de conscience peut aider à prévenir.
Infarctus, stress, MTS, cancer... faites le tour
de la question avec Marguerite Blais.
Destination santé, yisa en main.
En collaboration avec

METRO

Visa santé
Mercredi 21 h et samedi 12 h

LE MIEUX C'EST DE REGARDER
Radio Québec
Câble 8

*On demande une révision complète*

# Un programme spatial sans but précis...

Presse canadienne
OTTAWA

Même si le gouvernement s'est engagé à appuyer le programme spatial canadien en lui attribuant des fonds de $3 milliards d'ici la fin du siècle, ce programme n'a aucun but précis à long terme, a affirmé mardi M. Garry Lindberg, directeur de la division spatiale du Conseil national de recherches.

Prenant la parole au cours d'un colloque tenu sous les auspices de l'Institut canadien de l'espace et de l'aéronautique, M. Lindberg a affirmé qu'il fallait procéder à une révision profonde et complète de la stratégie spatiale du pays, une stratégie qui devrait être soumise à une discussion publique.

Selon le programme actuel, 37 pour cent des dépenses canadiennes destinées à l'espace jusqu'à la fin du siècle seront consacrées à la station spatiale que les Etats-Unis sont en train de construire au coût de $8 milliards avec l'aide du Japon et de la Communauté européenne.

Pourtant, le Canada n'a pas encore établi clairement de quelle façon il utilisera les services offerts par la station et auxquels il a droit.

Le Canada a le droit d'utiliser trois pour cent des services disponibles grâce à la station. Cette station est un programme envers lequel il a des engagements jusqu'en 2025, a souligné M. Lindberg.

### Programme profitable

L'actuel programme spatial a été approuvé par le cabinet en 1986 après une série de réductions budgétaires au Conseil national de recherches.

Pour M. Lindberg, ce programme ne découlait pas d'une discussion approfondie à l'extérieur du gouvernement mais était plutôt une addition à une liste de voeux pieux ayant son origine au sein de la bureaucratie.

La principale contribution canadienne à la future station orbitale est la construction d'un bras robot géant qui pourra utiliser et transporter des outils et d'autres matériaux.

M. Lindberg s'est demandé si on avait bien fait de réduire les dépenses atribuées à la recherche sur les communications, s'il ne fallait pas dépenser plus pour la science spatiale et s'il convenait de confier l'orientation du programme spatial aux bons désirs de l'industrie.

"Notre programme spatial contribue-t-il vraiment au développement régional, à une distribution de la technologie de pointe à travers le pays. Il nous faut vérifier quels sont les véritables bénéfices de notre programme spatial."

# La Commission de police remplacée par des civils

**Suzanne Dansereau**
Presse canadienne
QUÉBEC

Le gouvernement québécois abolira la Commission de police du Québec, mais instaurera en revanche un système de plaintes contre les policiers qui sera exécutoire.

Ainsi, des cas comme celui de la fusillade de Rock Forest, où la Commission de police avait recommandé le congédiement des policiers, mais avait vu sa décision renversée par le corps de police municipal, ne se reproduiront plus.

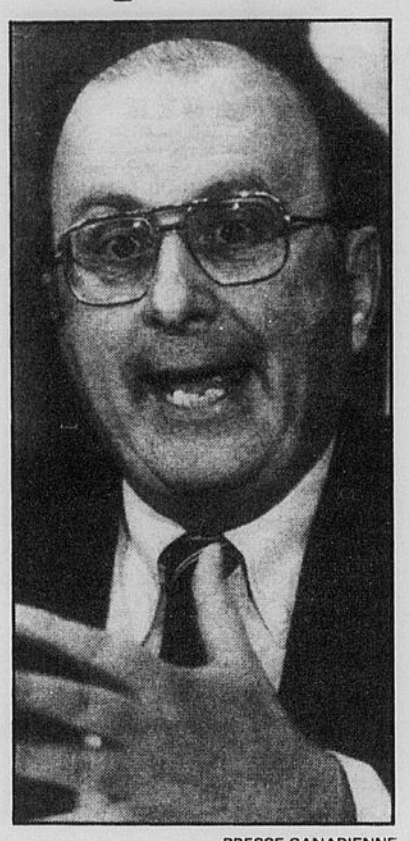
Tel est l'essentiel du projet de loi qu'a déposé hier en Chambre le ministre de la Sécurité publique Herbert Marx.

La Commission de police du Québec n'a jamais eu de pouvoir exécutoire, chose qu'elle réclame depuis sa formation en 1969. En 1987, l'ex-Solliciteur général Gérard Latulippe avait voulu s'attaquer à ce problème en transformant la Commission de police en Commission de surveillance, avec des pouvoirs accrus. Mais sa réforme a été mise sur les tablettes.

Hier, le successeur de Latulippe est revenu à la charge avec une réforme qui reprend plusieurs éléments de celle de 1987. Sauf qu'au lieu de renforcer la commission, on l'abolit tout simplement, en rapatriant à Québec ses pouvoirs d'inspection et d'enquête.

### Comité de déontologie

En vertu de la nouvelle réforme, les pouvoirs exécutoires que la Commission demandait iront à un comité de déontologie, composé en majorité de civils.



PRESSE CANADIENNE

**Herbert Marx: un nouvel organisme avec des pouvoirs exécutoires...**

Ce comité étudiera les plaintes que les citoyens auront préalablement déposées devant un commissaire à la déontologie.

Le commissiaire, nommé par le gouvernement, se prononcera sur le bien fondé des plaintes. Après enquête, il pourra les rejeter pour «frivolité», ou les accepter, et les envoyer au comité de plaintes. (S'il trouve que la plainte mérite une accusation, le commmissaire a aussi la possibilité de la référer au procureur général).

Le comité de déontologie statuera ensuite sur la plainte. Il pourra recommander l'une des sanctions suivantes: l'avertissement, la réprimande, la suspension, la rétrogradation ou la destitution du policier.

Les recommandations de comité seront exécutoires. La réforme de M. Marx prévoit cependant un appel devant un tribunal de déontologie. La décision du tribunal sera finale et sans appel.

Le projet de M. Marx propose aussi la création d'un code de déontologie uniforme à tous les policiers du Québec. Finis les codes qui variaient selon les corps policiers, a-t-il dit.

En conférence de presse, M. Marx a prétendu que tous les intervenants qu'il a consultés, y compris les municipalités, étaient d'accord avec le principe de sa réforme.

Lorsqu'on lui a demandé pourquoi il n'a pas choisi de donner des pouvoirs exécutoires à la Commission de police, comme l'avait souhaité son prédécesseur, M. Marx a expliqué qu'à son avis, cette solution aurait pu engendrer des «possibilités de conflits d'intérêts».

M. Marx a par ailleurs indiqué que plusieurs membres de la Commission de police pourront être relocalisés dans les nouvelles structures créées par la réforme: comité de déontologie, conseillers au commissaire ou tribunal.

conseil de presse du québec

"ON A BESOIN DE VOUS"

Tribunal d'honneur des journalistes et des entreprises de presse, le Conseil de presse du Québec sollicite votre soutien afin de mieux défendre les intérêts des usagers des médias écrits et électroniques.

À titre d'ami(e)s du Conseil, vous pouvez contribuer à la sauvegarde de la LIBERTÉ DE LA PRESSE et du DROIT DU PUBLIC QUÉBÉCOIS À UNE INFORMATION HONNÊTE, COMPLÈTE ET DE QUALITÉ.

Faites-en votre affaire. **Devenez un(e) ami(e) du Conseil de presse** en faisant parvenir votre don.

CONSEIL DE PRESSE DU QUÉBEC
55 1/2, rue Saint-Louis, Québec, Canada G1R 3Z2
**(418) 692-3008**

Je désire devenir un(e) ami(e) du Conseil de presse :

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Montant du don : _____ $ Reçu pour fin d'impôt : Oui Non

**Amusez-vous sérieusement!**

Tous les jeudis dans le cahier **VivrePlus** partagez les trouvailles de

**Claude-Sylvie Lemery**



LeDroit
L'INFO-MATIN
QUI SE PREND BIEN

MUNICIPALITÉ • RÉGIONALE

# d'Ottawa-Carleton

## OTTAWA-CARLETON : UNE ASSOCIATION RÉGIONALE

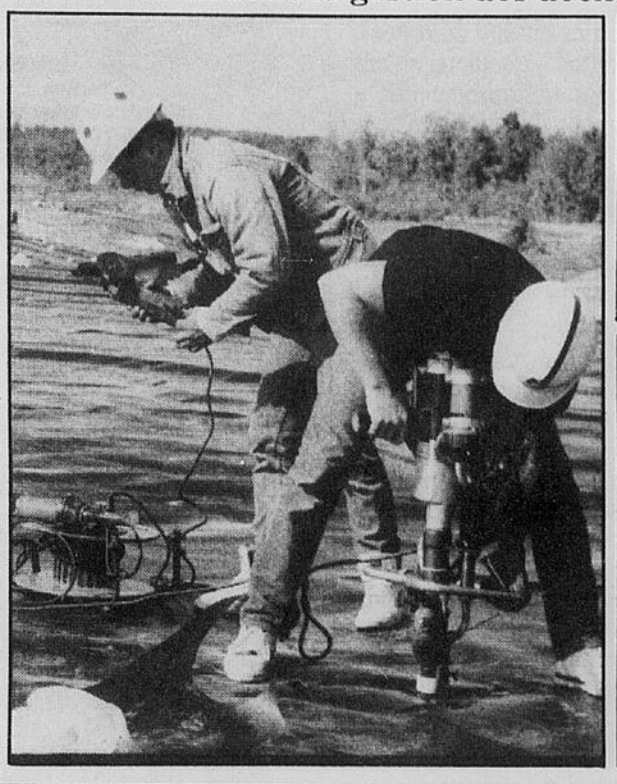
## *Agir pour l'avenir*

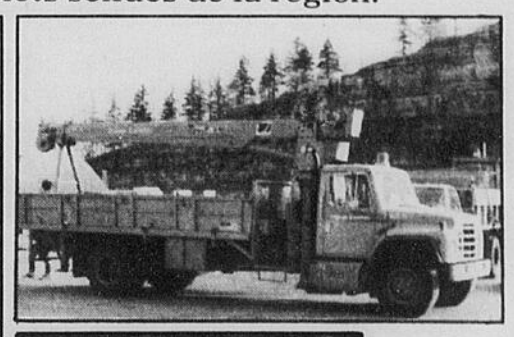
### Protection de notre environnement

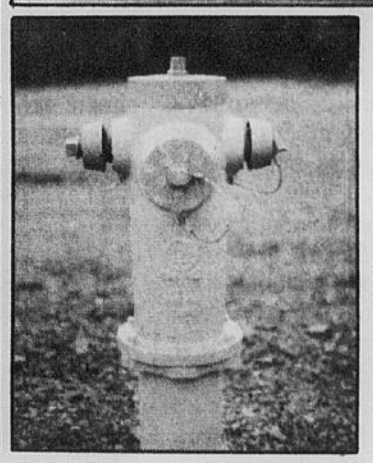
Dans le cadre de son engagement à l'égard de l'environnement de la région d'Ottawa-Carleton, le gouvernement régional exploite l'importante décharge contrôlée du chemin Trail, où l'on utilise certaines des techniques les plus perfectionnées du domaine de la gestion des déchets solides. Cette décharge devrait répondre aux besoins de la région au moins jusqu'au tournant du siècle.

Dans l'intervalle, Ottawa-Carleton procède également à l'amélioration et à l'expansion du Centre de dépollution du ruisseau Green, afin d'assurer une meilleure protection de notre environnement au moyen d'une augmentation de 50% de notre capacité de traitement des eaux d'égout (à 120 millions de gallons par jour) et par l'installation d'un système de traitement secondaire. À l'heure actuelle, les eaux d'égout subissent un traitement initial et sont ensuite placées dans des étangs où l'action biologique naturelle entraîne une plus grande décomposition des matières. Le printemps prochain, ces étangs à ciel ouvert ne seront plus nécessaires puisque les techniques modernes employées au Centre de dépollution agrandi permettront de traiter les eaux d'égout de façon beaucoup plus complète et efficace que par le passé. L'expansion du Centre de dépollution sera terminée en 1992.

**Le gouvernement régional d'Ottawa-Carleton est entièrement responsable de l'approvisionnement en eau et de la distribution de l'eau dans la région. La Municipalité régionale partage avec les municipalités membres la responsabilité de la collecte et de l'élimination des eaux d'égout. Elle est également responsable de l'élimination et de la gestion des déchets solides de la région.**







### Eau pure

L'eau distribuée par le réseau de canalisation d'Ottawa-Carleton provient actuellement de la rivière des Outaouais et de cinq systèmes de puits. Ces sources d'eau desservent quelque 570 000 résidents, par le biais de plus de 100 000 branchements d'eau. Pour que les résidents puissent continuer d'avoir accès à de l'eau pure, on procède à l'amélioration et à l'expansion de l'Usine de purification de Britannia, dans le secteur ouest d'Ottawa, de manière à répondre à la demande accrue de notre population croissante. De plus, on reconstruit le vieux pont de l'île Lemieux, pour assurer que l'eau de l'Usine de purification soit transportée sans danger d'une rive à l'autre.

Le réseau de distribution d'eau d'Ottawa-Carleton a ceci d'exceptionnel qu'il est le seul réseau exploité par un grand centre métropolitain d'Amérique du Nord qui soit entièrement autofinancé. Les recettes provenant des utilisateurs du réseau sont suffisantes pour en assurer l'exploitation, l'entretien et l'expansion.

# Avis d'adoption

## DEUX AMENDEMENTS AU PLAN DIRECTEUR RÉGIONAL

Le Conseil de la Municipalité régionale a adopté deux amendements au Plan directeur régional qui ont été soumis récemment à l'approbation du ministre des Affaires municipales de l'Ontario. Chaque amendement a été publié antérieurement, avant l'assemblée publique tenue par le Comité d'urbanisme. Ces audiences ont eu lieu le 9 août 1988 et le 13 septembre 1988 respectivement. Voici un résumé de chaque amendement:

### AMENDEMENT 70

**CHANGEMENT DE DÉSIGNATION DE TERRAINS ENTRE LA RIVIÈRE RIDEAU ET L'AÉROPORT INTERNATIONAL D'OTTAWA DANS LA VILLE D'OTTAWA DE "ZONE SPÉCIALE 2" À "DISTRICT RÉSIDENTIEL"**

Cet amendement modifie la désignation d'une bande de terrain située à l'extrémité sud des sablonnières d'Uplands le long de la rive est de la rivière Rideau, immédiatement à l'ouest de l'Aéroport international d'Ottawa, dans la ville d'Ottawa. La désignation actuelle à l'Annexe B, qui est "zone spéciale 2", sera changée à "district résidentiel".

### AMENDEMENT 80

**CHANGEMENT DE DÉSIGNATION DE PARTIES DES LOTS 15 ET 16, CONCESSION IV, HERBERT'S CORNERS, CANTON D'OSGOODE DE "RESSOURCES MINÉRALES" À "RESSOURCES MARGINALES"**

Cet amendement change la désignation d'un terrain de forme triangulaire à Herbert's Corners, à l'angle sud-est de la route régionale 25 et de l'ancien chemin Prescott, dans le canton d'Osgoode, de zone de ressources minérales à zone de ressources marginales à l'Annexe A. Le propriétaire, Lloyd Tierney, a demandé l'amendement afin de permettre l'établissement d'un parc de maisons mobiles d'environ 95 unités.

Si vous désirez que l'un de ces amendements soit renvoyé à la Commission des affaires municipales de l'Ontario, comme le prévoit la Loi sur l'aménagement du territoire de l'Ontario, vous devez écrire à l'honorable John Eakins, ministre des Affaires municipales, et indiquer les raisons de la demande. Si le ministre juge que votre objection est conforme aux exigences de la Loi, il demandera à la Commission des affaires municipales de l'Ontario de tenir une audience, à laquelle on vous invitera à participer.

Pour obtenir un exemplaire d'un amendement, communiquer avec Liliane McCarthy, Service de l'urbanisme, au 560-2063. Pour de plus amples renseignements sur l'amendement 70, communiquer avec Ian Cross, et sur l'amendement 80, avec Rob MacKay, au même numéro de téléphone.

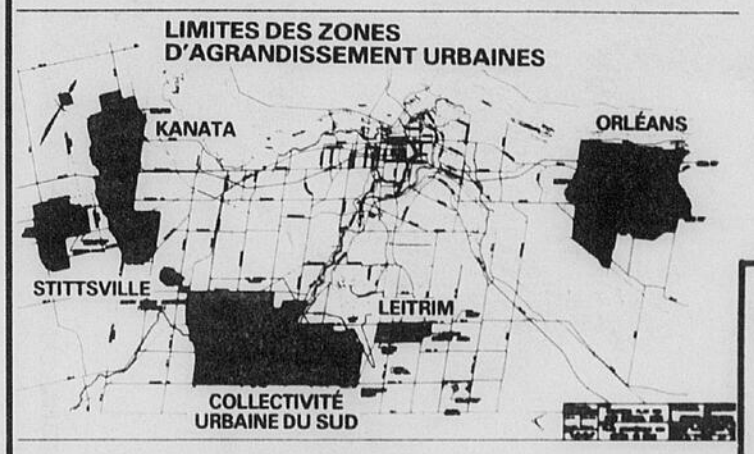
61010/09212730

# Avis public

## PLAN STRATÉGIQUE DES DÉPÔTS DE NEIGE

### RÉUNIONS PUBLIQUES (PORTES OUVERTES)

Le Service des transports de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a mis sur pied une étude visant à choisir de nouveaux emplacements pouvant servir de dépôt de neige. Ces emplacements seront situés à Orléans, Kanata, Stittsville, Leitrim et dans la nouvelle collectivité urbaine du Sud, ou près de ces endroits. Il se peut qu'on choisisse jusqu'à 15 emplacements pour répondre aux besoins de ces cinq collectivités en matière d'enlèvement de la neige.




**DES RÉUNIONS PUBLIQUES (PORTES OUVERTES) AURONT LIEU AUX DATES ET AUX ENDROITS SUIVANTS:**

**KANATA ET STITTSVILLE**
"Old Town Hall" — le 23 novembre 1988
821, chemin March — de 16 h à 21 h

**NEPEAN (Secteur de la collectivitée urbaine du Sud, y compris Barrhaven)**
"Walter Baker Sports Center" — le 28 novembre 1988
100, promenade Malvern — de 16 h à 21 h

**ORLÉANS (Canton de Cumberland)**
"Fallingbrook Elementary School" — le 1er décembre 1988
679, Dean Court croissant à la promenade Princess Louise — de 16 h à 21 h

**ORLÉANS (Ville de Gloucester)**
École secondaire Garneau — le 6 décembre 1988
6588, chemin Carrière — de 16 h à 21 h

**GLOUCESTER (Secteur de la collectivitée urbaine du Sud, y compris Leitrim)**
arena Fred Barrett — le 7 décembre 1988
Chemin Leitrim et l'autoroute 31 — de 16 h à 21 h

Vous êtes invités à assister à la réunion publique qui aura lieu le plus près de chez vous. Vos commentaires et les renseignements que vous donnerez aideront le groupe d'étude à préparer le plan stratégique.

Il s'agira d'une réunion informelle à portes ouvertes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser à:

**M. Lorne Ross**
**Service des transports**
**Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton**
**222, rue Queen, 7e étage**
**Ottawa (Ontario) K1P 5Z3**
**Tél.: (613) 560-1251**

# Réunions de l'administration régionale

**Comité du siège social régional: le lundi 21 novembre 1988, à 9 h**

**Comité exécutif: le lundi 21 novembre 1988, à 13 h**

**Comité d'urbanisme: le mardi 22 novembre 1988, à 14 h**

**Comité des transports et travaux publics: le mercredi 23 novembre 1988, à 13 h**

**Conseil régional: le mercredi 23 novembre 1988, à 16 h**

Toute les réunions ont lieu au 222, rue Queen, au 9e étage, dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour et s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le **greffier régional, 222 rue Queen, Ottawa (Ontario) K1P 5Z3, au 560-2058. Pour tout renseignement, composer 560-1337.**

F18815/12121

# Steve Fonyo, de «héros à criminel»

Presse canadienne
SURREY, C.-B.

Le coureur unijambiste Steve Fonyo a été condamné à $850 d'amende et son permis de conduire a été suspendu pour une période d'un an, hier, à la suite d'un plaidoyer de culpabilité à l'accusation d'avoir conduit une automobile en état d'ébriété.

«C'est un jour triste pour vous-même et pour les autres Canadiens, parce que vous êtes accusé d'un tel crime», a commenté le juge William McDonald, de la Cour provinciale, en imposant la peine.

«Il y a tellement de monde qui vous regarde. Mais parce que vous êtes tombé en disgrâce, vous êtes changé de héros en criminel.»

Fonyo, qui est âgé de 23 ans, a perdu sa jambe gauche à 12 ans, à cause du cancer. En 1984-85, il a parcouru 8,000 kilomètres au pas de course et a ainsi recueilli $13 millions pour les recherches sur le cancer.

Le juge McDonald a rappelé que Fonyo a déjà été trouvé coupable de conduite en état d'ébriété, à Hamilton, en 1982.

En septembre dernier, Fonyo a été acquitté d'une accusation semblable à Vernon, sa ville natale.

# Manifestation, samedi, en faveur de l'avortement

Presse canadienne
MONTRÉAL

Une manifestation en faveur du droit à l'avortement aura lieu samedi à Montréal.

La manifestation «en opposition à la recriminalisation de l'avortement» est organisée par la Coalition québécoise pour le droit à l'avortement libre et gratuit.

Le groupe refuse que le Parlement fédéral légifère de nouveau sur l'avortement. Depuis le jugement de la Cour suprême, il existe un vide juridique dans la législation canadienne.

Les groupes opposés à l'avortement, eux, demandent précisément au gouvernement de légiférer pour interdire l'avortement et le considérer comme un acte criminel.

La Coalition pour l'avortement, elle, craint par-dessus tout une «recriminalisation» de l'avortement. À la veille d'élections fédérales, la coalition demande aux partis politiques de «s'engager à ne pas légiférer sur l'avortement».

Le groupe estime que la loi canadienne sur la santé suffit, puisqu'elle «garantit des services de santé à toutes et tous, y compris des services d'avortement pour les femmes».

La coalition pro-choix estime que la manifestation du 19 novembre sera l'occasion pour les femmes de signifier aux partis fédéraux «qu'elles refusent d'être renvoyées au banc des criminelles»'.

Du même souffle, elle blâme les trois principaux partis pour avoir soigneusement évité d'aborder la question de l'avortement au cours de la campagne électorale.

La manifestation de samedi sera suivie d'une soirée de solidarité.

# Le «Delta Force» américain était au Sommet économique

Presse canadienne
OTTAWA

Une unité d'élite anti-terroriste de l'armée américaine a assuré la sécurité de la délégation des États-Unis au Sommet économique de Toronto, en juin dernier, ont révélé des sources américaines, hier.

C'est la première fois que l'intervention de l'unité spéciale américaine est confirmée.

Le groupe fortement armé, appartenant à la très secrète «Delta Force», est entré au Canada avec l'entier accord des autorités américaines, affirment ces mêmes sources. Le commando est formé aux attaques rapides, au sauvetage d'otages et autres missions spéciales.

«Leurs armes ont été autorisées, et les autorités canadiennes ont donné leur totale approbation», a indiqué une source proche de l'opération.

La Gendarmerie royale n'a pas voulu confirmer ou démentir la nouvelle, a indiqué une ajointe du Solliciteur général James Kelleher.

Avant le Sommet, le commissaire de la GRC Norman Inkster avait soutenu que le Canada assurerait la sécurité des dignitaires et que les visiteurs en avaient été très clairement informés. «Personne d'autre que les agents de la paix canadiens n'est autorisé à transporter d'armes à feu dans ce pays», avait alors déclaré l'inspecteur Bob Guay.

Il en a coûté environ $6 millions pour préserver la sécurité des leaders des nations industrialisées à Toronto, une entreprise qui a été coordonnée par la GRC, les polices ontarienne, torontoise et les forces armées canadiennes.

Steven Emerson, rédacteur en chef au U.S. News and World Report et spécialiste des questions de sécurité nationale aux États-Unis, a fait état de l'opération du groupe Delta dans l'édition de dimanche dernier du magazine du New York Times.

C'est cette même unité Delta qui a mené l'opération — fort critiquée par les experts militaires — d'invasion de la Grenade, en 1983. Depuis, les commandos de la force Delta sont intervenus dans au moins cinq agressions terroristes contre des citoyens américains. Mais à chaque fois, soit ils n'ont pu se rendre à temps sur les lieux, soit les autorités ont décidé qu'une intervention serait trop risquée ou encore ont finalement décidé de ne pas utiliser leurs services.


**VOUS SONGEZ À DES ÉTUDES UNIVERSITAIRES?**

**L'Université du Québec à Hull** vous invite à entreprendre ou à poursuivre à compter de la session d'hiver 1989 des études universitaires dans l'une ou l'autre des disciplines suivantes:

- Administration
- Animation
- Application pédagogique de l'ordinatteur
- Communication
- Économique
- Éducation
- Éducation de la prime enfance
- Enseignement
- Expression française écrite
- Gérontologie
- Informatique
- Informatique de gestion
- Intervention en sciences humaines
- Management des services publics régionaux
- Micro-informatique
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Santé mentale
- Sciences comptables
- Sciences infirmières
- Sciences sociales (écologie sociale)
- Soins infirmiers
- Traduction pratique

**Renseignez-vous immédiatement au:**

**Bureau du registraire**
**Université du Québec à Hull**
**Pavillon Jos.-Montferrand**
**170, rue de l'Hôtel-de-Ville, pièce 8600**
**Hull (Québec) J8X 3X7**
**Tél.: (819) 595-3844**
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

1CY049

**Université du Québec à Hull**





**UN PEU... BEAUCOUP... PASSIONNÉMENT!**

Un peu de tout, beaucoup de primeurs et des révélations surprenantes sur les passions de vos artistes préférés... c'est le menu quotidien avec Marc Laurendeau, Louise-Josée Mondoux et Claude Saucier.

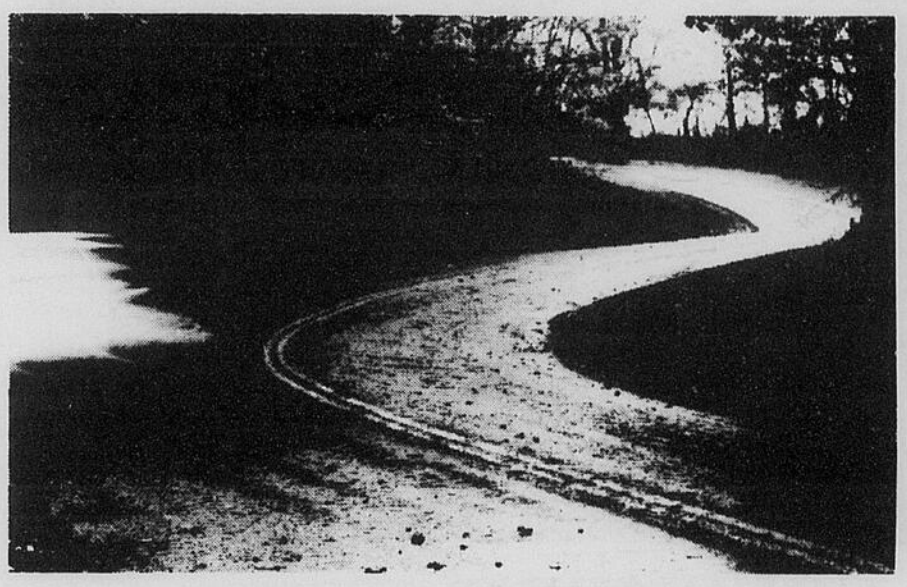
Ils nous font connaître les nouvelles tendances et démolissent les clichés les plus tenaces.

**Autrement dit**
**Du lundi au vendredi 18 h 30 et 13 h**
Producteur délégué : Jacques Cholette

**LE MIEUX C'EST DE REGARDER**

Radio Québec
Câble 8

# Si vous ne connaissez pas les avantages de la conduite Lotus, laissez-nous vous en faire le portrait.



SANS LA SUSPENSION LOTUS.



AVEC LA SUSPENSION LOTUS.

ISUZU

La voiture de gauche n'est sûrement pas une Lotus. Celle de droite non plus. C'est la I-Mark RS Turbo 1989 d'Isuzu. Elle coûte à peu près 83 000 $* de moins que la célèbre sportive britannique.

Et pourtant, comme on peut le voir, elle prend bien les virages, même ceux en épingle.

Cela ne surprend pas les gens de chez Lotus.

Car ce sont eux qui ont créé le nouveau système de suspension de la I-Mark d'Isuzu.

Ces mêmes ingénieurs dont le travail a été couronné par 72 victoires de Grand Prix et six titres de champion du monde ont conçu, à la demande d'Isuzu, une conduite et tenue de route baptisée, naturellement, «Conduite Lotus».

D'ailleurs une plaque apposée sur chaque RS Turbo 1989 en fait mention.

«Cette mention», déclare Roger Becker, l'ingénieur en chef de Lotus, «n'est pas décernée à la légère». Elle signale un niveau de performance réalisable seulement par les ingénieurs de Lotus.

«Nous sommes fiers que la I-Mark porte cette mention car cette voiture présente des caractéristiques de comportement absolument sécuritaires. Un savant dosage de qualités dynamiques. Un vrai plaisir à conduire.»

handling by LOTUS

Des améliorations ont été apportées à six endroits différents.

D'abord, les amortisseurs ont été modifiés pour donner une meilleure tenue de route.

À l'avant, un amortisseur à gaz à double cylindre a été choisi pour améliorer l'adhérence à la chaussée (important puisqu'il s'agit d'une traction avant). Amélioration également sur les amortisseurs arrière.

Nouvelle barre stabilisatrice surdimensionnée à l'avant pour réduire l'inclinaison du véhicule dans les virages.

Direction plus ferme, avec une résistance de torsion plus importante pour mieux sentir la route.

Finalement, après 50 000 heures d'essai routier dans les montagnes du Luxembourg et sur les pistes de course allemandes, des pneus plus adhérents ont été choisis pour assurer une tenue de route fiable, sans surprise, par temps sec ou pluvieux. Quels pneus? Des Bridgestone Potenzas.

La dernière amélioration vous touche de près : Un certain nombre** de Turbo RS sont équipées de sièges compétition Recaro. Pour que sport rime avec confort.

À moins de 15 000 $***, les I-Mark RS Turbo ne traîneront pas.

Passez voir votre concessionnaire Passeport, il vous en fera le portrait complet.

PASSEPORT
AUTOMOBILES INTERNATIONALES

*Pour plus de renseignements, composez sans frais le 1-800-263-1999*
**Basé sur le PDSF publié par le fabricant en date du 15 octobre 1988*
***Moins de 100 exemplaires de ce modèle spécial sont vendus au Canada*
****PDSF pour la I-Mark neuve 1989 de Passeport équipée du moteur de 1.6 L et de la boîte manuelle 5 vitesses. Transport et préparation compris. Taxe de vente et immatriculation en sus. Le concessionnaire peut vendre pour moins.*

**PASSEPORT GATINEAU,** 868 ouest, boul. Maloney, Gatineau 561-6577

PREMIER 1er

# SALON-AUTOMOBILE DE L'OUTAOUAIS




## DU 17 AU 20 NOVEMBRE
## JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI DE 12h À 22h
## DIMANCHE DE 12h À 18h

* * * *
SALON-AUTOMOBILE DE L'OUTAOUAIS

**PALAIS DES CONGRÈS DE HULL**
**PLACE DU CENTRE**
**200, PROMENADE DU PORTAGE**

**Prix d'entrée - 3$**
**Âge d'or et étudiants - 2$**
**Enfants (12 ans et moins) - Gratuit**

**EN COLLABORATION AVEC** LeDroit

ARTS ET SPECTACLES

# De Poe à Lady Audley et Shakespeare

## D'UN ART À L'AUTRE



**Edgard Demers**
LeDroit

Il y a tellement d'activités certaines semaines qu'il n'est pas toujours possible de tout voir. Cette chronique en est une de récupérage.

### *Poe* en reprise

En octobre 1987, lors de la présentation initiale de *Poe*, de Douglas Bankson, dans une traduction de Paul Latreille, l'interprète du rôle-titre, et de Benoît Osborne, le metteur en scène et directeur artistique du Théâtre du funambule, la production causa un certain remous à la salle René-Provost. Il y a même eu une version anglaise, car M. Latreille est très bilingue, à la salle du 12, rue York, à Ottawa.

Le Cercle des critiques de la capitale accorda un prix spécial d'excellence à M. Latreille pour la saison 1987-1988. Par la suite, *Poe* tint l'affiche pendant un mois à Montréal et récolta de bonnes critiques.

Ayant raté les représentations à Hull et à Ottawa, nous avons profité de la reprise de la semaine dernière à la Maison du citoyen pour évaluer la production. Très bien le jeu de Paul Latrémouille comme la texture même de l'ambiance lugubre et macabre créée aussi bien par la scénographie et les éclairages de Pierre Provençal que la musique dramatique de Chantal Morin, sous la méticuleuse direction du metteur en scène Osborne.

*Poe* devrait connaître des échos dans des festivals. Benoît Osborne n'a qu'à s'y prendre dès maintenant. Mais qu'il n'oublie pas d'alerter la presse en temps et lieu.

### *Lady Audley's Secret*

C'est la nostalgie qui a conduit nos pas vers la salle académique où la Drama Guild de l'Université d'Ottawa jouait le gros mélo *Lady Audley's Secret*. Il y a un quart de siècle, nous avions monté cette pièce avec Audrey Canty dans le rôle titulaire, Gérard Gravelle, Mado Sanscartier, Huguette White, Jacques Paris et Brian Smythe, aujourd'hui comme alors de CBOT-4.

La version du metteur en scène Stephen Malloy à la salle académique n'était pas aussi entreprenante (pour ne pas dire *jazzée)* que celle vue au *Hibou* de la rue Bank, en 1962, mais tout à fait dans la note et très drôle. Shannon Reynolds campa une Lady Audley avec beaucoup de panache, belle comme les blés et mortelle comme du venin. Dans un rôle moins long, mais tout aussi important, Gilles Vermette (Talboys) démontra beaucoup de style.

La production étudiante se distinguait par les décors de Margaret Codère-Williams, reconstitution d'une scène du milieu du 19e siècle. Il faut aussi souligner l'apport des costumes, certains superbes, une collaboration de Mme Codère-Williams et d'Anne Elizabeth Dixon, sans oublier le pianiste Ian Greig.



**Benoît Osborne**

Ce fut une agréable et amusante soirée appréciée par une salle comble.

### *Two Gentlemen of Verona*

Ce n'est pas le même enthousiasme qui nous suivait à l'issue de la comédie romantique *Two Gentlemen of Verona*, de William Shakespeare, mise en scène de Robert Beard pour le Festival de Stratford et en tournée au Théâtre du Centre national des Arts. A vrai dire, quelle déception que ce spectacle!

Ayant vu huit productions du Festival de Stratford de 1988, *Two Gentlemen* est la moins bonne. Quel intérêt peut-il y avoir à Stratford ou chez les commanditaires Olivetti d'exporter ce qu'il y a de moins bien au festival? Et que pense accomplir Andis Celms, le producteur du théâtre anglais au CNA, en offrant un engagement à Ottawa?

Certaines interprétations faisaient école secondaire de Stratford. Par contre, Bernard Hopkins se révélait un comique de talent. Le chien Crab Apple trouvait aussi à se faire remarquer.

Simple et assez joli, grâce à Brian H. Jackson, le décor comprenait un livre géant au centre de la scène. Les pages tournaient avec un décor d'occasion. C'est à peu près le seul signe d'imagination de toute la production. On comprend que l'ennui ait étouffé le romantisme.

*Two Gentlemen of Verona* conclut son engagement, samedi soir, au CNA.

### De ceci et de cela

*Dernières...* De ce soir à samedi... En supplémentaires... *Comme un vent chaud de Chine* à la salle *René-Provost* de la rue *Wright* à *Hull*... Jusqu'au 19 novembre également... La comédie musicale *Les fantastiques* au *Studio du CNA*...

*A la Cour des arts*... Ce soir, à 17 h, au 2, rue *Daly*, lancement de quatre livres publiés aux éditions *Prise de parole*... Deux romans, *Anne, ma soeur, Anne*, de *Paul-François Sylvestre*, et *Noëlle à Cuba*, de Pierre Karch... Deux recueils de poésie, *Poèmes anglais*, de *Patrice Desbiens* et *L'espace éclaté*, de *Pierre Albert*... Une invitation à tous de *Denise Truax*...

*A la Bibliothèque nationale*... Rencontre avec *Jacqueline Martin*, dramaturge, ce soir, à 19 h 30, à la salle 154... Une invitation du *Conseil des Arts du Canada* et de la *Société des écrivains canadiens d'Ottawa-Hull*.

*«La voix de la lune», de Fellini*

# Le tournage le 28 novembre

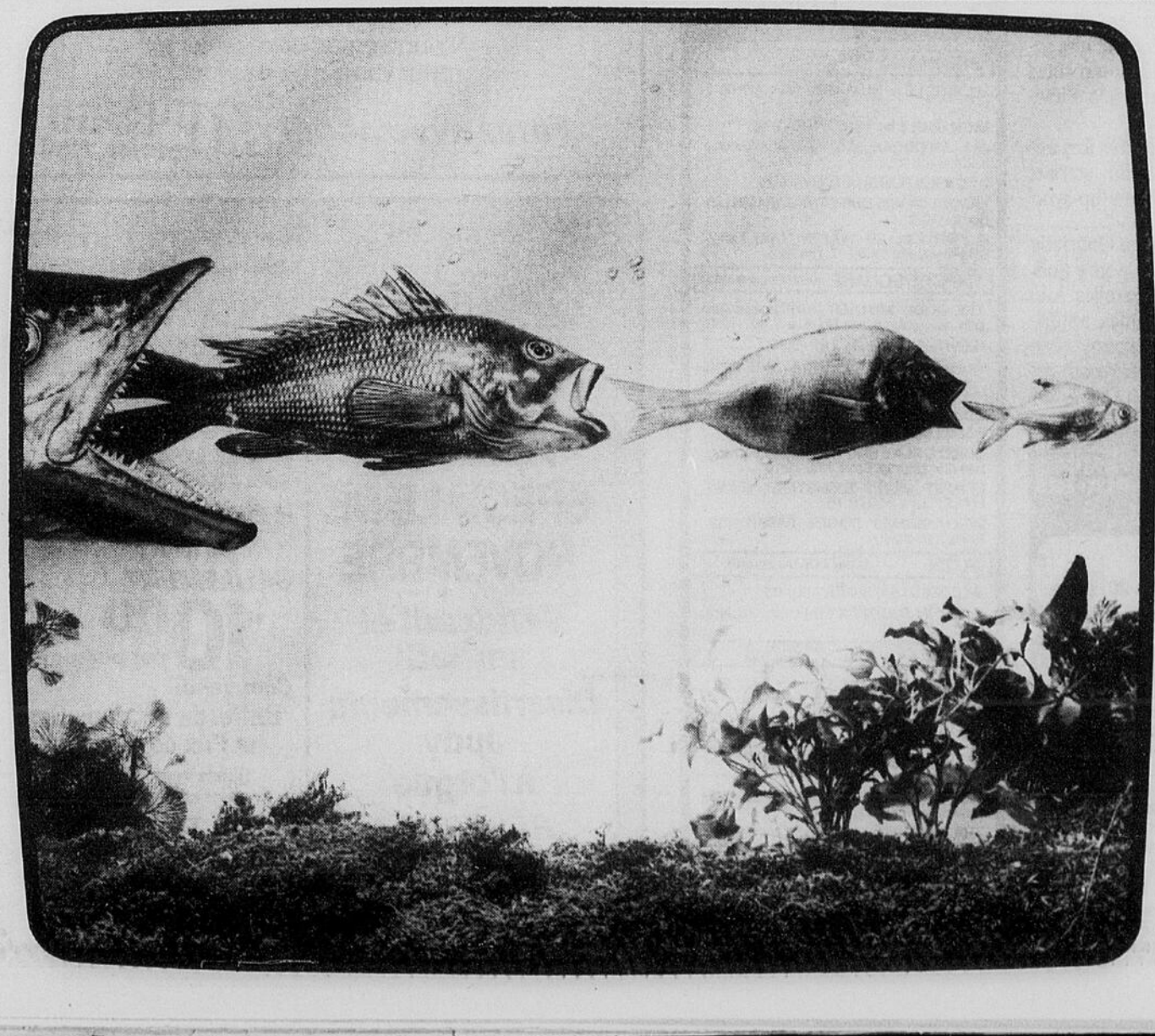
Agence France-Presse

ROME

Federico Fellini donnera le 28 novembre à Rome le premier tour de manivelle de son prochain film «La voix de la lune», une histoire «inquiétante et mystérieuse» qu'il tournera avec le comédien Roberto Benigni.

Le réalisateur italien a choisi de parler «le premier, à tout le monde en même temps» par le truchement d'un long communiqué à la principale agence de presse italienne, l'ANSA, tout en donnant d'ores et deja rendez-vous aux media «aprés Noël, quand je saurai moi-même que dire de ce film».

Fellini s'est entouré des producteurs Mario et Vittorio Cecchi Gori (qui lui ont donné «beaucoup d'argent», dit-il) et de la chaîne de télévision publique Rai Uno, de l'architecte Danilo Donati qui a recréé à quelques km de Rome dans les studios de Dino De Laurentiis les vastes étendues de la plaine du Pô.



AVOIR SANS SE FAIRE AVOIR

Consommer, c'est bien beau, mais tôt ou tard, il faut payer. "L'indice plus" jette un coup d'oeil au coût et aux avantages réels des produits et donne de précieux conseils sur les finances personnelles.

Avec Marie-Christine Trottier et Stéphan Bureau.

En collaboration avec

BANQUE NATIONALE

L'indice plus
Du lundi au vendredi 19 h 30
et samedi 11 h

LE MIEUX C'EST DE REGARDER

Radio Québec
Câble 8

*Encore cinq représentations*

# «Piège pour un homme seul» au Cercle Gascon II à Hawkesbury

**Edgard Demers**
chef Arts et spectacles
LeDroit

OTTAWA

Après une avant-première, samedi soir, le Cercle Gascon II de Hawkesbury s'apprête à donner cinq autres représentations de la pièce policière *Piège pour un homme seul*, de Robert Thomas. Il y aura donc spectacle, les 16, 19, 20, 25 et 26 novembre, à 20 h, à l'ancienne salle de l'école du Christ-Roi, 571, rue Principale-Est, à Hawkesbury.

Il s'agit de la 12e production du Cercle Gascon II. Michel Z. Charbonneau, vu dans *Relaxe, Max, relaxe* et *La ménagère apprivoisée*, d'Yvon Brochu, a signé la mise en scène.

Pour sa distribution, M. Charbonneau a fait appel à des interprètes identifiés aux deux pièces mentionnées plus haut, ainsi qu'à *Le bonheur d'Henri*, d'Elizabeth Bourget, et *Bousille et les justes*, de Gratien Gélinas. On retient les noms des comédiens et comédiennes André Bonneau, Robert Bousquet, Rachelle Chrétien, Frédéric Clément, Sylvain Dinel, André Joanisse Line Turpin et Jean-Paul Van Bergen.

La scène se passe dans un chalet des Laurentides. Un homme avise la police du coin de la disparition de son épouse. Un prêtre s'amène pour apprendre au mari que sa femme a été retrouvée.

A leur rencontre, le mari soutient que la personne devant lui n'est pas son épouse. Ment-il? S'agit-il d'une impostrice? Le mari est-il sain d'esprit? Et celle qui se dit sa femme? Autant de questions dans ce labyrinthe que Robert Thomas exploite avec astuce de façon à faire de *Piège pour une homme seul* une des très bonnes pièces en son genre.

La seule manière de connaître la fin, bien entendu, est de se rendre à l'une ou l'autre des cinq représentations du Cercle Gascon II à la salle Christ-Roi.

# Grand Prix ex-aequo à Rouch et à Besson

Agence France-Presse

PARIS

Le Grand Prix de la fondation franco-américaine Florence Gould, d'un montant de $50,000, a été attribué hier ex-aequo au président de la cinémathèque française, le cinéaste ethnographe Jean Rouch, et au metteur en scène Luc Besson, dont le dernier film «Le Grand Bleu» a été l'un des plus grands succès cinématographiques français de l'année.

Le jury, composé de plusieurs réalisateurs de cinéma, dont Marcel Carné, René Clément, Pierre Schoendoerffer et Claude Autant-Lara, a décidé, exceptionnellement, de couronner deux talents.

Jean Rouch, 71 ans, auteur de 120 films ethnographiques sur l'Afrique, est récompensé pour une oeuvre qui constitue «un fond de documentation unique pour l'art cinématographique français». Le prix décerné à Luc Besson, 29 ans, vise à encourager «un jeune cinéaste aux dons exceptionnels.»

*Dans le second épisode des Tisserands*

# Gabrielle Lazure promet une action encore plus dramatique

**Pierre Roberge**
Presse Canadienne

MONTREAL

Gracile et blonde comme sur l'affiche, la vedette française d'une coproduction de $7 millions, Gabrielle Lazure joue, dans 'Les Tisserands du pouvoir', le personnage de Simone, issue de la petite bourgeoisie montréalaise et dont le mariage avec un fils de grand patron tient lieu de passerelle entre classes sociales.

D'origine québécoise, vivant à Paris, la comédienne a passé deux mois à Montréal, en 1987, pour tourner sous la direction de Claude Fournier.

Elle vient aussi d'obtenir son premier rôle principal dans une production hollywoodienne, 'Honor Bound', tournée actuellement à Berlin et qui lui laisse quelques jours de congé.

Dans 'Les Tisserands', Simone Fontaine se targue d'art lyrique mais une ville industrielle de Nouvelle-Angleterre, au début du siècle, ne peut satisfaire celle qui pense à une carrière avec sa glotte.

D'où des «problèmes de couple» avec son Roussel de mari (Aurélien Recoing) sur l'idée qu'on peut se faire de la famille. Plus présente dans le second épisode des 'Tisserands' (sortie mi-décembre), Lazure promet que «l'action du récit y sera encore plus dramatique».

Entre autres péripéties, le père

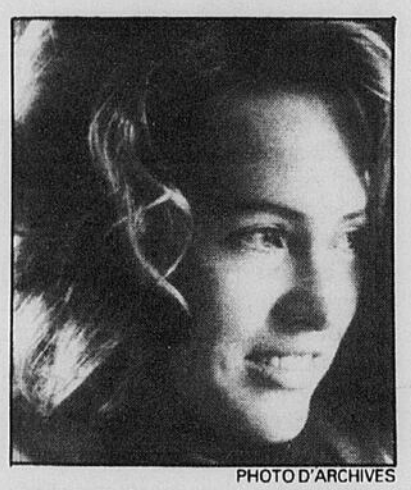


PHOTO D'ARCHIVES

**Gabrielle Lazure**

de famille Lambert (Michel Forget) deviendra meneur syndical et l'une de ses filles (Charlotte Laurier) «trahira» ceux de sa classe.

Gabrielle Lazure aime chanter — elle va même enregistrer un disque — mais elle n'est pas cantatrice. Dans le film de Fournier, elle est doublée par Valérie Gagné, une jolie voix et aussi une des interprètes du feuilleton 'Chop Suey' à la télévision québécoise.

«Nous avons travaillé très fort ensemble, raconte la belle actrice, pour que le fait chanter en 'lip-sync' n'aie pas l'air trop con.»

Ses espoirs en chanson, Gabrielle Lazure les voit avec une petite maison de production de Bruxelles, loin de Paris et de ses manies américaines. «En chanson, j'aime toujours mieux la mélodie et ce qui est malheureux aujourd'hui avec les airs genre 'Top 50', c'est qu'ils sont trop bâtis sur la rythmique... Les Belges, je trouve qu'ils ont bon goût.»

Sur son disque, prévu pour janvier, les musiques seront d'un ami compositeur, les paroles seront d'elle: «Je me sens mieux en écrivant mes propres paroles. Déjà que, actrice, je tire celles des autres alors là, je trouve que c'est mieux... »

En Europe, Gabrielle Lazure retournera sur le plateau de Jeannot Szwarc, un Californien d'adoption qui a déjà signé du film de requin ('Jaws II').

Partageant la vedette avec John Philbin et Tom Skerritt, elle interprète une fifille à son papa haut-gradé: «Je joue la femme dans une ambiance strictement masculine.»


FAMOUS PLAYERS $5.00 (du lun. au jeu.) EN SEMAINE UN PRIX BIEN DE SON TEMPS

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
U2 RATTLE & HUM (SP) Soirs à 7:00 - 9:20
IRON EAGLE II ( ) Soirs: 7:10 - 9:15
ALL AMERICAN (AA) Soir seul. 7:00 - 9:20!
ACCUSED (AA) Soirs à 7:00 - 9:25
ERNEST SAVES CHRISTMAS (FAMILLE) Soirs 7:10-9:10
A FISH CALLED WANDA (AA) Lang. vulgaire. Soirs à 4:30 - 7:15 - 9:25

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
THE GOOD MOTHER (AA) Ne convient pas aux enfants — Soirs à 7:00 - 9:15
IRON EAGLE II Soirs 7:15 - 9:20
A FISH CALLED WANDA (AA) Lang. vulgaire — Soirs à 7:05 - 9:25

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
BAMBI Mat. sam.-dim. seul. 1:30 - 3:00
CHILD'S PLAY (AA) Horreur, ne convient pas aux enfants. Soirs 7:00 - 9:10
ERNEST SAVES CHRISTMAS (FAMILIALE) Soirs 7:00 - 9:15
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Soirs 7:10-9:20

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
ACCUSED (AA) Soirs à 7:00 - 9:25
A CRY IN THE DARK (SP) Lang. vulgaire, soirs 7:00 - 9:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
U2 RATTLE & HUM (SP) Soirs à 7:00 - 9:30; mat. sam. seul. 1:45
EVERYBODY'S ALL AMERICAN (AA) Soirs à 6:45 - 9:10

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
THE GOOD MOTHER (AA) Ne convient pas aux enfants. Soirs 6:45 - 9:15
THE ACCUSED (AA) Sexualité, ne convient pas aux enfants. Soirs seul 6:55-9:20
IRON EAGLE II (SP) Soirs. 7:00 - 9:20
CHILD'S PLAY (AA) Soirs. 7:20
ERNEST SAVES CHRISTMAS (F) Soirs 7:10 - 9:10



Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS FAMOUS PLAYERS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 Louis Gossett Jr. — V.O. Anglaise
IRON EAGLE II
Soirs à 7 h 00 — 9 h 20 G

2 ERNEST SAVES CHRISTMAS
V.O. anglaise Soirs à 7 h 10 — 9 h 25 G

3 Vous serez terrifié!
CHILD'S PLAY
V.O. anglaise Soirs à 7 h 05 — 9 h 30 14 ans

4 U2 RATTLE AND HUM
V.O. anglaise Soirs à 7 h 10 — 9 h 20 G

Pour location de salles — Tél.: 688-7776



TEL-AIDE OUTAOUAIS
741-6433
1-800-567-9699 (régions rurales)
Quand tu as besoin d'exprimer tes réactions, tes sentiments, tes questions et que personne ne t'écoute,
TEL-AIDE est là pour toi au 741-6433 ou 1-800-567-9699
Tu seras en contact avec une personne qui t'accueillera et t'acceptera tel que tu es.
Service d'écoute téléphonique anonyme et confidentiel 24/7
Pour l'amour de soi



SOUVENEZ-VOUS DU NOUVEAU
Quality Inn Hull (Face à la marina de Hull)
BUFFET DU MIDI
6,95$
Du lundi au vendredi de 11h 30 à 14h 00
Bar à salade, soupe
Plat chaud, froid
Notre fameux roastbeef
Chariot à dessert
Café ou thé
N'oubliez pas de réserver tôt pour vos partys de Noël
Fêtez avec nous! 770-8550
131, Laurier, Hull



Gasthaus Zum Dorf-Krug RESTAURANT THE CHICKEN BOY "TAKE OUT"
Un endroit pour d'excellents mets et la "Gemütlichkeit"
Nous nous spécialisons dans la cuisine allemande

ASSIETTE SPÉCIALE DE NOVEMBRE
Vendredi et samedi
Divertissements
Judy à l'orgue

OUVERT À LA COUPE GREY
le dimanche 27 novembre de midi à ?????
SEULEMENT 10,00 par personne
Comprend
Buffet de la Coupe Grey et Prix de présence
Billets vendus d'avance
Premier arrivé, premier servi

RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT
380, av. Industriel (tout près d'Alta Vista)
Fermé les dimanches 521-5589

*«L'exposition coloniale» et «Hadriana dans tous mes rêves»*

# Goncourt à Orsenna et Renaudot à Depestre

Agence France-Presse
PARIS

Le prix Goncourt, le plus prestigieux des prix littéraires français, a été attribué lundi à Erik Orsenna pour «L'exposition coloniale» (Editions Le Seuil), un roman qui relate la longue épopée du caoutchouc, de la fôret amazonienne aux grandes Bourses européennes.

Le prix Renaudot, l'un des autres grands prix littéraires français, a été attribué, le même jour, à l'écrivain haïtien René Depestre pour son roman «Hadriana dans tous mes rêves».

L'attribution du prix Goncourt, et accessoirement celui du Renaudot, est le grand événement de la vie littéraire française, ardemment convoité par les auteurs et les éditeurs.

Ce prix, fondé en 1903, a en effet la singularité, parmi les quelque 1,500 prix littéraires français, d'être le moins bien doté (50 FF, soit $10), mais aussi celui qui assure les plus forts tirages (souvent plusieurs centaines de milliers d'exemplaires).

En couronnant un haut fonctionnaire, membre du très honorable conseil d'État (l'un des grands corps de l'administration française), les jurés du Goncourt ont choisi un écrivain qui a su mener, de front, une double carrière, littéraire et politique ainsi qu'un éditeur (le Seuil) qui remporte le prix pour la seconde année consécutive.

Le Goncourt 1987 avait été attribué à l'écrivain marocain d'expression française Tahar Ben Jelloun pour son roman «La nuit sacrée».

Erik Orsenna, 41 ans, —de son vrai nom Erik Arnoult— a le goût de l'érudition, des longues et minutieuses enquêtes, mais qu'il sait transfigurer dans des épopées lyriques, émaillées d'humour.

Diplômé de l'Institut d'études politiques —l'une des grandes écoles de formation des élites françaises—, docteur en sciences économiques, il a bien connu les coulisses du pouvoir. Membre du Parti socialiste, il a été conseiller au ministère de la Coopération, chargé notamment des problèmes Nord-Sud, et chargé de mission pour les problèmes culturels auprès du président François Mitterrand.

«L'exposition coloniale», récit foisonnant (559 pages), aux multiples rebondissements, relate la saga d'une famille, d'un siècle et d'un produit quelque peu magique —le caoutchouc— de sa naissance au Brésil jusqu'à son exploitation «aberrante» en Europe.

Gabriel, héros et narrateur né en 1883 dans la banlieue de Paris, fils de libraire, petit-fils d'un révolutionnaire mexicain, est ingénieur ès caoutchouc. En filigrane des 75 ans d'existence de Gabriel, de Paris à Londres, du Brésil à l'ancienne Indochine française, le lecteur participe au drame du caoutchouc et de la dévastation de la forêt brésilienne, «le plus grand hold-up végétal du siècle».

«L'exposition coloniale» est le quatrième roman d'Orsenna, qui a également écrit «Loyola's blues», clin d'oeil à saint Ignace et à son éducation chez les jésuites de Versailles (ouest de Paris). «La vie comme à Lausanne», son deuxième roman, qui obtint le prix Roger Nimier en 1978, est une biographie caustique sur un homme politique centriste, baptisé Charles-Arthur.

Il est également l'auteur d'«Une comédie française» (1980) qui relate la saga d'une famille sous la IVe république (1946-1958).

**Renaudot**

En couronnant «Hadriana dans tous mes rêves» de l'écrivain haïtien René Depestre, publié chez Gallimard, les jurés du Renaudot — tous journalistes ou critiques — ont rendu hommage à un des grands noms de la littérature antillaise francophone, avec le poète martiniquais Aimé Césaire.

«Hadriana dans tous mes rêves» (202 pages) est un livre à la fois joyeux et cruel, fantastique et irréel, qui raconte la mort d'une femme le jour de ses noces et marque un retour au village de Jacmel, où il est né en 1926.

Exilé depuis l'avènement de la dictature de Duvalier en 1946, réfugié politique en France depuis 1959, René Depestre a publié une oeuvre, forte de dix recueils de poésie, romans et essais, qui est placée sous le signe de l'exil, mais sensuelle et lyrique, porteuse du merveilleux quotidien.

Il entre en poésie en 1946 par «Etincelles», des vers somptueux qui le classent d'emblée: «Me voici citoyen des Antilles ...Me voici fils de l'Afrique lointaine.. Me voici nègre aux vastes espoirs». Mais dans un livre publié en 1981, il dira «Bonjour et adieu à la négritude».

Dans une prose, aux images oniriques fortes, émaillées du parler créole, Depestre a écrit des «récits d'amour solaire».


La ville de Hull

*présente*

**TRIO CON BRIO**

en concert

**Mercredi 30 novembre, à 20 h 30**
**Maison du Citoyen**
**25, rue Laurier**

**Prix d'entrée: 8 $**
**Billets en vente à la Maison du Citoyen**

***Réservation:* 595-7175**

Une production
des Jeunes musicales du Canada



DUO DYNAMIQUE

*Oui!*

**Tout ce que vous pouvez manger**



**PLUS DE 50 METS**

**BUFFET DU MIDI** 6 jours par semaine de 11h 00 à 14h 00 **$5.95**

**BUFFET DU SOUPER** de 16h 30 à 21h 00 **$9.95**

**À NE PAS OUBLIER!**
**Notre brunch du dimanche $7.95**

*NOUVEAU*
**BUFFET DE NUIT**
Vendredi et samedi soirs de 23h 00 à 03h 00
**$9.95**

*NOVEMBRE EST NOTRE MOIS CHANCEUX!*
Vous êtes invités à vous joindre à la LANTERNE ROUGE pour célébrer votre ANNIVERSAIRE.

Emportez (cartes d'identification) et nous célébreront votre fête d'une façon inoubliable! (Votre repas au buffet gratuit) (Minimum de 4 personnes par fête)

***Venez célébrer votre anniversaire avec nous!***



**LA LANTERNE ROUGE**
**78, boul. Gréber**
**à côté du McDonald's**
**243-3833**
**Salle à manger licenciée**






**EN DIRECT DU CNA!**

**UN MESSAGE DES PLACEURS EN LOCK-OUT**

• Pourquoi la direction du CNA nous a-t-elle mis en lock-out?

Parce qu'elle refuse de négocier une condition d'emploi qui existe déjà à la Place des Arts à Montréal, au O'keefe Centre à Toronto, et dans certains Centres des arts dans l'ouest du pays -- le droit de s'asseoir pendant les spectacles.

• Saviez-vous que le CNA a embauché des BRISEURS DE GRÈVE à des salaires plus élevés, qui ne connaissent pas bien les méthodes d'évacuation **d'urgence** et qui ne peuvent assurer la même qualité de service à nos clients handicapés?

**• SEUL LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DU CNA PEUT VOUS DIRE POURQUOI IL A EMBAUCHÉ CES PERSONNES. APPELEZ YVON DESROCHERS AU 996-5051.**

*Alliance de la Fonction publique du Canada*

LeDroit

ÉCONOMIE

*Plaza du commerce: un investissement de $45 millions*

# Trois tours le long du Queensway

**Marc André Joanisse**
LeDroit
OTTAWA

Sakto Development Corporation a dévoilé hier, la maquette et les plans de sa Plaza du commerce, un investissement de $45 millions.

Erigés sur une superficie de 350,000 pieds carrés en bordure du Queensway, le complexe commercial sera construit en trois phases.

Le premier des trois édifices, un immeuble de onze étages de verre réfléchissant et de métal argenté, accueillera ses premiers locataires à l'automne 1989. Les phases II et III seront complétées une fois la location terminée.

Les tours à facettes seront regroupées autour d'une place piétonnière. Sur la rue Rochester, une rangée d'arbres verts s'alignera devant une marquise de verre alors qu'une rangée de boutiques donnera sur la rue Preston. Des terrasses sur les immeubles ajouteront une dernière touche caractéristique au style de la Plaza du commerce.

«Notre ensemble commercial est à l'avant-garde de la sensibilité envers l'environnement et il s'ouvre sur la rue plutôt que lui tourner le dos», a fait remarquer la jeune présidente de Sakto Development Corporation, Jamilah Taid-Murray.

«Nous cherchons à construire un ensemble humain, tout en lui gardant un côté architectural frappant, a-t-elle ajouté. L'agencement de ces éléments se traduit par une amélioration non négligeable du quartier».

La jeune présidente a par ailleurs indiqué que la Plaza du commerce est le premier édifice d'Ottawa à utiliser le chauffage électrique rayonnant autour des plafonds.

«Le système est contrôlé par un réseau de capteurs et d'analyseurs électroniques afin de distribuer l'énergie selon les besoins des immeubles. Il réagit au soleil, aux vents et aux autres éléments. Il fournit l'énergie rayonnante nécessaire et la maintient au degré désiré».

Sakto Development Corporation possède et gère actuellement quelque 420 propriétés résidentielles dans la région de la Capitale nationale. La Société existe depuis 1983 et ses intérêts sont détenus par des canadiens et des étrangers.

## Les caisses auront une autre structure

Presse Canadienne
QUEBEC

Les caisses et l'ensemble du Mouvement Desjardins seront dotés d'une structure adaptée aux exigences du contexte financier d'aujourd'hui avec une capitalisation accrue, après l'adoption du projet de loi déposé hier à l'Assemblée nationale.

Le projet de loi reprend l'essentiel de l'avant-projet de loi déposé en juin.

Le projet de loi permettra notamment aux Fédérations d'émettre des parts permanentes et de constituer des sociétés de portefeuille.




**Centre Diocésain**
**Édifice environ 35,500'/c.**
**Commercial contrôlé**
**Beaucoup de possibilités**
**Exclusif**
RAYMOND COURCHESNE, 771-1873

J. DAN BRUNET, COURTIER, 777-9550
Membre de la Chambre d'Immeuble



Commission scolaire Outaouais-Hull

**APPEL D'OFFRES**
**ENTRETIEN MÉNAGER**
**Projet 1988-89-23**

La COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL demande des soumissions pour l'entretien ménager des écoles Notre-Dame, Mgr Beaudoin, R.H. Lalonde, Des Lacs, La Pêche et De l'Ile pour la période du 24 décembre 1988 au 30 juin 1989.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, document de soumission peuvent être obtenus du service des ressources matérielles de la Commission scolaire Outaouais-Hull au 225, rue St-Rédempteur, Hull, à partir du 18 novembre.

La soumission (l'original) dans une enveloppe cachetée clairement indiquée "SOUMISSION ENTRETIEN MÉNAGER" et adressée au service des ressources matérielles sera reçue jusqu'à 11 h 00 le 29 novembre 1988 pour être ouverte publiquement au même endroit et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé équivalent à moins 10% du montant de la soumission et fait à l'ordre de la Commission scolaire Outaouais-Hull ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

La Commission scolaire Outaouais-Hull ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

**Monique Cyr**
*Directrice générale*


## LE RYTHME DES AFFAIRES

### Vancouver

■ Les cours étaient en baisse et l'activité modérée, hier à la Bourse de Vancouver. Les échanges ont porté sur 14.5 millions d'actions.

On a dénombré 165 valeurs en hausse, 249 en baisse et 518 stables.

L'indicateur général de tendance a fermé à 841.79 en recul de 7.50 points sur la précédente clôture.

### Wall Street

■ Wall Street a terminé hier en léger progrès. L'indice Dow Jones des valeurs vedettes gagnait 9.24 points à 2,074.3 au moment où la cloche marquait la fin de la séance.

Le marché est resté très peu actif (113 millions d'actions échangées) et les hausses étaient légèrement plus nombreuses que les baisses.

Parmi les titres canadiens échangés, Canadian Pacific a gagné 1-8 à $16 1-4. Alcan a cédé 1-8 à $29 1-4 et Northern Telecom 1-8 à $16.

### Les obligations

■ La situation était inchangée et l'activité modérée, hier dans le marché canadien des obligations.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 10 %.

### L'argent

■ Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à $7.927 l'once et $254.86 le kilogramme comparativement à $7.877 et $253.25, respectivement, le jour précédent.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

### Les dividendes

■ Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

☐ Consumers Gas Co. Ltd, ord.: 41 cents par action; payable le 1er janv. aux actionnaires inscrits le 1er déc.

☐ Indal Ltd, ord.: 10 cents; 15 déc., 25 nov.

☐ Loblaw Companies Ltd, ord.: 5 cents; 30 déc., 15 déc.

☐ Pagarian Corp. Ltd, A: 30 cents, semestriel; 15 déc., 1er déc.

☐ Penzoil Co., ord.: 75 cents US; 15 déc., 30 nov.

☐ Quebec Telephone, ord.: 25 cents; 1er janv., 25 nov.

☐ Trans Mountain Pipe Line Co. Ltd, ord.: 15 cents; 31 déc., 5 déc.

☐ Trimac Ltd, 9.12 %: 57 cents; 30 déc., 15 déc.

### Les bénéfices

■ Bénéfices de sociétés déclarés, hier.

☐ Giant Yellowknife Mines, neuf mois clos le 30 sept., 1988: $2,350,000 ou 28 cents par action; 1987, $9,302,000 ou $1.33 par action.

☐ Majestic Contractors Ltd, neuf mois clos 30 sept., 1988: $2,629,000 (perte) ou 33 cents par action (perte); 1987, $1,283,000 ou 16 cents par action.

### Les céréales

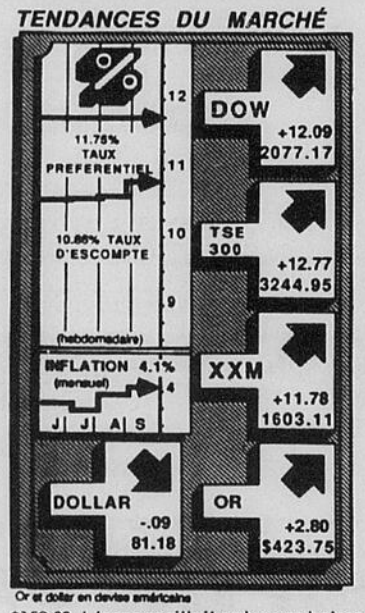
■ Les cours des oléagineux se sont dégonflés, hier au marché à terme de Winnipeg.

Le colza a cédé de $3.40 à $7 et le contrat de livraison novembre se réglait à $333.20. Le lin accusait des pertes de $7.40 à $9 avec position décembre à $390.00.

Le seigle oscillait entre une perte de 50 cents et un gain de 50 cents, décembre à $157.50.

Le blé a monté de $1.90 à $2.90 et le terme décembre se réglait à $159.50. L'avoine a fait un bond de un dollar tout rond et la position décembre affichant

*TENDANCES DU MARCHÉ*




Or et dollar en devise américaine

$153.00. L'orge oscillait entre une baisse de 30 cents et une hausse de 50 cents, livraison décembre à $125.50.

### Les bestiaux

■ Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal hier totalisaient 253 bovins et 239 veaux.

Les prix s'établissaient ainsi:

Bouvillons: ventes insuffisantes pour faire une cotation.

Taures, comcl: ventes insuffisantes.

Vaches, D1-2: $57.50-61.75; D3: $50.00-53.50; T.C.: $46.50-50.00.

Taureaux: $60.00-67.50 (lundi).

Veaux de choix et bons animaux: $110.00-130.00; comm.: $70.00-85.00.

Veaux de remplacement de type laitier, de bonne qualité: $100.00-125.00; moy. et comm.: $70.00-100.00

Prix moyen du porc à l'indice 100 en Ontario, lundi: $117.38 les 100 kg.

### Les denrées

■ Cours des denrées transmis hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: $5.102; 40-93: $5.102; prix du gros au détaillant: $5.678.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: $5.176; première cat., coloré: $5.183.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: $3.015 le kg; pour bétail: $1.373 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.480 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.649; pour bétail: $0.612 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: $1.423; A-gros: $1.403; A-moyens: $1.293; A-petits: $0.919.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $1.10; A-gros: $1.10; A-moyens: $0.99; A-petits: $0.60.

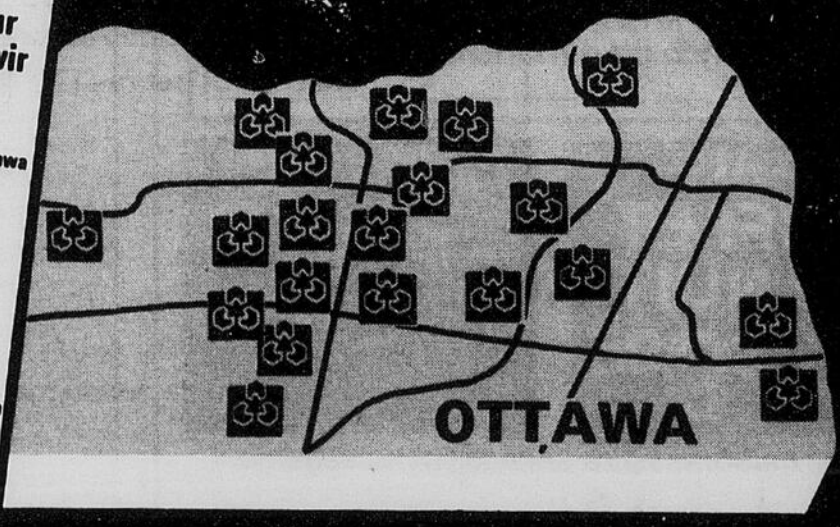
Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: $1.13; A-gros: $1.13; A-moyens: $1.02; A-petits: $0.63.

Pommes de terre: prix de vente, Canada no 1, livrées à Montréal ou à Québec par camion: Québec, lavées: $1.15 le sac de 10 lb; $2.25 le sac de 20 lb; $5.00 le sac de 50 lb. Rouges: $1.28 le sac de 10 lb; $2.50 le sac de 20 lb; $6.00 le sac de 50 lb.


**TOUS LES CHEMINS MÈNENT À VOTRE CAISSE POPULAIRE**

**20 points de services pour mieux vous servir**

CAISSE POPULAIRE
- St-Charles
- Ste-Anne Laurier d'Ottawa
  - succ. St-Patrick
  - succ. Rideau
  - succ. Montfort
  - succ. rue Bank
  - succ. Pembroke (ouest)
- Notre-Dame d'Ottawa
  - succ. Dalhousie
  - succ. Cartier
  - succ. Elisabeth Bruyère
- St-Jean Baptiste d'Ottawa
- Champlain d'Ottawa
- Ste-Geneviève
- Cyrville-Rockland
  - succ. Cyrville
  - succ. Rockland
  - succ. Notre-Dame des Champs
- Orléans
- de Clarence Creek
- de Limoges
- de Sarsfield
- de Carlsbad Springs




Caisses populaires de l'Ottawa-Métropolitain

*Beaucoup plus que des services financiers*

*Projet de la Caisse de dépôt, Hydro-Québec, Bell et la FTQ*

# Fonds de développement technologique

**Michel Van de Walle**
Presse Canadienne

MONTREAL

La Caisse de dépôt et placement du Québec, Hydro-Québec, Bell Canada et le Fonds de solidarité de la FTQ songent à créer un fonds de capital de risque dans le domaine du développement technologique.

Selon ce que la Presse Canadienne a appris de source fiable, ce fonds serait doté d'une somme d'environ $20 millions et porterait le nom de 'Capiteq'.

Toutes les ficelles relatives à la création du fonds ne sont cependant pas encore attachées et les négociations sont toujours en cours entre les différents partenaires. A la Caisse de dépôt et placement du Québec, le porte-parole Suzanne Brochu n'a pas voulu commenter l'affaire, déclarant qu'il est encore «prématuré» de l'évoquer. Idem au Fonds de solidarité de la FTQ tandis que chez Hydro-Québec, le porte-parole reconnaissait que la question d'un fonds de développement technologique est discutée.

La société en commandite qui encadrerait le fonds a été créée au printemps dernier.

D'après les informations obtenues, 'Capiteq' prendrait des participations minoritaires dans le capital-actions d'entreprises québécoises encore au stade du démarrage ou dans des PME qui ont besoin d'injection de capital pour le développement de nouveaux produits ou pour de l'expansion. Un accent serait mis sur les sociétés qui cherchent à vendre sur les marchés internationaux.

Cette prise de participation dans les entreprises oscillerait entre $300,000 et $1.5 million, d'après les paramètres qui ont été évoqués. Il s'agirait dans tous les cas cependant de participations minoritaires.

### De 20 à 25 entreprises

On prévoit que de 20 à 25 entreprises pourraient être soutenues par ce fonds de capital de risque sur une période de cinq ans tandis qu'environ 1,000 emplois pourraient être créés.

Quant à la participation des divers partenaires, les prévisions actuelles voudraient que la Caisse de dépôt et placement injecte $5 millions dans Capiteq tandis qu'Hydro-Québec irait d'une contribution semblable.

### Les contributions

Quant aux autres partenaires, le niveau exact des contributions resterait encore à préciser. En plus de Bell Canada et du Fonds de solidarité de la FTQ, les noms d'autres institutions circulent, telle la Banque Nationale, tandis que des gestionnaires de fonds de pension et des entreprises privées pourraient également être du nombre des commanditaires.

Les discussions autour de ce fonds de développement technologique ont cours depuis plusieurs mois. Certains auraient aimé que sa création puisse être annoncée dans le cadre du Sommet québécois sur la technologie qui se tenait à Montréal il y a un mois, ce qui toutefois n'a pu être fait.

### Autres domaines

Par ailleurs, il serait également question à la Caisse de dépôt et placement de la création d'autres fonds de développement technologique spécialisés ceux-là dans des secteurs particuliers. Les domaines de l'aéronautique, des bio-technologies ainsi que de l'électronique sont évoqués.

## EN BREF

Presse Canadienne
et Associated Press

*MONTRÉAL*
### Indicateur CIBC en hausse

(PC) — Après un repli d'un mois, en juillet, l'indicateur CIBC de l'activité économique a progressé en août, relève la Banque impériale. Malgré ce renversement en juillet, la tendance à la hausse de l'indicateur, commencée en mars ainsi que les perspectives d'une croissance soutenue aux États-Unis, continuent d'attester que la croissance actuelle se poursuivra pendant une bonne partie de 1989, précise la même source. En août, l'indicateur en question affichait 110.89 contre 110.77 en juillet et 111.21 en juin.

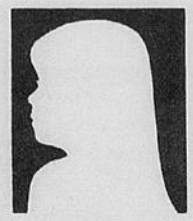
*VANCOUVER*
### Cominco vend une filiale

(PC) — Cominco Ltd a mené à bonne fin la vente de sa filiale Western Canada Steel Ltd à IPSCO Inc., de Regina. Selon les conditions de la vente, annoncée pour la première fois au mois d'août, l'entreprise d'usinage de l'acier IPSCO versera à Cominco approximativement $17 millions en échange de toutes les actions ordinaires de Western Canada Steel. «La clôture de la transaction signifie que nous pouvons à présent entamer des pourparlers avec le Local 6 de l'Association canadienne des travailleurs de l'industrie mécanique, qui représente le syndicat ouvrier chez Western Canada Steel», a déclaré Laurie Grant, porte-parole d'IPSCO.

*MONTRÉAL*
### 26 directeurs ont décidé de rester

(PC) — Robert Maxwell, président du conseil de MacMillan inc., a annoncé mardi que 26 des 31 membres de la direction, notamment le président-directeur général William Reilly, ont accepté de rester au service de MacMillan à la suite de l'acquisition de cette compagnie par Maxwell Communication Corporation PLC (MCC).


L'arthrite
Une maladie qui frappe seulement les personnes âgées?



Rien de plus faux!

APPUYEZ LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE
SOYEZ GÉNÉREUX
LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE
109 rue Wright, bureau 300
Hull, P.Q. J8X 2G7
(819) 777-2373



MAISON 33 DU LAC DES FÉES
Foyer du Bonheur Inc.

AVIS DE CONVOCATION
D'UNE SÉANCE PUBLIQUE
ANNUELLE D'INFORMATION

Conformément aux dispositions de l'article 126 de la Loi sur les Services de Santé et les Services Sociaux.

FOYER DU BONHEUR INC.
125, boulevard Lionel-Emond
Hull (Québec)
À la chapelle du Centre d'accueil
le mardi 22 novembre 1988
À dix-neuf heures (7 h 00 p.m.)

ORDRE DU JOUR

Mot de bienvenue et ouverture
Présentation des officiers et membres du Conseil d'administration
Rapport financier
Rapport des activités
Période de questions

AJOURNEMENT

SIGNE:
Jean-Paul Hubert
Secrétaire du Conseil
d'administration


## CARRIÈRES ET PROFESSIONS


LeDroit

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
*Direction des Ressources humaines*

**Mandat:**
Le ou la titulaire sera responsable de la réception téléphonique, de l'accueil des visiteurs, de l'acheminement du courrier, de la dactylographie des documents de la direction des Ressources humaines et du système de classement.

**Exigences:**
— Diplôme d'études secondaires
— Formation post-secondaire en secrétariat
— Expérience en système de classement
— Parfaite maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais
— Dactylographie 55 mots/minute
— Techniques téléphonique et traitement de textes, un atout.

En outre, la personne recherchée devra travailler en équipe et être apte à communiquer efficacement avec les divers personnels de l'entreprise.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande avant le 23 novembre 1988 à:

**LeDroit**
**Direction des Ressources humaines**
**375, rue Rideau**
**Ottawa (Ontario)**
**K1N 5Y7**



OFFRE D'EMPLOI
CARREFOUR JEUNESSE-ACTION

CONSEILLER(ÈRE)
À TEMPS COMPLET

**Exigences:** — Minimum 3 ans d'expérience en intervention sociale auprès des jeunes adultes

**Scolarité:** — Formation collégiale en sciences humaines (minimum)

**Principales tâches:** — Sélectionner la clientèle; animer les ateliers de développement d'employabilité pour des groupes de jeunes adultes entre 16 et 25 ans; suivre et évaluer le profil d'évolution de la clientèle.

**Salaire:** Entre 24,000 $ et 28,000 $

COORDONNATEUR(TRICE)
À TEMPS COMPLET

**Exigences:** — Minimum 5 ans d'expérience en intervention sociale auprès des jeunes adultes, dont 2 reliées à la gestion.

**Scolarité:** — Formation collégiale en sciences humaines (minimum)

**Principales tâches:** — Coordonner et superviser une équipe de travail; intervenir auprès des jeunes adultes entre 16 et 25 ans; conceptualiser des programmes de développement d'employabilité

**Salaire:** Entre 28,000 $ et 32,000 $

Date limite: le 21 novembre 1988

*Faire parvenir votre curriculum vitae à:*

**Mme Martine Morissette**
**350 boul. La Gappe**
**Gatineau (Québec)**
**J8T 9Z6**

*Orge, maïs et canola*

# Les producteurs recevront $60 millions du fédéral

Presse Canadienne
OTTAWA

Les producteurs d'orge, de maïs et de canola de l'Ontario, du Québec et des Maritimes auront droit à une aide de $60 millions du gouvernement fédéral sous forme de paiements de stabilisation des prix, pour les céréales vendues en 1987-88, a annoncé le ministre de l'Agriculture, M. Don Mazankowski.

L'annonce survient à six jours du scrutin fédéral du 21 novembre.

A cause d'une guerre internationale des subventions, les prix des céréales ont été plutôt bas pendant l'année-récolte 1987-88, qui s'est terminée le 31 juillet. Pour compenser, Ottawa a donc décidé que les prix de soutien seraient fixés à 100 % du prix moyen des cinq dernières années précédentes, au lieu de la norme habituelle des 90 % prévue par la Loi de stabilisation des prix agricoles, a indiqué le ministre.

Des calculs provisoires indiquent que les fermiers québécois toucheront environ $16 millions, tandis que les producteurs ontariens recevront quelque $44 millions et ceux des Maritimes, $800,000.

Les agriculteurs des Prairies pourront aussi bénéficier d'une indemnisation pour le maïs, qui n'est pas couvert par le programme de stabilisation du grain de l'Ouest.

# OPA de MAI Basic sur Prime Computer

Agence France-Presse
TUSTIN

Le fabricant d'ordinateurs MAI Basic Four Inc., contrôlé par le financier new-yorkais Bennett LeBow, a annoncé mardi le lancement d'une offre d'achat de $970 millions sur le groupe informatique Prime Computer Inc.

MAI Basic, société moins importante que Prime, propose $20 par action. Elle a précisé dans un communiqué qu'elle détenait déjà 4.1 % du capital de sa «cible».

La fusion des deux firmes, qui fabriquent et commercialisent des ordinateurs de milieu de gamme, offre «beaucoup d'avantages», a souligné MAI Basic en précisant que son OPA est conditionnée à l'acquisition d'au moins 67 % du capital de Prime.

Prime Computer, dont le siège se trouve dans le Massachusetts, a réalisé un chiffre d'affaires de $1.16 milliard au cours des neuf premiers mois de 1988, et dégagé un bénéfice net de $33.4 millions. Ce groupe a acquis cette année, pour $435 millions, Computervision Corp., société spécialisée dans la conception et fabrication assistées par ordinateur (CFAO).

Le chiffre d'affaires de la société californienne MAI Basic s'est élevé à $303 millions de janvier à septembre dernier, pour un résultat net de $18.7 millions.


CARRIÈRES ET PROFESSIONS



**RÉALISEZ VOS PLUS BEAUX RÊVES**
**En quelques mois — pas des années**

☐ Assistante dentaire
☐ Industrie du voyage (avec formation C.R.T. approuvée par le C.I.T.C.)
**Ces deux cours sont en anglais et français**

**Les 3 cours suivants sont en anglais seulement**
☐ Aide en laboratoire médicale
☐ Opérations et direction d'hôtellerie
☐ Réceptionniste médico-dentaire

CAREER CANADA COLLEGE

Possibilité d'aide financière
Aide au placement offerte
Cours du soir ou par correspondance en anglais seulement
École à Ottawa, Toronto et Hamilton

**2315, PR. RIVERSIDE, OTTAWA, K1H 7X6**
**Place Billings Bridge 523-8355**

Century 21
**DES DRAVEURS INC.**

Vous voulez commencer la nouvelle année en envisageant une nouvelle carrière?

**Assistez à notre soirée d'information le 22 novembre 1988 à 19 h 30**

Vous y découvrirez ce qu'une carrière avec le réseau immobilier le plus puissant au monde peut signifier pour vous.

**Avantages:**
— programmes de formation les plus complets du domaine de l'immobilier;
— programmes de mise en marché;
— programmes de motivation et reconnaissance professionnelle;
— reconnaissance internationale (système de références);
— généreux programmes de bonis;
— et bien d'autres, venez vous informer.

Entrée gratuite/places limitées
Pour réservation, téléphonez au:
**663-4744**
**Gaétane Huneault**

*BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE D'OTTAWA*

*recherche*

**UN CHEF DES RESSOURCES HUMAINES**

Le candidat retenu relèvera du directeur des services administratifs et aura pour fonctions: la gestion et le contrôle des avantages sociaux accordés aux employés; la dotation en personnel, y compris les procédures de sélection et de recrutement; la supervision et l'accomplissement de tâches liées à la rémunération; la mise en place de politiques touchant le personnel; l'élaboration et l'analyse des descriptions de tâches ainsi que l'organisation de programmes de formation.

Compétences requises: le candidat devra détenir un diplôme universitaire avec concentration en gestion des ressources humaines ou dans une discipline connexe. Il devra connaître les deux langues officielles et avoir au moins cinq ans d'expérience dans le domaine des ressources humaines (recrutement, relations de travail, compensation, avantages sociaux, administration, etc.).

L'échelle des salaires se situe entre $34,415 et $41 832 par an. Veuillez adresser votre curriculum vitae et au moins deux références au directeur des services administratifs, Bibliothèque publique d'Ottawa, 120, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1P 5M2, avant le 25 novembre 1988.

La Bibliothèque publique d'Ottawa offre des chances d'emploi égales à tous.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

La Compagnie Mutuelle d'Assurance
Wawanesa

**OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE EN EXPERTISE DE SINISTRES**

— Poste disponible pour candidat(e) intéressé(e) à faire carrière dans le domaine de l'assurance automobile et habitation en qualité d'expert(e) en sinistres.
— Le(la) candidat(e) choisi(e) aura à enquêter sur les circonstances de différents sinistres et à en négocier les règlements. En plus d'entretenir un contact régulier avec notre clientèle, le poste consiste également à évaluer des dommages.
— Cette personne devra être disponible, bilingue, jouir d'une personnalité agréable et détenir un certificat de secondaire V.
— Expérience non requise, mais serait un atout.
— La compagnie offre stabilité d'emploi, perspectives d'avancement, un excellent programme de formation ainsi que plusieurs autres avantages.

Wawanesa

**Présentez-vous le 17 novembre entre 9 h et 11 h et 13 h et 16 h**
**440, boul. St-Joseph**
**Hull — J8Y 3Y7**

**DIRECTEUR GÉNÉRAL**
(pour Club de golf privé)

**Responsabilités:**
— Coordonner les activités du Club;
— Exécution des politiques du Conseil d'administration;
— Développement des budgets et contrôle des coûts;
— Gestion des ressources humaines;

**Qualifications:**
— Doit être bilingue;
— Doit posséder des connaissances de systèmes informatiques;
— Aptitudes à transiger avec les membres du Club et le public en général;
— Connaissance des opérations d'un club privé préférable mais non essentielle.

**Traitement:** Selon compétence et expérience.

Prière d'envoyer votre curriculum vitae avant le 7 décembre 1988 au:

**Club de golf Rivermead**
**a/s Lévesque, Marchand**
**201-975, boul. St-Joseph**
**HULL (Québec)**
**J8Z 1W8**

le conseil des coopératives de l'outaouais

**SECRÉTAIRE DE DIRECTION**

Le Conseil des coopératives de l'Outaouais (C.C.O.) est une association de coopératives située à Hull et dont le but est d'aider à la création, à la consolidation et au développement des coopératives de l'Outaouais.

**Responsabilités:**

Sous la supervision du directeur général, la secrétaire de direction assume différentes tâches comptables, financières, administratives et de secrétariat. Elle joue un rôle essentiel à l'organisation et au bon fonctionnement général du C.C.O.

**Exigences du poste:**

Tout en détenant un diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques de secrétariat ou dans une discipline connexe, elle doit posséder un minimum de trois années d'expérience pertinente et avoir une excellente maîtrise du français, parlé et écrit. Ses connaissances pratiques devraient comprendre celles de différents logiciels (Wordperfect, Volkswriter et Bedford). Dynamique, elle doit avoir une capacité démontrée d'organisation, de méthode et d'entregent, de même qu'un sens marqué des responsabilités et de l'initiative.

**Rémunération:**

Il s'agit d'un poste régulier dont le traitement se situe entre 20 000 $ et 30 000 $ selon les qualifications et l'expérience, plus les avantages sociaux en vigueur.

Faire parvenir votre curriculum complet accompagné d'une lettre expliquant les raisons de votre intérêt pour ce poste avant le 28 novembre 1988.

**CONSEIL DES COOPÉRATIVES DE L'OUTAOUAIS**
**a/s de Gilles Bégin**
**Directeur général**
**100, Edmonton**
**Bureau 265**
**Hull (Québec)**
**J8Y 6N2**

# Les douze ministres publient leurs propositions

Agence France-Presse
BRUXELLES, CEE

Les ministres de l'Agriculture de la CEE ont réaffirmé mardi les grandes orientations des Douze dans la négociation internationale sur les subventions agricoles, objet de litige entre la Communauté et Washington: «globalité» de la négociation, prise en compte des efforts déjà entrepris par la CEE et distinction entre les mesures à court et à long termes.

Les douze ministres, réunis à Bruxelles, ont publié une «recommandation» à l'adresse de leurs collègues des Affaires étrangères chargés d'élaborer la position de la CEE pour la prochaine réunion «à mi-parcours» du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce), début décembre à Montréal.

A court terme, les ministres préconisent un «gel du soutien» à l'agriculture suivi d'une «réduction» de ce soutien, mais sans s'engager sur l'ampleur de cette réduction. Cette approche, ajoutent-ils, «permettrait de valoriser» les mesures («stabilisateurs» et «gel des terres») déjà prises par la CEE pour maîtriser sa surproduction et diminuer son aide à ses onze millions d'agriculteurs. Ces «mesures majeures», souligne le texte, ont «déjà eu un impact favorable sur les cours mondiaux».

Pour le long terme, les ministres réaffirment que «tous les partenaires de la négociation» devront prendre des «engagements équilibrés» si l'on veut obtenir une «réduction du soutien ayant un impact significatif» sur le commerce agricole, une «adaptation de la protection» vis-à-vis de l'extérieur, un «renforcement des règles du GATT» et une «réduction au minimum» des entraves techniques et sanitaires aux échanges.

Seule nouveauté: la CEE, souligne le texte, devra continuer de tenir compte dans la négociation des «intérêts des pays en développement, qu'ils soient exportateurs ou importateurs nets».

Les Américains, rappelle-t-on, ont proposé il y a quelques semaines un gel à court terme (deux ans) des subventions, mais en contrepartie d'un engagement des Européens sur une suppression totale à long terme de ces subsides. Cette «option zéro» est toujours «inacceptable» pour la CEE, a réaffirmé la Commission européenne, l'exécutif de la Communauté.

Un des principaux points litigieux est la manière d'évaluer le soutien accordé par les différents pays à leur agriculture. La Commission — appuyée en cela par les ministres de l'Agriculture des Douze dans leur déclaration — veut que l'on prenne en compte le niveau des prix agricoles mondiaux et les fluctuations monétaires, et non pas seulement le prix de référence garanti aux agriculteurs. Cette nouvelle méthode mettrait encore plus en valeur le chemin déjà parcouru par la CEE pour rapprocher sa politique agricole des mécanismes réels du marché.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**TRUST PRÊT ET REVENU**

### DACTYLO-RÉCEPTIONNISTE
**poste à temps partiel, permanent, un jour semaine.**

***Description des tâches:***

Sous l'autorité du directeur des services financiers, le titulaire accueille les visiteurs, reçoit et transmet les appels téléphoniques de la succursale et accomplit diverses tâches administratives. En plus d'avoir beaucoup d'entregent et d'initiative, le candidat possède un diplôme d'études secondaires, une excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits ainsi qu'une bonne dactylographie.

### SECRÉTAIRE AUX PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
**poste à temps plein, permanent**

***Description des tâches:***

Sous l'autorité du préposé principal à l'administration des prêts, le titulaire effectue le travail de secrétariat du service. Il accomplit également diverses tâches administratives reliées à la gestion des dossiers des prêts hypothécaires telles: vérification, traduction des rapports, expérience de crédit, expédition de documents, etc.

Le candidat détient un diplôme d'études collégiales en secrétariat ou l'équivalent appuyé d'une expérience dans l'administration des dossiers.

Vous faites preuve d'un bon sens de l'organisation et êtes bilingue. Le lieu de travail est notre succursale fiduciaire d'Ottawa.

La rémunération tient compte des qualifications et s'accompagne d'un régime complet d'avantages sociaux.

Ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes

Toute offre sera traitée confidentiellement.

*Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 25 novembre, 1988.*

**Le DIRECTEUR, TRUST, PRÊT ET REVENU.**
**325, rue Dalhousie, suite 700**
**Ottawa (Ontario)**
**K1N 7G2**

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

## Administrateur(trice)
### Rémunération et avantages sociaux

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, le plus important organisme subventionnaire de la recherche universitaire au Canada, offre un poste permanent d'administrateur-(trice), rémunération et avantages sociaux. (AS-3).

Sous la direction générale du chef du personnel, le(la) titulaire gère un programme de rémunération, d'avantages sociaux et de régime de retraite pour un personnel d'environ 170 personnes dans un organisme distinct régi par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique et la Loi sur la pension de la Fonction publique; élabore, met en oeuvre et exploite un système informatisé de données sur le personnel, un système d'utilisation des années-personnes et un système de congés, de présences et d'heures supplémentaires; informe et conseille la direction du CRSNG au sujet des tendances et de l'évolution des dossiers; et supervise un commis.

Les candidat(e)s doivent posséder un diplôme d'études secondaires ainsi que plusieurs années d'expérience pertinente, dont certaines auront été dans une section d'administration de la paye et des avantages sociaux. Les candidat(e)s devront avoir une connaissance approfondie des systèmes de paye et des avantages sociaux, particulièrement dans le secteur gouvernemental. Ils/Elles devraient aussi avoir une bonne connaissance des sytèmes de personnel informatisés. Le poste requiert une personne qui démontre de l'initiative, du tact, du jugement, de la discrétion, de bonnes relations interpersonnelles et des compétences en communication orale et écrite.

La connaissance de la langue française et de la langue anglaise est essentielle pour ce poste. (niveau C)

**Traitement:** jusqu'à 36 770 $ par année, auquel s'ajoute une prime au bilinguisme de 800 $ par année.

*Prière de faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 2 décembre 1988 en mentionnant le numéro de concours CRSNG-8-52-DR à:*

**Bureau du personnel**
**Conseil de recherches en sciences naturelles**
**et en génie du Canada**
**200, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 1H5**

Canada

Une compagnie établie depuis plus de 20 ans dont le marché s'étend sur tout le territoire des provinces du Québec et de l'Ontario, très bien connue dans son domaine, offre les postes suivants:

## DIRECTEUR DES ACHATS

Bilingue
5 ans d'expérience dans les achats et approvisionnement;
Habilité à travailler avec un système informatique;
Posséder un sens de l'initiative;
Connaissance du processus de livraison, d'expédition et de réception de marchandises.

## COMMIS SERVICE À LA CLIENTÈLE

Bilingue
2 ans d'expérience

Faire parvenir votre C.V. en toute confiance à

**Case C07**
**LeDroit**
**375 rue Rideau**
**Ottawa (Ontario)**
**K1N 5Y7**

LES ÉCOLES DE NIAGARA SUD... LES BONNES ÉCOLES

**LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIAGARA SUD**
*requiert un(e)*

### ENSEIGNANT(E) D'HISTOIRE COORDONNATEUR(TRICE)

**"Subject chairperson"**
**École secondaire confédération**
**Welland (Ontario)**

Cette fonction débute le 1er février 1989. L'école compte environ 525 élèves et le secteur d'histoire compte 10 sections et offre un programme de la 9e à 13/CPO années. L'enseignant(e) choisi(e) assumera la fonction de coordonnateur(trice) de la section d'histoire.

**Qualifications requises:**
- Brevet d'enseignement de l'Ontario ou l'équivalence
- Spécialiste en Histoire et Études contemporaine

On doit adresser les demandes au plus tard le 24 novembre 1988 à:

**M. René Trahan, directeur**
**École secondaire Confédération**
**670, avenue Tanguay**
**Welland (Ontario)**
**L3B 4G2**
**(416) 732-1361**

**M. L. Townsend**
**Directeur général**

**M.J. Lakie**
**Président**

### "MAISON UNIES-VERS-FEMMES"
est à la recherche de:

**Intervenantes de nuit — jour — soir**
*sur appel (temps partiel)*

**Résumé des tâches:**
Assurer l'accueil, l'aide aux résidentes et leurs enfants. Assurer l'information, la référence et l'aide téléphonique. Participer au travail d'équipe et au suivi des femmes. Effectuer certaines tâches d'entretien ménager. Participer aux réunions d'équipe, le mercredi matin.

**Salaire:**
$8.96 l'heure (avantages sociaux inclus)

**Exigences:**
Être sensibilisée à la violence conjugale, avoir démontré son intérêt pour la cause des femmes. Capacité de travailler en équipe. Capacité de relation d'aide. Être responsable.

Faire parvenir sont curriculum vitae au plus tard le 21 novembre 1988 avant 4 heures:

**Maison Unies-Vers-Femmes**
**126 St-Antoine, Gatineau**
**J8T 3M4**
**Tél.: 568-4710**

**LES HEBDOS UNIMÉDIA INC.**
*sont à la recherche*
**de LIVREURS**

pour un hebdo du dimanche dans les secteurs **d'Aylmer, Hull, Gatineau, Angers, Masson et Buckingham.**

Vous devez posséder une voiture
Rémunération intéressante.

***Veuillez composer le***
**560-2525**

# BOURSE DE TORONTO

(PC) — Le marché était en hausse et l'activité soutenue, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice composé a monté de 12.77 points et affichait 3244.95 en fin de journée.

Le volume des échanges a grossi, à 22.25 millions d'actions contre 18.58 millions lundi.

Dans les industrielles, Westar Group a gagné deux cents à $1.22, Laidlaw B 1-4 à $17, Canadian Pacific 3-8 à $29 1-8, Toronto Dominion Bank 5-8 à $34 5-8 et Royal Bank 1-4 à $34 1-4. Noranda Inc. a perdu 5-8 à $21, Mackenzie Financial cinq cents à 4.05 et Horsham Corp. 1-8 à $7 1-4. Dans les mines, Placer Dome a gagné 1-8 à $16 1-8, Echo Bay Mines 1-8 à $19 1-8 et Candol Development six cents à 26 cents. Teck Corp. B a cédé 1-8 à $14 7-8, Cassiar Mining 10 cents à $4.60 et Belmoral Mines 10 cents à $1.50.

Dans les pétroles, Mark Resources gagne 1-4 à $8, Ranger Oil 1-8 à $6 3-8 et Renaissance 1-4 à $11 1-2. Mannville Oil and Gas abandonne 40 cents à $2.80 et Conwest Exploration B 1-8 à $10 3-8.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

| Titres | Volume | Haut | Bas | Ferm. | Ch'nt |
|---|---|---|---|---|---|
| **A and B** | | | | | |
| A.G.F.M | 800 | $6⅛ | 6 | 6 | + ⅛ |
| AMCA Int | 4115 | 400 | 395 | 400 | + 5 |
| AMCA r | 1631959 | 2 | 1 | 1½ | — ½ |
| AMCA p | 3100 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | |
| AMCA 2 p | 650 | $23¾ | 23½ | 23¾ | + ¼ |
| AMCA 3 p | 1000 | $24½ | 24½ | 24½ | — ⅛ |
| ARC Int | 900 | 360 | 360 | 360 | — 5 |
| Abbey E o | 2915 | 7 | 7 | 7 | + ½ |
| Aber Res o | 3133 | 72 | 72 | 72 | — 3 |
| Abermin o | 20000 | 29 | 25 | 29 | + 6 |
| Abti Prce | 5787 | $19¾ | 19⅝ | 19⅝ | |
| Acadia M o | 10267 | 91 | 87 | 91 | + 1 |
| Acugrph A o | 2000 | 115 | 115 | 115 | +10 |
| Agassiz | 1000 | 325 | 325 | 325 | + 5 |
| Agnico E | 7700 | $13¾ | 13¼ | 13⅜ | + ⅛ |
| Agra B f | 1000 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Air Canada | 32475 | $7⅛ | 7 | 7 | |
| Albany C | 5000 | 20 | 20 | 20 | |
| Alt Energy | 116977 | $14½ | 14¼ | 14¼ | — ⅛ |
| Al Enr 775 | 2850 | $25⅛ | 25⅛ | 25⅛ | — ⅜ |
| Alta Nat | 4417 | $14⅜ | 14⅜ | 14¾ | — ⅛ |
| Alcan | 74631 | $36⅜ | 36⅛ | 36⅛ | |
| Alcan E p | 1200 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | + ⅛ |
| Algo Gr A f | 1120 | 440 | 440 | 440 | —15 |
| Algo Cent | 100 | $21 | 21 | 21 | |
| Algma St A | 500 | $25 | 25 | 25 | |
| Alie Lyns | 26100 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅛ | |
| Altex | 600 | 210 | 200 | 210 | —10 |
| A Barick | 112475 | $22 | 21½ | 21½ | — ⅜ |
| A Barik w | 900 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅜ | + ⅛ |
| Am Eagle o | 6000 | 90 | 90 | 90 | + 2 |
| Am Expres | 252 | $34½ | 34½ | 34½ | |
| Am Leduc | 600 | 27 | 27 | 27 | |
| Amir o | 4200 | 151 | 145 | 150 | |
| Amoco Sed see below | | | | | |
| Anderson | 5580 | $10⅜ | 10¾ | 10⅜ | |
| Arbor A | 1800 | $6½ | 6⅛ | 6⅛ | — ⅜ |
| Armbro En | 200 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | |
| Asac Porc o | 139994 | 410 | 375 | 390 | |
| Astral A f | 102268 | $10½ | 10½ | 10½ | — ⅛ |
| Atco I f | 3231 | $7⅜ | 7¾ | 7⅜ | + ⅛ |
| Atco II | 300 | $8½ | 8½ | 8½ | — ⅛ |
| Ateba o | 28500 | 25 | 25 | 25 | — 3 |
| Atl Shop A f | 2000 | $9½ | 9⅛ | 9⅛ | |
| Atl Shop p | 400 | $26½ | 26⅛ | 26⅛ | + ⅛ |
| Atlantis | 2000 | 80 | 80 | 80 | |
| Audrey R o | 700 | 240 | 226 | 240 | +14 |
| Aur Res o | 24400 | 405 | 400 | 405 | + 5 |
| Aurizon o | 33976 | 54 | 50 | 54 | + 4 |
| Avinda o | 20000 | 11 | 11 | 11 | |
| BAA plc | 3800 | $6⅛ | 6¼ | 6¼ | + ⅛ |
| BCE Inc | 58499 | $37⅛ | 37¼ | 37⅛ | + ⅛ |
| BCE 2.05 p | 250 | $37⅛ | 37⅛ | 37⅛ | + ⅛ |
| BCED | 29314 | 315 | 310 | 310 | — 5 |
| BCED 1 p | 500 | $25 | 24⅞ | 25 | — ⅛ |
| BCED w | 5550 | 66 | 66 | 66 | |
| BCE Mobl | 1700 | $20¾ | 20½ | 20½ | |
| BCE Pl 2p | 7000 | $24½ | 24½ | 24½ | |
| BCU Ind o | 1000 | 100 | 100 | 100 | — 5 |
| B C Bancor | 19500 | 102 | 100 | 100 | |
| BC Rail p | 400 | $25⅛ | 25⅛ | 25⅛ | — ⅛ |
| BC Sugar A | 2661 | $29¼ | 29½ | 29½ | — ¼ |
| BC Sugar P | z80 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | |
| B Corp p | 5900 | $30 | 30 | 30 | — ⅛ |
| B Corp r see below | | | | | |
| BGR A | 3300 | $10 | 9⅞ | 10 | + ⅛ |
| BGR 2 w | 1000 | 45 | 45 | 45 | |
| BP Canada | 4712 | $15½ | 15⅜ | 15⅜ | |
| BYG o | 15000 | 60 | 57 | 60 | — 2 |
| Bakertalc o | 2000 | 50 | 50 | 50 | +15 |
| Bancshr p | 1400 | $21¼ | 21 | 21¼ | |
| Bancshr r see below | | | | | |
| Bank Mtl | 37413 | $27¾ | 27¼ | 27¾ | + ⅜ |
| Bk Mtl 250 | 3850 | $25½ | 25½ | 25½ | |
| Bk Mtl 3p | 2400 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | |
| Bk Mtl w | 9900 | 2½ | 2 | 2 | — ½ |
| Bank N S | 223306 | $14 | 13¾ | 14 | + ⅛ |
| Bk N S 1p | 500 | $22⅜ | 22⅜ | 22⅜ | |
| Baton | 1704 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | |
| Beau CA o | 15500 | 20 | 18 | 18 | — 1 |
| Beaufield o | 5560 | 35 | 32 | 32 | — 1 |
| Beaver R o | 3000 | 44 | 40 | 44 | |
| Bedford o | 350 | 210 | 210 | 210 | |
| Bell 1.94 p | 6300 | $25⅛ | 24⅞ | 24⅞ | |
| Bell 9 p | 2300 | $24⅞ | 24¾ | 24⅞ | + ⅛ |
| Belmoral | 130100 | 157 | 144 | 150 | —10 |
| Biomira o | 8200 | 340 | 330 | 330 | + 5 |
| Biotech | 200 | 140 | 140 | 140 | +10 |
| Blackdom o | 5800 | $5½ | 5⅜ | 5½ | |
| Bombdr A | 3900 | $12¼ | 12 | 12¼ | + ¼ |
| Bombdr B | f74380 | $12⅜ | 12 | 12¼ | + ⅛ |
| Bombdr B | w 1800 | $25½ | 25 | 25½ | +1¼ |
| Bonanza O | z12 | 50 | 50 | 50 | |
| Bonar | 100 | $24¼ | 24⅛ | 24½ | — ⅜ |
| Bow Valy | 6486 | $12⅜ | 12¼ | 12¼ | |
| B V 2025 | 400 | $27¾ | 27⅜ | 27⅝ | — ⅛ |
| Bow Vly 205 | 700 | $20¼ | 20¼ | 20¾ | |
| Bow Vly R | 193000 | 30 | 30 | 30 | + 2 |
| Bowtex o | 6000 | 275 | 275 | 275 | — 5 |
| Bracknel f | o13500 | 95 | 90 | 90 | + 5 |
| Bralorne | 19500 | 25 | 25 | 25 | — 2 |
| Bralor 8.75 | 400 | 260 | 260 | 260 | — 5 |
| Bramalea | 66200 | $26 | 25¼ | 25¼ | — ⅜ |
| Brmptn A f | 2300 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | + ⅛ |
| Brascad A | 200 | $39½ | 39½ | 39½ | — ⅛ |
| Brascad B | 500 | $39¾ | 39⅜ | 39⅜ | |
| Brascan A | 11941 | $24⅜ | 24½ | 24½ | — ¼ |
| Brascan F p | 800 | $24⅜ | 24⅜ | 24⅜ | |
| Brkwater o | 1600 | 455 | 445 | 455 | + 5 |
| Brkwtr w | 2800 | 54 | 54 | 54 | + 4 |
| Czar Res | 10200 | 115 | 110 | 115 | + 5 |
| **D to G** | | | | | |
| Dejour o | 17000 | 34 | 33 | 34 | + 1 |
| Denison A p | 645 | 465 | 465 | 465 | |
| Denison B | f14316 | 460 | 455 | 455 | |
| Denison p | 6750 | $23¾ | 23⅝ | 23¾ | + ¼ |
| Denison B | p11200 | $19⅝ | 19½ | 19½ | — ⅛ |
| Denison w | z100 | 1½ | 1½ | 1½ | |
| Derlan | 101400 | $10½ | 10⅜ | 10⅜ | |
| Develcon | 600 | 140 | 140 | 140 | — 3 |
| Devlo Ind o | 1500 | 75 | 75 | 75 | — 6 |
| Devtek f | 1350 | $10½ | 10½ | 10½ | — ¼ |
| Devtek mv | 500 | $11½ | 11½ | 11½ | |
| Dexleigh | 2990 | 205 | 203 | 203 | + 3 |
| Dicknsn A | f22600 | $5 | 480 | 5 | +15 |
| Dicknsn B | z60 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Dicon Sys | 200 | 250 | 250 | 250 | —10 |
| Discov W | 615 | 120 | 120 | 120 | |
| Discrete o | 25450 | 75 | 65 | 65 | —10 |
| Dofasco | 17042 | $25½ | 25¼ | 25½ | |
| Dofasco 6¾ | z30 | $60½ | 60½ | 60½ | |
| Dofasco 260 | 4180 | $33¾ | 33¾ | 33¾ | + ⅜ |
| Dolphin o | 2300 | 110 | 105 | 105 | — 5 |
| Doman A | 11506 | $7 | 6¾ | 7 | + ⅛ |
| Doman B f | 11464 | $6⅝ | 6¼ | 6¼ | — ½ |
| Doman 2 p | 3750 | $23 | 23 | 23 | — ¾ |
| D Expl fo | 8667 | 23 | 20½ | 21 | + ½ |
| D Textile | 798 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Domtar | 59801 | $13⅜ | 13⅜ | 13¾ | + ⅛ |
| Domtar 225 | 800 | $26⅛ | 26⅛ | 26½ | — ¼ |
| Domtar B | 575 | $22½ | 22½ | 22½ | — ⅛ |
| Domtar pr | 100 | $16⅜ | 16⅜ | 16⅜ | |
| Dore Nbsk | 1428 | 16 | 16 | 16 | |
| Dumagmi o | 2700 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| Dmi w | 3000 | 200 | 200 | 200 | |
| Dunde Pal o | 9000 | 44 | 42 | 42 | — 2 |
| Dunraine o | 4000 | 53 | 53 | 53 | |
| Du Pont A | 1900 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | |
| Duration o | 34706 | 16 | 15 | 16 | + 1 |
| Dylex A | 10700 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | |
| Dynex A | 1000 | 30 | 30 | 30 | |
| Eagle P | 1600 | 290 | 280 | 280 | —10 |
| Eaglet o | 11000 | 43 | 40 | 42 | + 2 |
| Est Bakrie | 1400 | $8½ | 8⅜ | 8½ | + ⅛ |
| Eastmaq o | 52500 | 430 | 410 | 415 | —10 |
| Echo Bay | 146601 | $19¼ | 19 | 19⅛ | + ⅛ |
| Echo 1989 w | 1700 | $6¼ | 6⅛ | 6¼ | + ⅛ |
| Eclipse C | 2000 | 85 | 85 | 85 | |
| Eco Corp | 4205 | $11 | 10½ | 10⅝ | — ¼ |
| Ego Res o | 70500 | 80 | 74 | 76 | — 1 |
| Ekaton A o | 19700 | 115 | 105 | 115 | +10 |
| Elders A | 1000 | $24⅞ | 24¾ | 24⅝ | — ⅛ |
| Elcthom X | 900 | $9¾ | 9½ | 9½ | |
| Elcthm Y f | 4000 | $9 | 9 | 9 | |
| Empire A f | 5730 | $12¼ | 12 | 12 | — ¼ |
| Empire 2 p | 200 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | + ¼ |
| Energx o | 9000 | 36 | 36 | 36 | + 1 |
| Enrpls FB | usee below | | | | |
| Enrpls FC | usee below | | | | |
| Enfield | 20000 | $6¼ | 6 | 6¼ | + ⅛ |
| Enfield 1 p | 1100 | $19½ | 19¼ | 19½ | + ¼ |
| Ennistel A f | 700 | 460 | 455 | 460 | |
| Eplett D p | 1000 | $5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | + ⅛ |
| Equinox o | 9000 | 235 | 220 | 235 | +15 |
| Equty Res | 1500 | 185 | 185 | 185 | +20 |
| Equty Svr | A13900 | 480 | 470 | 480 | +10 |
| Equity Svr | p 3232 | $18¼ | 18 | 18 | |
| Etac Sals | 9980 | $12 | 11⅜ | 12 | + ½ |
| Etac w | 6000 | 210 | 170 | 210 | +50 |
| Etac A w | 700 | 110 | 110 | 110 | —30 |
| Euro Nev o | 1250 | 435 | 430 | 430 | |
| Exador w | 1780 | ½ | ½ | ½ | |
| Exall o | 22000 | 41 | 40 | 41 | + 1 |
| Exco Tec | 1574 | 125 | 125 | 125 | |
| FCA Intl | 200 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | |
| FCMI A of | 3100 | 225 | 225 | 225 | |
| FCMI B o | 200 | 230 | 230 | 230 | + 5 |
| FPI Ltd | 10100 | $9⅝ | 9¼ | 9½ | |
| Fahnstk A | 1900 | 182 | 182 | 182 | + 2 |
| Fairfax f | 2000 | $13⅜ | 13¼ | 13¼ | — ⅛ |
| Flcnbrdge | 41046 | $22½ | 21⅜ | 22 | |
| Flcnbrdg w | 8900 | 275 | 270 | 275 | + 5 |
| Far West | 500 | 270 | 270 | 270 | — 5 |
| Farady R | 2000 | 415 | 415 | 415 | —30 |
| Fed Ind A | 146063 | $15⅛ | 15 | 15 | — ⅛ |
| Fed Ind C | 5000 | $25½ | 25½ | 25⅝ | + ⅛ |
| Fed Pion | 181 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | |
| Fin Truco | 67467 | 75 | 65 | 70 | — 5 |
| F Trsco 1p | 6961 | 120 | 105 | 105 | —30 |
| Finning L | 20790 | $21⅜ | 21½ | 21⅜ | + ⅛ |
| F Austrlia | 20450 | $12⅛ | 12 | 12⅛ | + ⅛ |
| F Austrl w | 36200 | 47 | 45 | 45 | + 1 |
| F City Fin | 5600 | $20¾ | 20½ | 20½ | — ½ |
| F Cty Tr B | 900 | $9 | 9 | 9 | |
| F Cty Tr C | 2000 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | + ⅛ |
| F Cty Trco | 1400 | $5½ | 5½ | 5½ | |
| FCty Trco w | 2550 | 8 | 8 | 8 | |
| F Marth A f | 2000 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | |
| FMrcn A f | 1400 | $10 | 10 | 10 | + ⅛ |
| F Mrcn w | 16000 | 10 | 8 | 8 | — 2 |
| FirstPr Tr | usee below | | | | |
| FTor Cap o | 6500 | $5¾ | 5⅜ | 5⅜ | |
| Flanagan o | 3400 | 310 | 300 | 300 | —15 |
| Fleet Aero f | 5000 | 270 | 270 | 270 | |
| Fleet Aro Af | 2000 | 200 | 200 | 200 | — 5 |
| Fleet Aero 1 | 7400 | 390 | 380 | 390 | |
| Fleet Aro w | 43000 | 15 | 11 | 11 | — 5 |
| Flet CCan | A73700 | $18 | 18 | 18 | — ⅛ |
| Flet C Inv | 15950 | $21 | 20¾ | 20¾ | — ¼ |
| Flet Cl B | 1950 | $20¾ | 20⅝ | 20⅝ | — ⅛ |
| Flet CFin | 8 5040 | $25 | 25 | 25 | |
| Flet CFin | B 4800 | $25 | 24⅞ | 24⅞ | |
| Focus nmc | 1300 | $24⅝ | 24½ | 24½ | — ¼ |
| Ford Cnda | 200 | $130 | 130 | 130 | + 3 |
| Forsyth J | 7000 | 400 | 400 | 400 | + 5 |
| Fortis Inc | 6160 | $19½ | 19½ | 19½ | + ¼ |
| FSesn Hl f | 9300 | $22¾ | 22 | 22 | — ½ |
| Franco o | 10800 | $8¼ | 8 | 8 | |
| GSW Cl A | z95 | $18⅜ | 18⅛ | 18⅜ | |
| GSW B f | 540 | $18½ | 18½ | 18½ | + ½ |
| GW Util | 240 | $22⅞ | 22⅜ | 22⅞ | — ⅛ |
| Galactic | 32200 | $6 | 5⅞ | 6 | |
| Galtaco | 100 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Geac Comp | 5000 | 165 | 155 | 165 | |
| Gemini T o | 1500 | 80 | 76 | 76 | — 4 |
| Gendis A | 1332 | $17⅜ | 17 | 17 | — ⅜ |
| GE Canada | 200 | $17 | 17 | 17 | |
| GMC | 239 | $99⅜ | 99 | 99⅜ | + ⅜ |
| G Trustco p | 850 | $22½ | 22⅜ | 22½ | |
| Geodom o | 7000 | 150 | 150 | 150 | + 7 |
| Geofrion w | 16000 | 7 | 6 | 6 | — 1 |
| Geomq | 500 | 19 | 19 | 19 | |
| Gesco Ind | 1000 | 295 | 295 | 295 | |
| Gesco A f | 2000 | 265 | 250 | 250 | —15 |
| Giant Bay o | 4000 | 51 | 51 | 51 | — 4 |
| Giant Yk | 310 | $13 | 12¾ | 13 | + ½ |
| Gibraltar | 1500 | $9⅝ | 9½ | 9½ | — ¼ |
| Glamis | 4000 | 300 | 295 | 295 | —10 |
| Glamis w | 19600 | 18 | 10 | 11 | + 1 |
| Glen Adn o | 2000 | 51 | 51 | 51 | — 2 |
| Glenayre | 1000 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Global Gov | 5617 | $8¾ | 8⅝ | 8⅝ | |
| Goldcorp f | 19700 | $6½ | 6⅜ | 6⅜ | — ⅛ |
| Gld Knight o | 5000 | $9½ | 9⅜ | 9⅜ | — ¼ |
| G Knight w | 7900 | 110 | 105 | 109 | — 1 |
| Gld Myra o | 4000 | 106 | 105 | 105 | — 1 |
| Gldn Nth o | 2002 | 390 | 390 | 390 | |
| Gldn Rul o | 22800 | 200 | 192 | 200 | + 8 |
| G Shield o | 5800 | 50 | 50 | 50 | + 4 |
| G Star o | 9000 | 255 | 250 | 250 | —15 |
| Gldn Ter o | 22000 | 30 | 27 | 27 | — 2 |
| Goldnbel o | 11850 | 110 | 108 | 110 | —10 |
| Goldex o | 2200 | 203 | 200 | 203 | + 3 |
| Goldpost o | z300 | 90 | 86 | 90 | |
| Goldsil o | 5260 | 120 | 115 | 120 | + 5 |
| Gldteck o | 12000 | 50 | 46 | 46 | — 4 |
| Goldtk B w | 1000 | 1 | 1 | 1 | — 4 |
| Gordex M o | 6135 | 65 | 65 | 65 | + 5 |
| Graft G | 100 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Grandma | 5000 | 32 | 31 | 31 | |
| Granduc | 4000 | 365 | 345 | 365 | +15 |
| Granges | 2600 | 385 | 380 | 385 | + 5 |
| GL Group | 2400 | $17 | 17 | 17 | |
| Gt WLife | 770 | 2100 | $25⅛ | 25⅛ | 25⅛ |
| Gt W Lifeco | 500 | $12 | 12 | 12 | |
| Greyhnd | 500 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | — ½ |
| Growth I | 350 | $13 | 13 | 13 | |
| Growth p | 1400 | $25½ | 25⅜ | 25⅜ | — ⅛ |
| Guar Tr p | 100 | $18⅜ | 18⅜ | 18⅜ | — ⅛ |
| Guar Tr 1 | 200 | $23 | 23 | 23 | — ¼ |
| Gulf Res | 8873 | $13½ | 13⅛ | 13⅜ | + ⅛ |
| Gulf R 1p | 1159 | 485 | 480 | 480 | |
| Gulfstrm o | 27000 | 45 | 45 | 45 | |
| GWIL | 50000 | 260 | 260 | 260 | |
| **H to L** | | | | | |
| HERO o | 5000 | 60 | 60 | 60 | + 2 |
| HSK Mnrl o | 2500 | 70 | 65 | 70 | + 5 |
| Haley | 155600 | $6½ | 6⅜ | 6⅜ | |
| Halton R | 5000 | 145 | 145 | 145 | + 5 |
| Harris A f | 11500 | $8½ | 8½ | 8½ | |
| Hartco | 1320 | 390 | 385 | 390 | + 5 |
| Hawker | 100 | $20½ | 20½ | 20½ | |
| Hawker pr | z25 | $63¼ | 63¼ | 63¼ | |
| Hayes D | 2954 | $12⅜ | 12½ | 12⅜ | + ⅛ |
| Hayes r o | 3000 | 50 | 50 | 50 | — 3 |
| HCare A of | 21900 | 410 | 390 | 410 | |
| HDS o | 3000 | 170 | 165 | 165 | |
| Hees Intl | 18775 | $25½ | 25 | 25⅜ | + ⅜ |
| Hees w | 14600 | $5¾ | 5½ | 5¾ | + ¼ |
| Helix | 5500 | 38 | 38 | 38 | — 2 |
| Hemlo Gld | 49950 | $12¾ | 12⅜ | 12⅜ | |
| Hollingr I | 10240 | $13¼ | 13⅛ | 13⅛ | |
| Holingr w | 2200 | 300 | 290 | 300 | +10 |
| Hope Brok | 1000 | 420 | 420 | 420 | |
| Hope B w | 5000 | 200 | 200 | 200 | |
| Horsham f | 240150 | $7½ | 7¼ | 7¼ | — ⅛ |
| HBay Mn s | 3119 | $7½ | 7⅜ | 7⅜ | + ⅛ |
| H Bay Co | 3466 | $20½ | 20½ | 20½ | — ⅛ |
| HBC A p | 465 | $18⅝ | 18⅝ | 18⅝ | — ⅜ |
| HBC Hp | 11235 | $19¼ | 19 | 19⅛ | |
| Hy Zets | 3900 | 440 | 440 | 440 | + 5 |
| ICG Ont | 260 | 100 | $34 | 34 | |
| ISG Tec o | 11300 | 195 | 185 | 187 | — 8 |
| ISG Tec w | 4100 | 52 | 40 | 52 | +12 |
| ITL Ind | 3200 | 142 | 142 | 142 | — 8 |
| ITL Ind 1p | 2600 | 420 | 420 | 420 | —15 |
| ITT Can 1p | 2700 | $25½ | 25½ | 25½ | |
| Ican o | 15000 | 40 | 40 | 40 | + 2 |
| Ideal Gr Af | 4500 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | + ⅛ |
| Imasco F p | 1050 | $25¾ | 25⅜ | 25¾ | + ⅛ |
| Imasco L | 6720 | $26½ | 26¼ | 26⅜ | |
| Imsco L Cp | 2800 | $24½ | 24½ | 24½ | |
| Imp Metal | 10800 | 100 | 100 | 100 | |
| Imp Oil A | 56442 | $47⅜ | 47 | 47¼ | + ⅜ |
| Inca o | 4000 | 41 | 41 | 41 | + 1 |
| Inco | 220255 | $35⅜ | 35¼ | 35⅜ | + ¼ |
| Inco 7.85 | 300 | $21½ | 21½ | 21½ | — ¼ |
| Inco 10 | 200 | $51 | 50 | 50 | — 1 |
| Indal | 139250 | $13¾ | 13⅝ | 13¾ | |
| Inglis | 1533 | $17 | 17 | 17 | |
| Inland Gas | 17705 | $12 | 11⅞ | 11⅞ | |
| Innopac | 3900 | $11⅜ | 11¼ | 11¼ | — ¼ |
| Innotech | 1000 | 230 | 230 | 230 | +10 |
| Integra Sy | 8000 | 123 | 122 | 122 | + 2 |
| Intensity o | 16000 | 66 | 60 | 65 | — 2 |
| Inter-City | 52140 | $22⅛ | 21⅜ | 22 | |
| Inter C C p | 16000 | $36½ | 36¼ | 36½ | |
| Interactn o | 1150 | 157 | 155 | 155 | — 3 |
| Interhome | 3900 | $41½ | 41 | 41¼ | — ¼ |
| Intrmetco | 1300 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | |
| IBM | z49 | $144¼ | 144 | 144¼ | |
| IForest A f | 9895 | $5⅞ | 5½ | 5½ | — ¼ |
| I Forest 1p | 1200 | $6⅛ | 6 | 6⅛ | |
| Intl Lardr | 5112 | 50 | 50 | 50 | —10 |
| I Petro o | 1000 | 340 | 340 | 340 | —10 |
| I Platinm o | 11300 | 140 | 130 | 140 | +15 |
| Intl Pottr | 2200 | 240 | 240 | 240 | |
| I Pursuit o | 5000 | 75 | 75 | 75 | |
| I SemiTch o | 4200 | $7 | 6¾ | 7 | + ¼ |
| Intl Thom | 26610 | $14¾ | 14½ | 14⅝ | + ⅛ |
| I Thunder o | 7500 | 85 | 81 | 81 | + 1 |
| I Verifac o | 7600 | 60 | 60 | 60 | + 1 |
| Inverness | 9200 | 380 | 375 | 375 | |
| Inverns 875 | 5600 | $11½ | 11⅜ | 11⅜ | — ⅛ |
| Inv Grp | 25200 | $13¾ | 13¼ | 13¼ | — ⅛ |
| Iona o | 9100 | 165 | 165 | 165 | |
| Iron Bay T | 17000 | 15 | 12 | 12 | — 7 |
| Irwin Toy | 646 | $5⅞ | 5⅞ | 5⅞ | — ⅛ |
| Irwin Toy f | 300 | 470 | 470 | 470 | —20 |
| Island Tel | 200 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | |
| Ivaco A f | 2902 | $12½ | 12 | 12 | |
| Ivaco C p | 300 | $49½ | 49⅜ | 49½ | + ½ |
| Ivaco D p | 200 | $25 | 25 | 25 | |
| Ivaco E p | 400 | $25 | 25 | 25 | |
| Ivaco 2nd 1 | 600 | $19½ | 19½ | 19½ | — ¼ |
| Ivaco 2nd 2 | 100 | $20 | 20 | 20 | |
| Ivaco 2nd 3 | 200 | $22 | 22 | 22 | — 1 |
| Ivaco 2nd 4 | 2350 | $30½ | 30 | 30 | — ¼ |
| Jannock | 58882 | $18⅞ | 18½ | 18½ | — ¼ |
| Jascan o | 15000 | 60 | 60 | 60 | + 4 |
| Jean Cout f | 625 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | — ⅛ |
| Jonpol o | 9000 | 200 | 191 | 191 | — 4 |
| Jordan P A | 3000 | 40 | 40 | 40 | |
| Joss Enr o | 12200 | 260 | 250 | 260 | |
| Journey f | 1300 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Joutel o f | 13500 | 31 | 30 | 30 | |
| KRG Mnag | 2000 | 275 | 275 | 275 | |
| Kam Cred o | 5050 | 40 | 40 | 40 | |
| Kam Katia | 10000 | 190 | 190 | 190 | + 7 |
| Kaufel GB f | 9900 | $10 | 10 | 10 | |
| Kelly DA f | 12500 | $36 | 36 | 36 | |
| Kelsey H | 1700 | $17⅜ | 17¼ | 17¼ | + ¼ |
| Kerr Add | 110 | $20 | 20 | 20 | |
| LFP Hld o | 9500 | 50 | 46 | 46 | + 1 |
| LSI Logic | 5900 | 225 | 225 | 225 | |
| Labatt | 19410 | $22⅞ | 22½ | 22¾ | + ⅛ |
| Lac Mnrls | 36412 | $12¾ | 12½ | 12⅝ | + ¼ |
| Lafrg Corp | 300 | $21 | 21 | 21 | — ⅛ |
| Laidlaw A | 557022 | $18½ | 18 | 18¼ | |
| Laidlw B f | 1049541 | $17⅛ | 16⅝ | 17 | + ¼ |
| Laidlaw G | 48300 | $23½ | 22⅞ | 23⅛ | + ⅛ |
| L Panask o | 4500 | 33 | 33 | 33 | — 2 |
| Landmrk f | 11200 | 23 | 23 | 23 | — 1 |
| Lasmo Can | 500 | 260 | 260 | 260 | —10 |
| Laurasia o | 1000 | 14 | 14 | 14 | |
| Laur Gr B | 200 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | — ⅛ |
| Laur Gr 1 | 2900 | $23⅜ | 23⅛ | 23¼ | |
| Lavalin | 1000 | 305 | 300 | 300 | — 5 |
| Lawsn M Af | 8650 | $13 | 12⅞ | 12⅞ | — ⅛ |
| Lehndorff | see below | | | | |
| Leons Frn | 900 | $21½ | 21½ | 21½ | |
| Lidco Ind o | 8000 | 26 | 25 | 26 | + 1 |
| Linamar | 11800 | $5⅜ | 5¾ | 5¾ | |
| Linear T | 10500 | $10¼ | 10⅛ | 10⅛ | |
| Loblaw Co | 10800 | $11½ | 11⅛ | 11⅛ | — ⅜ |
| Loewn Gr | 15400 | $9¼ | 9 | 9 | |
| Loewen A p | 1100 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | — ¼ |
| Loewn w | 19600 | 235 | 220 | 220 | —30 |
| Lwen Ondi | 5000 | 490 | 490 | 490 | +15 |
| Lonvest | 7766 | $17⅜ | 17 | 17⅜ | + ¼ |
| Lonvest A | 600 | $21½ | 21½ | 21½ | |
| Lumonics | 4000 | 485 | 465 | 465 | —20 |
| Lynngld R | 11700 | 215 | 205 | 205 | —15 |
| Lyngld w | 20300 | 160 | 150 | 150 | |
| Lynx Can o | 1000 | 10 | 10 | 10 | — 3 |
| Lytton M o | 353870 | 11 | 10 | 11 | |
| **M to O** | | | | | |
| M-Corp | 1300 | $14¼ | 14⅛ | 14⅛ | — ¼ |
| MDS H A | 200 | $24 | 23½ | 24 | + ½ |
| MICC | 210 | $14 | 14 | 14 | |
| Vid-one | 1300 | 260 | 250 | 250 | —10 |
| MPG B p | 1100 | $24⅜ | 24⅜ | 24⅜ | |
| MSR Exp | 2000 | 160 | 160 | 160 | |
| MVP Cap o | 63817 | 69 | 67 | 68 | + 1 |
| MVP C w | z400 | 29 | 29 | 29 | |
| Mackenzie | 378910 | 410 | 405 | 405 | — 5 |
| Mclan H X | 37870 | $13⅜ | 13¼ | 13⅜ | + ⅛ |
| Mcln HY f | 300 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | — ⅜ |
| Macmilan | 71425 | $17¾ | 17½ | 17¾ | + ⅛ |
| Mcmiln 8 p | 200 | $24 | 24 | 24 | — ¼ |
| Mcmiln 10 p | 200 | $24⅜ | 24⅜ | 24⅜ | |
| Madelin o | 4355 | 315 | 310 | 310 | |
| Magna A f | 15759 | $11⅛ | 11½ | 11½ | |
| Maistc Con | 50200 | 220 | 220 | 220 | + 5 |
| Manitoba p | 500 | $25⅜ | 25⅜ | 25⅜ | — ⅛ |
| Manville | 158000 | 320 | 280 | 280 | —40 |
| Manridg o | 32500 | 12 | 12 | 12 | + ½ |
| Mfg Life A | 5600 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | |
| M Lf Gard | 285 | $39¼ | 39¼ | 39¼ | — ⅛ |
| Mrtme El | 109 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | + ⅛ |
| Mrtme Lf p | 100 | $23⅞ | 23⅞ | 23⅞ | |
| Maritime f | 925 | $15¾ | 15½ | 15¾ | + ¼ |
| Mar T 765 | 400 | $9⅛ | 9⅛ | 9⅛ | |
| Mark Res | 22045 | $8 | 7¾ | 8 | + ¼ |
| Mark Wrk f | 1000 | 95 | 95 | 95 | |
| McAdam o | 8000 | 95 | 90 | 92 | |
| McNelen o | 3100 | 225 | 225 | 225 | — 5 |
| Meridian | 8800 | 260 | 255 | 260 | |
| Meta C o | 1000 | 16 | 16 | 16 | + 3 |
| MCIL p | 1500 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | — ¼ |
| Metal Mng | 3200 | $9⅝ | 9⅜ | 9⅜ | |
| Metalore | 200 | $31½ | 31½ | 31½ | — ½ |
| Mdlnd Dty | 1200 | $8 | 8 | 8 | |
| Minrl Res | 2750 | 440 | 435 | 440 | — 5 |
| Minerex o | 3200 | 100 | 100 | 100 | + 5 |
| MinVen o | 3606 | 405 | 400 | 405 | |
| Mitel Corp | 24425 | 275 | 270 | 275 | + 5 |
| Mitel 200 p | 4200 | $18¼ | 18⅛ | 18⅛ | — ⅛ |
| Moffat | 300 | $19 | 19 | 19 | |
| Moli o | 4000 | 210 | 205 | 210 | + 5 |
| Moli A w | z400 | 20 | 20 | 20 | |
| Molson A f | 70527 | $26¾ | 26⅛ | 26⅜ | — ¼ |
| Molson B | 6304 | $27 | 26⅜ | 27 | — ½ |
| Monaco | 1600 | $6¾ | 6⅝ | 6¾ | |
| Moneta o | 5000 | 48 | 46 | 48 | + 3 |
| M Trusco | 900 | $16¾ | 16⅜ | 16⅝ | — ⅛ |
| M Trsco B | 500 | $22½ | 22½ | 22½ | |
| Moore | 19494 | $28⅝ | 28¼ | 28⅜ | — ⅛ |
| Morgan F | z39 | 145 | 145 | 145 | |
| Morgn F C | 3800 | $6⅞ | 6¾ | 6⅞ | + ⅛ |
| Morgan | 1100 | 285 | 280 | 280 | — 5 |
| Morisn M o | z300 | 36 | 36 |

# BOURSE DE MONTRÉAL

(PC) — Les bancaires ont dominé la séance, hier, à la Bourse de Montréal et l'indice général a fermé en hausse de 9.61 points à 1603.11.

Les échanges ont porté sur 3,579,421 actions comparativement à 3,236,100 le jour précédent.

Les bancaires ont fait un bond de 22.77 à 1556.98 et les forestières ont progressé de 16.20 à 2733.67 tandis que les minières cédaient 4.70 à 1582.57.

Goldcorp Investments A, inchangé à $6½ s'est traité à 155,100 exemplaires. Placer Dome a conservé sa position à $16⅛ et 97,612 actions ont changé de main.

Par ailleurs, CP a gagné ¼ à $20⅛, Banque nationale ¼ à $11¼, BCE Mobile ¼ à $20⅝ et Laidlaw A ¼ à $18¼.

Innopac a perdu ⅛ à $11⅜ et Simard Beaudry 25 cents à $4.75.

Sur 489 titres mis en jeu 130 étaient gagnants, 173 perdants et 186 inchangés.

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier à révélation continue.

| Titre | Volume | Haut | Bas | Ferm. | Ch'nt |
|---|---|---|---|---|---|
| AMCA.rt | 1000 | 2 | 2 | 2 | |
| AMCA Int | 2000 | 395 | 395 | 395 | |
| AMCA9.25 | 500 | $24½ | 24½ | 24½ | — ⅛ |
| Actidev | 1000 | 110 | 110 | 110 | — 10 |
| Agnico E | 6200 | $13¾ | 13¼ | 13¼ | |
| Agrivest | 3000 | 35 | 35 | 35 | |
| Air Canda | 28800 | $7⅛ | 7 | 7 | |
| Akers | 5000 | 12 | 12 | 12 | + 3 |
| Alta.energ | 11400 | $14⅜ | 14⅜ | 14⅜ | |
| Alcan Alu | 7824 | $36¼ | 36⅛ | 36⅛ | |
| Algo Sr.1 | 230 | 230 | 230 | 230 | |
| Algo,A | 4012 | 440 | 440 | 440 | — 5 |
| Alim.CT | 2300 | 250 | 250 | 250 | |
| Alim.ct.w | z500 | 0½ | 0½ | 0½ | — 1 |
| Am.Barric | 9500 | $21⅞ | 21⅝ | 21⅝ | — ¼ |
| A.Barr.wt | 6100 | $6⅝ | 6⅜ | 6⅜ | |
| Artopex | 400 | 495 | 490 | 495 | |
| Asa Min | 1200 | 475 | 475 | 475 | |
| fAstral A | 704 | $10½ | 10⅜ | 10½ | + ⅛ |
| fAtco I | 2000 | $7¾ | 7½ | 7¾ | |
| Atco II | 800 | $8⅜ | 8¼ | 8¼ | — ⅜ |
| Auberges | 3700 | 405 | 400 | 405 | + 15 |
| AubergW | z1250 | 2½ | 2½ | 2½ | |
| Avcorp | 3900 | 365 | 360 | 365 | |
| B Corp.A | 2950 | $30 | 30 | 30 | — ⅛ |
| BC Tel | 100 | $27¾ | 27¼ | 27¾ | + ¼ |
| BCE Inc. | 20724 | $37⅜ | 37¼ | 37⅜ | |
| BCE Mbl | 50600 | $20⅝ | 20½ | 20⅝ | + ¼ |
| BCE.Cap1 | 200 | $23¾ | 23¾ | 23¾ | — ⅛ |
| BCED | 6814 | 315 | 315 | 315 | — 5 |
| BCED Sr1 | 100 | $25 | 25 | 25 | |
| Bgr.pm.A | 600 | $10½ | 10⅛ | 10½ | + ¼ |
| BP Can | 600 | $15½ | 15⅜ | 15½ | |
| Bcshare.p | 200 | $21¼ | 21¼ | 21¼ | — ¼ |
| Baue Cont | z40 | 215 | 215 | 215 | |
| Bq.Laur | 2000 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | |
| Baue Nat | 106554 | $11⅜ | 11⅛ | 11¼ | + ¼ |
| Bq.Nat.sr7 | 200 | $24½ | 24½ | 24½ | — ⅛ |
| Bq Royale | 41174 | $34⅜ | 33⅞ | 34¼ | + ⅜ |
| BqRy 1.45 | 2900 | $17½ | 17⅜ | 17½ | + ⅛ |
| BqRy 2.75 | 6100 | $29½ | 28⅞ | 29¼ | + ⅜ |
| Bq. T—D | 4456 | $34½ | 34 | 34½ | + ½ |
| Bq.C.Imp | 12172 | $23½ | 23 | 23½ | + ½ |
| Baue Mtl | 23399 | $27¾ | 27¼ | 27¾ | + ⅜ |
| BMO Wts | 38700 | 2½ | 2 | 2 | — ½ |
| BMO $2.50 | 100 | $25½ | 25½ | 25½ | |
| Bq.N.Ecos | 11204 | $14 | 13¾ | 14 | + ⅛ |
| Baton | 400 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | |
| Beaugrte | 10550 | 100 | 100 | 100 | |
| Bell.p.7.5 | 700 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | + ⅛ |
| Belmoral | 14900 | 150 | 145 | 148 | — 12 |
| Berkley | 3500 | 400 | 400 | 400 | |
| Bestar | 1300 | 110 | 110 | 110 | |
| Biochem | 3900 | $6¼ | 6 | 6 | + ¼ |
| Biorex | 2000 | 40 | 40 | 40 | — 5 |
| Biotech | 1000 | 130 | 130 | 130 | — 10 |
| Bocenor | 300 | 275 | 275 | 275 | — 10 |
| BF Royal | 3500 | 185 | 175 | 185 | + 5 |
| Bomb A | 1110 | $12¼ | 12 | 12¼ | + ⅛ |
| fBomb B | 40110 | $12¾ | 12 | 12⅜ | + ⅜ |
| Bomb.w.B | 2690 | $25¾ | 24¾ | 25⅜ | + ⅜ |
| Bomem | 800 | 260 | 260 | 260 | |
| Bow Vlbl | z60 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| BowVl2.05 | 100 | $20¾ | 20¾ | 20¾ | — ¼ |
| Bow.p.2.12 | 1300 | 250 | 250 | 250 | — 10 |
| Bralorne | 10500 | 26 | 25 | 25 | — 1 |
| BrasdPrA | 100 | $39⅜ | 39⅜ | 39⅜ | — ⅛ |
| Brascan.A | 3000 | $24⅝ | 24⅝ | 24⅝ | |
| Bruncor | 2786 | $16⅛ | 16⅜ | 16⅛ | |
| Brunswick | 200 | $10½ | 10½ | 10½ | + ⅛ |
| CAE Ind | 10500 | $9⅛ | 8⅞ | 9⅛ | + ⅛ |
| CB Pak | 25802 | $20⅛ | 20⅛ | 20⅛ | |
| CCL. Ind.A | 1000 | $10½ | 10½ | 10½ | + ¼ |
| fCCL.In.B | 2400 | $10½ | 10⅜ | 10½ | + ⅛ |
| CFS | 1000 | 110 | 110 | 110 | — 15 |
| CGC Inc. | 8100 | $10 | 9¾ | 10 | + ⅛ |
| Cabano | 500 | 140 | 140 | 140 | — 5 |
| Cambior | 4900 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | — ⅛ |
| Cambio.w | 14950 | 350 | 345 | 350 | + 5 |
| Cambridg | 5000 | $26¾ | 26¾ | 26¾ | + ⅜ |
| Camb.PrA | 1000 | $30 | 30 | 30 | + ⅛ |
| Camp Res | 1000 | 105 | 105 | 105 | + 5 |
| Cmpbel.Sp | 700 | $17¼ | 17⅛ | 17⅛ | — ⅛ |
| Camp.p.D | 200 | $20 | 20 | 20 | — ½ |
| Campeau | 475 | $17⅜ | 16¾ | 17⅜ | + ¾ |
| Cda Pack | 200 | $14⅜ | 14⅜ | 14⅜ | |
| fC Tire A | 7482 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | — ⅛ |
| fC Utilit.A | 10570 | $19⅛ | 19 | 19⅛ | + ⅛ |
| CP Ltee | 106722 | $20⅜ | 19⅞ | 20⅛ | + ¼ |
| fCmnac.A | 7740 | $6⅞ | 6¾ | 6¾ | — ⅛ |
| Canamax | 1000 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| fCanron.B | z30 | $11⅛ | 11⅛ | 11⅛ | — ⅛ |
| Canstar | 5500 | 225 | 220 | 220 | — 5 |
| Canstar rt | 13795 | 12 | 10 | 12 | + 2 |
| fCantrexA | 16850 | 395 | 390 | 395 | |
| CantrexW | 1300 | 3 | 3 | 3 | |
| Cara Oper | 4000 | $15 | 14⅜ | 15 | |
| fCaraOp.A | 900 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | |
| Cascades | 11600 | $5¼ | 5⅛ | 5⅛ | — ⅛ |
| Celanese | 700 | $27½ | 27½ | 27½ | + ¼ |
| C.Capital | 2000 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| fC.Cap A | 200 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| Champlai | 10000 | 115 | 115 | 115 | + 5 |
| Cheni | 500 | 460 | 460 | 460 | |
| fCimStL.a | 3035 | $13⅛ | 13⅛ | 13⅛ | |
| Cinram.W | 350 | $7 | 7 | 7 | — 1 |
| fCo—Steel | 1500 | $16 | 16 | 16 | |
| fCogeco | 2650 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| fColortchA | 1000 | 170 | 170 | 170 | + 10 |
| Cominco | 3825 | $21 | 20⅞ | 20⅞ | — ⅛ |
| Comi.srB | 170 | $24½ | 24½ | 24½ | — ½ |
| Comi.Sr.H | 1000 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| Comptime | 8667 | 40 | 35 | 35 | |
| Connaught | 16100 | $27¼ | 27 | 27 | — ¼ |
| CBath. A | 13581 | $15 | 14⅞ | 15 | |
| fCPC1.A | 300 | 100 | 100 | 100 | |
| Corby A | 33654 | $19¼ | 19 | 19¼ | — ¼ |
| Car.Mark | 200 | 375 | 375 | 375 | + 5 |
| fCorona A | 58400 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Coron.90w | 1017 | 180 | 180 | 180 | + 5 |
| Cott | 5800 | 355 | 340 | 340 | — 15 |
| fC1Desi.A | 4000 | 370 | 370 | 370 | |
| C.life.2.28 | 450 | $25½ | 25⅛ | 25½ | — ⅛ |
| fCrownx.A | 700 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Crwn.wt.b | 3886 | $13½ | 13¼ | 13½ | + ⅛ |
| Crwn.Pr.1 | 500 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | — ⅛ |
| Datamark | 700 | 260 | 260 | 260 | |
| Denis 9.50 | 1450 | $19⅜ | 19½ | 19½ | — ⅛ |
| Dera.Lg | 1000 | 32 | 32 | 32 | — 3 |
| fDevtek | 290 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| Dionne | 900 | 280 | 280 | 280 | + 5 |
| Dofasco | 3200 | $25½ | 25¼ | 25½ | |
| Dafasc2.60 | 579 | $33½ | 33⅛ | 33½ | + ½ |
| Domco.lte | 500 | $5⅛ | 5 | 5⅛ | |
| Domtex | 898 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Domtar | 25406 | $14 | 13⅝ | 14 | + ⅜ |
| Domtr.sB | 500 | $22½ | 22½ | 22½ | — ¼ |
| Donohue | 200 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | |
| Dorel | 1100 | 295 | 290 | 290 | — 10 |
| fDylex.Ltd | 1000 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | |
| Eagle | 500 | 290 | 290 | 290 | — 5 |
| Echo Bay | 12200 | $19¼ | 19⅛ | 19⅛ | + ⅛ |
| fEqDen.B | 800 | 204 | 196 | 196 | — 8 |
| Eq Reser | 500 | 185 | 185 | 185 | + 10 |
| Espalau | 800 | 360 | 360 | 360 | + 5 |
| Etac Sale | 300 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | + ½ |
| Expand.a | 1000 | 172 | 172 | 172 | — 3 |
| Expnd.Wa | 2400 | 5 | 5 | 5 | |
| FCA Inter | 700 | $8⅞ | 8⅞ | 8⅞ | |
| FPI Ltd | 3225 | $9½ | 9⅜ | 9⅜ | — ⅛ |
| Falcon.W | 4000 | 275 | 270 | 275 | + 10 |
| Falcnbrdg | 4278 | $22 | 22 | 22 | |
| Fl.Desj.s1 | 350 | $22½ | 22½ | 22½ | — ¼ |
| fFi.Desj.A | 400 | 380 | 380 | 380 | — 20 |
| Finan E.C | 3005 | 166 | 165 | 166 | |
| FCityTco | 2000 | $5½ | 5½ | 5½ | — ⅛ |
| Flet.Can.a | 4210 | $18 | 18 | 18 | — ⅛ |
| Flet.Inv | 2000 | $20⅞ | 20¾ | 20⅞ | |
| F.Europ.w | z400 | 10 | 10 | 10 | |
| fFdCr.Que | 500 | 420 | 420 | 420 | |
| ForesbecA | 300 | 145 | 145 | 145 | |
| Forex | 8300 | 100 | 85 | 100 | + 10 |
| fFourSeas | 1000 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | — ⅜ |
| GTC.fra.B | 1315 | 435 | 435 | 435 | — 5 |
| GW Util | 100 | $22⅞ | 22⅞ | 22⅞ | — ⅛ |
| fGaz SrD | 1030 | $22½ | 22½ | 22½ | — ⅛ |
| Gen Matr | z60 | $99½ | 99½ | 99½ | —1½ |
| fGeofrioB | 1000 | 210 | 210 | 210 | + 5 |
| fGldcrp.A | 155100 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Goodfellw | 700 | 340 | 340 | 340 | |
| Grilli | 1900 | $5 | 5 | 5 | |
| Gr.L.1.875 | 250 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | — ⅛ |
| fGr.laur.b | 1690 | $6⅞ | 6¾ | 6⅞ | |
| G.Plas.Md | 900 | 225 | 225 | 225 | |
| Guardcor | 100 | $7⅝ | 7⅝ | 7⅜ | |
| Guard. T. | 300 | 226 | 226 | 226 | — 4 |
| Guard.p.B | 300 | $8¼ | 8 | 8 | — ⅛ |
| Guilv.W.a | z500 | 3 | 3 | 3 | + 1 |
| Gulf Res | z66 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | |
| Gulf.R.p.a | 400 | 480 | 480 | 480 | |
| Harric.A | 700 | 365 | 365 | 365 | + 10 |
| Hartco | 1035 | 385 | 385 | 385 | — 5 |
| Hawker | z50 | $20½ | 20½ | 20½ | — ½ |
| Hees.Int | 3200 | $25⅜ | 25¼ | 25⅜ | + ¾ |
| Hees 91wt | 2500 | $5⅝ | 5⅜ | 5⅜ | + ¼ |
| Hemlo | 2900 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| Heroux | 2670 | $9¼ | 9 | 9⅛ | — ⅛ |
| Hollin Inc | 500 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | + ⅛ |
| Hubbard | 21999 | 240 | 220 | 230 | + 10 |
| H Bay Co | 554 | $20⅜ | 20⅜ | 20⅜ | + ⅛ |
| Hypocrat | 5500 | 60 | 59 | 60 | + 1 |
| IPL Inc | 600 | 415 | 410 | 415 | + 5 |
| fGrIdeal.a | 785 | $7⅜ | 7⅛ | 7⅜ | — ¼ |
| Ideal Mtl | 6425 | 300 | 300 | 300 | |
| IglooVs | 2000 | 75 | 75 | 75 | |
| Imasco ltd | 10586 | $26½ | 26⅜ | 26½ | + ¼ |
| Imp Mtls | 3600 | 100 | 100 | 100 | |
| Imp Oil A | 4504 | $47¼ | 47¼ | 47¼ | + ⅜ |
| Inco Ltd | 15899 | $35⅝ | 35¼ | 35¼ | + ⅛ |
| Indal | 9900 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | |
| IFX 2000 | 1700 | 310 | 305 | 310 | + 10 |
| Inlnd NG | 800 | $12 | 11⅞ | 11⅞ | |
| Innopac | 66500 | $11⅜ | 11¼ | 11⅜ | — ⅛ |
| Innotech | 3700 | 250 | 230 | 250 | + 20 |
| Intercan | 1200 | 425 | 425 | 425 | — 5 |
| Interhome | 400 | $41¼ | 41¼ | 41¼ | — ¼ |
| IBM | 539 | $145 | 145 | 145 | + ½ |
| Irwin Toy | z20 | $6 | 6 | 6 | |
| Irwin A | 520 | 470 | 470 | 470 | — 5 |
| Ivaco A | 100 | $11⅞ | 11⅞ | 11⅞ | — ⅜ |
| Ivaco.sr1 | 200 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | — ¼ |
| Ivaco.sr4 | 500 | $30½ | 30 | 30 | — ½ |
| Jannock | 10400 | $18¾ | 18½ | 18½ | — ⅜ |
| fJean.Cl.A | 700 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | — ⅛ |
| fJrmy End | 2900 | $7½ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅛ |
| Kaufel.A | 2200 | $10½ | 10½ | 10½ | — ¼ |
| Kaufel.B | 34100 | $10½ | 10 | 10 | |
| fKaufl.wB | 14100 | 112 | 107 | 112 | + 2 |
| LSI Log | 200 | 225 | 225 | 225 | |
| fLaVrdy a | 200 | 107 | 107 | 107 | — 8 |
| Labatt | 5250 | $22⅜ | 22½ | 22⅜ | + ⅛ |
| Lac Min | 3892 | $12¾ | 12⅝ | 12¾ | + ¼ |
| Lacroix | 2500 | 90 | 85 | 85 | — 10 |
| Laidlaw A | 50400 | $18¼ | 18¼ | 18¼ | + ¼ |
| fLaidlw B | 43850 | $17 | 16⅛ | 16⅞ | + ⅛ |
| LamSo.inc | 3475 | 85 | 80 | 85 | |
| LapVer | 4600 | 295 | 290 | 290 | — 10 |
| LasmoCan | 500 | 260 | 260 | 260 | — 5 |
| fLasond.a | 700 | 300 | 300 | 300 | |
| fLasnd.Wt | z150 | 8 | 8 | 8 | |
| Lavalnind | 500 | 300 | 300 | 300 | — 10 |
| Leader M. | 7000 | 31 | 30 | 30 | — 3 |
| Lepine—cl | 1000 | 215 | 215 | 215 | |
| LBL.inc | 2500 | 160 | 155 | 155 | — 10 |
| LBL.inc.w | z1250 | 2 | 2 | 2 | — 3 |
| Loblaw | 1500 | $11½ | 11⅛ | 11⅛ | — ⅜ |
| Log.G.Inf | 5300 | 220 | 215 | 215 | — 5 |
| Louvem | 1200 | 85 | 85 | 85 | — 1 |
| Louvm.pr | 1000 | 150 | 145 | 150 | + 5 |
| M Corp | 5000 | $14¼ | 14⅛ | 14¼ | — ¼ |
| MaBaie | 700 | 195 | 195 | 195 | |
| McM Bldl | 11400 | $17¾ | 17½ | 17¾ | + ¼ |
| Mclean X | 6720 | $13¾ | 13¼ | 13¼ | |
| Madleine | 500 | 315 | 315 | 315 | — 5 |
| MntbaP.p | 1000 | $25½ | 25⅜ | 25⅜ | |
| M.Cap.Sra | 700 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | |
| Marit El | z65 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | — ⅛ |
| fMarit Tel | 900 | $15½ | 15½ | 15½ | |
| Matco | 200 | 140 | 140 | 140 | |
| Mavtech | 1300 | 285 | 285 | 285 | — 15 |
| McNeil M | 5800 | 310 | 300 | 300 | — 10 |
| Mematec | 10150 | $11¼ | 11 | 11⅛ | — ⅛ |
| Memat.Wt | 1000 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | |
| fMiron.A | 1000 | $5⅜ | 5½ | 5⅜ | |
| Mitchell B | 500 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | + ⅛ |
| Mitel.Corp | 1300 | 275 | 270 | 275 | |
| Mitel 2.00 | 1200 | $18⅛ | 18⅛ | 18⅛ | |
| fMolson A | 2260 | $26¾ | 26¼ | 26¼ | — ½ |
| Molson B | 1200 | $27 | 27 | 27 | |
| MTrustco | 2125 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | |
| Mtsco.p.6 | 300 | $22½ | 22⅛ | 22½ | — ½ |
| Moore | 1525 | $28½ | 28¾ | 28½ | |
| Morgan F | 5000 | 145 | 135 | 135 | |
| Morg.$1.75 | 300 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | |
| Mbanc.p.a | 1025 | $16½ | 16½ | 16½ | + ⅛ |
| Mbnc.cap | 1000 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| Muscocho | 3900 | 405 | 400 | 400 | |
| Mux Lab | 75552 | 79 | 77 | 79 | + 1 |
| Nautilus | 2000 | 83 | 83 | 83 | — 1 |
| Neti.Tech | 10000 | 5 | 5 | 5 | — ½ |
| Noramco | 1600 | 120 | 120 | 120 | |
| Nor.Forst | 8900 | $14¾ | 14¼ | 14¼ | — ¼ |
| Noranda | 17655 | $21¾ | 21½ | 21⅜ | — ½ |
| Noran.srB | 300 | $29¾ | 29¾ | 29¾ | —1⅛ |
| Noran.7.75 | 2600 | $27⅞ | 27½ | 27½ | — ⅜ |
| NorcenMv | 1500 | $17⅛ | 17 | 17⅛ | + ¼ |
| NorcenSb | 120 | $15½ | 15½ | 15½ | |
| fNormckA | 3000 | 290 | 275 | 290 | + 15 |
| Nor Tel | 122685 | $20⅛ | 19¾ | 19¾ | |
| Northgate | 1204 | $7 | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| Nova Albt | 8500 | $10½ | 10⅜ | 10½ | |
| Noverco | 13362 | $11¼ | 11⅛ | 11⅛ | |
| OE INC | 100 | $11½ | 11½ | 11½ | |
| Ogivar | 9100 | 110 | 105 | 105 | — 5 |
| Olco.A | 11275 | 410 | 390 | 405 | |
| Olco.W | 3950 | 14½ | 11½ | 14 | — 1 |
| fONP | 600 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | + ⅛ |
| fOsha A | 3889 | $21⅜ | 21¼ | 21¼ | — ⅛ |
| P.Martin | 2200 | 290 | 285 | 285 | — 10 |
| Perkins.P | 200 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| PGF.IV | 153 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| fPerry.B | 2600 | 70 | 70 | 70 | — 2 |
| Pla.Dome | 97612 | $16¼ | 16⅛ | 16⅛ | |
| Pla.D.wt.g | 1300 | 100 | 100 | 100 | — 5 |
| fPowr Cr | 60100 | $12¾ | 12½ | 12⅜ | |
| Pow Sr86 | 300 | $45 | 45 | 45 | — ⅛ |
| Power.Fin | 175 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | |
| fPremdor | 500 | 400 | 400 | 400 | + 15 |
| Pr.Choix.a | 500 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | — ⅛ |
| Promatek | 2300 | 100 | 80 | 100 | + 15 |
| Provigo | 7771 | $11⅛ | 11 | 11 | — ¼ |
| Qvesil.u | 1000 | 220 | 220 | 220 | — 15 |
| Q.V oil.u | 500 | 250 | 250 | 250 | + 50 |
| QuebecoA | 700 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | |
| fQuebecoB | 320 | $16¾ | 16½ | 16¾ | + ⅜ |
| Queenston | 1000 | 225 | 220 | 220 | — 19 |
| fRadio.A | 650 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Redpath | 1400 | $11¾ | 11⅜ | 11¾ | — ¼ |
| fRepap | 2900 | $11½ | 11¼ | 11½ | + ¼ |
| Ro—na.p.2 | 600 | $10 | 10 | 10 | — ⅛ |
| Rogr.Pr.A | 200 | $78¼ | 78¼ | 78¼ | —3¼ |
| fRyTrco.A | 5000 | $15¾ | 15½ | 15½ | — ¼ |
| Rytrc.Wt | 500 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | —1¾ |
| RTrst G.fl | 500 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | — ⅛ |
| RyTrc2.68 | 400 | $21½ | 21½ | 21½ | + ¼ |
| SHL Syst | 1680 | $10½ | 10½ | 10½ | + ¼ |
| fSNC | 3300 | $5⅝ | 5 | 5 | — ⅜ |
| SR.telcom | 33500 | 315 | 310 | 310 | — 5 |
| fSt.Sauv.a | 500 | 225 | 225 | 225 | — 5 |
| St.Sauv.w | z850 | 4 | 4 | 4 | |
| SaniGest | 1500 | 150 | 150 | 150 | |
| SaniGes.w | z250 | 7 | 7 | 7 | — 3 |
| Sanivan | 100 | 250 | 250 | 250 | — 15 |
| SasOil.7.25 | 2200 | $9¼ | 9⅛ | 9¼ | + ⅛ |
| Saskoil | 1000 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | — ⅛ |
| fScott Hos | 15060 | $13 | 12⅞ | 13 | — ⅜ |
| ScotYork | 3000 | 160 | 160 | 160 | |
| Seagram | 13200 | $70⅜ | 69⅜ | 70⅜ | + ⅜ |
| Sears Can | 600 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| fSelkirk A | 5600 | $45½ | 45⅜ | 45½ | — ½ |
| S.T.I. | 1000 | 62 | 62 | 62 | |
| Shell Can | 20585 | $38¾ | 38 | 38¾ | + ⅛ |
| Shermag | 1500 | 240 | 225 | 225 | — 10 |
| Shirmax | 7900 | 150 | 140 | 150 | + 10 |
| Sico | 1250 | $11⅛ | 11⅜ | 11⅜ | — ¼ |
| S—Beaud. | 49070 | $5 | 455 | 475 | — 25 |
| S.Lemaire | 800 | 105 | 100 | 100 | — 15 |
| fSocanavA | 3700 | 410 | 405 | 405 | |
| fSodrcanA | 400 | 320 | 320 | 320 | |
| Sodisco | 18300 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Soficorp | 3650 | 95 | 90 | 91 | — 4 |
| Southam | 18020 | $26⅜ | 26½ | 26½ | — ⅛ |
| fSteinb A | 19730 | $36½ | 35¼ | 36½ | +1¼ |
| Stnbrg.Sr1 | 2800 | 380 | 380 | 380 | |
| Stelco A | 7350 | $20⅜ | 20¼ | 20⅜ | |
| SumnerSp | 1000 | 215 | 215 | 215 | — 10 |
| Synergs.A | 1000 | $5 | 5 | 5 | |
| TCG Gr. | 800 | 305 | 305 | 305 | — 5 |
| TCC Bev | 21200 | $7¾ | 7⅝ | 7⅝ | |
| Taurus.A | 500 | 160 | 160 | 160 | + 5 |
| Techmire | 12000 | 45 | 45 | 45 | |
| Teck A | z80 | $15½ | 15½ | 15½ | — ⅜ |
| fTeck B | 22648 | $15 | 14¾ | 14⅞ | — ⅛ |
| Teck.Wb | 5200 | 130 | 125 | 125 | — 25 |
| Tee.com | 1000 | 85 | 85 | 85 | + 3 |
| fTmedia.A | 300 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Tembec.A | 3040 | $8 | 8 | 8 | — ⅛ |
| Texaco | 3000 | $36⅜ | 36¼ | 36¼ | |
| Thomsn A | 1000 | $27½ | 27½ | 27½ | |
| TIE.teleco | 300 | 150 | 150 | 150 | — 10 |
| Timinco | 2000 | 280 | 280 | 280 | + 5 |
| Tolgeco | 3500 | 205 | 201 | 203 | + 1 |
| fTorstr B | 587 | $28⅜ | 28⅜ | 28⅜ | |
| Total Pete | 400 | $23⅞ | 23¾ | 23¾ | — ¼ |
| Tot.pet2.88 | 340 | $41 | 41 | 41 | |
| Totec | 450 | 205 | 205 | 205 | + 5 |
| TrAlta | 22600 | $14 | 13⅞ | 14 | |
| TrCan Pl | 3888 | $13⅜ | 13¼ | 13¼ | |
| TrCan.w | 500 | 11 | 11 | 11 | — 1 |
| TrCan pre | 100 | $51¼ | 51¼ | 51¼ | |
| fTransit | 100 | 245 | 245 | 245 | |
| Trilon.w.c | 400 | $8½ | 8½ | 8½ | — ¼ |
| Trimac | 1009 | 340 | 340 | 340 | — 15 |
| Trit.Cda.R | 750 | 140 | 140 | 140 | |
| Triton | z200 | 50 | 50 | 50 | |
| fTrizec A | 700 | $32 | 31¾ | 32 | + ½ |
| Trizec B | 1000 | $35 | 35 | 35 | + ¼ |
| TrGen.pA | 600 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | |
| fTurbo Rs | 69300 | 64 | 63 | 64 | |
| Turbo Wt | 154000 | 17 | 16 | 16 | |
| fUAP.In.A | 38690 | $14⅜ | 14⅜ | 14⅜ | + ¼ |
| US.Stl.cdn | 2000 | $25½ | 25⅛ | 25⅛ | |
| Uni—Selct | 14400 | 450 | 430 | 450 | + 25 |
| Unican.A | 400 | $8½ | 8½ | 8½ | — ⅛ |
| fUniges B | 11000 | 385 | 385 | 385 | |
| UnigesprB | 1300 | $9⅛ | 9⅛ | 9⅛ | |
| Un Carbid | 500 | $24 | 24 | 24 | — ¼ |
| Val Royal | 3700 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅛ |
| fV.Houtte | 1000 | 405 | 405 | 405 | |
| V.Hout.w | z100 | 40 | 40 | 40 | — 10 |
| Varity Co. | 300 | 340 | 340 | 340 | |
| fViceroy.a | 1500 | 410 | 405 | 405 | — 10 |
| fVideotron | 6113 | $12⅜ | 12¼ | 12¼ | |
| fVisiontr.a | 13000 | 16 | 16 | 16 | |
| Vittforge | 1000 | 85 | 85 | 85 | |
| Volcano | 7433 | 440 | 430 | 440 | + 10 |
| fWaterbrd | 500 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | — ⅜ |
| Wajax A | 2100 | $12¼ | 11⅞ | 11⅞ | — ⅛ |
| Walwyn | 175 | 400 | 400 | 400 | |
| Weston | 1500 | $35¼ | 35¼ | 35¼ | — ⅛ |
| Woodward | 5200 | 420 | 415 | 420 | |
| WrldEg.A | 200 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | — ⅜ |
| Wrld wt.B | 100 | 155 | 155 | 155 | |
| Xerox Cn | 100000 | $17½ | 17½ | 17½ | |
| **Total** | **Sales:** | | | **2,952,880** | |
| **Partially Paid Shares** | | | | | |
| B Corp r | 200 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | |
| Ry.Fin.Ir | 2050 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | + ¼ |
| **Total** | **Sales:** | | | **2,250** | |
| **Trust Units** | | | | | |
| Can.In.Un | 900 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| EnpFnd.B | 700 | $8½ | 8½ | 8½ | |
| F.Europ.u | 200 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Ryt.ElF.u | 600 | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | + ¼ |
| **Total** | **Sales:** | | | **2,400** | |
| **Junior** | | | | | |
| Aur Res | 5300 | 405 | 400 | 405 | + 10 |
| Abcourt.b | 5799 | 47 | 47 | 47 | — 1 |
| Abca.prA | 1000 | 250 | 250 | 250 | |
| Abitibi.R | z1 | 5 | 5 | 5 | |
| Amer res | 13520 | 210 | 195 | 210 | |
| Anador | 15000 | 19 | 19 | 19 | + 8 |
| Arbor | 1500 | 65 | 65 | 65 | + 3 |
| Armistc | 16118 | 50 | 50 | 50 | |
| Audrey | 12670 | 240 | 230 | 240 | + 10 |
| Augyvo | 10000 | 6 | 6 | 6 | + 1 |
| Aumisk.A | 1000 | 27 | 27 | 27 | + 5 |
| Aunore | 11600 | 50 | 45 | 50 | |
| Aunor.Wt | 1400 | 5 | 5 | 5 | — 3 |
| Aurizon | 11607 | 52 | 50 | 50 | |
| Bakertalc | 1000 | 50 | 50 | 50 | + 15 |
| Barexor | 2000 | 12 | 12 | 12 | —2½ |
| Beaufield | 26590 | 35 | 32 | 33 | + 2 |
| Cache Ex | 2000 | 25 | 25 | 25 | — 2 |
| Chabela | 12206 | 12 | 12 | 12 | + 2 |
| Coleraine | 1318 | 22 | 22 | 22 | — 1 |
| Contin pr | 500 | 225 | 225 | 225 | |
| Dumagmi | 100 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| Dumont | 2000 | 20 | 20 | 20 | |
| Essor | 5000 | 14 | 14 | 14 | |
| Forbora | 6147 | 4 | 4 | 4 | |
| Finor | 3875 | 35 | 35 | 35 | — 1 |
| Forbex | 2000 | 50 | 50 | 50 | |
| Freewest | 53397 | 82 | 79 | 82 | + 2 |
| Globex | z270 | 30 | 30 | 30 | + 5 |
| G.Briar | 1000 | 12 | 12 | 12 | + 1 |
| Gdn Day | 20519 | 11 | 10½ | 10½ | |
| Gin.Grp | 23752 | 67 | 65 | 65 | — 2 |
| GldnStr | 2400 | 255 | 250 | 250 | — 10 |
| Goldex | 500 | 200 | 200 | 200 | + 5 |
| Gordex | 3745 | 60 | 60 | 60 | — 10 |
| Houston | 10377 | 22 | 22 | 22 | + 2 |
| Kewo.Gld | 5500 | 140 | 124 | 140 | + 17 |
| LaFosWt | 8000 | 8 | 8 | 8 | + 2 |
| La Sarre | 7000 | 9 | 4 | 9 | + 5 |
| Lauphior | 15000 | 6 | 6 | 6 | + 1 |
| LyonLake | 4700 | 74 | 74 | 74 | |
| MSV cl.A | 3500 | 210 | 210 | 210 | |
| Maufort | 11500 | 15 | 15 | 15 | + ½ |
| Mazarin | 31200 | 17 | 16 | 17 | |
| Menora | 1000 | 11 | 11 | 11 | + 1 |
| Messeg | 500 | 22½ | 22½ | 22½ | +1½ |
| Mid—Cdn | 20500 | 16 | 15 | 15 | — 3 |
| Mimika.M | 4954 | 100 | 100 | 100 | + 2 |
| Monique | 1470 | 30½ | 30½ | 30½ | |
| Mono.Gld | 4000 | 25 | 25 | 25 | — 5 |
| Morono | 2000 | 17 | 17 | 17 | |
| N.Pasctis | 500 | 85 | 85 | 85 | |
| NAR.met | 9285 | 37 | 37 | 37 | |
| Norwood | 5127 | 5½ | 5½ | 5½ | — ½ |
| Nva.Cgco | 10000 | 120 | 120 | 120 | |
| Noveder | 445 | 105 | 105 | 105 | |
| Oasis | 11000 | 18 | 16 | 18 | — 1 |
| Oilbway | 9000 | 9 | 9 | 9 | — 1 |
| Omega | 4147 | 4 | 4 | 4 | — 1 |
| Orex exp | 7000 | 95 | 94 | 95 | |
| Oz | 15627 | 7 | 7 | 7 | |
| Parquet | 20000 | 13 | 12 | 12 | — 5 |
| Radisson

*Activité fébrile à la veille du Salon de l'auto*

# Plus de 600 emplois dépendent de l'automobile

**Guylaine Malboeuf**
LeDroit

HULL

Dans la région, plus de 600 emplois dépendent du domaine de l'automobile et des millions de dollars sont dépensés, à chaque année, pour l'achat d'un véhicule, par les Québécois.

Le Salon de l'automobile, qui débute demain pour se terminer dimanche, au Palais des congrès, «est un véhicule d'information qui vise à encourager l'achat chez nous et à renforcer, par le fait même, la compétence des professionnels de l'automobile».

Robert Houle, conseiller en mercatique (terme francisé de marketing), n'a qu'un but: informer les gens de l'Outaouais quant aux services disponibles et aux avantages d'acheter chez les concessionnaires de la rive québécoise.

Le Salon de l'automobile promet de vous attirer par ses nombreux kiosques et centres d'information.

A l'occasion de l'année de la sécurité routière, la Sûreté du Québec profitera de cette activité pour sensibiliser les automobilistes à la sécurité au volant à l'aide de démonstrations, d'échanges, etc.

La Banque de Nouvelle-Écosse, quant à elle, invitera les futurs acheteurs à s'enquérir des prêts offerts, que ce soit pour l'achat ou la location, entre autres.

Hier, en début de soirée, les employés oeuvraient, telles des abeilles dans une ruche, au déchargement et à la disposition des véhicules et des kiosques. «Voilà plus de 24 heures qu'on travaille. Ici, c'est une ville en elle-même, qui génère beaucoup d'énergie chez les travailleurs», a souligné l'organisateur responsable du Salon, Pierre Brunette.

Plus de $2.4 millions ont été investis par les concessionnaires et manufacturiers pour l'ouverture de ce premier salon tenu dans l'Outaouais, où près de 80 voitures seront offertes à la vue des visiteurs.

Notre région étant considérée riche en potentiel économique, les organisateurs ont réussi à convaincre les marchands d'automobiles de présenter à Hull — et non à Montréal, Québec ou Ottawa — le premier Salon. «Nous espérons que 15,000 personnes se présenteront aux portes. Il en va de la survie du Salon...», a indiqué Robert Houle.

**COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON**

## APPEL D'OFFRES

**TC-89-601 EXTERMINATEUR**
Contrat d'extermination de la vermine (ouest) à divers endroits à Ottawa (Ontario).

**TC-89-602 EXTERMINATEUR**
Contrat d'extermination de la vermine (est) à divers endroits à Ottawa (Ontario).

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11 h 00 a.m., heure locale, mardi le 29 novembre 1988 où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de $10,00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545 avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

**Directeur des finances et de l'administration**

**Commission scolaire Outaouais-Hull**

## AVIS PUBLIC

### ÉCHANGE DE TERRAINS ET DE SERVITUDES ENTRE LA RÉSIDENCE DE L'ILE ET LE CENTRE ADMINISTRATIF DE LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

Avis public est par la présente donné que le Comité exécutif de la Commission scolaire Outaouais-Hull a adopté une résolution le 14 septembre 1988, résolution qui fut par la suite amendée le 24 octobre 1988, et qui a pour effet de céder une parcelle de terrain donnant sur la rue Carillon, en échange d'une parcelle de terrain donnant sur la rue St-Rédempteur, et, également, de recevoir et de donner des servitudes de stationnement et de passage sur des parcelles de terrain contigues à celle échangées.

La Commission échangerait également des servitudes de droit de regard.

La Commission recevrait en plus d'autres formes de dédommagement pour ces cessions.

Le texte complet de la résolution peut être consulté sur place, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, aux heures normales d'ouverture.

Donné à Hull (Québec), ce 16e jour de novembre 1988.

**André Léveillé**
*Secrétaire général*

**Travaux publics Canada** — **Public Works Canada**

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

### ENTREPRISES

**Nº 642372 — Remplacement de la toiture, Edifice Sir John Carling, Ferme expérimentale centrale, Ottawa Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

**Date limite:** jeudi, le 1er décembre 1988
**Dépôt:** aucun

**Nº 633161 — Remplacement de tapis, 10e et 11e étages, Edifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

**Date limite:** jeudi, le 1er décembre 1988
**Dépôt:** aucun

### SERVICE

**Nº 7010-01/123 — Nettoyage de l'intérieur, Musée canadien de la guerre, 330, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.**

**Date limite:** mardi, le 29 novembre 1988
**Dépôt:** aucun

### INSTRUCTION

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

**MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS**

## AVIS PUBLIC

**EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE:** — Le rôle d'évaluation de la Municipalité de Val-des-Monts pour l'année 1989 a été déposé au bureau du Secrétaire-trésorier et que ce rôle peut être consulté durant les heures normales de bureau, du lundi au vendredi de 8 H 30 à 12 H 00 et de 13 H 00 à 16 H 00.

Les personnes qui désirent formuler une plainte concernant ce rôle, devront sous peine de rejet, remplir les conditions suivantes:

### DÉLAI POUR DÉPOSER UNE PLAINTE

1. Toute plainte concernant le rôle doit être déposée avant le 1er mai 1989
2. Dans le cas où le rôle est modifié par l'évaluateur, la plainte à l'égard de cette modification doit être déposée avant l'expiration d'un délai de 60 jours suivant l'expédition au propriétaire du bien visé d'un avis de cette modification.
3. Dans le cas où le Ministre permet que l'avis d'évaluation ou le compte de taxes foncières municipales soit expédié après le dernier jour de février, la plainte doit être déposée avant l'expiration d'un délai de 60 jours suivant cette expédition.

### PROCÉDURE POUR FORMULER UNE PLAINTE

1. La plainte doit obligatoirement être faite sur la formule de plainte prescrite à cet effet.
2. La plainte expose succinctement les motifs invoqués à son soutien et les conclusions recherchées.
3. La plainte doit être obligatoirement déposée à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du Code de procédure civile.
4. Sous peine de rejet, doit être jointe à la plainte, une somme d'argent qui varie en fonction du montant de la valeur inscrite sur l'avis d'évaluation ou sur le compte de taxes.

DONNÉ à Val-des-Monts ce 11e jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-huit.

**Sylvain Germain**
*Secrétaire-trésorier*

**Transports Canada Aviation** — **Transport Canada Aviation**

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS RÉGION DE L'ONTARIO

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant le projet mentionné ci-dessous, adressées aux Services du Matériel et des Marchés, 4900, rue Yonge, pièce 300, 2e étage, Willowdale (Ontario) M2N 6A5 et dans l'enveloppe-réponse de l'appel d'offres, seront acceptées jusqu'à 15h, heure de Toronto, à la date limite déterminée.

### SOUMISSION

**Q- 5093:** Poste de travail des commissionnaires, hangar des services de vol (T-58)

**Dépôt:** 50,00 $

**Clôture:** Le 7 décembre 1988 à 15h 00, heure de Toronto.

**Visite des lieux:** Le 24 novembre 1988 à 10h 00 au hangar des service de vol (édifice T-58) à l'Aéroport international d'Ottawa.

Les travaux comprennent la démolition et la construction d'une nouvelle entrée principale avec ascenseur et rénovation des locaux de régulation des vols et du laboratoire d'avionique.

Les plans et devis peuvent être consultés à l'Association de la construction d'Ottawa, à l'Association de la construction de Toronto et chez Alfred Hunter Limited.

### INSTRUCTIONS

On pourra se procurer les documents d'appel d'offres au Bureau régional de la gestion du matériel mentionné ci-dessus, une fois qu'on aura reçu le dépôt applicable établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé après le renvoi des documents **qui devront être obtenus avant d'assister à l'exposé ou avant la visite de l'emplacement.**

Pour être prises en considération, les soumissions devront être présentées sur le formulaire fourni et être accompagnées du cautionnement dont il est question dans les documents. On ne prendra pas en considération les soumissions présentées en retard ni celles qui seront faites par télégramme.

Le Ministère n'est tenu d'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de téléphoner aux Services de Matériel et des Marchés, en composant le: (416) 224-3249.

Canada

# Les prévisions de ventes de l'Airbus augmentent

**Michel Van de Walle**
Presse Canadienne
MONTREAL

Ce n'est plus 1,000 ou 1,200 mais bien 1,500 avions A-330 et A-340 que le consortium Airbus prévoit vendre d'ici le tournant du siècle, ces appareils pour lesquels la firme québécoise Bombardier a obtenu des contrats de sous-traitance.

«Nous savons quelle sera la demande du marché et nous croyons qu'il s'agit là de prévisions tout-à-fait réalistes», a déclaré hier à Montréal le vice-président aux communications chez Airbus Industrie, Robert Alizart, tout en reconnaissant que les projections ne constituent pas une science exacte.

M. Alizart accompagnait l'un des grands patrons du consortium européen, Jean Pierson, l'administrateur-gérant d'Airbus Industrie, qui prenait la parole à un déjeuner-causerie de la Chambre de commerce de Montréal.

M. Alizart affirme que le marché de l'aéronautique est en pleine expansion, en particulier pour les avions de moyen-long courrier ou de très long courrier d'environ 300 passagers que sont respectivement l'A-330 et A-340. Dans le cas de l'A-340, il s'agit pour Airbus d'occuper le segment des liaisons secondaires de très longue distance, genre Québec-Toulouse (au lieu de Québec-Montréal-Paris-Toulouse), qui ne peuvent être rentabilisées en utilisant de très gros porteurs comme les Boeing 747 mais qui peuvent l'être grâce à des appareils de plus petite capacité.

Avant même que ne commence la production des A-330 et A-340, il y a déjà 151 commandes fermes ou options de prises par diverses compagnies aériennes pour cette nouvelle génération d'appareils. Les premiers A-340 doivent être mis en service en 1992.

Les études de marché du consortium Airbus (qui regroupe des firmes de France, Grande-Bretagne, Allemagne de l'Ouest et Espagne) évaluent que le marché mondial des avions civils (toutes catégories confondues) atteindrait les $510 milliards d'ici l'an 2006. De cette somme, affirme M. Pierson, Airbus Industrie croit être en mesure de décrocher une part de $179 milliards. Airbus Industrie a vendu des avions pour un montant de $16 milliards au cours des sept dernières années. Néanmoins a rappelé M. Pierson, le consortium européen mis sur pied il y a une vingtaine d'années a déjà plus de 1,300 commandes ou engagements pour l'ensemble de sa gamme d'appareils ce qui, selon lui, «atteste du succès technologique et commercial» du programme européen.

Au Canada seulement, la compagnie Air Canada a commandé 34 Airbus A-320, Canadien International 17 appareils du même type tandis que la firme Wardair a acheté 14 avions A-310.

### Bombardier

Si les prévisions de vente des appareils A-330 et A-340 s'avèrent, elles auraient un impact important sur l'industrie aéronautique canadienne. On sait que la division Canadair de Bombardier a obtenu deux contrats de sous-traitance dans le cadre du programme Airbus, l'un de l'Aérospatiale de France d'une valeur de $1.2 milliard et un second, annoncé vendredi dernier, de British Aerospace, d'une valeur de $400 millions.

Or, ces deux contrats sont évalués en fonction de la vente de 600 appareils de la génération A-330 et A-340. Avec des prévisions de ventes de 1,500 appareils, une règle de trois suffit pour saisir les retombées potentielles du programme au Québec.

Par ailleurs, M. Alizart a affirmé que le consortium Airbus n'est pas fermé à l'entrée de nouveaux partenaires, extérieurs à l'Europe. Il soutient cependant qu'aucune demande en ce sens n'a été formulée au groupe dirigeant.

Il a également signalé que des échanges de vues ont toujours cours avec la firme américaine McDonnell-Douglas pour la fabrication d'un avion qui concurrencerait le 747 de la société Boeing. Il soutient cependant que les discussions en sont toujours au stade des hypothèses et qu'aucune décision formelle n'a été prise.

# RPM Tech: hausse du bénéfice

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le rapport trimestriel de RPM Tech inc. pour le premier trimestre terminé le 31 août fait état de revenus de $5.1 millions comparativement à $4.9 millions pour la même période l'an dernier. Le bénéfice net est en hausse à $56.9 millions contre $44 millions.

**Gloucester**

**Loi sur les expropriations**

## AVIS D'UNE DEMANDE D'APPROBATION POUR EXPROPRIER DES TERRAINS

EN CE QUI CONCERNE une demande de la Corporation de la Ville de Gloucester pour faire approuver l'expropriation de terrains, soit une partie du Lot 7, Concession 2, Côté Ottawa, désignée Partie 1 sur le Plan 5R-12186, entièrement dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, dans le but de parachever la jonction d'une route à la partie existante de la rue Lachapelle dans le secteur Chapel Hill dans la Ville de Gloucester.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'une demande a été déposée dans le but de faire approuver l'expropriation des terrains décrits comme suit:

Une partie du Lot 7, Concession 2, Côté Ottawa, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, désignée Partie 1 sur le Plan 5R-12186.

Tout propriétaire d'un terrain visé par le présent avis qui désire une enquête pour déterminer si l'expropriation dudit terrain est équitable, judicieuse et raisonnablement nécessaire pour atteindre les objectifs de l'autorité expropriatrice doit en approuver l'autorité approbatrice par écrit,

(a) dans le cas d'un propriétaire enregistré auquel l'avis a été signifié personnellement ou par courrier recommandé, dans les trente jours suivant la signification de l'avis ou, si l'avis est signifié par publication, dans les trente jours suivant la première publication de cet avis;

(b) dans le cas d'un propriétaire qui n'est pas propriétaire enregistré, dans les trente jours suivant la première publication du présent avis.

Le présent avis est publié pour la première fois le 9 novembre 1988.

L'autorité approbatrice est la Corporation de la Ville de Gloucester, C.P. 8333, 1400, place Blair, Gloucester (Ontario) K1G 3V5.

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER**
**Richard G.M. Makuch**
**Avocat de la Ville**

**REMARQUES:**

1. La Loi sur les expropriations prévoit que,
   (a) si une enquête est demandée, elle sera dirigée par un agent d'enquête nommé par le Procureur général;
   (b) l'agent d'enquête,
      (i) donnera à chaque partie à l'enquête l'occasion de présenter des preuves et des arguments et d'interroger et contre-interroger des témoins, soit personnellement ou par l'entremise de son avocat ou agent, et
      (ii) pourra recommander à l'autorité approbatrice qu'une partie à l'enquête reçoive un montant fixe ne devant pas excéder $200.00 pour défrayer les coûts encourus relativement à l'enquête et l'autorité approbatrice pourra, à sa discrétion, ordonné à l'autorité expropriatrice de payer de tels coûts sur-le-champ.
2. "propriétaire" et "propriétaire enregistré" sont définis comme suit dans la Loi:
   "propriétaire" comprend un créancier hypothécaire, un locataire, un créancier saisissant, une personne ayant droit à un bien-fonds ou un intérêt limité au terrain, un comité de tutelle relative aux biens d'une personne mentalement incompétente ou d'une personne incapable de gérer ses affaires et un tuteur, exécuteur, administrateur ou syndic auquel le terrain a été confié;
   "propriétaire enregistré" signifie un propriétaire foncier dont l'intérêt au terrain est établi et dont le nom paraît dans un acte au bureau approprié d'enregistrement des titres de propriété ou au bureau du shérif et comprend une personne dont le nom figure comme locataire du terrain sur le dernier rôle d'évaluation révisé.
3. L'autorité expropriatrice, chaque propriétaire qui avise l'autorité approbatrice qu'il demande la tenue d'une enquête relative aux terrains qui doivent être expropriés et tout propriétaire ajouté comme partie par l'agent d'enquête sont des parties à l'enquête.

B.C. nº 8428 (LeDroit)
B.C. nº 8429 (The Ottawa Citizen)

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

## AVIS PUBLIC

Séance publique annuelle et colloque régional sur la santé et les services sociaux

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (C.R.S.S.S.) invite toutes les personnes intéressées à sa séance publique annuelle qui aura lieu de **19h à 22h** le vendredi **25 novembre** au Palais des Congrès à Hull.

Programme de la séance:

19h00 Accueil
19h30 Conférence par Jean-Bernard Robichaud, du Conseil canadien de développement social; **"La santé pour tous, l'affaire de tous"**
20h30 Rapport d'activités du C.R.S.S.S. de l'Outaouais
22h00 Goûter

Cette séance publique s'inscrit dans le cadre d'un colloque régional multisectoriel qui traitera des sujets suivants:

- Bilan de l'état de santé des québécois de l'Outaouais;
- État de santé, conditions de vie et autres facteurs associés;
- Problèmes de santé mentale;
- Maladies cardio-vasculaires;
- Mésadaptation sociale chez les jeunes;
- Criminalité dans l'Outaouais;
- Villes et villages en santé;
- Perspective multisectorielle dans l'amélioration de la santé et des conditions de vie de la population.

**L'OUTAOUAIS EN SANTÉ, L'AFFAIRE DE TOUS**

le vendredi 25 et le samedi 26 novembre 1988
au Palais des Congrès
200, Promenade du Portage (Place du Centre)
Hull (Québec)

Pour plus de renseignements, s'adresser à:
Jean-Maurice Lafond
C.R.S.S.S. de l'Outaouais
1040, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
J8Z 1X9
(819) 770-7747

Pour s'inscrire à l'avance, s'adresser à:
Anita Dumontier
(819) 770-7747

Travaux publics Canada | Public Works Canada

## INFORMATIONS DEMANDÉES SUR LA DISPONIBILITÉ D'ESPACE À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE CARLETON PLACE, ONTARIO

**LE/SH-88-9**

Le ministère des Travaux publics Canada désire obtenir des renseignements pour la location de 138.4 m² d'espaces à bureaux et 15.0 m² d'espace d'entreposage disponible pour le 1er janvier 1989, pour un terme de 5 ans assorti de 2 options d'un an. L'emplacement choisi devra offrir au moins 2 espaces de stationnement.

L'espace devra être entièrement situé au rez-de-chaussée, dans un endroit facilement visible avec une entrée distincte de celles des autres locataires de l'édifice. De plus, l'espace devra être muni d'un système de climatisation, fournir des équipements d'accès facile pour les personnes handicapées et avoir des toilettes disponibles pour utilisation par le public.

Des espaces de stationnement publics doivent être situés à proximité des locaux offerts. L'espace devra être accessible aux employés en tout temps pendant et après les heures normales d'ouverture.

Toute personne ayant un local pouvant satisfaire les exigences ci-haut mentionnées est priée de répondre par lettre au Chef de Location Division de l'immobilier, Place du Portage IV, 140 Promenade du Portage, Hull (Québec) K1A 0M3.

AVANT: le 25 novembre 1988.

Toute information soumise par un propriétaire ou son agent désigné sera évaluée si elle indique le nom et la localisation de l'immeuble, la surface disponible pour location, le taux de location ainsi que la date à laquelle les locaux seront disponibles. Il doit s'agir dans tous les cas d'un immeuble existant.

Tout agent faisant une offre devra soumettre une lettre signée par le propriétaire attestant son droit de faire une telle offre.

La présente demande a pour but d'informer le ministère des Travaux publics Canada sur la disponibilité de tel espace et n'engage aucunement le Ministère à louer un ou les espaces offerts.

Canada

# NÉCROLOGIE



**BEAUDRY** — M. Léon, est décédé dans un hôpital local, dimanche le 13 novembre 1988, à l'âge de 97 ans. Il était le fils de feu Elie Beaudry et de feu Célina Malvina Marquette. Il était l'époux en première noce de feu Rosia Farley et en deuxième noces de Rose Gaudette. Il laisse 6 fils: Jean (Yollande Lemieux) de Montréal, André (Thérèse Tremblay) d'Ottawa, Jacques (Marie-Reine Pelletier) d'Ottawa, Maître Marcel Beaudry (Me Mona Rivest) de Hull, M. l'Abbé Luc Beaudry de Montréal, Maître Michel Beaudry (Me Christiane La Salle) de Gatineau; 4 filles: Florianne (feu Ovila Cardinal) de Gatineau, Jeannine (feu Roger D'Amour) d'Ottawa, Mlle Thérèse Beaudry de Gatineau, Cécile (Michael Devine) de Montréal; 1 soeur: Soeur Thérèse de la Congrégation des Soeurs de la Providence de Montréal. Il laisse 27 petits-enfants et 13 arrières petits-enfants. Prédécédé par 1 fils Louis-Paul. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Heures de visites: mardi et mercredi soir de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu jeudi le 17 novembre, en la Paroisse St-Raymond de Hull à 10h, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Dons à la Société Centraide de l'Ouest Québécois, 717 bl. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 4B6 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

**COUSINEAU** — Mme Dorothy (née Moore), est décédée le 15 novembre 1988, au CHRO, à l'âge de 82 ans. Elle était épouse de feu Aurèle Cousineau et fille de feu Joseph Moore et de feu Cordélia Leduc. Elle laisse 1 fille: Marie (André Audette) de Hull; 1 beau-frère: Roger Cousineau ainsi que 2 petits-enfants: Sylvie et Luc. Le service religieux sera célébré à 14h30, jeudi le 17 novembre, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Elle repose à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 13h30. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour informations 778-2425.

**COUVRETTE** — Telmont, est décédé dans un hôpital local, le dimanche 13 novembre 1988, à l'âge de 97 ans. Telmont Couvrette fils de feu Fingal Couvrette et de feu Olivine Ayotte. Il laisse 1 nièce: Claire Couvrette Miller. Il était un grand ami de la famille Gervais. Les visites ont lieu à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa, à compter de 19h mardi, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu jeudi en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa, à 10h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

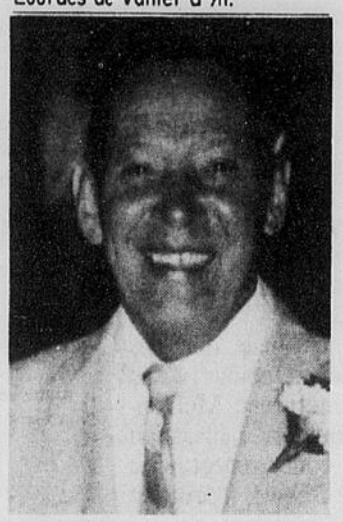
**FORTIER** — Jeanne, est décédée dans un hôpital local, le lundi le 14 novembre 1988, à l'âge de 80 ans. Jeanne Mageau épouse de feu Hormidas Fortier. Elle laisse 1 frère: Angelo Mageau; 1 neveu: Jean Mageau et 3 nièces: Mme Lise Lalonde, Mme Claire Goyette et Mme Annette Roy. Au désire de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Parents et amis sont invités à assister à une messe commémorative, vendredi le 18 novembre, à 15h, en l'église St-Laurent de Carlsbad Spring suivie de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial.

**LEBLANC** — M. Wilfrid, est décédé dans un hôpital local, dimanche le 13 novembre 1988, à l'âge de 76 ans. Il était le fils de feu Napoléon Leblanc et de feu Florida Bastien. Outre son épouse Marie-Rose Latulippe, il laisse 2 fils: Jean-Guy de Pte-Gatineau et André (Edna Séguin) de Hull; 3 filles: Gisèle Tessier de Hull, Yvonne (Jean-Jacques St-Arnaud) de Hull et Lise (Pierre Couroux) de Pte-Gatineau; 1 frère: Rodolphe de Thurso; 1 demi-frère: Marcel de Hull; 2 soeurs: Dolores et Annette Millette toutes deux de Gatineau ainsi que 14 petits-enfants et 11 arrières petits-enfants et 1 arrière arrière petit-enfant. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant le service religieux aura lieu jeudi le 17 novembre, à 13h, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Parents et amis sont invités à y assister. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

**ROUSSEL** — M. André, est décédé le 12 novembre 1988, au CHRO, à l'âge de 45 ans. Il était époux en première noce de feu Ginette Paquin et en deuxième noces de Lorette Leboeuf. Il était fils de feu Aldège Roussel et de feu Jeanne Poirier. Il laisse 1 fille d'un premier mariage: Lynn (Steve McCullough) de Hull et 2 enfants d'un deuxième mariage: Mario et Josée de Hull. Il laisse 4 frères: Gilles (Hélène Dubeau) de Hull, Ronald (Rita McGrath) de Rockland, Robert (Aline Ouellette) de Hull, Léo (Jeanne Poulin) d'Ottawa; 2 soeurs: Ghislaine (Fernand Duguay) de Hull, Nicole (Georges Richer) d'Orléans; prédécédé par 1 frère: Jacques (Jeannette Duguay). Le service religieux sera célébré à 10h, vendredi le 18 novembre, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 778-2425.



**ST-DENIS** — M. Moïse, de Vanier, est décédé lundi le 14 novembre 1988, à l'hôpital, à l'âge de 71 ans. Epoux de Germaine Grenon. Père de Rachel (Frank Cumming) d'Ottawa, Johanne (Guy Schryburt) de Bourget et Marcel de Vanier. Frère de Aurèle de Plantagenet, Ernest de Sudbury, Wilfrid d'Ottawa, Gérard de Clarence Creek, Clothilde d'Ottawa, Berthe (Claude Brazeau) de Wendover, Agnès (Royal Gauthier) de Hull, Lucille Gill de Hull et Cécile Dorsey de Hull. Le défunt repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, mercredi le 16 novembre de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles jeudi le 17 novembre, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 9h.



**THERRIEN** — M. Roger, de Hull, est décédé dans un hôpital local, lundi le 14 novembre 1988, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de feu Roméo Therrien et de Irène Sanctuaire. Outre son épouse, Jacqueline Bertrand, il laisse 1 fille: Joanne (Paul Lapointe) de Hull; 4 frères: Gérard (Jeannine Wolfe) de Hull, Jacques (Fernande Paradis) de Gatineau, Marcel (Lucille Richer) de Hull, Raymond de Hull. Pré-décédé par 1 frère: Gaston (Hélène Lauwrence) de Hull. Il laisse également sa belle-mère: Marie-Jeanne Bertrand; 1 belle-soeur: Lise Bertrand. Il laisse plusieurs neveux et nièces ainsi que 3 petits-enfants: Christian, Marie-Josée et Caroline. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc, 81 bl St-Laurent, Hull. Les heures visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu vendredi 18 novembre, en la paroisse Notre-Dame de la Guadeloupe, Hull, à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

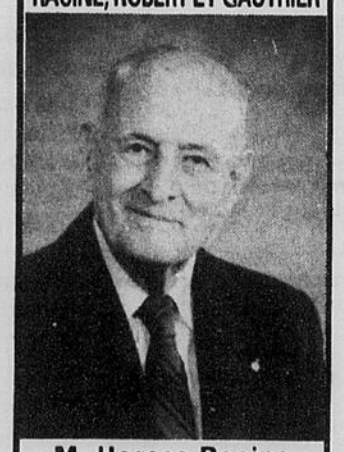

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

J.D.



**La maison funéraire RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**



**M. Horace Racine**

Depuis plus de 75 ans, la maison funéraire RACINE, ROBERT ET GAUTHIER offre un service qui respecte la dignité de chaque famille tout en honorant la liberté de choix. Nous n'hésitons pas à citer nos prix, ni à expliquer nos services à l'avance. Notre tradition ne changera jamais parce que nous croyons que c'est la meilleure assurance d'un service funéraire digne d'une personne aimée.

**Informez-vous sur notre plan pré-arrangement GUARDIAN en composant le 237-3680.**

La Maison funéraire RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, un ami de longue date.


## FUNÉRAILLES

### JEUDI

**BEAUDRY — M. Léon**
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux, en la paroisse St-Raymond de Hull.

**COUSINEAU — Mme Dorothy**
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull pour service religieux à 14h30, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

**COUVRETTE — M. Telmont**
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa pour célébration eucharistique à 10h30, en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa.

**LEBLANC — M. Wilfrid**
Le service religieux aura lieu à 13h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

**PAQUETTE — M. Michel**
Départ de la Résidence funéraire Goyer Ltée, 45 rue Turgeon, Ste-Thérèse pour funérailles à 10h, enb l'église Sacré-Coeur de Ste-Thérèse.

**ST-DENIS — M. Moïse**
Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, pour funérailles à 9h, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier.


REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

J.B.



REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

M.P.



PRIERE A ST-ANTOINE

Pour retrouver les choses perdues. O Dieu qui avez couronné le Bienheureux Antoine de Padoue du don de merveilleux prodiges, et qui, par ses mérites, faites trouver fréquemment les choses perdues, et les conserver à leurs possesseurs; nous vous prions humblement, que par son intersession, nous puissons retrouver celle que nous venons de perdre et arriver enfin à la possssion des biens eternels, ainsi-soit-il. Que St-Antoine soit partout, aime, invoque. Sinceres remerciements pour faveurs obtenues.

EUGENE CHARETTE.



**$22.95 seulement**

pour une croix en bois qui représente Jésus Christ. Aussi incluse, la prière du Regret. Acceptons chèque certifié, ou mandat poste.

Faire parvenir a/s de

**R.G. Groulx**
**C.P. 627**
**Papineauville, Québec**
**J0V 1R0**

88


## NAISSANCES

**MONETTE**
Denis et Laurie sont fiers d'annoncer la naissance de Sonya Janet, née le 11 novembre 1988 à 3h48, pesant 7 livres 14 onces. Un petite soeur pour Alex. Les heureux grands-parents sont Léo et Stella Monette de Buckingham ainsi que Jim et Mary MacLean de Trenton. Merci au docteur Cormier et à l'infirmière Beauregard de l'hôpital Général d'Ottawa. Un merci spécial à Janet.


REMERCIEMENTS

COUSINEAU — La famille Cousineau remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Elvina Cousineau, survenu le 10 octobre 1988, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



*La Direction et le personnel du quotidien*

**LeDroit**

**offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.**


## IN MEMORIAM



LAURIN — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé René Laurin, décédé le 16 novembre 1987. Cher papa, ton doux souvenir, ta bonté, ta tendresse, ton courage furent pour nous un exemple d'amour et de foi. Il y a un an tu nous quittais malgré la peine et le désespoir qui furent nôtres. Tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté un papa, mais il nous l'a retiré hélàs trop tôt. Dieu en avait décidé autrement et c'est la porte du ciel qu'il t'ouvrit en dépit des supplications de tes enfants. Nous ne lui en voulons pas, car nous avons compris que ton voyage sur terre était terminé et que ce repos éternel te ferait jouir d'une paix sans trève à ses côtés. Papa chéri, veille sur tes enfants, donne la paix, le courage à cette famille qui reste toujours la tienne.

Ton épouse: Lucille
tes enfants
et petits-enfants.

# ECONOMIE

## La plainte du Michigan est rejetée

Presse Canadienne
WASHINGTON

Les autorités commerciales américaines ont décidé, mardi, de rejeter une plainte de pratiques commerciales injustes portée par l'Etat du Michigan contre les programmes de subventions du Canada à l'industrie de l'automobile.

Le rejet est basé sur le fait que, en vertu des lois américaines, seules les industries ou parties intéressées, à qui les pratiques injustes ont fait tort, peuvent porter plainte.

Dans le cas du Michigan, les autorités ont jugé qu'il n'avait pas un intérêt économique direct dans l'affaire et qu'il ne pouvait donc pas se qualifier comme une partie intéressée.

Les autorités américaines devaient prendre une décision avant la date limite de samedi, soit deux jours avant les élections canadiennes. Mme Kelly Winkler, porte-parole du représentant commercial Clayton Yeutter, a reconnu que la décision des autorités n'était pas étrangère à des considérations politiques.

Si la plainte avait été agréée, les adversaires canadiens du libre-échange auraient pu en profiter pour raviver les sentiments anti-américains d'une partie de la population.

### Toyota

Dans sa plainte, déposée il y a un mois, le Michigan demandait au gouvernement américain d'obliger le Canada à abandonner ses programmes de subventions destinés à attirer au Canada des fabricants, comme Toyota, Hyundai, Honda et Suzuki.

C'était la seconde plainte contre des programmes de subventions canadiens portée aux États-Unis depuis la signature de l'entente sur le libre-échange, en janvier dernier.

La première a été déposée par la société Bethlehem, un fabricant d'acier américain, contre les sociétés canadiennes Algoma et Sysco.

# LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 18H

# 560-2750

## INDEX DES RUBRIQUES


**AVIS**
Activités diverses **103**
Agence de rencontres **105**
Messages personnels **109**
Perdu **104**
Trouvé **106**

**SERVICE ET VENTE**
Accessoires de parterre **186**
Alimentation et aliments naturels **222**
Ameublement **120**
Aménagement de terrain **190**
Animaux **174**
Animaux, pension, nourriture, soins **176**
Antiquités **122**
Appareils ménagers **124**
Articles sports d'hiver **191**
Artisanat **192**
Argent demandé **218**
Argent disponible **220**
Assurances **216**
Bicyclettes **136**
Camping **164**
Chauffage, climatisation **202**
Centres de villégiature **166**
Chasse, pêche, articles de sport **168**
Coin de bébé **150**
Conditionnement physique **200**
Décoration intérieure **194**
Divers à vendre **152**
Divers à louer **154**
Divers demandés **156**
Encans **151**
Enseignement, cours **196**
Equipements de bureau **212**
Equipements de commerce **214**
Fleurs, plantes **188**
Fourrures, entreposage **146**
Jeux, jouets **178**
Livres, timbres, monnaies **180**
Machines à coudre **126**
Marché aux puces **158**
Matériaux **142**
Musique **134**
Ordinateurs **132**
Outillage **144**
Photographie **182**
Piscines **162**
Radios, téléviseurs, système de son **128**
Rembourrage **210**
Soins de beauté, esthétique **198**
Souffleuses à neige **138**
Tableaux, encadrements **184**
Tapis et tuiles **140**
Transport demandé **170**
Transport disponible **171**
Vacances, voyages **172**
Vente de garages **160**
Vêtements à vendre **148**
Vidéos **130**

**GUIDE DE SERVICE**
Affilage **241**
Alarmes **242**
Aménagement de terrain **243**
Appareils ménagers **244**
Arbres **246**
Architectes et dessinateurs **263**
Assurances **247**
Automobiles **248**
Bijouterie **249**
Chauffage, climatisation **250**
Cheminées **251**
Clôtures **252**
Comptabilité **253**
Construction **254**
Cordonnerie **255**
Couture **256**
Couvreur **257**
Décoration intérieur **258**
Déménagement, transport **259**
Démolition **261**
Déneigement **262**
Divers **264**
Ebénistes **266**
Echafaudage **267**
Electricité **268**
Esthétique coiffure **269**
Extermination **271**
Ferblantiers **272**
Fer ornemental **273**
Foyers, poêle à combustion **274**
Gouttières **276**
Impôts **277**
Imprimerie **278**
Isolation **279**
Jardinage **281**
Machines à coudre **282**
Maçonnerie **283**
Maison, réparations rénovations **284**
Montres et horloges **285**
Menuiserie **286**
Nettoyage — Ménage **287**
Pavage **288**
Plâtriers, peintres **289**
Plombiers **291**
Piscines **292**
Pourvoyeurs **293**
Rénovations **294**
Rembourrage **296**
Réparations **297**
Réparations, petits appareils **298**
Serruriers **299**
Service 24 heures **300**
Soudure **302**
Tapis, tuiles, céramiques **303**
Taxi **304**
Téléviseurs **306**
Vidéos **307**
Vitreries **308**

**EMPLOIS**
Aide demandée **311**
Aide domestique **312**
Education **379**
Emploi demandé **314**
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s **315**
Esthétique, coiffure **317**
Gardiennes demandées **320**
Garderais bébés **322**
Offre d'emplois **325**
Personne de compagnie **371**
Personnel de bureau **372**
Personnel d'hôpital **373**
Personnel d'hôtellerie **374**
Personnel de métier **375**
Personnel de restaurant **376**
Personnel spécialisé **377**
Personnel de vente **378**
Professeurs, instituteurs **380**
Traitement de texte **383**

**LOGEMENTS**
Garçonnières **406**
Logements à louer Aylmer **400**
Logements à louer Gatineau **401**
Logements à louer Hull **402**
Logements à louer Ottawa **403**
Logements à louer Vanier **404**
Logements à louer autres **405**
Logements meublés **408**
Logements à partager **409**
Logements à sous-louer **410**
Logements demandés **435**
Maisons à louer **432**
Maison à partager **433**

**CHAMBRES**
Chambres à louer **440**
Chambre et pension **466**
Chambres demandées **467**

**CONDOMINIUM**
Condominium à louer **470**
Condominium à vendre **475**
Condominium demandés **476**
Condominium extérieur **477**

**MAISONS SEULES**
Maisons à vendre (Ontario) **479**
Maisons à vendre (Québec) **480**
Maisons demandées **495**
Maisons extérieures **496**

**MAISONS A REVENUS**
Maisons à revenus (Ontario) **520**
Maisons à revenus (Québec) **521**
Maisons à revenus demandées **532**
Maisons à revenus extérieur **533**

**AUTRES PROPRIETES**
Chalets à vendre **560**
Chalets à louer **561**
Fermes **562**
Maisons de campagne **563**
Maisons mobiles **564**
Maisons préfabriquées **565**
Terres **570**
Terrains **575**
Villégiature — Ontario **577**
Villégiature — Québec **578**
Villégiature — Extérieur **579**

**COMMERCES ET INDUSTRIES**
Bureaux à louer **580**
Bureaux à vendre **581**
Commerces **585**
Commerces demandés **586**
Entrepôts **590**
Condos industriels **594**
Locaux **595**
Occasions d'affaires **596**
Propriétés commerciales **597**

**VEHICULES MOTEURS**
Autos à vendre **605**
Autos à louer **615**
Autos demandées **620**
Avions **623**
Bateaux moteurs et voiliers **684**
Camions à vendre **625**
Camions 4 X 4 **628**
Camions à louer **630**
Camions demandés **635**
Dépannage **636**
Equipement de ferme **637**
Garages à vendre **650**
Garages à louer et stationnement **655**
Garage demandé et stationnement **660**
Machinerie **663**
Motocyclettes **665**
Motoneiges **670**
Pièces et accessoires **672**
Remorques **673**
Réparations et entretiens **674**
Roulottes **677**
Véhicules tout terrain **680**

**AVIS**
Autres services **795**
Avis de décès **705**
Cadre des funérailles (gratuit) **715**
Cartes de remerciements **720**
Cartes mortuaires **735**
Directeurs de funérailles **785**
Faveurs obtenues **760**
Fleuristes **780**
In Memoriam **730**
Monuments funéraires **790**
Naissances **763**
Retrouvailles **797**
Services anniversaires **725**


**Toute annonce reçue avant 18h sera publiée le lendemain**

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

## 104 PERDU

CHAT tout noir, angora mâle adulte, pattes mitaines, yeux jaunes, perdu Val Tétreault, récompense 778-0415, 724-5248 S.V.P.

PERDU, chaton de 4 mois, gris avec figure noire, secteur Hautes Plaines, 777-9327.

RECOMPENSE $500, chien perdu 6 août 1988, Labrador blond, mâle, répondant au nom de Pluto. Pesant 85 livres. Frais viré: soir: 819-595-3116.

## 105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Françoise. But sérieux, lundi au vendrdi, midi à 19h, 777-0747.

**INTER UNION**
**OTTAWA 230-1033**
**HULL 770-7207**

UN réseau national (10 agences). Un service professionnel de rencontre sérieuse. Rendez-vous sans obligation de votre part. Confidentialité absolue. Lundi au jeudi de 13h à 20h, le vendredi de 10h à 17h.

**L'AUTRE VERSANT**

Un service de rencontre pour personnes homosexuelles (femme ou homme). Confidentialité assurée.

**HULL: 771-7103**
**OTTAWA: 230-0500** 105

SANS partenaire. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

## 106 TROUVE

CANICHE blanc, 6 mois femelle. Portant blessure à la tête. Trouvé dans le secteur Templeton près du Métro.

## 109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

**AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES**

1070 RUE MacKay, centre-ville, Montréal, 514-878-9393.

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Pour célibataires. Plus de 90 lettres à lire gratuitement. 749-4140.

DAME célibataire, financièrement autonome, recherche veuf ou célibataire, cinquantaine, but sérieux. Photo appréciée. Ecrire à case A18 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

HOMME 37 ans, cherche femme de 33 ans ou moins (blanche, noire, asiatique). Téléphonez Daniel: 595-2189.

HOMME demande femme sobre et non fumeuse, en bonne santé dans la soixantaine. Ecrire à 52 Hôtel de Ville, Suite 31, Hull, Qc J8X 2E2.

HOMME, très belle apparence, 40 ans, 5'9 1/2'', 150 livres, mature, propre, simple, désire rencontrer dame de 40 ans ou moins, de belle apparence, mince ou relativement mince. Ecrire à C.P. 315, Succ. B, Ottawa, Ontario K1P 6C4.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

## 109 MESSAGES PERSONNELS

**INTER-UNION**
**OTTAWA 230-1033**
**HULL 770-7207**
**LA SOLUTION MODERNE ET EFFICACE À LA SOLITUDE DE NOTRE TEMPS**
***Du lun. au jeu. de 13:00 à 20:00 le vend. 10:00 à 18:00*** 109

PERSONNE responsable avec références pour conduire votre auto en Floride ou autres. Richard, 561-3944.

**TU ES HOMOSEXUEL(LE)?**

Il existe quelque part une personne qui te cherche pour vivre une relation sérieuse et agréable. Confidentialité assurée.
L'AUTRE VERSANT: Hull 771-7103, Ottawa, 230-0500.

VOTRE avenir par les cartes. Méthodes anciennes utilisées. Demandez Paulette après 17h 684-9190.

## 120 AMEUBLEMENT

1 LAMPE sur pied, style moderne, abat-jour beige, $125, 776-5345.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

BUFFET de cuisine antique, $50 ou meilleure offre; étagère de métal, $20; système de son $35; machine à coudre Singer avec meuble et banc, $125 ou meilleure offre. 776-5560.

CHAISE Lazy-Boy, presque neuve, $325, 777-5768.

DIVAN, chaise Régional français, bleu, 1235 Maloney Est, 663-2327.

DIVAN gris, 2 chaises pivotantes en velours, $399. Paul 957-0368 soir 595-3171.

ENSEMBLE de chambre à coucher, 5 morceaux en noyer massif. Valeur $4,000 laisserais aller à moitié prix, 777-0522.

ENSEMBLE de cuisine 6 chaises, malaxeur Kenwood Ches. 663-4878.

ENSEMBLE de salon, sofa 4 places et 1 fauteuil, 1 an d'usage, très propre, $450. Télévision Zennith, 20 po., très bon état, $250, 595-0847 demandez Marcel ou 770-8077 demandez Anne.

ENSEMBLE de salon complet, 3 morceaux, brun et beige et 3 tables et ''wall unit'' demande $775 pour le tout. Jour: 771-9777 soir: 561-6525.

ENSEMBLE s/manger en frêne de grande qualité; ensemble de salon 4 pièces, en pin passif, beige; barbecue au gaz, $150; meuble de patio, $100; lit 54 po., en foam, presque neuf plus commode en pin Ikea; table de billard avec accessoires bon état, $600. 827-4213.

LIT 39 pouces, bureau blanc et miroir, à vendre, $150. 746-0481.

LIT 54 po. état neuf, comprenant matelat et sommier, tête de lit en bois, monture en acier sur roulette, $200, 643-9057.

LIT blanc, 54 pouces, bureau 9 tiroirs, table de chevet, pupitre et chaise, matelas 2 ans d'usage. Après 17h; 770-0416.

MEUBLE pour stéréo et télévision avec porte; Commodore 64 avec imprimante et 25 jeux, $850, 770-6703.

MOBILIER complet de chambre à coucher, prix à discuter, 643-3222.

MOBILIER de salon moderne, $450. Après 18h: 776-6290.

## 120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salle à manger, style provincial-français, 9 morceaux. Comme neuf. Prix à discuter, 819-986-2291.

ORGUE $700; mobilier de salon $350; mobilier de cuisine $150; cuisinière $200; tapis 12X14, $200. 771-1445.

SECRETAIRE en pin avec fermeture horizontale coulissante, $400. 669-0431.

STORES verticaux, 80X74, $70. Le jour 595-3484.

## SURPLUS-FAILLITES

ENSEMBLES matelas, sommiers neufs, 39'', $159, 54'' $199, 60'' $259. Garantie 5 ans. Aussi, ensembles matelas, sommiers remis à neuf, prix imbattable. COMME NEUF, 145 Eddy, Hull, 595-4898.

UNITE MURALE 3 morceaux, noir et or, 1 an d'usage, valeur $500 demande $350; sofa et fauteuil noir et or, 1 an d'usage, valeur $895 demande $700. 770-2832.

## 122 ANTIQUITES

MOBILIER de chambre à coucher, style Vitorien Anglais, valeur $6,500 demande $3,000. Jour 951-3411, soir 684-6958.

## 124 APPAREILS MENAGERS

1 FRIGO, 1 poêle et 1 aspirateur demandés. 568-3768.

1 POELE, 1 réfrigérateur, or, $500. 1 ensemble de cuisine avec 4 chaises, $250; 1 lit 39 po., tête et pieds, longerons en acier, bureau blanc avec lignes or, matelas et sommier $125. 1-819-766-2522 ou 766-2511.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS réfrigérateurs fonctionnant ou pas, 770-7897.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuve $275, 1 an garantie, 561-0991.

A VENDRE, laveuses, sécheuses, congélateurs, poêles, réfrigérateurs, etc... Avec garantie. Achetons appareils ménagers, faisons réparation à domicile. L.B. Appareils Ménagers, 13 Dumas, Hull, 778-3259.

BAIN, lavabo, toilette (bleu), comptoir blanc 36 po., robinetterie ($125). Après 16h 568-6680.

**B & B APPLIANCES**

MEILLEURS qualités, appareils reconditionnés. Garantie. Meilleur prix. Livraison gratuite. Bon prix pour service à domicile, 230-9211.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRATUITEMENT. Ramassons poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle qui fonctionnent ou pas. (7 jours). 643-5330.

GROS congélateur, $125. Après 18h: 776-6280.

LAVE-VAISSELLE portatif neuf, 4 mois d'usure, cause déménagement, valeur $679 pour $500, 233-7793 ou 643-2017.

NOUS payons les meilleur prix pour réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, qui fonctionne ou non, 230-6424, 729-4987.

POELE, $75; Law-Boy, 21 pouces, $35; 777-3699.

## 124 APPAREILS MENAGERS

POELE blanc, 30 pouces, bon état, demande $100, 568-4726 après 17h.

POELE et réfrigérateur, couleur: brun, $400, 770-7752.

POELE et réfrigérateur blanc, très très bon état, $400, 568-0671.

POELE Kenmore blanc, bon état, $185. 568-3328.

POELE, réfrigérateur blanc, Hotpoint, 7 mois d'usage, valeur $1,610 demande $1,200. 770-2832.

REFRIGERATEUR, poêle, laveuse, sécheuse, Moffat, amande, 1 1/2 an d'usage, $1,975 négociable, 243-4515.

## 124 APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEUR, poêle, congélateur 22 pi.cu., fournaise et poêle propanne, 669-1478, 568-3768.

REFRIGERATEURS, poêles, congélateurs: 1 debout 17 pi.cu., 1 couché 15 pi.cu., lave-vaisselle, sécheuse, 643-5330.

**VENTE D'ECOULEMENT**

150 APPAREILS ménagers, 12 congélateurs, poêles à bois, 2 friteuses à gas, caisses enregistreuses et balances, ameublement de maison, télécouleurs, 1 Juke-Box Seeburg, barils de plastic 15, 30 et 45 gallons. Ameublements 105, Chelsea, 827-3312.

## 128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

LECTEUR de compact-disque Technics, prix à discuter, 568-5279 Alain.

VIDEO-CASSETTE VHS, RCA, et tourne-disque GVC, jamais utilisé, garantie, $350, après 17h, 235-8105.

VIDEO cassette VHS Mitsubishi Hi-Fi, 9 mois d'usage, valeur $889 demande $675; télécouleur stéréophonique, 1 an d'usage, valeur $650 demande $500. 770-2832.

## 132 ORDINATEURS

ORDINATEUR Commodore 64 neuf, tout équipé avec logiciels. $1,400 discutable. 777-8203.

# GUIDE DES SERVICES 560-2750

**APPAREILS MENAGERS**

LEDUC & LAROCQUE SERVICES, réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse et congélateur, 568-8888, 724-8237.

**CHEMINEES**

VENTILLATION VENMAR ENTREPRISES JACCON INC. Vente de foyers, installation, réparation. Aspirateur central Beam, ramonage grand spécial $40, 663-5636.

**COMPTABILITE**

**AVIS AUX COMMERCANTS OU PROPRIETAIRE DE LOGEMENT**

FERAIS tenue de livres et gestion pour vous. Bachelier en administration avec expérience, 986-3628.

**CONSTRUCTION**

AVEZ-VOUS DES TRAVAUX A FAIRE? Démoliton et rénovations de tous genres. Petits/moyens travaux. Encouragez Les Entreprises Gentilhomme Enr. au: 778-1113, 777-7849.

**CONSTRUCTION MANN ENR.**

CONSTRUCTION, rénovation, commercial, résidentiel, estimation gratuite, 776-3531.

CONSTRUCTION, rénovation, garanti APCHQ, 663-4780 663-5401.

**COUTURE**

CLAUDETTE FOURRURE. Réparation, remodelage, chapeaux, etc. Bon prix. 20 ans d'expérience, 561-5593.

FERAIS confection ou réparation de draperie. Je vais mesurer chez vous. Jour: 986-2766 après 18h: 986-2943.

**DEMENAGEMENT TRANSPORT**

CLAUDE TRANSPORT, déménagement et livraison. Camion avec chauffeur $30/heure. 663-7808.

ENCOURAGEZ les déménageurs Gentilhomme Ltée, 778-1113, 777-7849.

ETUDIANT avec camion ferais léger déménagement. Pierre: 771-4149.

VOUS déménagez? Camion 18 pieds avec homme d'expérience, adressez-vous au 770-1359.

**DENEIGEMENT**

DENEIGEMENT commercial et résidentiel, secteur Gatineau. Estimation gratuite, 663-0825.

**DENEIGEMENT**

SERVICE de déneigement et coupe d'arbre, nettoyage, Bob Cat. Téléphonez 770-5683.

**DIVERS**

**LOCATION DE FLAMANTS ROSES**

TOUTES occasions. CENTRE JARDIN CLOUTIER 778-3576, 827-3576,.

PERSONNE responsable, ambitieuse, bachelier en administration à votre service. 986-3628.

**EBENISTE**

FABRICATION/réparations de meubles modernes et armoires de cuisine fait sur mesure par professionel. Mélamine et stratifié. Estimation gratuite. 595-9170.

MEUBLES, fabrique le meuble de votre choix. Service à domicile d'un spécialiste pour vous conseiller. Estimation gratuite. 561-0912.,

**ELECTRICITE**

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

**MACONNERIE**

BRIQUE, bloc, ciment, ''sand finish''. Estimation gratuite. 771-2802.

CONSTRUCTIONS et réparations domiciliaire, briques, blocs de ciment, cheminée, etc. Aussi menuiserie. Estimation gratuite. Jour Guy 643-4039, soir Denis 663-3137.

**MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS**

RENOVATION et réparation intérieur et extérieur, Ronald 561-4612 ou Michel 663-8426.

**MENUISERIE**

MENUISIER ferais travaux de tous genres, béton et rénovation. 561-3928.

RENOVATION et réparation de tout genre. Finition intérieur et extérieur, etc. 671-0199.

TOUS genres de rénovations. Estimation gratuite. 663-2092.

**NETTOYAGE MENAGE**

Al Clean Up and Moving, $60 du voyage, pagette 239-8756, bureau 746-7719.

**PLATRIERS PEINTRES**

RECHERCHE Personnes pour ménage à temps partiel, payé comptant, 827-2096 ou après 18h: 827-0263.

**PLATRIERS PEINTRES**

A PRIX réduit pose de gyproc, finition de joints, plafond décoratif et texturé, 561-0603, pagette: 593-9840.

DANIEL LANTHIER peinture résidentiel et commercial. Estimation gratuite, 446-4454.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafond texturé, 568-1650.

MAITRE peintre, 30 ans d'expérience, travail garanti, estimation gratuite. 663-7147 après 18h.

PEINTURE Columbia, 12 ans d'expérience, finition de joints, tapisserie, céramique, plafond texturé. Estimation gratuite, 770-0727.

PEINTURE intérieur et extérieur, dessinateur mural, réparation de tout genre, estimation gratuite, prix compétitifs, commerial et résidentiel. 243-6670.

TIRAGE de joint, plafond texturé, expérience. Travail garanti. 777-2545.

TIRAGE de joints, pose gyproc, plafonds décoratifs, peinture, 561-7298.

**PLOMBIERS**

MAC'S Plomberie. Réparations. Service 24 heures. 568-2614.

**RENOVATIONS**

CONSTRUCTION et rénovation domicilaire. Estimation gratuite, très bon prix, 561-0003.

RENOVATIONS. Peinture de tous genres. Flo 568-7158.

**RENOVATIONS**

PEINTURE, Jyproc, électricité, plomberie, etc, demandez Bob ou Rachelle, 770-1705.

**TAPIS TUILES CERAMIQUES**

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

**VIDEO**

REPARATIONS de vidéo de toutes marques, travail professionnel garanti et à bon prix, 663-0720.

## 132 ORDINATEURS

COMMODORE 64 comprenant clavier, commande de disquette, écran couleur. Très bon état, 770-1010 après 18h.

## 134 MUSIQUE

AMPLI TRAYNOR, 2 pièces, 200 watts RMS, 595-6744.

CLAVIER Electronique Technics modèle SX-K250, valeur $1,400 demande $800, comme neuf, 819-986-3604.

DISCO Le Studio, musique toutes occasions, 8 ans d'expérience, 595-4657.

DISCO pour toute occasion. Résidence Nugget 663-3458.

ORGUE Hammond, très bonne qualité, valeur $9,000 demande $3,000, 561-1819.

ORGUE Hammond-XL125, comme neuve, prix à discuter. 684-1659.

ORGUE Kawai, modèle 430, 2 claviers, prix à discuter. 771-6317.

ORGUE Lowrey, Magic Génie. Doit vendre. 568-2812 entre 16h30 et 18h30.

PIANO automatique Linsday, rouleaux, prix à discuter, 771-3404.

PIANO d'appartement Upright Martin-Orme, grosseur moyen, prix à discuter. Après 18h 771-2829.

PIANO droit, $550. Demandez Yves 770-2832.

PIANO droit ancien, bonne condition, $600, 663-1905.

PIANO droit, Marshall et Mendell. Bon état, $375. 685-0953.

## 134 MUSIQUE

PIANO Evan Bros. émaillé blanc, clavier récent, $675, 819-983-6640.

PIANO Upright de marque Ennis, $1,000. 771-2383.

SYSTEME de discothèque complet, très bon prix 561-9398.

## 138 SOUFFLEUSE A NEIGE

2 SOUFLEUSES, 1 à essence 5 forces, $275 et 1 électrique, $60, 595-0807.

SOUFFLEUSE Craftman, 6 H.P., 20 pouces, 643-3870.

## 142 MATERIAUX

200 FLUORESCENTS de 4 et 8 pi. à 2 et 3 tubes, $15 chacun; variétés de portes de maison et commerciale; portes commerciales aluminiun en vitre; bureau et classeur; grande entrepôt avec beaucoup d'autre articles. Cardinal (613) 487-2180, Bourget.

PORTES de garages (manifacturier), sectionnel en bois. René J. Cayer Ltée 613-764-5787.

## 144 OUTILLAGE

BANC de scie avec dégauchiseuse, National, $300; tour à bois, 36 po., Rockwell, $400; scie à ruban, 10 po., Rockwell, $300. 776-3858.

BANC de scie Rockwell de 10 po., moteur 1 force, 220 volts, rallonge de 50 pi. et accessoires, $700. 669-0431.

## 146 FOURRURE ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison noir, comme neuf, grandeur: 10. 749-2562.

MANTEAU en rat musqué, bonne condition, pointure: 10 ans, 561-0277.

## 148 VETEMENTS A VENDRE

1 MANTEAU d'homme en cuir brun 3/4. Grandeur: 44, $75. 1 manteau de dame grandeur 12, $50. 568-9765.

ACCESSOIRES et robe de mariée en satin, grandeur 9-10, $800, 595-9268.

FOURRURE Renard Bleu, 9/10 ans, comme neuf, $500, 568-2010.

MANTEAU de fourrure, fait sur mesure plus réparations, bons prix. entre 17h et 19h 643-9111 663-0029.

MANTEAU DE Pâtes de loups, grandeur 10 ans, valeur $1500 demande $500, après 17h: 561-6691.

MANTEAU pour dame en mouton, grandeur 10, $250. Vêtements pour dame en soie, grandeur 9, $20. 568-3328.

MANTEAUX de fourrure, grandeur 12-14, en Chat Sauvage et Pelisse en Opposum, prix à discuter, 561-6525.

MANTEAUX: imitation de Phoque et Mouton Mongolien comme neufs, 11-12 ans, $150 chacun, 778-7712.

VETEMENTS de qualité, dame 10-12 ans: beaux manteau d'hiver en suède et drap, collet de fourrure et chapeau, jupe et veste, costume de ski et autres. C'est à voir, prix avantageux. 777-2487.

## 150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, matelas, parc, siège d'auto et autres, 643-3638.

BASSINETTE, érable, fait à la main et divers articles. Après 18h 776-0384.

VETEMENTS fillette 0-2 ans, costume de neige, beaucoup de variété, jouets, etc. 568-1577.

## 152 DIVERS A VENDRE

1 FOUR Micro-Ondes, rouet antique, 568-0176.

ARMOIRES de cuisine mélamine et chêne directement du manufacturier, meilleure prix. 733-0980/770-7817.

A vendre dactylos électriques Smith Corona, XE 5,000. Bon état. $195, 595-2283 entre 9h et 17h.

BAIN, lavabo, toilette couleur avocado, $75, 663-7625.

BRIQUES extérieures (glaise), $450 pour 1,000 briques. Masham 456-3871.

CHASSE-NEIGE 40 po. avec masses et chaines pour tracteur Sears, $650; aspirateur Electrolux, reconditionné $150; tondeuse Craftsman 21 po. ensachage arrière $275; 455-9567.

ELECTROLUX 6 mois, demande $390. Jean-Marc 776-4554 ou 568-1491.

ENSEMBLE de cuisine chrome 5 pièces, ensemble de salle à manger 8 pièces, vanité de salle de bain, secrétaire, congélateur brun 19 pi.cu. 771-1683.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FILTRE A EAU de marque Water Conditionning Canada: 1. enlève odeurs et fer; 2. adouciceur d'eau. Presque neuf. Après 17h 643-3509.

FOUR à céramique, 27X24, très bon état, équipé. $500. Demandez Michel: 663-1881.

FOUR à céramique à vendre, Standstone Kilns 230 volts, 42.1 ampères, $1,600. 827-4553.

NOUS DEMENAGEONS. Stores verticaux et valence 136 po. de large et l'autre de 52 1/2 de large, les 2 par 49 po. de haut; etc. à vendre usagés. 771-4788.

ORGUE électronique portative Yamaha, avec étui et adapteur, $550 ou meilleure offre. 4 aquariums prix à discuter. 643-3972.

POELE au gaz, très bon état, 568-9155.

RAMPE EN FER Forgée blanc, prix à discuter, 561-1909.

RESERVOIR eau chaude 12 gallons, usage 30 heures, $75, 771-4500.

SUPER réduction d'inventaire, plywood 1/2: $11.50, 5/8: $13.77, 3/4: $16.97, aspenite, 7/16: $5.97, 5/8: $7.97, bois pressé, 5/8: $2.99, sheeting noir et naturel: $3.97, 2X10 de 8 à 16 pi.: .45/pi, 2X8 de 8 à 16 pi. : 0.35/pi., plancher de chêne: 0.77/pi.ca., melolite: $9.95 2X6X8: $1.47, bardeau d'asphalte numéro 2: $6.97. Nous livrons $ pour des matériaux neufs à des super prix d'aubaine. La meilleur façon c'est de venir constater la qualité de nos matériaux. 819-986-5720.


# SURPLUS-FAILLITES
# 145 EDDY HULL

BUREAU-MAISON-COMMERCE 10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT. Sélectionné, vérifié, nettoyé et sans cesse renouvelé. LE PLUS GRAND CHOIX DE: classeurs, pupitres, chaises, coffre-fort, étagères, tables, armoires, comptoirs, bibliothèques, dactylos, équipement de dessin complet. PLUS, PLUS, PLUS des centaines d'articles pour toutes les professions. 10% DE RABAIS sur tout achat aux étudiants et organismes non lucratif. "COMME NEUF". 595-4898. 6 jours semaine, 9h à 17h30, jeudi/vendredi 9h à 21h, stationnement gratuit.


TABLETTES en métal (différentes grandeurs) et comptoirs, 561-0935.

TAPIS chinois 5 1/2 X 9, prix d'achat $2,300, demandons $725, 455-9567.

TRICOTEUSE Singer, tout équipée, neuve, 776-4909.

## 154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

## 156 DIVERS DEMANDE

CYLINDRES d'oxygène et d'acétylène, après 18h: 561-4301.

PIANO droit, bon état, paierais jusqu'à $500, 771-3404.

## 158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces du Gatinois. Achetons et vendons de tout. 161B St-Louis, Gatineau. 561-7132. Aidez-moi à aider les démunis.

## 160 VENTE DE GARAGE

VENTE de linge pour dame. Tenues: sportive et de toilette, grandeur 5 à 8 ans. Résidence 6 Brady au sous-sol, Gatineau, samedi le 19 novembre entre 10h et 17h.

## 170 TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT demandé, rue Garnier jusqu'au au Promenade, matin et soir. 643-1163 ou 663-2378.

## 174 ANIMAUX

12 VACHES à boeuf Saillie Charolais, 456-2250.

BOUVIER, pure race, mâle, $200, soir: 684-3104.

BOXER 11 mois, propre, très docile avec les enfants, couleur Bringé, 777-0956, 778-3372.

## 174 ANIMAUX

CANICHE blanc miniature, femelle, opérée, vaccinée, 1 an, $170, 595-0551.

CANICHE mâle roux, nombreux toy, 12 semaines, $175. 827-2905.

CANICHE miniature, 9 mois, $300. Personne interessée: 663-5738.

CHAT à vendre, avec accessoires de couleur noir et blanc, opéré, dégriffé et vacciné. Après 18h 778-7653.

CHEVAL de selle, très bien dompté, anglais et western. Excellent pour débutant. 819-663-7832.

CHIOTS Husky Sibérien, enregistrés, blanc et noir, 243-4014.

CHIOTS Labrador, 2 mâles, enregistrés, prix réduit, soir 1-819-766-2515.

CHIOTS Lou-Lou Poméranien, 568-0546.

CHIOTS Poméranien, pure race, $200. Après 18h 819-428-7153.

EPAGNEUL, mâle, opéré, vacciné, 9 mois. $200, 744-1628 en soirée.

LABRADOR, 3 mois, vermufigé, vacciné, $150. Jour: 771-4952 ou soir: 561-6130.

PETITS CANICHES, blanc et beige, $150, 770-4575.

SIMMENTAL, pur sang; jeune taureau 800 livres et plus, aussi 2 jennisses, tous issus de GGG Destiny. Soir 819-983-6519.

SUPER SPECIAL, chatons Persan, enregistrés, vaccinés, mâles et femelles. 443-2561.

UNE PAIRE de cheval Beige avec attelages et 2 charettes. Prix demandé $6,000; 3 chevaux à selle avec selle prix à discuter. 684-5074 demandez Claude.

## 176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

PENSION pour chevaux, entretenus et sortis, ferme Cabriole, Route 148, Papineauville. 423-5440.

## 196 ENSEIGNEMENT COURS

AIDEZ votre enfant à réussir. Cours de français, anglais et mathématiques, 595-4583 ou 568-7370.

COURS de dactylo et de Word Perfect. Cours universitaire. Jour ou soir. 643-4497.

COURS de Wordperfect. Après 17h 243-6273.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0) jour et soir, 771-9558.

"WORDPERFECT", Centre de Formation Barbara Personnel, Hull. Soyez à l'avant-garde des nouvelles technologie bureautique! Apprenez de Wordperfect en une semaine, du lundi au vendredi de 13h à 17h ou en cours du soir, les mardis et jeudis de 18h à 22h pour 2 semaines. Minimum de 30 mots minutes à la dactylo. Pour de plus amples renseignements contactez Hélène 595-9424.

## 202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

A VENDRE érable et merisier sec. Les Bois Fournier. 778-3913, 684-4772.

BOIS de foyer, vert ou sec, livré. 671-3184.

BOIS franc sec fendu, aussi tracteur de ferme avec bucket, 827-0377.

ERABLE sec 16 po., $55 la corde. 827-0494.

FOURNAISE au gas naturel, 2 ans d'usage, prix à discuter. 776-4790.

FOURNAISE bi-énergie, réservoir et conduits, $550 ou meilleur offre. Après 16h 684-9891.

FOURNAISE électrique de s/sol avec ventilateur; poêle à combustion lente de marque Accorn, 1 an d'usage, valeur $800 demande $400. 776-0180.

## 212 EQUIPEMENT DE BUREAU

### DACTYLOS ELECTRIQUES

VENTE d'écoulement, $70 et manuelle, $25, en très bon état. Maxicopy 664-A, boul. St-Joseph, Hull. 595-9172. Premier arrivé, premier servi.

FAC-SIMILE Ricoh, photocopieuse Ricoh, bureau exécutif et 3 chaises. Lecteur optique H.P., 777-8398 ou soir: 778-0396.

PHOTOCOPIEUSE Canon 30, en parfait état, $400. 771-4438.

## 214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

PHOTOCOPIEUSE, grand volume garantie pour 3 ans/30,000 copies avec particularités telles réduction et agrandissement à moins de $2,000. Impossible? Maxicopy 595-9172.

## 196 ENSEIGNEMENT COURS

## 218 ARGENT DEMANDE

PLACEZ votre argent disponible en hypothèque au meilleurs taux. A.M.I-.CO, 595-0515.

## 220 ARGENT DISPONIBLE

1IERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions petite entreprises, conseils financiers 561-0407.

## 222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

TARTES, tourtières et bûche de Noël et beignes natures. Commandez dès maintenant, 684-6343.

## 311 AIDE DEMANDEE

### AVON

JOIGNEZ la société de beauté No. 1 et réalisez jusqu'à 50% de profit. 663-5385 pour Gatineau et la région et 663-3883 pour Hull et Aylmer ainsi que 232-8585 pour l'Outaouais.

CAISSIER(ERE) avec expérience, téléphonez au 776-5132.

CHAUFFEUR (h ou f) d'expérience avec petite auto demandé(e) pour compagnie de courrier. Salaire. Téléphonez: 745-0222 entre: 14h30 et 17h.

COMMIS à la charcuterie, travail temps partiel, se présenter au supermarché Tassé, 22 Des Flandres à Gatineau.

COMMIS temps plein et temps partiel. Soir et fin de semaine. S'adressez au dépanneur Tassé, 21 rue Principale, Aylmer.

COUPLE CONCIERGE demandé entretien ménager 24 logis, devra demeurer dans immeuble, réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COUPLE mature, tranquille, bilingue, pour conciergerie demandé, édifice 24 logis dans Gatineau, 748-9600.

COUPLE surintendant pour grande tour d'appartements luxueux. 3 ans d'expérience dans une tour d'appartements. Pas d'animaux. Appartement 2 chambres plus salaire. 731-3242 entre 8h 30 et 16h 30.

### CROISSANT PLUS

RECHERCHE personnes pour combler postes à temps plein et partiel. Appelez Joanne, lundi au vendredi 749-6669, soirée et fin de semaine: 739-0294.

EMPLOYE(E) pour service d'entretien ménager, temps partiel, 3h30/soir, du lundi au vendredi, salaire $5.00/heure. Se présenter au 40 rue Cobourg, Ottawa, entre 8h et 19h, demandez pour Léon Cléroux ou Pierre Cardinal.

GATINEAU, femme de ménage dans un motel, expérience de préférence, travail à temps plein. Appelez entre 9h et midi 568-9000.

INSTALLEUR de rampes demandé avec expérience. Pour informations Donald, 568-4978 entre 7h30 et 16h30.

LAVEUR/SEUSE de tapis demandé à temps partiel. Après 18h 663-7466.

LIVREUR/EUSE demandé/e, temps plein ou partiel avec voiture. 561-7171.

LIVREUR(euse) demandé(e), expérience et habileté, 243-2244.

LIVREUR (h. ou f.) pour pizza, avec sa voiture. Se présenter au 751 boul. St-Joseph, Hull.

LIVREUR (h ou f) demandé avec sa voiture pour travail de soir et fin de semaine. Salaire plus pourboire. Plus avantages. 243-6357.

PERSONNE pour faire le ménage. Salaire à discuter. Auto de préférence. Ouvrage dans la région Hull, Ottawa, Gatineau, 663-9112, 777-7721.

### PROGRAMME DE GERANCE $500/SEMAINE, $2,000/MOIS

COMPAGNIE Internationale en voie d'expansion à besoin de personne pour gérer nouvelle succursale. Entrainement complet, expérience non nécessaire. Appelez pour entrevue 746-2206.

RECHERCHE une personne pour accompagner et aider un enfant handicapé à la garderie. 561-2891.

SERVICE MENAGER ROY recherche concierges (h. ou f.) pour ménage de nuit dans les écoles. Se présenter au 50 La Savanne, Polyvalente Le Carrefour, après 23h.

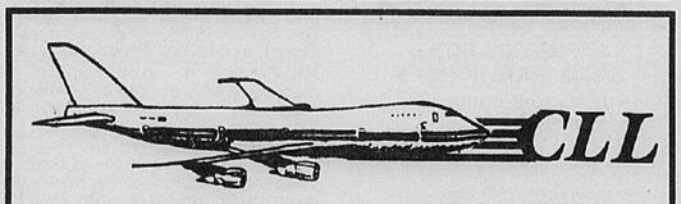
SOLLICITEUR(EUSE)S demandé(e)s, au moins 6 mois d'expérience et bilingue, 595-5884.

## 312 AIDE DOMESTIQUE

AIMERIEZ-VOUS que l'on s'occupe de votre ménage avant les fêtes? Références disponibles. Nicole et Marc 770-4068.

## 196 ENSEIGNEMENT COURS

## 196 ENSEIGNEMENT COURS


La carrière de vos rêves peut devenir réalité. En seulement 6 mois le Collège vous donne une formation pour devenir

**CONSEILLER (ÈRE) DE VOYAGE**

**DÉBUT DES COURS**

SOIR: Janvier 1989 — 8 mois

JOUR: Mars 1989 — 6 mois

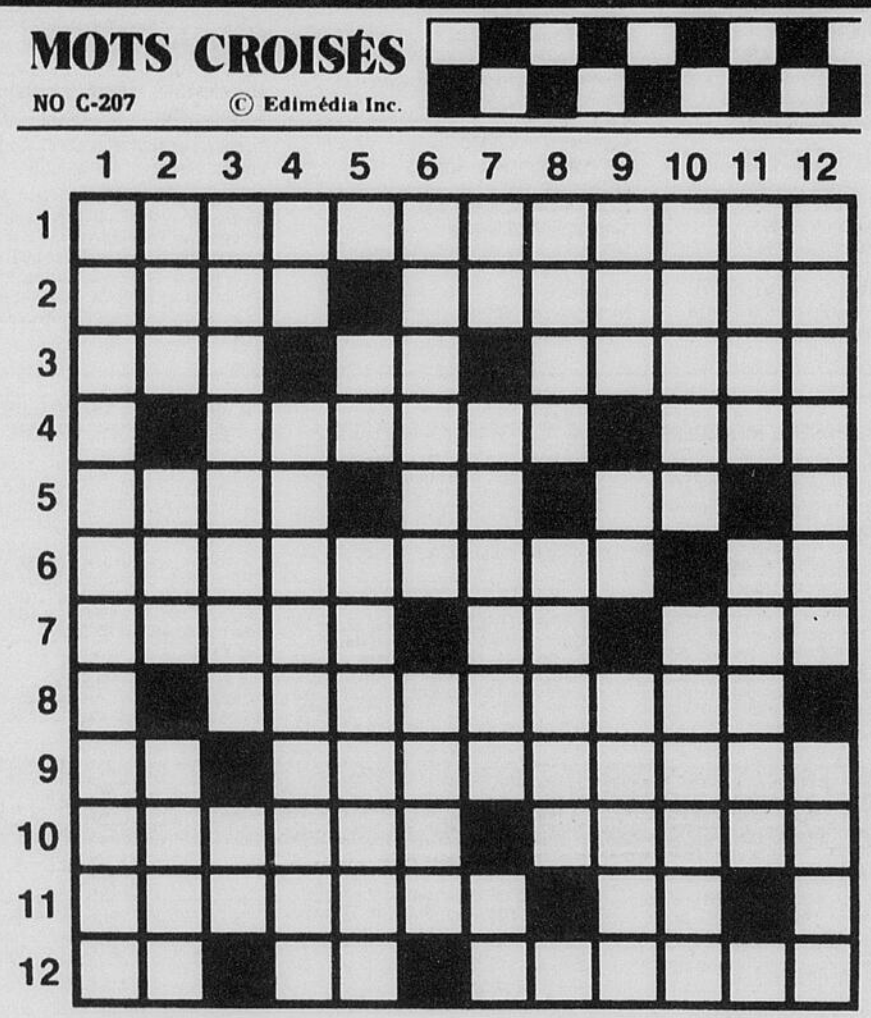
**COLLÈGE LAROCQUE-LAFORTUNE**

256, avenue King Edward
OTTAWA (Ontario)
K1N 7M1

236-0443 236-0443


# MOTS CROISÉS

NO C-207 © Edimédia Inc.



**HORIZONTALEMENT**

1—Décapitées.
2—Pilastre cornier. — Se dit d'une soeur plus jeune.
3—Saint-pierre. — Astate. — Étendue d'eau stagnante.
4—Polit, après la construction. — Figure héraldique en forme de T.
5—Ombrée. — Squelette. — Avant Jésus-Christ.
6—Emploi fréquent du son i. — Note.
7—Désagréable à la vue. — Or. — Partie postérieure convexe d'un objet.
8—Produire de petites fentes.
9—Avant-midi. — Monuments funéraires somptueux.
10—Mollusque dont la coquille rappelle celle d'un escargot. — Frappe continuellement contre le quai, en parlant d'un navire.
11—Spatule de métal pour servir le poisson. — Cité légendaire.
12—Existes. — Sélénium. — Éloigné de tout excès.

**VERTICALEMENT**

1—Qui fait entendre un chant doux, faible et confus.
2—Première page d'un journal. — Gros serpent. — La première des planètes supérieures du système solaire.
3—Répété plusieurs fois. — Pronom familier.
4—Article. — Lieux où l'on s'exerce à la pratique d'un art.
5—Argent. — Groupe littéraire formé par les jeunes romantiques au XIXe siècle.
6—Action de concéder à titre de faveur. — Combat entre deux adversaires.
7—Tantale.— Ouvrages de littérature. — Éminence.
8—Opinion. — Petit rat des bois.
9—Sec. — Néon. — Nom adopté par diverses compagnies maritimes ou d'assurances.
10—Pays. — Divinité féminine.
11—Volcan actif d'Italie. — Creuses à l'aide d'un instrument mécanique.
12—Rigoles d'irrigation. — Ensemble des caractères qui permettent de distinguer les mâles et les femelles.

SOLUTION DU PROBLÈME C-206

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A | R | A | C | H | N | O | I | D | I | E | N |
| 2 | C | A | M | E | ■ | A | U | B | E | R | G | E |
| 3 | C | L | O | R | E | ■ | F | I | N | I | R | ■ |
| 4 | O | E | U | V | R | E | ■ | S | I | S | E | S |
| 5 | U | ■ | R | A | ■ | N | D | ■ | S | E | N | T |
| 6 | P | L | A | N | C | T | O | N | ■ | R | E | A |
| 7 | L | A | C | T | A | I | R | E | S | ■ | A | B |
| 8 | E | P | H | E | B | E | S | ■ | U | S | ■ | I |
| 9 | M | I | E | S | ■ | R | A | D | I | C | A | L |
| 10 | E | D | ■ | ■ | P | E | L | O | T | A | R | I |
| 11 | N | E | S | S | O | S | ■ | S | E | T | ■ | T |
| 12 | T | R | U | S | T | ■ | M | E | S | S | I | E |

## 312 AIDE DOMESTIQUE

PERSONNE demandée, petits travaux ménagers, repas et aider une personne âgée, nourrie et logée, avec salaire. Bienvenue dames de 50 ans et plus. 771-3033, 776-3650.

## 314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage de votre maison. Appelez-moi: 771-1409.

JE FERAIS entretien ménager, 243-4095.

## 317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR/EUSE avec minimum 3 ans d'expérience demandé/e temps plein ou partiel. Coiffure M et Moi, 426 rue Notre-Dame, Gatineau, demandez Monique ou Michelle 643-1302.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) à temps plein ou partiel, avec expérience et clientèle de préférence, pour centre commercial, 777-8547.

IMMEDIATEMENT coiffeur/euse demandé avec clientèle de préférence, pour salon Lili, 1 Joanisse à Hull, sous une nouvelle administration. Demander Carole au 777-3129.

**PATRICK ATTALI COIFFURE**

RECHERCHE assistant(e) avec qualification. 561-5619.

SALON meublé à louer, très bien situé à Gatineau, $550 par mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Informations Gilles 776-6042, 561-7260, pagette 594-9750.

URGENT coiffeur(euse) demandé(e). Sylvie Thériault Coiffure, se présenter au 151 boul. Gréber, Gatineau 561-6503.

**ZEUT COIFFURE**

RECHERCHE assistant(e), temps plein. Se présenter à Place du Centre.

## 320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, gardienne d'âge mur avec transport, lundi au vendredi, 4 ans et 18 mois, Mont-Luc. Après 17h, 243-1920.

GARDIENNE chez-moi pour 2 fillettes (3 et 7 ans), 3 jours/semaine. 643-2025.

GARDIENNE demandée chez-moi secteur Glebe, pour garçon 6 mois, lundi au vendredi, non fumeuse, expérience, référence, soir: 232-5348.

GARDIENNE logée, française, pour 2 garçons, Gatineau, horaire flexible. 663-1747.

GARDIENNE non fumeuse chez moi ou secteur Lac des Fées pour bébé de 5 mois, 771-1278.

PERSONNE mature demandée pour garder au domicile, Hull Manoir des Trembles. 595-1831.

ROCKCLIFFE, personne avec maturité, non fumeur, garder chez-moi enfant 9 mois, 2 ou 4 jours/semaine à compter Janvier. soir: 748-3422.

## 322 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS chez-moi 3 ans et plus projet Le Baron. 568-0176.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMERAIS garder enfant de tous âges, chez-moi, mère non fumeuse, repas chaud, sortie, cour clôturée, près école St-Paul (secteur Mont-Bleu), 595-2828.

AIMERAIS garder enfant, près école Lavictoire et Pie X. 643-9417.

AYLMER garderais enfants chez moi, 684-1607.

AYLMER, MAMAN garderais enfant 2 ans et plus, bons soins, repas chaud, cour clôturée. 684-8702.

AYLMER, mini-garderie, programmes éducatifs, repas chaud, près des écoles, 685-9066.

COTE d'Azur, près école le Petit Prince. De 1 an à 5 ans. Avec références. 561-2968.

ENFANTS 2 à 5 ans, lundi au vendredi, projet Le Baron, Lise 568-7828.

GARDEARIS enfants 2 ans et plus, secteur Ecole le Triolet, 561-4966.

GARDERAIS enfant de tout âge, repas chauds, bons soins, près écoles Lavictoire et Pie X, 643-4461.

GARDERAIS enfants chez moi, 0 à 10 ans, 568-2451.

GARDERAIS enfant, secteur St-Raymond. 770-3960.

GARDERAIS enfants, secteur St-Raymond. Bienvenue à tous, 595-3142.

GARDERAIS enfants chez-moi sur la rue Labine, 663-0633.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, 643-2597.

GARDERAIS enfants chez moi, non fumeuse, $60/semaine, rue Murphy, Gatineau, 663-0071.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, bonne références. Après 16h 771-1458.

GARDERAIS enfants de tout âges, repas chauds, bons soins, maison privée, bilingue, près école Lavictoire et Pie X. 663-3608.

GARDERAIS enfant chez-moi, chemin Garden, Aylmer, Renée 684-7716.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Salaire à discuter, 243-7031.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, 776-2095.

GARDERIE privée. Expérience en milieu de garderie et médical pour enfant. Nous donnons reçu pour l'impôt. Maximum 8 enfants. 643-4620.

MINI-GARDERIE Mont-Bleu. Personne qualifiée. Programme éducatif. 778-3783.

OGILVIE Court, garderais bébés ou enfants chez moi. Beaucoup d'expérience. Non fumeuse, 745-0709.

## 325 OFFRE D'EMPLOIS

**AIDE CUISINIER(E)**

PERSONNE de mise soignée demandée pour travail à temps plein dans la cuisine d'une institution religieuse. Pour entrevue, se présenter jeudi p.m. au 145 rue Presland, Ottawa.

## 325 OFFRE D'EMPLOIS

**Commis Vendeur(euse)**
**À temps plein**

Connaissance en photographie essentielle

Possibilité d'avancement

*Vous présenter chez*
**Astral Photo**
**Place du Centre**

de 8h 30 à 10h
ou de 14h à 17h

325

AIDE DEMANDE(E) Compagnie Bijoux Michèle-Lynn. Aucun dépôt. Possibilité de gérance. 238-3903.

Centre National des Arts, recherche un(e) technicien(ne) en dessin d'architecture pour une période de 6 mois. Le ou la candidat(e) doit avoir 2 années d'expérience dans un travail connexe et être disponible immédiatement. Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi au: Centre National des Arts, département des services du personnel, C.P. 1534 Succursale B, Ottawa, Ontario, K1P 5W1. Le Centre National des Arts et un employeur favorisant l'équité en matière d'emploi.

**PRESSIER OFFSET**
*Travail à temps plein*
**RYOBI 500K**
**MULTILITH 1250**
**AVEC T51**

**Exigences:** Connaissance de letterpress un atout. Minimum de trois ans d'expérience.

Salaire selon qualifications.

Travail à Papineauville

**Jour (819) 427-6282**
**Soir ou fin de semaine**
**(819) 423-5854** 325

CONTROLEUR COMPTABLE (h ou f) demandé(e) avec expérience. Se présenter à l'Hôtel des Gouverneurs avec votre curriculum vitae au 111 rue Bellehumeur, Gatineau.

Monsieur et madame vous cherchez un travail rémunérateur en demeurant à la maison. Vous aimez le public et monsieur est bricoleur. Girec inc. vous offre un poste de conciergerie à temps plein.

*Communiquez avec*
**Christiane**
**777-9008**
*pour rendez-vous*
325

PLOMBIER demandé, apprenti ou licencié, 830-0165.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU


Agence de Placement BRADSON

Nous avons de nombreux postes disponibles pour secrétaire avec traitement de texte.

**WordPerfect**
**IBM Display**

Communiquez avec
**Elaine ou Michelle**
**776-2490**
120 Promenade du Portage, 2e étage, Hull (Québec)


## 325 OFFRE D'EMPLOIS

**ESTIMATEUR/GERANT(E) DES CONTRATS**

REQUIS pour se joindre à une entreprise progressive de construction générale et de gérance de projets. On ne considérera que les demandes écrites de candidats d'expérience. Le bilinguisme serait un atout. Le candidat choisi sera responsable des projets commerciaux d'envergure à partir des soumissions jusqu'à la réalisation totale du projet. Salaire selon l'expérience et les qualifications. Soumettre C.V., incluant détails de l'expérience, éducation, références, salaire désiré, date disponible, à: Paul Daoust Construction Ltée, 1827 rue Bank, Ottawa On K1V 7Z6 ou entrevue: 733-1694.

**TÉLÉMARKETING**
Quelques postes à temps plein sont présentement disponibles.

Nous offrons d'excellentes conditions de travail et nous assurons votre formation.

***Les exigences sont:***
- facilité d'expression
- bonne diction
- être bilingue

*Appelez au* **563-7100**
**Normand ou Margot**
325

POSTE: mécanicien(ne) de station service. Qualifications: 5 ans d'expérience comme mécanicien, expérience avec la clientèle, bilinguisme un atout. Exigences: doit posséder son outillage et un permis de conduire. Nous recherchons une personne patiente et avec beaucoup d'entregent. Les conditions salariales sont à discuter. Pour toutes autres informations communiquez avec M. Yvon Patry au 778-1175.

SOUS-TRAITANT en maçonnerie recherche un estimateur, minimum 3 ans d'expérience dans le domaine commercial et résidentiel, bilingue. Salaire à discuter. Appellez au 595-9040 ou se présenter au 733 bl. St-Joseph, suite 440.

**URGENT**
**$350/SEMAINE**

RECHERCHONS personnes responsables pouvant travailler sans supervision. Plus de 15 emplois, excellente opportunité d'avancement, expérience non nécessaire. Positions disponibles: administration, marketing, distribution et livraison. Appelez immédiatement Tina 745-8822.

## 371 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME de compagnie 55 ans et plus. Petits travaux ménagers. Nourrie, logée et salaire. 776-3650 ou 771-3033.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

BUREAU d'assurance générale en expansion à Gatineau est à la recherche d'un/e secrétaire avec minimum de 4 ans d'expérience. Veuillez envoyer votre C.V. à case A23 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

COMMIS dactylo bilingue, Location de Camion Locam, 749-6681.

COMMIS-DACTYLO réceptionniste avec expérience, pour un bureau d'évaluation immobilière temps plein pour une durée temporaire. Faire parvenir votre C.V. à Mario Jacob et Associés, 110 De La Savane, suite 104, Gatineau, J8T 5B9.

**COMMIS/RECEPTIONNISTE**

POUR bureau d'avocat, bilingue, 2 ans d'expérience minimum, 40 mots/minute, 561-1042.

**COTE SECRET**

OPERATEUR(TRICE) Xerox 860, bilingue pour contrat à long terme. Emploi immédiat. Appelez Flo, 235-2532 chez Réjane Personnel.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

*COURS DE L'AUTOMNE*

*LE JOUR OU LE SOIR*
✓ **SECRÉTAIRE JURIDIQUE**
✓ **SECRÉTAIRE MÉDICALE**

**TÉLÉPHONEZ!**
*Collège Laroque-Lafortune*
**256, av. King Edward**
**236-0443**
**CLL**
372

**COMMIS/DACTYLO**
**SALAIRE: $16,500**
**BASELINE ET HERON**

ASSOCIATION en vue recherche commis junior avec 6 mois d'expérience de bureau pour apprendre le dictaphone. A titre de secrétaire du Directeur adjoint, il faut avoir d'excellentes connaissances en dactylo, grammaire et orthographe françaises, parler et comprendre l'anglais. 95% du travail en français. Stationnement gratuit. Excellents avantages sociaux. Consultez Anne Côté, Quantum Management Services, 238-6161.

**DECMATE**

ETES-VOUS une secrétaire avec l'expérience de traitement de texte Decmate? Quantum a besoin de vous. Notre client gouvernemental est toujours à la recherche d'individu avec cette expérience. Le bilinguisme n'est pas toujours un pré-requis mais un atout. La durée des emplois varie de quelques jours à 3 mois. Si vous croyez être cette personne s.v.p. appelez Jennifer Beaudoin 238-6161.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

**COTE SECURITAIRE**
**SCY II BILINGUE**

SI VOUS êtes parfaitement bilingue, que vous maîtrisez le Wordperfect et AES plus 14, nous avons besoin de vous. Ce travail dans le centre-ville Ottawa est disponible pour 8 semaines. Appelez Suzanne 563-7555.

**RECEPTIONNISTE**

NOTRE client désire un individu avec de l'expérience dans un bureau et qui a une présentation professionnelle. Le bilinguisme est un atout et la dactylo n'est pas pré-requis. Si vous êtes la réceptionniste que nous recherchons n'hésitez pas d'appeler Jennifer Beaudoin 238-6161.

**SECRETAIRE**

LE candidat/e doit être parfaitement bilingue et avoir une connaissance du traitement de texte. Envoyez curriculum vitae avant le 21 novembre à: Maurice Bélanger, Centre Diocésain, 1247 av. Kilborn, Ottawa, Ontario K1H 6K9.

**SECRETAIRE SENIOR**
**BILINGUE**

POSTE senior bilingue à diverses responsabilités intéressantes en secrétariat et administration. Excellente occasion de carrière. Logiciel Word Star, Lotus. Immédiatement. Stationnement gratuit. S.V.P. adresser la demande à Arrowood Homes Ltd., 23 rue De l'Epervier, pièce 1, Hull (Québec) J9A 9Z7.

## 375 PERSONNEL DE METIER

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

**TRAITEMENT DE TEXTES**

NOUS avons toujours besoin de personnel qualifié et bilingue. Côte de sécurité un atout. Contactez Personnel Outaouais, 778-7020.

## 374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAN-BARMAID d'expérience pour le Salon Bar La Glissoire, 561-1877.

FEMME de ménage. Se présenter au Motel Paris, 665 chemin Montréal.

## 375 PERSONNEL DE METIER

APPRENTI Ebéniste pour fabrication de meuble. 827-1466 777-3013.

PLOMBIER demandé, apprenti ou licencié, 830-0165.

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

**2 CUISINIERS/ERES**

POUR CUISSON générale à grande quantité. Doit avoir de l'expérience dans le domaine des méthodes, pratique et technique culinaire dans un grand institut commercial, restaurant ou un hôtel. Doit être digne de confiance, avoir initiative, coopération, flexibilité, jugement, tact et discrétion. Doit subir un examen médial et une côte sécuritaire avant de débuter le travail. Veuillez vous présenter avec C.V. chez MacDonald & Brisson Personnel, 234 rue Nepean (entre Bank et Kent) ou téléphonez le 233-1497.

## 375 PERSONNEL DE METIER

**Hommes ou femmes demandé(e)s comme**
**CHAUFFEUR DE TAXI**
**Temps plein ou temps partiel**

Le temps des Fêtes approche, pensez-y maintenant.

**Contactez**
**Jacques Poirier**
**ou Roger Bouliane**
**777-1645**
375

## MOT MYSTÈRE 888

© Edimédia Inc.

| A | L | L | E | N | N | A | C | E | V |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

**8 lettres** — **Le mot clé: La police**

*Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Auge | Épine | Graver | Manche | Rage | Taie |
| | Ériger | Grippe | Moteur | Râler | Taquets |
| Bois | Évidoir | | | Repos | Taxis |
| | | Halte | Oreille | Roucouler | Tenaille |
| Chasse | Faux | Herse | | Rumeurs | Tétanos |
| Clef | Fiche | Huées | Peau | | Tête |
| Clic | Folie | | Plomb | | Tiret |
| | Fraise | Iléus | Pore | Sein | Torse |
| Décor | | Ives | Portes | Site | Traite |
| | Gare | | Prime | Soupir | Trame |
| Écrou | Gérant | Léger | Publier | Stèle | |

**Solution du problème précédent: Gazettes**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | R | U | E | M | U | R | E | L | U | O | C | U | O | R |
| R | E | I | L | B | U | P | R | I | O | D | I | V | E | S |
| G | A | R | E | M | I | R | P | P | R | E | S | I | O | B |
| R | I | P | U | O | S | O | T | O | C | S | E | E | U | H |
| E | F | L | N | L | E | A | R | R | E | R | A | G | E | T |
| P | Q | O | E | P | Q | H | D | E | C | O | R | U | R | A |
| O | C | U | L | U | N | E | C | L | I | I | F | A | U | X |
| S | H | T | E | I | S | S | I | I | P | L | I | U | E | I |
| P | A | T | E | R | E | C | I | P | F | T | L | A | L | S |
| O | S | S | O | N | A | T | E | T | E | S | R | E | H | R |
| R | S | T | G | R | A | V | E | R | E | M | G | P | S | U |
| T | E | N | I | P | E | I | I | T | E | E | A | T | E | E |
| E | T | L | A | H | S | G | L | T | R | T | E | R | I | T |
| S | T | N | A | R | E | G | E | L | C | L | E | F | T | O |
| E | S | I | A | R | F | T | A | I | E | H | C | N | A | M |

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CAISSIER(E) demandé(e) 18 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph entre 9h et 17h.

LIVREUR/EUSE temps partiel. Faire demande en personne au restaurant Hong Kong, 218 rue Duquette, Gatineau.

LIVREURS(ses) demandés(ées) avec voiture, temps plein ou partiel, Montclair Pizza: 778-8555 ou 561-6483.

PERSONNE avec expérience pour travailler dans une cuisine de cafétéria, jour: 235-4523, soir: 749-8332.

PERSONNE demandée pour travail à temps plein ou partiel, de 11h à 15h ou les diners. Faire demande au restaurant Harveys, 541 boul. St-Joseph.

PERSONNEL demandé pour cuisine et salle à manger. Se présenter entre 14h et 16h au Red Lobster, 611 St-Joseph, Hull.

PLONGEUR (h ou f) temps plein, $6.00 de l'heure, 564-5086.

RESTAURANT Bloom's du Centre Rideau, recherche chef section, caissier(e), serveur(euse), commis débarasseur. Salaire à discuter. Se présenter ou appelez 230-4466.

RESTAURANT français, Marché By est à la recherche d'un cuisinier d'expérience. Excellent salaire et condition de travail. Veuillez contacter le gérant au 230-0022.

SERVEUR(EUSE) avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, entre 9h et 17h.

SERVEUR/EUSE demandé/e avec expérience. 777-0777, 778-2066.

SERVEUR(EUSE) demandée au Restaurant Heureuse Vallée, 568-8889.

SOUS Chef-cuisinier/ère demandé/e, salaire à discuter. Téléphonez entre midi et 18h 568-5252.

## 377 PERSONNEL SPECIALISE

AIDE-INFIRMIER(E) demandé(e) pour résidence de personnes âgées, située à Orléans. Doit être bilingue, 837-1100.

DEBOSSELEUR licencié/ée demandé chez Leduc Pontiac Buick Ltée, communiquez avec Alain Beauchamp au 443-2886.

**PHARMACIEN(NE)**
**GÉRANCE DE CLINIQUE AYLEMR**
Très bonnes conditions
**203 ch. Aylmer**
**Aylmer J9J 1A3**
**684-0006** 377

## 380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

**LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE WINDSOR**

*requiert*

— **Enseignant(e)s Arts Ménagers**
pour ses écoles de langue française

**Exigences:** Qualifications pour le poste
Lettre de référence d'un prêtre.

Les personnes ayant les qualifications mentionnées ci-dessus, sont invitées à faire une demande à:

**Monsieur Denis Levert**
**Surintendant des écoles françaises**
**Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor**
**1485 Janette Avenue**
**Windsor, Ontario**
**N8X 1Z2**

**P. Keane**
*Président*

**R.J. O'Brien**
*Directeur de l'éducation*

380

## 377 PERSONNEL SPECIALISE

IMPRIMERIE COMMERCIAL demande personne à temps plein ou partiel. Expérience est nécessaire, pelliculeur (Stripping), photo-composition et typesetting. Imprimerie Gauvin et Fils Enr., 8 rue Leduc, Hull, 777-5201.

## 378 PERSONNEL DE VENTE

COMMIS-VENDEUR(EUSE) dans le domaine de la bijouterie. Personne mature avec belle personnalité. Expérience requise. Temps plein. Se présenter avec C.V. à la Bijouterie Jacques Charron, 355 rue Main, Gatineau, durant les heures d'ouvertures.

## 380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

**Conseil d'éducation des comtés de Stormont, Dundas & Glengarry**
*est à la recherche*
**PROFESSEUR(S)**
Pour enseigner une période de géographie, au cycle intermédiaire et une période de français au cycle intermédiaire
à
**l'École secondaire Tagwi**

Faire parvenir votre demande avant le lundi, 21 novembre 1988 à:

**Mme Jane Wright, directrice**
**École secondaire Tagwi**
**R.R.1**
**Avonmore (Ontario)**
**K0C 1C0**
**Téléphone: 346-2122**
*"EMPLOYEUR ASSURANT L'ÉGALITÉ À L'EMPLOI"*

**JOE GUNN**
*Président du conseil*
**CHARLEMAGNE LAMARCHE**
*Président de CELF*
**JAMES W. DILAMARTER**
*Le directeur de l'éducation*

380

## 378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE internationale est à la recherche de 3 représentants(es) à temps plein et 2 à temps partiel pour livraison et services. Salaire débutant $400 et plus par semaine plus bonus. Si vous vous qualifiez. Auto nécessaire. Demandez le gérant des ventes: 778-2881.

**DEBUTEZ DEMAIN**

VENDEUR/EUSE dynamique pour distributeur national d'aliments. Formation complète. Expérience inutile. Véhicule fourni. Super renouvellement de ventes. $600-$900/semaine. Pour entrevue, appelez M. Craig, 731-7774.

**LICENCE D'AGENT**

D'IMMEUBLE mais très indépendant? Travaillez selon vos propres critères. Appelez A.M.I.CO. 595-0515.

**CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DES COMTÉS DE FRONTENAC-LENNOX & ADDINGTON**
**COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD**

***est à la recherche d'un(e)***

**ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)**
**au cycle primaire**

**pour la période du 2 janvier au 30 juin, 1989.**

Pour obtenir plus de renseignements, prière de s'adresser à

**.M. R. Bérubé**
au
**(613) 547-6277.**

Prière de faire parvenir votre demande ainsi que votre curriculum vitae avant le
**25 novembre 1988**
au:

**Directeur de l'éducation**
**Boîte postale 1958**
**84, rue Stephen**
**Kingston (Ontario)**
**K7L 4Y5**

**Léopold Lacroix**
*Président du CELF*

**Raymond J. Doyle**
*Directeur de l'éducation*

380

## 378 PERSONNEL DE VENTE •

NOUS avons besoin vendeurs(euses) avec ou sans expérience, pour une nouvelle entreprise. Vous pouvez faire $59 à $200 et plus. Pour informations, Jean-Claude, 561-5721.

REPRESENTANT(E) demandé(e) pour présentation de vêtements pour dame par défilé à domicile. Possibilité de $400 et plus par semaine, 778-7719.

URGENT! Personne fiable pour représenter société pétrolière canadienne dans la région d'Ottawa. Formation donnée. Ecrire à A.A. Dickerson, Prés., SWEPCO, 87, pr. West, Brampton (Ont.) L6T 2J6.

VENDEUR(EUSE) sérieux(euse) pour Accès Formation, 643-4497.

## 380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

EDUCATEUR(TRICE) qualifié(e) en e.d.p. ou l'équivalent demandé(e) pour garderie au centre-ville. Doit être bilingue. Envoyer curriculum vitae au Enfants de la Colline, C.P. 904, Edifice de la Confédération, Chambres des Communes, Ottawa, K1A 0A6, avant le 6 décembre 1988.

## 383 TRAITEMENT DE TEXTE

BESOIN de traitement de texte. Je suis disponible. Yolande 777-4268.

BESOIN d'un C.V., thèse, traitement de textes, aussi laser, photocomposition. L'éditique, 561-3702.

SERVICE de traitement de texte et de gestion de donnée. Les Entreprises Marie Roy, 174 bl. Gréber, suite 203, Gatineau. 561-9163.

## 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, 685-0269.

1er DECEMBRE, haut de duplex, 2 chambres, chauffé, éclairé, $490, stationnement, grand terrain, 684-6902.

2 CHAMBRES à coucher, app. neuf, à voir absolument, tapis, 684-1943, 684-6317.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $475, 685-0279, 684-9106.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., stationnement, eau chaude, 684-0923.

## 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

**NOUVELLE GESTION**
**450 WILFRID LAVIGNE AYLMER**
- Stationnement intérieur
- Concierge résident
- Chauffage

**Libre immédiatement**
Jour 568-5988
Soir 685-1730
1-2-3 chambre à coucher
400

2 CHAMBRES, stationnement, chauffage, appareils. $500. 225-4432.

AYLMER, près marina, 2 chambres, salle à manger, libre. $379 chauffé. 746-1097.

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour, 684-7397, 684-8887.

GARCONNIERE, libre maintenant, très beau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bail, $325, 685-1395.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

**150 BOUL. GREBER**

STUDIO 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. Escompte. 561-3324.

184 LA SAVANE, 2 chambres, chauffé, éclairé, très grand, 561-3108 ou 561-6463.

1 CHAMBRE, $275, chauffé, éclairé; garçonnière, chauffée, éclairée, Templeton. 561-3222 poste 256.

1 chambre à coucher, libre, rue Albert, $290, non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 ou 777-6524.

1 CHAMBRE à coucher, poêle/réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé, $350 mois, entre 17h et 19h: 663-4793.

## 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

**LE STRASBOURG**
**APPARTEMENTS DE 1 À 3 CH. À COUCHER AVEC CUISINES TRÈS LUXUEUSES**

- 2 piscines extérieures
- Court de tennis
- Ascenceurs
- Buanderie
- Chauffage électrique
- Stationnement intérieur et extérieur
- Cuisinière et réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Comptoirs et planchers de cuisine en céramique
- Planchers en parquetterie de chêne
- Ménage lors de l'emménagement

3 MOIS GRATUITS
5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR
**PRIX IMBATTABLES**, à quelques minutes d'Ottawa
Bureau de location au **60, rue Cormier**
**AYLMER**
**685-0585** 400

## 380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES (C.R.) DU DISTRICT DE CHAPLEAU

*requiert pour janvier 1989*

**1 ENSEIGNANT(E) TEMPORAIRE**
**(pour une période de 4 mois)**

pour l'école élémentaire française de Chapleau.

Veuillez faire parvenir votre demande et curriculum vitae à

**M. André Nadeau, directeur**
**École Sacré-Coeur**
**C.P. 310, Chapleau, Ontario**
**P0M 1K0**
**Tél.: (705) 864-0281**

380

**CARLETON ROMAN CATHOLIC SCHOOL BOARD**

**PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE**

En prévision d'ouverture possible d'ici la fin juin 1989, le conseil est à la recherche de professeurs pour l'enseignement du français langue seconde à l'élémentaire et au secondaire.

Tous les candidats doivent être dûment qualifiés pour l'enseignement du français langue seconde d'après les exigences du ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Toutes personnes intéressées devraient s'adresser aussitôt que possible à:

**Claude Dubois**
**Coordonnateur**
**1-613-829-8540**

**G. Quesnel**
*Président*

**W. Crossan, Ph.D**
*Directeur de l'éducation* 380

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE à coucher, 142 Principale à Gatineau, 568-7073.

1 CHAMBRE à coucher, près des Promenades, non chauffé, non éclairé, $400/mois, 561-6021 ou 770-8823.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $350/mois, 643-2226.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 663-9667.

1 CHAMBRE à partir de $328; 2 chambres à partir de $420; chauffé, éclairé, 770-2330.

1 CHAMBRE, centre-ville, $300 par mois, soir 663-8190.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $395, 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénovation à neuf, 643-2512.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $340, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, semi sous-sol, $350, 952-2516 ou 827-0429.

**Appartements TASSÉ**

**Gatineau**
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

**336, 344, 352 et 360 Principale**
1, 2 et 3 chambres chauffé et éclairé
**561-9135 568-9842**
**568-7028**

**4, 6, 12 et 16 Des Flandres**
1, 2 et 3 chambres non chauffé, non éclairé
**568-2105 568-2028**
**243-1971 568-9491**

**178, Chemin de la Savane**
2 chambres seulement, chauffé et éclairé

***2 MOIS GRATUITS***
**Répartis sur le premier bail**
**561-2205**

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $350, libre. Après 15h 669-0249.

1 CHAMBRE, entrée privée, $340 chauffé. Après 17h30: 243-6090.

1 CHAMBRE, maison privée, 2ième étage, chauffé, stationnement, $350/mois. 18 rue Renaud, 568-1853.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé, $375, 643-2001.

1 CHAMBRE, neuf, cour privée, près polyvalente Nicholas Gatineau, $350, 669-0391 après 16h (Nicole).

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $350 mois, 663-1582 663-5699.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $325. Après 18h: 643-3625.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, 684-7834, 776-3145.

1 CHAMBRE, rue North, chauffé, éclairé, $340 mois, disponible immédiatement. Pagette 783-2333 ou 643-5351.

1 CHAMBRES, $315, 1 mois gratuit, 568-5485.

1 CHAMBRE, $350, chauffé, éclairé, lav./séc., s/sol de bungalow, près Montée Paiement, 561-3222 poste 256.

1ER DECEMBRE, 2 chambres, prise lav/sec, demandez Line jour: 994-5917, soir: 568-5761.

1er DECEMBRE, 1er janvier, 2 chambres à coucher, très propre, $450/mois, 561-8865 ou 663-1416.

1ER DECEMBRE, boul. De l'Hôpital, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, aucun appareils, $485. Après 18h 561-9435.

1ER DECEMBRE, neuf, 3 chambres à coucher, $550 par mois, stationnement, 643-2294 de 10h à 20h.

1ER DECEMBRE, Templeton, haut de duplex, 3 chambres, 663-8375 soir.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, 23 Du Barry. 568-4095.

**61 DRAPEAU, GATINEAU**
ÉPARGNEZ $500. sur bail d'un an
2-3 chambres à coucher
*à partir de* **$435.00**
incluant appareils (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement
**568-6182** 401

1 ET 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-1761, 243-0974.

**1 MOIS GRATUIT**

2 CHAMBRES, grand logis, stationnement, $375, 561-6459 ou 663-0438.

220 DUQUETTE, 2 chambres, repeint, près de tout, chauffé, éclairé, $465. Après 18h 243-5260.

2 CHAMBRES. Appartements Gréber, novembre, décembre, janvier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

**OPTION D'ACHAT**
**Carrefour de la Capitale**
**Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements**
Occ. **déc. '88 à juin '89**
**243-5353** 401

## HOROSCOPE

**Mercredi 16 novembre 1988**

**BÉLIER** — du 21 mars au 20 avril
Une personne confirme une nouvelle. Vous entrez dans un nouveau milieu. Une proposition vous séduit. Vos paroles soulèvent des critiques. On ne peut se passer de vos services. A vous d'en profiter.

**TAUREAU** — du 21 avril au 20 mai
Le temps vous manque pour certaines choses. On attend de vous une décision. Vous êtes dans une ambiance parfaite. Un sourire vous enchante. Votre idéal est près de vous.

**GÉMEAUX** — du 21 mai au 21 juin
Vous arrivez à un carrefour. Un rôle se dessine. Vous contractez une nouvelle obligation. Un conflit est évité. Il faut faire la sourde oreille en temps opportun. Un projet tombe à l'eau. Soyez juste.

**CANCER** — du 22 juin au 22 juillet
Certaines convenances vous lient. Ne laissez rien au hasard. Une personne aimée se trouve dans l'embarras. Vos sentiments évoluent. Une discussion vous est contraire.

**LION** — du 23 juillet au 23 août
Une faute doit être réparée. Une personne vous intrigue. Surtout pas d'indépendance. Une impulsion doit être freinée. Votre avenir est en cause. Votre expérience vous profite.

**VIERGE** — du 24 août au 22 sept.
Les affaires vont de mieux en mieux. L'expérience des autres vous aide. Vous rencontrez la personne que vous attendiez. Il faut saisir une occasion par les cheveux.

**BALANCE** — du 23 sept. au 23 oct.
Vous comprenez à demi-mot. L'autre sexe force la consigne. Une question s'avère épineuse. Le passé s'oublie vite. Un mystère plane. Vous avez de l'esprit à revendre. La raison n'erre jamais.

**SCORPION** — du 24 oct. au 22 nov.
Vous avez en main des cartes majeures. Il faut toujours passer la brosse sur le tableau. Un être s'avère expansif. Le hasard fait bien les choses. Un nouveau courant vous entraîne. Soyez psychologue.

**SAGITTAIRE** — du 23 nov. au 21 déc.
Vos intentions ne font aucun doute. Excellente affaire en vue. Un être se considère veinard. Un souvenir vous hante. Osez. Vous changez votre fusil d'épaule. A vous de donner l'élan.

**CAPRICORNE** — du 22 déc. au 20 janv.
Ne brûlez pas les ponts derrière vous. Vous modifiez un plan. Relations douteuses. Il y a de la bisbille autour de vous. L'affection vous réconforte. Charmante invitation. Pas de fumée sans feu.

**VERSEAU** — du 21 janv. au 19 fév.
Le présent est doré. Il importe de savoir partir à point. Des pensées se rencontrent. Tout n'a pas été dit. Une délicatesse est toujours fructueuse. Ne vous jetez pas à l'eau en aveugle. Vous êtes cordial.

**POISSONS** — du 20 fév. au 20 mars
Sachez gouverner pour arriver à bon port. Une indécision vous paralyse. On attend beaucoup de vous. Quelqu'un entrave votre programme. Un jeu en vaut la chandelle. L'autre sexe fait preuve de franchise.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, 23 O'Farell,$455, libre immédiatement, 1 mois gratuit avec bail signé avant 1er décembre. 663-6909, 663-1529.

2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, chauffé, éclairé, poêle fourni, 23 Orléans, 243-3332.

2 CHAMBRES, 32 St-Josaphat, prise laveuse-sécheuse, 671-2532, 568-9629.

2 CHAMBRES, $465/mois, 1er décembre, Mario 643-3159 ou 561-1737.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, prise laveuse, sécheuse, libre immédiatement, $465. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, rénové, $375, 663-2364.

2 CHAMBRES à coucher, très grand, prise laveuse, sécheuse, grand stationnement, réfrigérateur et cuisinière. Un mois gratuit, 663-1476 ou 568-2345.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, 561-0468.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, tapis neufs. Grand terrain. $448/mois, 663-9683.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $575, 643-1109.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement, $440. 776-1716, 595-0339, 663-5786.

2 CHAMBRES à coucher dans édifice moderne pour personne du 3ième âge. Stationnement avec prise, libre immédiatement, 568-2403.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $410/mois. Rue Mondoux, 643-2501 après 18h.

2 CHAMBRES, balcon dans une chambre, balcon en avant, propre, $355 ni chauffé ni éclairé, stationnement pour 2 voitures. Demandez Marcel 595-0847 ou Anne 770-8077.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $435, octobre/novembre, 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $435, 1er décembre. 561-7876.

2 CHAMBRES, chauffé, inst. lav/séc, très propre, remise, stationnement, $420, aussi 1 chambre $340, jour 663-5214, soir 663-0601.

2 CHAMBRES, frais peint, chauffé, éclairé, propre, tranquille, $410, 952-2516 ou 827-0429.

2 CHAMBRES, grande cuisine, prises laveuse sécheuse, libre, balcon, $345 pas chauffé ni éclairé, 771-0467.

2 CHAMBRES, grande cuisine avec armoires en chêne, 643-9519, 663-5195.

2 CHAMBRES, (haut), $390, non chauffé, non éclairé, immédiatement. 663-7619.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec., $400, 643-3124.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, 1 mois gratuit, $435, 568-8005.

2 CHAMBRES sous-sol, $380, prises lav/séc, après 17h, 663-5883, 561-9300.

2 CHAMBRES, split-level, logis neuf, (haut). 663-2351, 663-6684.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex neuf, site paisible, spacieux, 2 stationnements, prises lav./séc., $475 à $540. 663-7946, 643-2871.

3 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, stationnement, maison privée. 561-1165.

3 1/2 PIECES, eau chaude fournie, $350 par mois. 643-4737.

3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, septembre, $700, 243-5353 .

3 CHAMBRES à coucher, tapis, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre, avant 16h 243-1056, après 16h 243-6822.

3 CHAMBRES à coucher, très propre, avec garage, $450. 643-4092.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $660, stationnement, 663-4985.

3 CHAMBRES dans 4 logis neuf, grande cour, remise, prise lav./séc., $495, 1er décembre, après 17h 643-4036.

3 CHAMBRES, grandes pièces, triplex neuf libre, Pierre Rollin 561-4555.

3 CHAMBRES, spacieux, insonorisé, neuf, 4 appareils, stationnement et entrée privés, $565 mois. Pagette 783-2333 ou 643-5351.

3 LOGIS de 3 chambres à coucher, nouvelle construction, 1er décembre 1988, non chauffé, non éclairé, $490 par mois. 568-9082 jour, 568-1260 soir.

410 DUBEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, $375. Libre 1er décembre. 663-7467.

7 PIECES, équipé, chauffé, éclairé, stationnement, $600, 568-1199.

A CANTLEY, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé. Très propre et éclairé. Libre immédiatement, $325, 827-0733.

A GATINEAU, 1 chambre à coucher, semi s/sol de triplex, grandes pièces, prises lav./séc., libre, $325. 663-2393.

APPARTEMENT neuf, luxueux, 2 chambres, bain tourbillon, style moderne, stationnement pour 2 voitures, 1er janvier 1989, $475 et plus, 663-6909, 663-2626, 663-1529.

APPARTEMENT spacieux, 2 chambres, chauffé, éclairé, prise lav./séc., 625 Watt, Gatineau, 663-2275.

CENTRE-VILLE, 1er décembre, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, entrée privée, stationnement, tout les services à proximité, $300, 643-9527.

CHARMANT petit logement de 1 chambre, demi sous-sol, tranquille, dans un immeuble de 6 logements seulement, poêle et frigo inclus, non chauffé, non éclairé, 6 rue Picardie, $360. 235-7696.

### GAITNEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, immédiatement 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, 561-5936 entre 9h et 17h: 568-4498.

### GATINEAU

1 MOIS gratuit sur un bail de 12 mois, immédiatement 2 et 3 chambres, décembre 2 chambres et janvier 1989 3 chambres. Chauffé, éclairé, tapis, stationnement, 561-1723, entre 9h et 17h: 568-4498.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

### GATINEAU, 72 MATAPEDIA

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, plus four micro-ondes, janvier 89, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, rue Main, 1 chambre, très propre. Chauffé, éclairé, $395, 770-0834 ou 663-9182.

GRAND 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $435, 243-6098.

GRAND 3 1/2, chauffé, non éclairé, foyer, endroit paisible, $375. 748-9893.

GRAND 3 chambres, bien situé, entrée privée, tapis mur à mur, stationnement, chauffé, eau chaude, $500, Stan 830-1977.

GRAND logis 2 chambres, salle de lavage, pas chauffé ni éclairé. $475. Rue Notre-Dame, 771-4314 après 16h: 561-1045.

GRANDS appartements de luxe, 1-2-3 chambres à partir de $435/mois, foyer, garage, bain romain. Pour informations de 9h à 21h, 770-4163.

### INFO-GESTION PARABAR

1-2-3 CHAMBRES, disponible immédiatement, à partir de $340. Pagette 783-2333 ou 643-5351.

LIBRE, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, 643-5246.

LIMBOUR, 1 chambre, $375; 2 chambres à coucher, $400, non chauffé, non éclairé, 770-1616 Dolorès.

LIMBOUR, 2 chambres, chauffé, non éclairé, stationnement, $400, 561-3164.

LIMBOUR, 4 1/2 pièces, semi-sous-sol, stationnement et entrée privée, cablovison, décembre, $400, 561-3799.

LOGIS 1 chambre, prise lav/séc., $350, grande cour, faut voir. 561-9060.

LUXUEUX 3 chambres, neuf, centre-ville de Gatineau, 1er décembre, seulement $560. Daniel 561-0776, 663-9976.

PRES des Promenades, 1er novembre, 2 chambres, prise laveuse, sécheuse. A partir de $383. Très moderne, 770-2330.

### PRES DES PROMENADES

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint, 561-3324.

### PTE-GATINEAU

MARS 1989, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 entre 9h et 17h: 568-4498.

### PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, avec four micro-ondes, immédiatement et février 1989, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, 1 décembre, $300, 234-3144.

PTE-GATINEAU, libre 1er décembre, grand 1 chambre à coucher, moderne, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $415/mois, 568-7536, 744-7535.

PTE-GATINEAU, près Promenades Outaouais, grand 2 chambres, libre 1er décembre, $535/mois, stationnement. Entre 9h et 17h 771-3231.

### PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, décembre 1 et 3 chambres, janvier 89/1-2 chambres, avril 89/1 chambre, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 568-7940 ou 243-6436, entre 9h et 17h 568-4498.

SEMI SOUS-SOL 1 chambre, cuisine, salon, salle de bain et salle de lavage, $400, chauffé, éclaire, 827-3249.

SEMI s/sol, 2 chambres, chauffé, $395. Libre, 663-9855.

SIGNEZ avant décembre obtenez un téléviseur ou un micro-ondes.
2 CHAMBRES à partir de $425.
3 CHAMBRES $490. chauffés, éclairés, poêle, réfigérateur, stationnement 828-3891, 561-4699.

SOUS-SOL à louer, 1 chambre, chauffé, éclairé, entrée privée, $375, 1er décembre. Après 16h 561-5986.

SPACIEUX, demi sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, 643-3638.

### SPECIAL $455

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, stationnement, 595-3344.

TEMPLETON, luxueux 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 663-4213 ou 643-2867.

### TOURAINE

1 MOIS GRATUIT, Appartements Rivièra, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $380. 561-0938 663-5648.

TOURAINE, foyer, 3 chambres, entrée et cour privée, prises lav/séc, vue sur rivière, $550, 243-1546 ou 243-0546.

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

150 MONTPETIT, 1er décembre, 4 pièces, chauffé, éclairé, 745-3201.

191 AMHERST, 3 1/2 pièces, chauffé, pas éclairé, non-fumeur.

199 CHAMPLAIN, Hull. 2 chambres à coucher, libre immédiatement. Pas chauffé ni éclairé, $390/mois. Stationnement $40/mois, 771-9100.

1 CHAMBRE, $270, 109 Garneau, libre 20 décembre, 771-6641 ou 771-2261.

1 CHAMBRE à coucher, novembre, décembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370, 59-65 Lanctot, 770-6907, 771-0086, 777-0139.

1 CHAMBRE à coucher, $275, non chauffé, non éclairé, libre, 643-3702.

1 CHAMBRE à coucher, Cité des Jeunes, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $425. 684-6521.

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salles de bains, chauffé, eau chaude, stationnement. Après 17h: 777-1262.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, poêle et réfrigérateur, 777-4175.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $375, pas stationnement, 770-4166 ou 778-4260.

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

**VILLAGE CITÉ DES JEUNES**

*à partir de*

**$400**

*par mois*

**Occupation immédiate**

**Les frais de location comprennent:**

- stationnement GRATUIT
- électricité GRATUITE
- chauffage GRATUIT
- télécâble GRATUIT
- piscine extérieur

The WILSON Family of Companies

**D.E. WILSON Management Ltd**
**420 Cité des Jeunes Hull (Québec)**

*Demandez*
**Evelyne**
**771-4299**

1 CHAMBRE, chauffé, non éclaire, poêle et réfrigérateur, $275/mois, libre 1er décembre, 771-2626, 232-9288.

1 CHAMBRE, cuisine, salon, chauffé, $350/mois. 70 St-Raymond, 777-2526.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, $345, 745-3071.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, près Place du Portage, 643-2611.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé, câblovision, semi sous-sol. Après 17h 777-5038.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 9 Le Breton, semi sous-sol, prise lav/séc., buanderie, stationnement. Très propre, non chauffé non éclairé, $365. 1er décembre. Denis 951-8732, 777-2602.

1 CHAMBRE, très propre, non chauffé, non éclairé, $270. Après 21h30 776-4228.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $400. Après 18h, 643-2960.

**NOUVEAUX APPARTEMENTS de 2 et 3 chambres**

**À PARTIR DE $556 par mois**



Location: Prendre la promenade jusqu'à Island Park, traverser le pont Champlain, tourner à droite sur la route 148 et ensuite à gauche sur le chemin de la Montagne et vous n'avez qu'à suivre les enseignes jusqu'au bureau de location.

Très bel emplacement
Près du parc de la Gatineau et à seulement 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

*Heures d'ouverture:*
Lundi à jeudi de 12 h 00 à 20 h 00
Samedi et dimanche de 12 h 00 à 17 h 00

LES VILLAGES DE LA MONTAGNE

**FERMÉ LE VENDREDI**

**595-3669**

*CARACTÉRISTIQUES:*
- design unique
- foyer
- tapis mur à mur
- 5 appareils ménagers
- centre récréatif

**PEREZ**
Perez Corporation

**Spécial pour un temps limité* 402

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE, près du CEGEP à Hull, secteur Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, $450. 776-3079.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., poêle/réfrigérateur, chauffé, spacieux. 746-5471.

1 CHAMBRE, spécial $50 de rabais, disponible maintenant, 595-0616.

1ER décembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $475. 776-2694.

1ER DECEMBRE, 1 chambre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425 et $435, 770-2757.

1er DECEMBRE, 3 1/2 pièces, pas chauffé ni éclairé. 115 Laval. $300/mois, 770-3183 après 17h.

1ER DECEMBRE, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $400, 777-0804.

**IMMOVAX INC.**

**1 MOIS GRATUIT**

pour tous les nouveaux locataires

**HULL**

Garçonnière, 1-2 c.c. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur.

**776-1897**

**HULL**

1-2 et 3 c.c. Chauffé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine.

**777-5444**

**HULL**

1-2-3 c.c. Chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, piscine.

**776-0269**

**GATINEAU**

1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine.

**568-6351**

402

1ER DECEMBRE, 4 Charlevoix, secteur paisible, cul-de-sac, 2 chambre (9X11), petit salon et petite cuisine, remise, stationnement, non chauffé non éclairé, $390/mois, 568-2706.

1ER JANVIER/avant, grand 4 1/2, tranquille, superbe, $480. 733-0620.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, complètement rénové, chauffé, près Galeries de Hull, à partir de $325, novembre gratuit. 682-5003.

1 ET 2 CHAMBRES, novembre/décembre, poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370 et $425. 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, face GEGEP, tapis neuf, balcon,777-6252.

2 CHAMBRES, 1er décembre, rue Nicolet, $325 non chauffé, non éclairé. Cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, prise lav./séc. A partir de $415. Un mois gratuit. 595-1036.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, prise laveuse, sécheuse. A partir de $415. Un mois gratuit, 595-1036.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $460, libre immédiatement, 771-0532, 770-4173.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, bl. Riel, 1er décembre. Jour 568-2226, soir 778-0321.



**Service impeccable**

**Un style de vie qui saura vous plaire.**

LE FAUBOURG DE L'ILE

- Emplacement stratégique
- Magnifique vue de la colline parlementaire
- Espaces verts

**Luxueux appartement meublé "EXÉCUTIF"**

**2 chambres**
Rénovées. Chauffé et éclairé. à partir de **530$^{00}**

**Pour informations: 778-3266**
**101 Sacré-Coeur, Hull**

2 CHAMBRES à coucher, balcon, rénové, stationnement inclus. Prise laveuse, sécheuse. Central. $325 sous-sol et d'autres à $435. Mont-Bleu 778-3898.

2 CHAMBRES à coucher, $550/mois, 770-3781, 684-4064.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $425 par mois, 1er décembre, jour 776-6558, soir 595-0304.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, câblovision, $400, rue Laval, 770-2244 771-4454.

2 CHAMBRES à coucher, superbe condo à sous-louer, 1 mois gratuit, 1er décembre, $580/mois, installation lav./séc., face au parc Eugène Sauvageau, Hull, 777-8171, soir: 770-3062.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové, $410 et $435/mois, novembre et décembre. Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

**1 mois gratuit***

**Garçonnière 3½ à 4½, très propre. Poêle et réfrigérateur. Sécurité complète. Chauffage et électricité compris, piscine creusée.**

**200 Cité des Jeunes**
**770-9730**

***1 mois gratuit sur 1er bail, temps limité.**

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, s/lavage, près de Université du Québec et édifice à bureau, près piste de ski de fond et de bicyclette, libre immédiatement, à partir de $350. 595-5991.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, tuile ceramique dans le corridor, rénové, $420 et $430/mois, octobre, novembre et décembre. Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.

**SPACIEUX**

**1 et 2 chambres à coucher**

**Inclus:** poêle et réfrigérateur, chauffé et stationnement, eau chaude fournie

**$395. — $495.**

**LE MONTMAGNY**
**158, Mont-Bleu**
**App. 3**
**777-8857**

**SPÉCIAL 2 mois gratuits sur le premier bail. Temps limité.**

402

2 CHAMBRES, chauffé, $400/mois, 40 Nicolet, 684-2362, 778-8067.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $450, 146 rue Montcalm, 770-4700.

2 CHAMBRES, demi sous-sol, triplex neuf, sorties lav/séc, stationnement avec prise, non chauffé, non éclairé, 1er décembre, $400/mois, 741-7216.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 663-5004.

2 chambres, poêle, réfrigérateur, laveuse/sécheuse, chauffé, stationnement, repeint et tapis neufs, près des Galeries de Hull, $495, après 17h: 771-1349, après 19h: 744-3146.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, frais peint, très grand stationnement, pour personne d'âge mur, $500. 561-9277.

**SPÉCIAL 2 chambres 1 mois GRATUIT pour un temps limité**

**CHEMIN DE LA MONTAGNE**

**À partir de $360**

**1,2,3 chambres**

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Optionnel — Chauffé, éclairé
- Câblovision, inclus dans certains logis

**HULL — 561-3222, local 537** 402

2 CHAMBRES, propre, spacieux, immédiatement ou novembre, non chauffé, non éclairé, $400, 837-9498.

2 CHAMBRES, rue May près de St-Joseph, $450, $500, $525, neuf, 1er décembre. 771-3776 778-1313.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, secteur Mont-Bleu (environ Daniel Johnson). Grandes pièces lumineuses, repeint, tapis neufs, sécuritaire, intercom, prises laveuse, sécheuse, buanderie, stationnement. Pas chauffé ni éclairé. $415, décembre, janvier, 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, très propre, chauffé, $450, 1er décembre, soir 777-0565, 770-4207, jour 564-8063.

2 CHAMBRES, très propre, non chauffé, non éclairé, $365 et $390 par mois, rue Champlain, 1 mois gratuit. soir: 776-0332 ou 829-8206.

3 1/2 PIECES, chauffé, non éclairé, 997-2224, 776-4438.

3 1/2 PIECES, pas chauffé ni éclairé. 59 Hôtel de Ville, $240/mois, 684-3326.

3 CHAMBRES, 1 coin des Galeries de Hull, très grand, chauffé, poêle, réfrigérateur et salle de lavage inclus, 561-3401.

3 CHAMBRES à coucher, grandes pièces, chauffé, rue tranquille, près de St-Joseph, $525. 684-6988.

3 CHAMBRES à coucher, installation laveuse, sécheuse, lave-vaisselle inclus, stationnement. Libre décembre. Personne tranquille. $480, Après 17h: 776-1784.

3 CHAMBRES à coucher sur 2 étages, centre-ville, rénové en 1985. Système anti-vol, stationnement, $620 non chauffé. 1er février 1989. 684-1951.

**1 MOIS GRATUIT**

**Heures**: Du lun. au vend. de 9h à 21h, sam. et dim. de 11h à 17h

**Les Jardins Radisson**
**2 Radisson, suite 106**
**Hull, Québec**

**771-7441**

*Sur 1 et 2 chambres à coucher seulement



Les Jardins Radisson

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, poêle, réfrigérateur, frais peint, chauffé, tapis, stationnement, balcon. 1er décembre. 770-8887.

2 CHAMBRES, prise lav/sec, pas chauffé, ni éclairé, neuf, $500. 776-1327 avant 16h, 684-9292 après 16h.

3 CHAMBRES, appartement spacieux, prise lav./séc., $470, 1er février 1989. 777-3093.

3 CHAMBRES, Val Tetreau, 1er novembre, $560, chauffé, éclairé, prises lav/séc, stationnement, 568-7342, 777-6524.

4 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $550/mois. 777-2610.

4 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse fourni si désiré, 2 stationnements inclus, $600 pas chauffé ni éclairé. Centre-ville de Hull. 776-0593.

BOUCHERVILLE, 2 chambres, poêle/réfrigérateur, chauffé, prise lav./sec., stationnement, 749-3333.

CENTRAL, bas de duplex, 2 chambres, chauffé, en rénovation. Près pour le 1er décembre, 770-3180.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325. 776-1315.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $325. 745-7665.

CENTRE-VILLE, grand 2 ou 3 chambres, équipé, $365. 561-3981.

CHAUFFE, éclairé, meublé, $325/mois, travailleur(euse), près autobus, 776-5369.

### CITE DES JEUNES

1 ET 2 CHAMBRES, très grand, frais peint, chauffé, éclairé, 771-7703, 561-6463.

COIN Mont-Bleu, Cité des Jeunes, chauffé, grand 4 1/2, poêle/réfrigérateur, libre, $465. 827-3202.

GRAND 3 chambres, $478 chauffé, pour 1er novembre, 770-2330.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, spacieux. Secteur de choix, $450. Après 17h 771-9656.

HAUTES PLAINES, condo, 2 chambres à coucher, foyer, stationnement, $575 mois, 684-9967.

### J.P. CHENIER LTEE

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. $375, 777-8835.

LE CARILLON, novembre, décembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de $425. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

### LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

### LE NORMANDIE 240 BOUL. TACHE

1 - 2 chambres, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.

LIBRE, 2 et 3 chambres à coucher, centre-ville Hull, $380 et $475, 643-1229.

LOGEMENT fraichement rénové, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon et salle de bains neufs. 15 décembre 1988. 771-0190 avant 20h.

LOGIS 2 chambres à coucher, rue Vaudreuil, poêle, réfrigérateur fournis, 776-1478 777-7277.

LOGIS à 2 planchers, spacieux et très joli, près du musé, stationnement, 84 rue Dollard, 561-7204 après 17h.

### LOGIS MODERNE $450

2 CHAMBRES, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 30 LeBreton771-1023, 771-6266.

LUXUEUX 2 chambres, $485, du 1er décembre au 1er juillet. Après 18h 778-2685.

### MICRO-ONDE GRATUIT

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, idéal pour personnes d'âge mure, très tranquille et moderne, demandez Monique jour: 770-2330 soir: 456-3655.

MONT-BLEU, 2 chambres, à partir de $350, non chauffé, non éclairé. Prise laveuse, sécheuse, 770-2330.

MONT-BLEU, 2 chambres, cuisine équipée, balcon, s/lavage, stationnement, non chauffé, $395/mois, jour 771-5069, soir 771-6826.

MONT-BLEU, 2 chambres, 4 appareils, balcon, non chauffé, décembre, $400. 770-5934.

Mont-Bleu, 2 chambres, 3e étage, 1er janvier, $425. Après 17h 771-9343.

MONT-BLEU, grand 2 chambres, frais peint. A partir de $355. Jour: 663-5214, soir: 770-7579.

MONT BLEU, grand logis, sous-loué, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnemnet, $450 1er décembre, 778-8578.

### NOV/DEC OU JAN

310 CITE Des Jeunes, grands 2 chambres, près arrêts d'autobus et écoles, beau quartier tranquille, $490, chauffé, stationnement, poêle, réfrigérateur inclus, 1 mois gratuit. 723-0089 ou 225-5418.

PETIT logis, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $300, 770-2121.

PRES de Place Cartier, grand 4 1/2 très propre, très éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./séc. au s/sol, stationnement, $430, 1er décembre. 770-2901.

PRES de St-Rédempteur et St-Laurent, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, 2 balcons, stationnement, $400 par mois. 771-0421.

RUE CLEROUX, vue panoramique, 2 chambres à coucher, avec ou sans poêle/réfrigérateur, $525. 778-3783.

RUE Eddy, 1 chambre à coucher, $300/mois, 819-281-5216, 771-9307.

RUE ST-HYACINTHE, 2 chambres, $400 par mois, non chauffé, non éclairé, 778-6659.

SECTEUR Wrightville, 2 chambres à coucher, stationnement, cour, $480 chauffé, libre 1er décembre. 771-7043 après 17h.

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

ST-JEAN-BOSCO 2 chambres, chauffé, 15 janvier, $395, 777-8659, 776-3615.

TERRASSE Chavoin, 1 et 2 chambres, libre immédiatement, 770-2170.

## 403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE à coucher, fraichement rénové, tapis, libre 1er décembre, 749-6922.

### LE SAINT-GEORGES

CENTRE-VILLE spacieux 2 chambres, 5 appareils ménagers, 2 salles de bain, tapis, garage et piscine intérieurs, salle d'exercice, disponibilité immédiate, à partir de $1,325. Jour 770-9911, soir 663-4027.

REGION Pineview, 1 chambre, aspirateur central, câble, stationnement, $425 tout inclus, libre. 741-0763.

## 404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

2 CHAMBRES, 338 Shakespear, $650 mois, libre immédiatement, 745-3433.

## 405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, $395 et $415, avec 5 appareils ménagers, $440 et $460, 663-2712, 663-4915.

ANGERS, sous-sol, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains et de lavage, chauffé, éclairé, $350/mois, libre. 986-8051.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres, tapis, stationnement, grande cour, 1er décembre, $390. Après 18h 1-986-8171.

BUCKINGHAM pour 1er novembre, 2 chambres, $292, 770-2330.

LUSKVILLE, 2 chambres, chauffé, éclairé, s/manger, s/lavage, entrée privée, stationnement, 1er décembre, 455-2553.

ST-PIERRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, micro-onde, $290, meublé, $360. 457-2252 457-2219.

## 406 GARCONNIERES

2 1/2, 201 Richer près St-Joseph, $350, 771-2876.

2 1/2 S/SOL maison privée, meublée, chauffée, éclairée, 663-2031.

$290 PAR MOIS, non chauffé, près Village Cartier, belle garçonnière. 827-3829 ou 561-3222 local 130.

A QUELQUES minutes de marche du centre-ville, meublée, chauffée, éclairée, $265 mois. Demande Mme Grondin 770-2330 776-4947.

AYLMER, $265 pour 1er novembre, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, 770-2330.

AYLMER, libre maintenant, très beau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bail, $325, 685-1395.

GARCONNIERE, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, meublée, câblovision, stationnement, $395 par mois, libre maintenant. 778-1925.

GARCONNIERE $307, libre immédiatement. Poêle, réfrigérateur, télécable, chauffée, éclairée, 568-0660, 568-2226.

GARCONNIERE dans sous-sol, chauffée, éclairée, câble, poêle et réfrigérateur. $350, 771-0026 après 18h.

GARCONNIERE Hull, très central, meublée, chauffée, éclairée, 595-6921.

GARCONNIERE, libre, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffée, éclairée. $325, Appelez entre 11h et 19h au 663-5969.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, libre, $300, 663-7183.

GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, libre immédiatement, $335/mois, 643-1109.

GATINEAU, Meublée, chauffée, éclairée, câblovision, libre, 643-2534.

GRANDE garçonnière, libre immédiatement, 568-2606.

GRANDE, meublée, chauffée, éclairée, entrée personnelle, libre immédiatement, $350, 770-0015.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $300, 771-0390.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement. 4 mois et plus. Personne seule. $285, 745-1979.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, immédiatement, $350, jour 777-5237.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, 105 Jeanne d'Arc, $350, 568-2305.

HULL rue Ste-Hélène, petite garçonnière, chauffée, éclairée, $275. Pour personne tranquille ayant bonnes références, 595-7057.

### J.P. CHENIER LTEE

HULL, garçonnière, libre, $350, 777-8835.

LE CARILLON possession immédiate, garçonnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $400. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, $350, 663-4985.

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, $325, libre 1er décembre, Après 17h 776-1042.

PRES des Promenades de l'Outaouais, assez grand, 3 appareils ménagers, chauffée, éclairée, 561-3879.

PRES Galeries Hull, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $310. 561-2362.

SECTEUR St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée, $350, 724-9472.

SECTEUR St-Raymond, $315/mois, accès à buanderie, 778-8757, 770-3287.

SOUS-SOL d'une maison, foyer, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, $385 chauffée, éclairée, 771-9102.

### TRES BELLES GARCONNIERES

$325 et $350, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, stationnement. 30 LeBreton, 771-1023, 771-6266.

VAL TETREAULT, garçonnière, décor neuf, rue tranquille, appareils, services, stationnement inclus. $315. Entre 18h et 21h30 771-5206.

## 406 GARÇONNIERES

WRIGHTVILLE, grande, chauffée, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, $295. Jour: 239-5408, soir: 777-3729.

## 408 LOGEMENTS MEUBLES

1, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublés, stationnement, 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, sans stationnement. Libre 1er décembre. Personne tranquille. 776-3366.

3 1/2, chauffé, stationnement, 1er décembre. Personne tranquille. Après 17h 561-0497.

A GATINEAU, 3 1/2, chauffé, éclairé, 1/2 s/sol, endroit tranquille, lav./séc., 561-5572.

GARCONNIERE près Galeries de Hull, $355 chauffée, éclairée. Libre 777-8176 ou 663-1890.

GATINEAU, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé avec balcon. Vue panoramique, très tranquille. Pagette: 778-4660 ou 643-2588.

HULL, Parc de la Montagne, 1 chambre, sous-sol, chauffé, éclairé, tapis, $300/mois, 777-4088.

HULL, près boul. St-Joseph, chauffé, éclairé, 2 1/2 pièces $310, 777-5866.

LE CARILLON, possession immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes facilités, $125/semaine ou $450/mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

### MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!

1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, stationnement, durée flexible, $475-530; 561-3767 243-0560.

POINTE-GATINEAU, meublé, grande chambre à coucher, salon, cuisine, stationnement, 561-0603.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, moderne, meublée, $350 tout inclus, 561-1964 561-9450.

## 409 LOGEMENTS A PARTAGER

CONDO, accès aux facilités de la maison, cuisine macrobiotique, jour: 684-3230 soir: 595-1160.

CONDO au Faubourg 4 Saisons, $240. Jean-Guy 243-4279 ou 243-4427.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, meublé, $240 mois. 2 mois gratuits, 561-5831.

HULL, 2 chambres à coucher, téléphonez 595-0580.

HULL, 89 Vaudreuil, condo Terrace Laval, 2 chambres, $275, 837-6593.

HULL, secteur Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, chauffé, meublé, stationnement. Michel 777-9104 595-6303.

## 410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE à coucher, poêle et réfrigérateur, salle de lavage, $370. 1er décembre, Hull, 777-2557.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. Libre immédiatement. Après 18h: 776-3936.

1ER décembre, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $350, 771-3352.

2 CHAMBRES à coucher, Mont-Bleu, 1er décembre. 561-2179.

AYLMER, 2 chambres à coucher, tout inclus. 3 derniers mois gratuits. De janvier à août, 685-0515.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, disponible immédiatement, $349, située au 45 Bédard. Alain 770-6298 après 17h.

GATINEAU, 1 chambre, semi meublé, grand, propre, libre 1er décembre. $360. Cause: emploi à l'extérieur. Mardi et samedi: tout heure, autre jour: après 19h 568-4819.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre. Vue panoramique sur ville, $446. Faut voir. Soir: 778-3217.

## 432 MAISONS A LOUER

1er DECEMBRE-JANVIER. Quadrex 28 Olier, 3 chambres à coucher, frais peint, cour clôturée, stationnement, remise, proximité de l'école. Non chauffé, non éclairé, $539, 568-2706, 737-3390.

2 CHAMBRES, $475, pas chauffé, ni éclairé, 243-5770.

2 CHAMBRES, bord de rivière, rénové à neuf, 561-1616.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull maison seule, $400 pas chauffé ni éclairé, stationnement. Roger 777-7692 lundi au vendredi entre 8h et 17h.

2 CHAMBRES, rue Hurtubise, bord de l'eau, 663-8838, 741-9128 demandez Brigitte.

3 CHAMBRES à coucher, 4 acres de terrain, louez avec option d'achat, $600 mois. 671-3065.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., bois chauffage, 3 km Edelweiss, $550, 1er décembre, 457-4770.

3 CHAMBRES rue McMillan, Gatineau, foyer, sous-sol fini, $650 non chauffé, non éclairé, 568-9082, soir 568-1260.

497 GRAVELINE, maison de ville 3 chambres à coucher, stationnement, immédiatement, $495, 744-1734.

AYLMER, 3 chambres à coucher, très spacieux, $600, 685-1482.


**OPTION D'ACHAT**
**Carrefour de la Capitale**
**Maison de ville neuve,**
**3 c.à c.,sous-sol,**
**stationnements**
Occ. **déc. '88 à juin '89**
**243-5353**


## 432 MAISONS A LOUER

517 CARLE, Gatineau, maison de ville 3 chambres, stationnement, libre immédiatement. Décembre gratuit. $480. 744-1734.

525 CARLE, Gatineau, maison jardin 3 chambres, stationnement, libre 1er novembre, $485. 744-1734.

$625/MOIS, maison de ville, 3 chambres à coucher, 26 De Pierrefonds, Gatineau. Libre immédiatement, 243-4499.

AVEC option d'achat, très bonne condition. 103 Colette, Gatineau (neuve), 669-5028 ou 827-3957.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, salle à manger, 1 1/2 salle de bain, sous-sol, garage, cour clôturée, 1er décembre ou avant, $585, 684-2125.

AYLMER semi-détaché, 3 chambres, disponible 1er janvier 89, près de tout, $575, 684-2786 ou 770-3278.

AYLMER semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s./bains, porte patio, cuisine rénovée, beaucoup d'extra, près de parc et école, $560, 1er décembre, 727-3800.

AYLMER semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, air climatisé, cour clôturée, $585, 1er décembre, 684-1419.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, foyer, 1er Janvier, avec ou sans option d'achat. Paul, (T.A.C.J.D.) 243-3835 ou 669-1212.

CASSELMAN Ont., bungalow, 3 chambres (à louer ou à vendre), 1er décembre, 235-0592 après 16h.

CONFORTABLE, neuf, 2 chambres, excellent endroit, Vanier, non meublé, $700, 234-0366.

DOMAINE Ville Joie, maison de ville neuve, 3 chambres, plus sous-sol, 2 stationnements, occupation immédiate, $675, 243-5353.

DONALD/ST-LAURENT, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, libre 1er décembre, $645, 733-0596.

GATINEAU, 1er décembre ou 1er janvier, 3 chambres à coucher, chauffé, piscine, $550, 827-2356.

GATINEAU, 3 chambres, s/sol, cour clôturé, libre immédiatement, $565, 281-5001.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, pas chauffée ni éclairée. Garage double. 986-6871 Fernand ou 663-3571 Lyne.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, impeccable, $495. Claudette Marcoux, 561-2445 ou 568-4900.

GATINEAU, près de la C.I.P., 3 chambres, $455, 595-5867 ou 455-9331.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 2 s/bains, 1 s/lavage, pas chauffé, ni éclairé, $550/mois, immédiatement, 561-6687.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, $515 par mois, 1er décembre. 663-2179.

HULL, 95 Papineau, maison rénovée, 3 chambres à coucher, cour clôturée, garage. $625/mois, 776-1315.

HULL, maisonnette 3 chambres, 1er décembre, $570, 777-8835.

HULL, semi-détaché, face Centre Asticou, Cité des Jeunes, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près centre d'achat, autobus, piste cyclable, ski, cour clôturée, remise, porte patio, deck, $675. Jour 997-4140 Lucie, soir et fin de semaine, 778-0743.

### J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 chambres à coucher, à partir de $510, libre, 777-8835.

JARDIN du Château, 3 chambres, sous-sol fini, 2 foyers, garage, 2 balcons, 5 appareils, $850/mois. immédiatement, jour 996-4756, 595-5965.

MAISON 4 chambres à coucher (Masham), 456-3871.

QUADREX à sous-louer, 1er décembre. 561-6740.

SEMI-DETACHE, 1 mois gratuit, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle inclus, non chauffé, non éclairé, $600 mois. Après 18h 561-8949.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, luxueux, décembre/janvier gratuit, disponible 1er décembre. 663-1529.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, louer avec option d'achat, 2 chambres, non chauffée, ni éclairée, $350/mois, 1er décembre, 663-4103.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, maison à vendre ou à louer, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, $350/mo s. Après 17h 770-6459.

VAL DES MONTS, bungalow, 2 chambres, salon, cuisine, salle à dîner, grand terrain, 671-2156.

VILLAGE Val des Bois, 3 chambres, sous-sol fini, garage double, terrain 1 acre, $425/mois, 819-454-2194.

## 433 MAISONS A PARTAGER

AVANTAGEUX pour stagiaire ou étudiant/e, tout compris, prix abordable, non fumeur préférence, libre. 778-3343.

CAMPAGNE. Personne dans la cinquantaine recherche personne sérieuse, propre et honnête, non-fumeur(euse), 456-2554.

HULL maison de ville, 10 minutes du centre-ville d'Ottawa, 5 appareils, meublée, tout inclus, disponible 1er décembre, $325, 993-4772, 777-0127.

PERSONNE mature pour aider personne âgée. 663-0922.

## 440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

$200, Pte-Gatineau, près des Promenades, cuisine equipée, 568-0360.

ACCES toute la maison, 2 pièces idéal pour femme responsable, 243-2171.

A GATINEAU, centre-ville, réfrigérateur, accès à tout. Laissez message, 663-4239.

CENTRE-VILLE, meublée, très propre, tranquille, $200/mois, 236-4135.

CENTRTE-VILLE Hull, à partir de $140 par mois. Demandez Mme Grondin 770-2330, 776-4947.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de $140 par mois. Demandez Mme Grondin 770-2330, 776-4947.

## 440 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à coucher, $45 par semaine. 243-2720.

CHAMBRE à louer. Pour plus d'informations: 561-5721.

CHAMBRE à louer à la semaine, $50. 561-4268.

CHAMBRE à louer ou à partager gratuitemnet avec petite fille de 13 ans en échange de quelques travaux ménagers. Dame de préférence, 770-0954.

CHAMBRE à louer pour homme, 568-1319.

CHAMBRE non meublée pour personne responsable, accès cuisine et salon, stationnement, Gatineau près CIP, $250, 663-7147.

ENTREE PRIVEE, permis de cuisson, 777-9580.

GATINEAU, pas meublée, $150/mois. Jour: 771-1777.

GATINEAU, près CIP, accès cuisinette, entrée privée, propre, $50 par semaine, 663-5719, 663-5041.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $225, 777-2219.

HULL, Manoir des Trembles, meublée, accès cuisine, buanderie, télécâble, endroit propre et tranquille, $225/mois. 778-8839.

HULL, Mont-Bleu, meublée, accès cuisine et buanderie, stationnement, 778-3087 771-9647.

HULL près de l'hôpital, tranquille. Libre. 595-9492.

HULL, propre, meublée, $160. Demandez Pierre 776-4790.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, $185 par mois, 778-8757, 770-3287.

LAC DES FEES, meublée, chauffée, éclairée, cuisson, buanderie, téléphone, préférence dame ou étudiante, libre. Après 17h 776-5067.

MEUBLEE, poêle, réfrigérateur. Près des Galeries de Hull. Stationnement. $220/mois, 595-1167.

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, droit à la cuisine, $200 par mois. 243-

PRES du Cegep, meublée, avec cuisine, salon, buanderie, entrée privée, câblovision, jour 770-7770, soir et fin de semaine 776-1639.

PRES du CHRO, meublée, pour personne qui travaille, accès au s/sol, foyer. 771-2900.

PTE-GATINEAU, meublée, $150/mois, 561-1511.

TEMPLETON, petite, tout fourni, près service, $160. Après 17h 663-0735.

WRIGHTVILLE, meublé, chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse, $250, 776-0400.

## 466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension à louer, à Gatineau. 663-9612.

GATINEAU, bons repas, propre, 643-1172.

MAISON d'accueil pour personnes âgées autonomes: 9 pensionnaires bien logés, bien nourris, aimés et respectés. Angers: 986-7032.

## 470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER DECEMBRE, Manoir des Trembles, luxueux 2 chambres, 5 appareils ménagers, foyer, solarium, remise, piscine, tennis, 1,340 pi.ca., $700 mois. 663-2239.

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., à partir de $530, 1 mois gratuit, 777-9423.

AYLMER, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, stationnement. A partir de $429, 682-0723.

CHATEAU Vanier, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, garage, $675 par mois, 746-9727, 828-5726.

CONDO à louer, 3 chambres à coucher $895 mois. Très luxueux, situé sur le bord de la rivière à Aylmer. Pour informations: Josée, 684-3275 ou 771-9315.


Condominiums à louer
**Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure. Frais de location**
*À partir de* **$450**
*Téléphonez* **770-7200**


COTE d'Azur, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, foyer, 2 balcons, vue superbe, endroit recherché, $645. 643-3628.

GATINEAU, condo 2 chambres à coucher, spacieux, $550, libre immédiatement. Après 17h 568-1885 ou 819-281-5453.

GATINEAU Faubourg 4 Saisons, 2 chambres, foyer, $550. Libre. Royal Lepage, M. Pinsonnault, 663-1521.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prises laveuse sécheuse. A partir de $460. Un mois gratuit. 777-9423.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prise laveuse, sécheuse. A partir de $460. Un mois gratuit, 777-9423.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, stationnement. A partir de $489, 595-4579.

LE FAUBOURG 4 SAISONS vous offre quelques unités de condo, incluant 5 appareils ménagers, 1 mois gratuit, à louer à partir de $600, jour: 243-3831, soir: 561-0131.

ORLEANS 2 chambres, sous-sol fini, 6 appareils ménagers, $650, 613-488-2944 ou 771-4562.

PRES Université du Québec, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon. Libre immédiatement. 643-2294 entre 10h et 20h.

SPACIEUX, 2 chambres, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, foyer et garage, près Hôpital de Gatineau, $650, 561-8756.

## 475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES à coucher, foyer, balcon, vue sur le parc de la Gatineau, $74,000 après 18h 595-5796 ou 595-5901.

3 CHAMBRES à coucher avec sous-sol, chemin de la Montagne, $76,500, après 18h 595-5901 ou 776-6530.

A VENDRE ou à louer, Hull condo de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, air climatisé central, stationnement intérieur, 3 appareils inclus. 663-1999 ou le 663-8188 après 17h.

CENTRE VILLE de Hull, seulement $35,000, Michel de 9h à 17h: 243-6164.

### CONDO A VENDRE

2 chambres, foyer, lave-vaisselle, 2 balcons, entrée privée, au coté d'un parc, $78,900, vente privée, 777-1622.

ENTREPRENEURS, terrain 30,280 pi.ca., zonage R.B.X., secteur de choix pour logis, prix intéressant. Bibiane Langlois, Royale LePage 643-5750.

GATINEAU, 2 chambres, frais peint, split-level, $58,900, possession 1er mars, 568-0228.

### JARDINS DU CHATEAU

3 CHAMBRES, unité Sud-Ouest, 11ième étage, magnifique vue sur rivière et pont Champlain. Garage intérieur. Centre récréatif. Piscine. Sécurité 24 heures sur 24. Jour: 770-9911 soir: 663-4027.

JARDINS du Château, très beaux choix, 1-2 et 3 chambres à coucher. Garage intérieur. Centre récréatif, piscine. Sécurité 24 heures sur 24. Jour: 770-9911, soir: 663-4027.

## 479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

NEUVE, unifamiliale, 2 chambres, 2 étages, excellent endroit, tranquille, Vanier, $89,000. 24-0366.


**Maison à vendre**



Rue St-Paul, St-Albert, Ontario. Bungalow neuf 44x26 avec abri d'auto 22x16. Terrain: 106x330 = 43,980. Supervisé par HUDAC. Possession: immédiate.

**Prix: 88,500**

3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salle de bains. Façade de brique, côté en revêtement, intérieur en tapis et cushion floor. 479


## 480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

1242 PASTEUR, Templeton, semi-détaché neuf, construction unique, garage 669-5047, 827-3957.

3 CHAMBRES, 2 foyers, intercom, 2 acres, garage, sous-sol fini à 90%. 15 minutes d'Ottawa. $135,000. 456-3368.

4 CHAMBRES à coucher, mini-ferme 9 1/2 acres, chemin Donaldson, Buckingham, $73,000. 986-7106.

$64,500 SEULEMENT pour ce bungalow 3 chambres, secteur Lucerne. Possession immédiatement. Claude Gougeon, 776-2018 G.R. Lauzon.

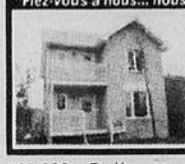
### $71,900 NEGOCIABLE

AUBAINE, bungalow, pierre et brique, 3 plus 1 chambres, 663-7861.

BORD de l'eau, maison rénovée, Templeton, rue Hurtubise, $140,000. Demandez Guy 594-9001 663-1709.

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)


trans action
**Trans-Action M.B. Inc.**
*Courtier*
*"Fiez-vous a nous.... nous sommes fiables!"*



**LIMBOUR** — Construction neuve 1988, 2 étages, couleur moderne. Seulement $99,500.
**Michel Barrette**
**Tél.: 239-8517**
480


$85,900. Belle grande québécoise neuve, 28X44. Disponible 1er décembre. 827-3829 ou 561-3222 local 130. Roger ou Ghislaine, Performax G.R. Courtier.

ANGERS, maison neuve, projet Beauvallon, 3 grandes chambres, grand salon, bain tourbillon, paysagé. Faut voir $73,900. 986-7969, bureau 568-3077.

### AVANT DE SIGNER

L'OFFRE pour votre première maison, appelez A.M.I.CO. pour conseils et financement. 595-0515.

AVEC $375 par mois vous pouvez devenir propriétaire d'un superbe quadrex, financement 100% si désiré. A. Heurtaux Re/Max Vision 243-3111.

A VOIR 2 étages, 3 chambres à coucher, brique, plancher chêne, sous-sol fini, piscine, remise, $99,000. Gatineau, près école et aréna, 663-2751.

AYLMER, Avenue Des Trèfles, Jardins Lavigne, grand 2 chambres, cuisine et s/manger spacieuses, puit de lumière, mezzanine, terrain 60X100 avec jardins, secteur tranquille, près d'un parc et des services publique, $105,000. 684-2451.

AYLMER, en rangée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/de bains, sous-sol fini, stationnement double, cour clôturée avec porte sur ruelle. Terrain 150' de profondeur. Extra. $63,500, 684-4047.

AYLMER, semi-détaché, très propre, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains. 685-0920.


**OPTION D'ACHAT**
**Carrefour de la Capitale**
**Maison de ville neuve,**
**3 c.à c.,sous-sol,**
**stationnements**
Occ. **déc. '88 à juin '89**
**243-5353**


### CITE DES JEUNES

MAISONS jardins neuves, près du Parc de la Gatineau, 3 chambres à coucher avec foyer, garage, Cyril Barrette, Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

COMPTANT $1,000. 103 Colette, 669-5028 ou 827-3957.

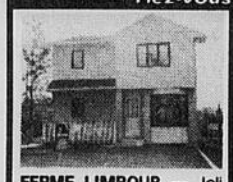
CONSTRUCTION C. Dionne Ltée, nous sommes maintenant au Village Técumseh, tout près des Promenades de l'Outaouais, vener voir notre maison modèle de 28.6X41, tout brique, 3 chambres, visites sur rendez-vous, contracteur local depuis 1972, nous construisons aussi sur demande selon vos plans, 568-3466.

COTE D'AZUR, Canadienne avec garage, 2 étages, brique, foyer, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, terrain boisé, 7,350 pi. ca. Cause transfert. Prix demandé $133,000 ou meilleure offre. Pour rendez-vous: 561-2896.

### COTE D'AZUR

MAISON jardin neuve, concepte Design sur 4 paliers, 2 chambres à coucher, financement intéressant. Cyril Barrette, Re/Max Vision 243-3111.


tout courtier
trans-action
**TRANS-ACTION G.B.& ASS.**
*Courtier*
**425, boul. St-Joseph**
**Village Place Cartier, Hull**
**776-5564**
*"Fiez-vous a nous... nous sommes fiables!"*



**FERME LIMBOUR** — Joli deux étages construit en 1984, 3 c.c., s. à manger, s-sol fini avec goût, 3 s. de bains. Terrain paysager et boisé.
**Claude Tessier, 771-6372**

**RUE NOTRE-DAME** — Attention — Garage 4 portes avec clientèle établie. Prop. fera rencontrer ses clients avec le nouvel acquéreur. $85,000. C'est le temps. (88-547)
**PRIX RÉDUIT** — Le propriétaire veut une offre. 4 logis, 2x1, 2x2 c.c., construit en '87. Pourrait être commercial. (88-510)
**CARREFOUR DE LA CAPITALE** — 2 étages brique et vinyle. Abri d'auto, 3 s. de bains. Superbe, qualité partout. 9 pièces. Possession juillet '89. Faut voir!
**Yvon Roy, 671-3065**



**PRIX RÉDUIT** — Côte d'Azur. Super 3 étages avec garage, 4 c.c., foyer au salon. Grand terrain avec vue panoramique. (88-383)
**Rose Ouimet, 771-3392**

**TOURAINE** — Bungalow 3 chambres à coucher, plancher parqueterie, s-sol à la grandeur, isolé. Magnifique terrain. (88-485)
**PTE-GATINEAU** — Maison-jardin 3 plus 1 chambres à coucher, s-sol aménagé. Grand terrain, deck, remise et garage. (88-380)
**ROUTE 105 KAZABAZUA** — Village Kazabazua, maison 2 étages, 3 c.c., s-sol à la grandeur. Boiseries de pin de Colombie. Terrain avec arbres adultes. (88-624)
**Jeannine Gravelle, 777-0552**



**$72,500** — Secteur St-Rosaire, bung. 3 c.c., s-sol amélioré, air climatisé, fenêtres neuves à la grandeur, beau terrain. (88-488)
**Micheline Maxwell, 684-8947 ou 561-3222 p. 521**

**PERKINS** — Attention investisseurs. 5 logis neufs, tous loués. Bons revenus. Seul. $165,000 négociable. Hâtez-vous!
**63 DOUCET, HULL** — Seule disponible dans le quartier. Maison de ville, 3 c.c., s. à manger, s-sol aménagé. Prix réaliste $64,900. Pour info.
**149 LOUIS-HÉBERT, HULL** — Vous cherchez un grand s.-détaché très propre? 3 c.c., s. à manger, foyer. Très raisonnable à $73,500. Une visite et vous serez comblé.
**Paul Goulet, 770-1197 ou 778-4451**



**CHALET** — Région Danford Lake à 1¼ heure de Hull. Construction 1985, 3 c.c., terrain 1 acre. Finition reste à faire. Aubaine à $16,400. (88-381)
**Jacques Garneau, 770-8722**

**TOURAINE** — Maison mobile de luxe. Grand salon avec foyer, s. à manger, cuisine avec armoires en chêne, belle remise. (88-446)
**TEMPLETON** — Bungalow recouvert d'aluminium, salon, grande cuisine, 2 c.c. Inscript à $53,000 négociable. (88-487)
**WILSON'S CORNERS** — Duplex, grand terrain, bons revenus, s-sol fini. Sur chemin tranquille. (88-370)
**Roger Renaud, 771-2278**



**37 DUFFERIN** — Secteur Wrightville. Duplex de 3 et 1 c.c., garage, chauf. au gaz. Très propre. (88-493)
**Gérard Amyot, 771-1327**
480

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

BUNGALOW brique, 3 chambres à coucher, piscine, garage, 2 revenu au sous-sol. Mont-Bleu, 778-1531.

GATINEAU, 225 Essiambre, split neuf, 3 chambres, 1,968 pi.ca., 2 s/bains, $84,995. Soir 684-9678.

GATINEAU, 4 chambres, complètement rénové en 1988, cuisine: plancher de céramique, armoires en pin naturelle avec portes de vitrail de qualité, four Jenn-air, réfrigérateur 2 portes (eau froide et glace), 2 s/bains, bain tourbillon, s/familliale avec poêle combustion lente, etc. Après 19h 643-1410, pas d'agent S.V.P.

**Achetez SANS COMPTANT**
**Taxes payées pour 2 ans**
(pour ceux qui se qualifient)
**Carrefour de la Capitale**
**Maison de ville neuve,**
**3, c. à c. & sous-sol**
**stationnements**
**Occ. déc. '88 à juin '89**
**243-5353** 480

GATINEAU, maison brique et aluminium, 3 chambres, complètement rénové, tapis mur à mur, s/sol avec s/jeux, piscine creusée, près école, $79,500. 669-0938.

GATINEAU, semi-détaché neuf en construction, occupation: janvier à juillet 1989, à partir $74,900. 684-6634.

GATINEAU vente privée, bungalow, près des Promenades 3 chambres à coucher, abri d'auto, patio, air climatisé central, 2 salles de bains, paysagé, 24X40, $87,900, 568-9353.

HAUTES PLAINES, maison neuve 2 étages 3 chambres à coucher, $157,000. 778-7520.

HULL, 1985, semi-détaché, brique, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, garage, paisible, $81,500. Jour: 776-7289, soir: 595-4531.

HULL, 2 étages, 3 plus 1 chambres, s/sol aménagé, impressionnant, rue Fontaine, près de Moussette. Un vrai bijou, faut voir. $92,000. 770-8367.

HULL, bungalow, pierres et briques, 4 chambres, $109,000, 777-7653.

MAISON 2 étages, 3 chambres à coucher, terrain 12,000 pi. ca. secteur Gatineau. $68,000. Immeuble René Cossette, 568-0049.

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

HULL, rue Normandie, 2 étages, 4 chambres à coucher, 3 salles de bain, plancher de chêne dans toutes les pièces, maison impeccable, grand terrain avec vue exceptionnelle. Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

HULL, rue Pelletier, semi-détaché, 3 plus 1 chambre, salle à diner, sous-sol aménagé. Beaucoup d'extra. $95,000. 777-6236.

HULL, semi-détaché, secteur Du Dôme, 2 chambres, sous-sol fini, clôturé. $76,000 négociable. 595-4788.

HULL, Wrightville, 3 chambres avec garage, rénovation récente, revenu mensuel de $325, disponible en mai, $85,000. 776-3029 777-2576.

LUSKVILLE, $49,500, 1/2 heure de Hull, 1,300 pieds de plancher, 2 chambres à coucher, poêle à combustion, cuisine et salle de bain neuves, plusieurs murs en pin, excellent état, Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

MAISON modèle à vendre, prix réduit avant hiver. Salon 13.10 par 29.4 avec foyer. Ouvert samedi et dimanche de 13h à 17h au 20 De Charny, Gatineau, 986-1947.

**MAISON OUVERTE**

20 NOVEMBRE de 13h à 16h, Carrefour de la Capitale, 14 de La Drave. Votre Hôtesse Diane Tremblay, Royal Lepage, 663-5648.

MONT-BLEU, magnifique 4 chambres, garage double, piscine, s/familiale au rez-de-chaussé, doit vendre, toute offre sera considérée. Fermande Sirois, Royal LePage 771-2705.

PERKINS, maisons neuves, 3 chambres à coucher, sur terrain 1 acre, 671-3098, 671-0660, 671-2247.

**POUR NOEL**

TON cadeau, maison-jardins, rue Turin, Touraine, 3 chambres, impeccable. Faut voir! Lionel J. Monfils, G.R. Lauzon, 771-6699, 561-3222 poste 209.

PRIX réduit à $78,000. 2 logis tout rénovés, 3 chambres. Templeton. Faut vendre. Immeuble René Cossette, 568-0049.

PTE-GATINEAU, 2 logis en parfait état, $89,000. Devenez propriétaire pour le coût d'un locataire. 771-0303.

QUADREX, Gatineau, vente privée, immediatement après 18h 663-4379.

SEMI-DETACHE, 1,450 pi. ca., 276 rue Essiambre. Construction neuve. Prête à habiter. Beaucoup d'options. $82,000. 568-1672 ou 561-0943 après 18h.

TOURAINE, semi-détaché, vente privée, après 17h: 561-6922.

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

TRIPLEX dans un quartier recherché, bon revenu, la vendeuse perd mais vous gagnez. Téléphonez Cyril Barrette 243-3111.

UNE Aubaine à $105,000, joli bungalow, 595 rue Main, Gatineau (en haut), 3 chambres à coucher, foyer au salon, s/manger, cuisine à neuf avec lave-vaisselle, dinette, 2 s/bains, s/sol fini, fournaise au gaz, filtreur, remise extérieure, patio, arbres matures, très grand terrain clôturé, CHA Construction 776-5000 sur semaine de 8h à 17h30.

**VENTE PRIVE, REMARQUABLE**

SUPER Aubaine, domaine à 8 km à l'ouest d'Aylmer, 3 acres de terrain, totalement paysagé moyennant plus de 100 arbres avec grande maison (4,000 pi.ca.), garage double et en plus, superbe garage 1,440 pi.ca. chauffé, fini en pin et écurie attenante. Pour visite veuillez contacter Suzèle au 682-5101.

## 521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

2-6 LOGIS, $220,000 et $175,000. Vente privée. Agent s'abstenir. 568-2398.

6 LOGIS près des Promenades de l'Outaouais. Impeccable, bien construit. Bon locataire. Tous loués. Revenu $32,000 par année. Agent s'abstenir, 568-6060 après 18h.

AYLMER 6 logis neufs, de 2 chambres à coucher chacun, tous loués. Soir: 595-2931.

BUCKINGHAM, 4 logis à vendre, tous loués avec bail. Revenu $18,540. Prix $142,000. Après 18h: 819-986-8171.

DOIT vendre, proprio attend offres. Hull 3 logis $78,500; 4 logis: $95,000. Gatineau 5 logis: $112,000. Informez-vous à Guy Bélanger, 776-1255 ou 561-3222 code 500 ou Raynold Demers, 561-3222 code 520.

GATINEAU 24 logis, fraîchement rénové, $672,000. 820-6820.

HULL, 3 logis, bien situé. Revenu $15,000, prix $115,000. Toute offre raisonnable acceptée. Condition d'achat facile. 105 rue Jeanne D'Arc, 568-2305.

HULL 4 logis, très bien situé, revenus $19,440/an, $137,500. Diane Tremblay, Royal Lepage 663-5648.

HULL, 5 logis, rue Fontaine, près des Galeries, revenu net $21,000. Prix $145,000. Agent s'abstenir. Soir: 243-2820.

HULL, rue Boucherville, 15 logis. Rapporte $61,000 annuel. Re/Max Vision Inc., Guy Tessier, 243-3111.

PENSEZ à vos impôts! 24 logis tout brique, bien situé. Danielle Béland Royal Lepage, 778-7600.

**SUPER AUBAINE**

3 LOGIS jumelés, 2 chambres à coucher, $139,900.
24 LOGIS rapporte $120,000 annuellement demande $579,000.
Marc Nadeau, T.A.C.J.D., 778-4254.

**SUPERBE**

4 LOGIS neuf, à Gatineau, foyer dans chaque unité, aucun entretien. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision, 243-3111.

**"TRES RENTABLE"**

HULL, 6 logis, secteur St-Raymond, revenu net $20,449. Prix $179,500. Un deuxième salaire! Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

TRIPLEX à vendre, secteur Mont-Bleu. Faut voir! 777-6635.

VENTE privée, 4 logis à Gatineau. Evaluation professionnelle $136,000. Faites une offre! Jour: 771-1777.

VOTRE CHANCE! construction 1985, 4 logis, bien situé, très bon investissement. Royal LePage, Odette Gignac, 561-4978.

VOUS Recherchez un 3 logis de qualité! Secteur Mont-Bleu, 1978, 2 - 3 chambres et 1 - 2 chambres, comme neuf. Appelez moi sans tarder! Raymond Demers, Trans-Action G.B. 243-6838 ou 561-3222 code 520.

WRIGHTVILLE, rue Jogues, 2 logis, très bon placement, $69,900, 771-4501.

## 560 CHALETS A VENDRE

BORD de l'eau, 20 minutes Mont-Tremblant, 65,000 pi.ca., style Canadien, impeccable. (514) 424-0032.

LAURENTIDES, roulotte avec allonge hivernisé, poêle à bois, près des pentes de ski, $9,700, 643-3730.

## 561 CHALETS A LOUER

CHALET hivérisé, semaine, mois ou saison, lac Heney, 15 milles du Mont Ste-Marie, 819-463-2531.

LUXUEUX, équipé, foyer, semaine ou fin de semaine. 778-0286.

## 562 FERMES

ST-ANDRE Avellin, maison centenaire, en pièce sur pièce, rénovée, garage, grange, étable, poulailler, en plus un bâtiment de 30X30, 2 étages isolées, érablière avec équipement, terrain 224 acres ou moins si désiré, $125,000, 819-326-8646.

## 564 MAISONS MOBILES

DOIT VENDRE, maison mobile 1970, rénovée, $18,500 négociable. 663-9642.
GATINEAU, maison mobile, 72X14, bon état, modèle Héritage Deluxe, sur terrain loué. Demande $39,000. Appelez Grant: 235-3800 ou soir: 243-3948.

MAISON mobile avec véranda à Fort Lauderdale, $16,000 canadien. 663-3028 entre 8h a.m. et 13h ou entre 18h et 20h.

PARC RIVIERA, 14X60, 3 chambres, intérieur refaite à neuf, air climatisé, poêle à combustion, rideaux et 2 remises compris, $31,000 prix réduit à $28,000, 455-2436.

## 575 TERRAINS

25 ou 40 ACRES boisées, $35,000, 10 acres, $20,000, attrayant, montagneux et ravin, privée et tranquille, 3 milles d'Edelweiss, Québec, 21 milles du centre-ville. Les Développments Faubert 457-2024.

2 ACRES pour le prix de une, accès au lac St-Antoine, près d'Edelweiss, financement disponible. 684-6634.

2 TERRAINS côte à côte, Hull, $23,000 et $24,000. Demandez Mme Renaud 771-1712, 778-3255, 521-7444.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire,
GATINEAU, avec service,
663-5113.

AUBAINE terrains boisés, 1 acre et plus, Mont-Caron, 1 km du Centre Edelweiss, $10,000, financement disponible. 457-2252 ou 663-4026.

BOUL. Hurtubise, grand terrain, pavé, vue rivière, 568-5609 643-1247.

CANTLEY, 1 acre boisé, $18,000 négociable, 771-7505.

DOIT vendre Terrain 200 pi. de front sur lac Lacroix, 4 milles lac Cayamant, $8,500. Après 18h, 819-463-4446.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, $12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GRAND terrain à vendre, rue des Cèdres, Hull. $45,000. 595-0501.

MONT-LUC, vue fantastique sur Hull-Ottawa, 663-5297, 568-5609.

PLUSIEURS terrains près de l'eau avec accès sur l'eau, 25 minutes de la ville, prêt à construire, boisé ou semi-boisé, prix négociable. Financement disponible. 243-6860, pagette 778-9545 laissez message.

TEMPLETON, 60x100 avec services, $16,500, 669-5077.

TEMPLETON, beau site, 8,100 pi. ca. services inclus, $18,000. 669-5012.

TERRAIN 1 acre en bordure d'un lac à Val-des-Bois. 819-454-2061.

**UN VRAI CADEAU DE NOEL**

11,000 pi.ca., prêt à construire. Téléphonez Cyril Barrette 243-3111.

**VILLAGE BOISE**
**NOUVEAU DEVELOPPEMENT**

VAL-DES-MONTS, Montée Paiement, 1 acre cadastrée prêt à construire. $10,000. Financement par propriétaire. 671-3407.

## 579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

FORT LAUDERDALE, maison mobile à louer, après 18h 243-6108.

LIBRE, à la semaine ou au mois, au 1836 rue Adams, Hollywood Floride 33020, 305-962-0256.

MIAMI au Golden Strand, studio, temps partagé. Du 24 décembre au 7 janvier et du 25 février au 11 mars. Après 17h: 819-449-2857.

## 580 BUREAUX A LOUER

$280 PAR MOIS, bureau 12X20, air climatisé, au coin de Main et Maloney Gatineau. 561-0407.

35 BOUL. GAMELIN, Hull, 600 à 3,000 pi. ca., stationnement, 568-1827.

3 MOIS DE LOYER gratuit, emplacement de choix. Libre immédiatement. De 800 à 1,200 pi. car. Renseignements 232-0998, demandez Frank.

ANGERS Boul. des Laurentides, bureaux dans édifice commercial, libre, 275 à 800 pi. ca., chauffé, éclairé, Fernand Migneault: 561-0912.

**EDIFICE DE PRESTIGE**

VOTRE bureau dans un des plus beaux édifices du centre-ville de Gatineau, Place Brigil, nous assumerons votre bail existant, occupation avril 1989. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

**EDIFICE NEUF**

LOCATION Idéal au 845 boul. De la Carrière, Hull. A l'étage à l'avant de l'édifice 3,800 pi. ca. ou 2 locaux de 1,900 pi. ca. Entrée privée, stationnement. Prix spécial $6.00 le pi. ca. net, 777-5854.

FINANCERAIT 100%, édifice à bureau, air climatisé, grand stationnement, Marché Gatineau. 561-0407.

HULL, 111 St-Joseph, bureaux à l'étage, libre. R. "Hap" McKenzie, courtier, 771-7426.

HULL, 40 Montclair, rez-de-chaussée, 720 pi. ca., stationnement. Libre. R. "Hap" McKenzie, courtier, 771-7426.

LOCAUX Professionnels totalisant approximativement 1,350 pi.ca., nouvellement aménagés sur boul. Gamelin, Hull. Possibilité de réception commune. Occupation immédiate. Prix raisonnable, incluant chauffage et éclairage. 777-4828 ou 777-7711.

## 585 COMMERCES

ARTISANAT, stock et équipement, $25,000 ou meilleur offre, 663-9505.

AYLMER, boutique vêtements femme et homme, plein expansion, aménagement neuf, centre d'achat, très bonne occasion. 663-1226.

AYLMER, très beau studio d'esthétique, à vendre, clientèle établie, personne sérieuse seulement, 778-0423 ou 643-4623.

C'EST à vous à très bas prix, petite tabagie à Gatineau dans mall intérieur. Jour: 561-1749 ou soir: 568-1190.

CHAISE de coiffure à louer ou salon de coiffure à vendre avec clientèle établie, 745-1510 ou 561-7763.

CHASSE et pêche, $14,900; buanderette, dépanneur et 5 logis: $499,000; salon de coiffure; pâtisserie: $50,000. Trans-Action G.B., Jacques Noel 561-1878.

COMMERCE de réparation automobiles. Excellent potentiel, très bien outillé. 595-1029.

DEPANNEUR Proprio avec Pétro-Canada, pâtisserie, pain chaud, viande froide, 568-2305.

## 585 COMMERCES

DOIT vendre raison de santé. Réservoir à essence. Après 18h: 643-1768.

FOND de commerce incluant dépanneur licencié, valideuse, comptoir "fast food" et centre vidéo de 1,800 cassettes VHS récentes, 100 cassettes Nintendo avec ordinateur. Après 19h 643-1410.

FOND de commerce licencié. Livraison. $38,000. Chiffre d'affaires $365,000. 568-4913 après 18h.

**INDUSTRIEL-COMMERCIAL INVESTISSEMENT**

COUR à bois avec quincaillerie, restaurants, épiceries, garages, réparation d'autos, terrains, entrepôts, Claude Bourdeau S.R.I., 770-9221 Royal Lepage Ltée.

RESTAURANT de 72 places. Bon chiffre d'affaires. Equipement complet. Très propre avec logis. Serge ou Robert, 819-985-3400, ou 985-3059.

SALON de coiffure à vendre avec clientèle établie. Touraine. Après 17h30, 568-9620.

## 590 ENTREPOTS

1040 BOUL. ST-JOSEPH, Hull, 12,600 pi. ca., d'entrepôt et 1,200 pi. ca. de bureau, libre 1er janvier. Appelez avant 17h: 777-3322.

ENTREPOSAGE pour moto, auto, bateau plaisance, roulotte, etc. Disponible 15 octobre. Local sécuritaire, alarme et gyleurs. Réservez dès maintenant, quantité limitée. Spécial novembre: auto et Bateau, $50/mois. Entre 8h et 17h: 777-3322.

GATINEAU, 900 pieds carrés et plus, à partir de $4.50 le pied carré, garage à partir de $3.50 le pied carré. Après 18h Michel Charette 243-5260.

HULL, St-Raymond, garage double, petit local pour commerce. 771-4501.

LOCAUX 24X32, secteur Freeman, $350/mois, 771-8458.

LOCAUX pour entreposage temporaire, à la semaine, au mois ou à long terme, 8X18, 770-8911.

## 595 LOCAUX

1013 MALONEY (Templeton), ancien garage de 4,560 pi.ca., à louer pour commerce propre et non bruyant, $5.00 du pied. 663-1215.

187 B rue Achbar, Gatineau, 650 pieds carrés pour bureau ou commerce. Information Yves 643-3178.

5,000 PIEDS plus, 275 boul. St-Joseph, rez-de-chaussé. Pour informations, François Amyot, entre 10h et 16h 777-5204.

**LOCAUX À LOUER**
Excellent choix dans édifice neuf, boul. de la Carrière, Hull, 400'/c. et plus. Aussi disponible St-Joseph.
**Guy Bélanger**
**776-5564**
**Gilbert Brisson**
**561-1720**
**Trans-Action G.B. Ass.** 595

**ATTENTION**

VOUS cherchez un local à la hauteur de votre entreprise. J'ai 3,500 pi.ca. dans un édifice prestigieux abritant le C.L.S.C. Le Moulin sur le boul. Maloney à Gatineau. Pour informationsP.-A. Charbonneau, 561-5222.

**CENTRE D'ACHAT**

4 RUE Orléans, Gatineau, 850 pieds carrés, libre dans un mois, $625, Georges: 561-3222 poste 798, 561-7458.

**CENTRE D'ACHAT**

PLACE ST-RENE, 1,250 pi.ca. et 3,400 pi.ca., neuf et amenagé, $12.50 le pied carré. Pour information P.-A. Charbonneau, 561-5222.

GATINEAU, 293 Notre-Dame (Pingouin), près Côteau, 600 pi.ca., super propre, 663-1521.

HULL OUEST, route 105, disponible immédiatement, $500 par mois, après 18h 827-1779.

HULL, rue St-Raymond, 600 pi. car. bureau ou commerce, $550, 771-4501.

LE PLUS GRAND CHOIX de locaux à louer ou à vendre, Hull, Gatineau, Touraine, pour bureau ou commerce. 6 mois gratuits. Re/Max Vision. Nicolas St-Cyr, 243-3111.

LOCAL 2,600 pi. ca. et plus. Commercial ou bureau. 1040 St-Joseph, Hull. Jour: 778-7665, soir: 776-4243.

LOCAL à louer, 200 chemin La Savanne, 425 pi. ca., $250/mois. Pour informations Donald 568-4978 entre 7h30 et 16h30.

LOCAL commercial fini possibilité de 4 bureaux, 1,500 pi. ca. $10 le pi. ca. Touraine, 568-9620 après 17h30.

LOCAL commercial, 195 boul. Gamelin, 776-9997.

LOCAL COMMERCIAL fini, possibilité de bureaux, 20X30 pi. Gatineau, rue Notre-Dame, 663-6592.

LOCAL voisin des Galeries de Hull, $8.75 le pied, tout inclus, entre 4,000 et 15,000 pi.ca., beaucoup de stationnements, Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

LOCAUX pour entreposage temporaire, à la semaine, au mois ou à long terme, 8X18, 770-8911.

PERKINS, Québec, atelier, garage ou commerce. 2 étages. 600 pi. ca. $150/mois. Janvier, 1-613-256-2217.

**LOCAUX À LOUER**
Situés dans un centre commercial, secteur Templeton. Pour informations:
**663-1999**
après 17h 00
**663-8188** 595

## 595 LOCAUX

PETIT bureau, centre-ville de Hull, plus grand espace boul. St-Joseph, pour vente au détail, différente grandeur et secteur, entrepôt. Claude Bourdeau F.R.I. 770-9221 Royal Le-Page Ltée.

POTENTIEL COMMERCIAL! Implantez-vous à Gatineau. 130 boul. Gréber, 16,000 et 1,100 pi.ca. à louer. Idéal pour tous genres de commerce. Contactez moi au 243-3111, Pierre Tessier, Re/Max Vision.

SUPERFICIE 238 pi. ca., chauffé, éclaire, $300/mois. 643-4497.

## 596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BONNE occasion d'être votre propre patron. Formation complète assurée. Pour renseignements: 837-9723.

CONCESSION d'un restaurant, disponible au début de janvier, sur le boulevard Gréber, téléphonez entre midi et 16h: 243-5371 ou 243-1963.

**EMAILLEUR FANTASTIQUE**

REVENU possible de $50 l'heure. Devenez spécialiste en réémaillage de bains, éviers, réfrigérateurs. Service très en demande. $28,000 requis. Appelez Franchise Capitale 568-9655.

**LOCATION BESSAC**

LES CHEFS de fils dans la location au Québec d'appareils ménagers, téléviseurs et autre appareils électroniques. Investissement sûr et abordable et profit au dessus de la moyenne. $40,000 requis. Appelez Franchise Capitale, 568-9655.

VOUS êtes tanné de travailler pour les autres? Pour un peu d'investissement vous pouvez partir votre propre affaire. Pour informations appelez Claude Chalifoux, 561-5721.

## 597 PROPRIETES COMMERCIALES

FINANCERAIT 100%, édifice à bureau, air climatisé, grand stationnement, Marché Gatineau. 561-0407.

**"POUR INVESTISSEUR"**

EDIFICE industriel, 1985, à Gatineau, revenu net $53,597. Prix $475,000. Bon financement possible. Propriété à revenu neuve, revenu net de $60,000, garantie pour 5 ans, prix $495,000. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

## 605 AUTOS A VENDRE

1971 CHEVELLE, rénovée, $1,700 négociable. 456-2190.

1974 VOLKSWAGEN Beatle, demande $1,500, 243-4540.

1975 CHARGER, Edition Spéciale, V-8, demande un peu de réparation. Après 17h: 777-9713, 561-9529.

1976 MONTE CARLO, 78,000 milles, très bon état, 243-5863.

1976 MUSTANG, V8, automatique, excellente condition, remise à neuf, $2,000 non négociable, jour: 992-0228 soir: 561-0146.

1977 CORDOBA, bon état de fonctionnement, $600. 684-3315 ou 685-1551.

1977 PORSCHE 924, parfaite mécanique, certifiée. 783-8166.

1978 ACADIAN, 2 portes, bon état, $650, 568-9324.

1978 BUICK, bleu, très bon état. Jamais utilisé l'hiver. 37,000 milles. $3,300. 75 St-Laurent, Hull 776-0131.

1978 CAMARO, V6, bonne condition mécanique, $900 négociable, 770-3541 ou 778-1724.

1978 Chevelle V6, automatique, $600, 446-4482.

1978 CHEVETTE, très bon état, 92,000 km, automatique, $1,000. 778-1120.

**HD HYUNDAI** *Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois*
**CANAKOR**
Automobile inc.
*"Pour du service digne de confiance"*
**346, boul. Gréber, Gatineau, Québec**
**561-7331** 605

1978 CHEVETTE, très bon état, demande $750, 663-5620.

1978 DODGE Omni, certifiée, $750, 281-5254.

1978 FORD Zéphir, automatique, $400. Après 17h 776-0849.

1978 VOLVO 242, manuelle, 152,000 km, $550. Jour: 997-4430, soir: 684-3735.

1979 ACADIAN, 4 cyl., roule très bien, $650 négociable ou échange motoneige, 595-0807.

1979 BUICK Park Avenue, tout équipée, plus stabilisateur de niveau automatique, $2,700. Après 17h, 827-0491.

1979 FORD Cordoba, moteur en bonne condition, meilleur offre, 561-1909.

1979 FORD Fairmont, 6 cyl., automatique, bon état, $400. 243-2835.

1979 FORD Fairmont, 6 cyl., prix négociable. Après 17h 776-4293.

1979 Ford Mercury, familiale, reconditionnée. Très bon prix, 777-0522.

1979 LINCOLN Edition Spéciale Mark V, 35,000 miles, jamais utilisée l'hiver, 827-2069 ou 236-9689.

1979 MAZDA RX-7, bon état, doit vendre cette semaine. Demande $750 ou meilleure offre, 770-5472.

1979 OLDS 88, 93,000 km, peu utilisé en hiver, $3,900 ou meilleure offre, 770-4993.

1979 TBIRD, la plus belle. Voyez-la et faite une offre 777-1809.

1980 ACADIAN, 2 portes, bonne condition, $500, 771-3005.

1980 BUICK Le Sabre Ltée $1,950. Après 18h 237-7925.

1980 BUICK Régal, air cli., régulateur de vitesse, tritres électrique, $3,000. Jour 951-3411, soir 684-6958.

1980 BUICK Skylark, $1,800 ferme. 663-7528.

***Consultez notre Guide immobilier***
**621 Principale Buckingham**
Immeubles G.R. LAUZON
**986-1230**



**THURSO** — $69,900 bung. 3 chambres à coucher, chauf. élect., abri d'auto, intérieur rénové en 1986, grand terrain 100x116, avec vue sur riv. Outaouais. (1027)
**Jean-Daniel Clément, 427-5512**



**BUCKINGHAM 84 BOULADIER** — Semi-détaché, 3 c.c., super ch. des maitres, 1½ s. de bains, 1280'/c. de plancher, porte patio avec terrasse, financement facile. $65,500. (1002)
**Bob Laroche, 986-2062**



**612 PRINCIPALE BUCKINGHAM** — Cachet d'autrefois tout brique, converti en 2 logis. Rev. $725/m. Zoné comm. Elle offre plusieurs options inf.! (1293)
**Richard Davis, 986-3052 ou 1-800-567-1281 p. 359**



**GLEN ALMOND** — Chalet 4 saisons, 3 chambres à coucher, meublé, chauffage au bois. 200' sur la rivière du Lièvre. $32,200. (739)
**Raymond Plouffe, 986-1618**



**LAC DODD'S** — Val-des-Monts. Chalet maison 2 étages, salle de séjour avec accès extérieur sur grand balcon surplombant une forêt vierge. $76,500. (1005)
**Bob Laroche, 986-2062**



**ANGE GARDIEN** — Rivière Lièvre. Chalet 4 saisons, 2 c.c., chauf. élect. 100' façade au bord de l'eau. 6 milles de Buckingham. Coin enchanteur, beaucoup d'extra. $56,000. (572)
**Bob Laroche, 986-2062** 480

**Century 21**
**569 boul. St-Joseph, Hull**
**776-3332**
**MARCEL JOLY INC.**

**TEMPLETON** — Bung. $59,000. Rue Fleur de Lys
**TEMPLETON** — Bung. neuf $88,000. Rue Fleur de Lys
**RUE LAPRADE** — Maison 2 étages, style Cottage. $98,000
**ROUTE 307** — Bungalow avec terrain 11,900'/c. $75,000
**SEMI-DÉTACHÉ** — Hull, très propre. $68,900
**PLUSIEURS TERRAINS** — Rue Fleur de Lys. Avec peu de comptant, financement par propriétaire. Faites vite! Beau secteur.
**TERRAIN COMMERCIAL** — C.C. boul. Maloney
**ÉDIFICE COMMERCIAL** — 8,00'/c. boul. Maloney
**VAL DES BOIS** — Très beau centre touristique. 9 chalets, 2 permis de boisson, 18 acres de terrain. Excellent investissement. Prix extrêmement réduit.
**PLUSIEURS CHALETS** — Au Lac Clair, lac Baskatong, Lac 31 milles (Baie Davis)
**MAISON DE CAMPAGNE** — Style antique, très bonne condition. 35 acres pour $65,000. Près de la Route 117 Nord, Lac Baskatong.
**ATELIER DE DÉBOSSELAGE** — Maniwaki. Tout équipé, station de service. Maison privée, idéal pour jeune couple. Pour partir en affaires, un seul téléphone suffit
**Léonne Talbot, 568-1221 poste 279**
480

## 605 AUTOS A VENDRE

1980 DATSUN 210, 4 portes, automatique, carrosserie en très bon état, mécanique fiable, 122,000 km original, $1,000, 684-2178, 568-7661.

1980 DATSUN 510 2000-CC, manuelle, 5 portes Hatchback, bon état, $700. Guy 684-4563.

1980 FORD Mustang, 4 cylindres, demande $2,000, 663-0888.

1980 MERCEDES BENZ, modèle 300 SD, turbo diesel, rouge vin, en parfait état, prix à discuter, 770-0676.

1980 MERCEDEZ Benz, 300 SD. 1975 BMW, 3.0 injection de carburan, 6 cyl.; 1979 DODGE Pick-Up avec boite, 318; 595-1862.

1980 MONZA, style hatchback, V-6, 3.8 litres, automatique, $1,000 telle quelle ou $1,200 avec Mags. 671-2287.

1980 PARISIENNE, automatique, très propre, $1,500. 90 Fontaine, Hull.

1980 PONTIAC Phoenix, automatique, 4 portes, $1,700 négociable, 595-0910.

1980, VOLKS RABBIT, moteur reconditionné, pédale d'embrayage neuve, peinture et pneus neufs, $3,200. Après 20h, 243-2105.

1981 CAMARO, bonne condition, $1,500, 561-0828.

1981 CELICA GT, 5 vitesses, $2,800, 663-8877.

1981 CHEVETTE, bon état, demande $1,200 négociable. Claude: 595-0432.

1981 CHEVETTE, fonctionne bien, $750, 595-3134.

1981 HONDA Accord, manuelle, $900 négociable. 770-8983 après 18h ou 778-1724 demandez Bernard.

1981 MAZDA, 5 vitesses, pneus d'hiver, 98,000 km, $1,000. 778-6308.

1981 PLYMOUTH Reliant, $500 ou meilleure offre, 671-0993.

1981 PONTIAC Phoenix, $1,500, 561-4169.

1981 SUBARU familiale, automatique, parfaite condition, 663-2587.

1981 TOYOTA Tercel, manuelle, $800. Après 17h 776-0849.

1982 CONCORDE, familiale, 6 cylindres, très bonne condition, 663-2587.

1982 DODGE Aries, rouge automatique, très propre, meilleure offre. 568-1013.

1982 MAZDA RX7, 79,000 km, Ming traitement anti-rouille en vigueur, $6,900 ou meilleure offre, 770-4993.

1983 CELEBRITY, 6 cylindres, 78,000km, air climatisé, vitres électrique, volant inclinable, stock 1006, $5400, 776-4697.

1983 CHEV Cavalier, 65,000km, automatique, A1 $3,800, 455-9567.

1983 COUGAR De Luxe, excellent état, $7,000. Après 17h 561-2509.

1983 LYNX Familiale, bonne mécanique, peu de rouille, bien entretenue, $2,000. 684-0494.

1983 PLYMOUTH Reliant S.E., automatique, très propre. Demande $2,800. 101 rue Fontaine, Hull.

1983 RELIANT manuelle, 4 portes, servodirection, 116,000 km, excellent état, $2,800. 663-0674.

1983 TOYOTA Corolla, 2 portes, hatchback, automatique, bonne condition, propre, radio am/fm, bons pneus, $2400, après 16h: 568-7120.

1983 TOYOTA Tercel, 4 vitesses, 5 portes, grise, très bon état, $3,000. Jour: 776-3469, soir: 827-0499.

1984 AUDI GTL, excellente condition, toute équipée, 669-0135.

1984 CELEBRITY, 6 cyl., 63,000 milles, excellent état, $6,000. Après 18h 663-9151.

1984 CHEVROLET Citation, 4 portes, V-6, automatique, très propre, très bon état, $2,500 ferme. Pour vente immédiate. 746-7358.

1984 CHEVROLET familiale Caprice, 107,000 km, brun, très bonne condition, $8,495. Après 18h 778-0184.

1984 CHRYSLER Lazer, 5 vitesses, $3,850, 281-0547.

1984 COUGAR LS, V8, équipée, très bonne état, 50,500 km, $8,000, 770-2144.

1984 DODGE Colt, $3,000 négociable, après 17h: 777-9221.

1984 FORD Escort, automatique, 2 portes, très bon état, demande $2,800 négociable. Soir 776-5673.

1984 HONDA Accord EX, tout équipée, bas millage, $8,300. Jour 236-6973, soir 236-3470.

1984 HORIZON, 5 vitesses, 82,000 km, $3,200, 684-0439.

1984 MERCURY Lynx, prix à discuter. Après 18h: 595-0253.

1984 OLDSMOBILE Cutlass Sierra, Brougham, bon état, $7,000, 827-4396.

1984 PLYMOUTH Horizon, manuelle, hatchback, A1 $3,600, 455-9567.

1984 PONTIAC 6000, certifiée, excellent état, $5,500. 827-3744.

1984 PONTIAC Phoenix, 4 cylindres, bon état, 643-1276.

1984 RENAULT Alliance Ltée, 4 portes, automatique, $2,400, 663-2166.

1985 CADILLAC Fleetwood Elégance, 1 propriétaire, doit être vendu, cause maladie, 824-6155.

1985 CAMARO Berlinetta ES, hatchback, complètement électronique. Pneus d'hiver neufs, excellent état. Déménagement outre-mer, $9,000 négociable, 819-427-5058.

1985 TOYOTA Tercel, 4x4, 74,000 km, toit électrique, $6,200, 663-2822.

1986 AUDI modèle 5000 S, 4 portes, tout équipé incluant toit ouvrant, très bas millage, 65,000 km, couleur gris pâle avec intérieur bleu assorti, balance de la garantie Audi. Prix demandé $18,500 négociable. Jour 748-7412, soir 671-2147.

1986 CAPRI, comme neuf, manuelle, beaucoups d'extra, 26,000 km, $8,900. 663-4929 663-5445.

1986 CHRYSLER 5th Avenue, tout équipée, très bas millage. Couleur rouge. Pour intéressés seulement, 663-9492 après 17h.

1986 GOLF, 28,500 km, 5 vitesses, $8,900. 778-6363.

1986 HONDA LX, 61,000 km, $11,500, 771-1958.

## 605 AUTOS A VENDRE

1986 MAZDA 626, 5 vitesses, 4 portes, 72,000 km, $9,500 négociable, 595-6849.

1986 MERCURY Lynx GS, familiale, 68,000 km, radio am/fm cassettes, régulateur de vitesse et plusieurs autres options, $7,000. 685-0392.

1986 PONTIAC Firebird, 47,000 km, 5 vitesses, toit ouvrant, pneus d'hiver, $8,500 négociable. 778-3788.

1986 RENAULT 5, 47,000 km, excellente condition, garantie jusqu'en 1991. $4,400 négociable, 595-9543.

1986 SUBARU GL-10 turbo, 44,000 km, 663-6013.

1987 DODGE Aries, prix à discuter, 771-2350 ou 776-0463.

1987 TOYOTA Corolla, 31,000 km, équipée, $10,500. Jour 782-8142, soir: 770-8946.

1987 TOYOTA Tercel Familiale, 42,000 km, $8,900. 770-1086.

1988 HONDA Prelude, condition excellente. Appartenant à une dame. Sunroof électrique, am/fm cassettes, bleu métallique. Jour: 521-8644 Soir: 749-7394 Tracey.

1988 MUSTANG LX, 5.0 litres, $13,000, garantie 6 ans et 10 ans contre la rouille. 770-2832.

1988 PULSAR NX-SE, noir, 8,000 km, tout équipée, haillon détachable, am-fm cassettes, plusieurs autres extra, 3 mois d'usage, $16,500 négociable, Luc soir: 568-6458.

**AUBAINE**

1984 CHRYSLER Le Baron Deluxe, 827-4724.

COUPLE, homme ou femme demandé pour faire la distribution de volume dans les endroits commerciaux et industriel, $500 semaine garantie, auto nécessaire, Stéphane 776-0538.

LOCATION 24 ou 36 mois. Denis Auto 643-5262.

PROBLEMES de financement! Denis Auto 643-5262.

VOLVO 1981 DL excellent état, roues mags, manuelle, toit ouvrant, 2 portes, 155,000 km, demande $4,900, 568-9384 apres 18h.

## 620 AUTOS DEMANDEES

$1,000 POSSIBLE? voiture, camion, bon état, automatique, 771-2288.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS autos, meilleurs prix pour pièces et ferrailles. 777-7107.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

## 625 CAMIONS A VENDRE

1968 VAN Volksvagen, bon état, doit être vue, prix à discuter. Après 18h 561-8949.

1972 CAMION GMC 427, 10 roues avec bascule, mécanique parfaite, certifié récemment, meilleure offre 770-0676.

1974 FORD, camion à bascule, 5 tonnes, moteur neuf, $6,500, 663-7325 après 17h.

1978 CHEVY Pick-Up, cabine, $1,200. Après 18h 778-2982.

1978 DODGE Pick-Up, Club Cab, 318, automatique, $1,200, 568-8721.

1978 TOYOTA, bonne condition, pas de rouille, bon prix, 443-5313.

1979 CHEVROLET Pick-Up 1/2 tonne, 6 cyl., automatique, moteur 250, servodirection, radio am-fm cassette, très bon état, $3,800 ou meilleure offre. 643-5330.

1980 FORD E150, Van vitrée, 5 passagers, fini intérieur, carrosserie besion réparations, $1,200 ou meilleure offre. 561-8903.

1980 GMC 1/2 tonne, 93,000 km, $2,900, 643-9180.

1980 INTERNATIONAL tracteur, avec couchette, moteur V8 Cumming 903, différentiel 44,000 livres, essieux avant 16,000 livres, transmission 13 vitesses, en très bon état, demande $10,000 ou meilleure offre, 771-8458, après 18h 827-1307.

1981 FORD F-150, transmission manuel, 6 cyl., très bon état, $2,800. Après 16h30 776-5027.

1984 FORD F-150 XLT 1/2 tonne, 4 vitesses, très bon état, $7,000. 777-5642 après 16h.

1987 FORD Cube Van, 8 cylindres, diesel, $19,000. 643-1428.

## 625 CAMIONS A VENDRE

**23 SOUS LE LITRE**

1979 DODGE Maxi-Van, camper, 318, $2,500 ou meilleure offre, 568-1437 ou pagette: 782-4269.

A VENDRE Dodge Ram 1986, 4 cyl., servofreins et direction, radio am, très propre, $6,450, prendrait échange. 427-5953 427-5011.

## 628 CAMIONS 4 X 4

1978 BLAZER, 113,000km, 1 propriétaire, excellente condition, stock 1007, $3800, 776-4697.

1979 GMC Sierra, $6,000 avec pelle, 778-7305.

1981 4X4 FORD F-250, très bon état. Alain 456-2253.

1984 TOYOTA 4X4, pick-up avec boite, $7,000, 827-4396.

1985 FORD, 4X4, Ranger, 5 vitesses, V-6, plus cabine. $7,900. 819-986-5612.

1986 CAMIONNETTE, Volksvagen Syncro, transporteur, 819-986-7544.

1987 FORD F-150 4X4, acheté en 1988, 20,000 km, pelle à neige, rouge, $15,500. 457-4085.

## 655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

PRES Galeries Hull, 18X26, chauffé, stationnement ou entrepôt. 561-2362.

VOUS DESIREZ entreposer votre voiture pour l'hiver, place disponible, $100 pour la saison. 778-6659.

## 663 MACHINERIE

1985 FORD LTL, moteur Cat 400B, garanti, transmission 8 LL, essieu 16-46, V-R région 7, Prix $70,000. Informations: 819-597-2671.

**"TRES BON OFFRE".**

Machinerie d'excavation à vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: jour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

## 665 MOTOCYCLETTES

1977 HARLEY Sportser, 1000cc, demande $3,400. 770-2832.

## 670 MOTONEIGES

MOTONEIGES Formula usagées, plusieurs modèles. Bon prix. F. Constantineau et Fils Inc. Mont-Laurier, 819-623-1724, 1-800-567-4574.

VENEZ ME VOIR avec vos motoneiges usagés, nous les achetons. Vente et réparations. 827-4553.

YAMAHA SRX 440, bon état, $1,100 ou meilleure offre. Demandez Pierre 568-9665 ou 663-4764.

## 672 PIECES ET ACCESSOIRES

ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.

MOTEUR 350, bleu, Oldsmobile, $400, 776-4321.

## 673 REMORQUES

REMORQUE à billes 1979, 3 essieux, remontée pneumatique, pour 5 rangs de bois à pâte. 819-455-2317.

## 677 ROULOTTES

MOTORISEE Travelair 1987, 24 pieds, moteur diesel, 15,000 km, $46,000 négociable, 771-8043.

ROULOTTE 15 pieds, demande $2,700. 663-8936.

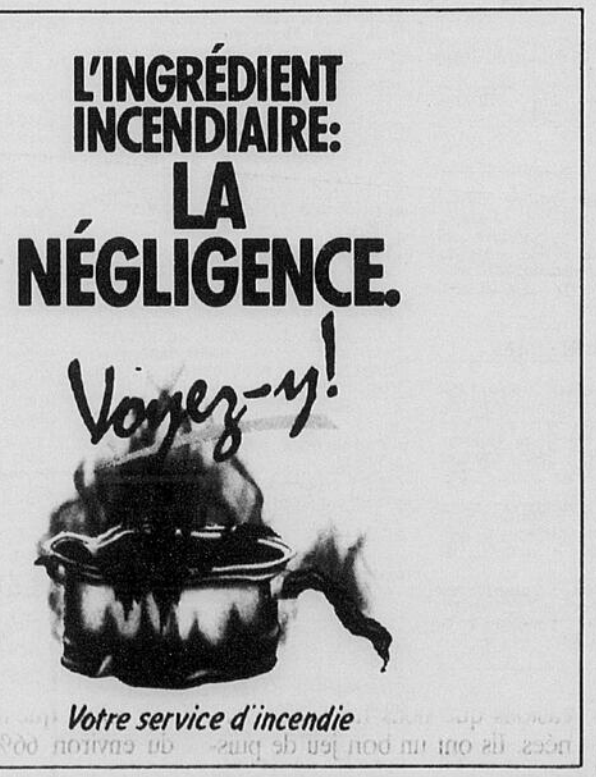
## 680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA, 4 roues, 200 SX, acheté neuf en 1988, $2,800, 770-2144.

## 684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

BATEAU Sportcraft, 170-Pro, 16.9 pi., moteur 70 Evinrude, tout équipé pour la pêche, $16,000. Cause de maladie. Toile pour bateau 16.3 pi. pour un Sportcraft, $150. 663-5133.

MOTEURS Evinrude 9.9, parfaite condition, $900, 777-0988.



# SCRUTIN 88

# Tremblay dénonce l'injustice de l'assurance chômage

**Marie Martin**
LeDroit

GATINEAU

Le gouvernement Mulroney a extorqué aux travailleurs de la construction de Gatineau-La Lièvre la somme de $1.5 million, a affirmé hier le candidat néo-démocrate dans cette circonscription, Marius Tremblay.

Ayant à ses côtés un représentant de la Confédération des syndicats nationaux (CSN), Jean-Pierre Lupien, M. Tremblay a dénoncé «l'injustice dont sont victimes les travailleurs de la construction» lorsqu'ils touchent leur prime de vacances.

Durant la saison morte, les travailleurs saisonniers ont droit à des indemnités de chômage. Tout va bien jusqu'à ce qu'ils empochent leur paie de vacances, versée deux fois par année, à Noël et à l'été. S'ils sont en chômage à ce moment, celle-ci est déduite des prestations qu'ils reçoivent du gouvernement d'habitude. Car la Commission d'emploi et d'immigration du Canada, affirme M. Tremblay, estime que les payes de vacances sont un revenu et non de l'épargne.

Or la Cour a décrété récemment que les payes de vacances devaient entrer dans cette dernière catégorie, plutôt que d'être considérées comme un revenu faisant fondre les chèques de chômage. Malgré cela, on se traînerait les pieds, affirme M. Lupien, et on refuserait de rouvrir les dossiers antérieurs à la décision du juge Pratte, rendue en avril dernier. Dans Gatineau-La Lièvre, 19 travailleurs ont porté plainte, mais se sont heurtés à un refus de remboursement. Au total, 3,000 travailleurs seraient frappés de cette «injustice», renchérit M. Tremblay.

«Quand il fallut sauver à coups de milliards les banquiers de l'Ouest canadien, le gouvernement Mulroney a agi promptement, sans faire de difficultés, a rappelé M. Tremblay. Nous demandons que cesse la règle de deux poids, deux mesures, et que justice soit faite aux gens ordinaires».

# Mark Assad accorde son appui aux fonctionnaires

**Marie Martin**
LeDroit

GATINEAU

À l'exception de la conservatrice Claudy Mailly, tous les candidats de la circonscription de Gatineau-La Lièvre ont tenu une conférence de presse, hier, piquant un dernier sprint avant le scrutin du 21 novembre.

Avant de prendre part au débat public organisé par l'Alliance de la fonction publique, chacun avait ses raisons de convoquer la presse.

Le libéral Mark Assad et son concurrent néo-démocrate Marius Tremblay ont dénoncé tour à tour l'«empressement» du gouvernement conservateur à s'être porté au secours de financiers et d'hommes d'affaires en péril, que ce soient les banquiers de l'Ouest canadien ou le ministre Sinclair Stevens, trouvé en conflits d'intérêts.

M. Assad s'est également fait l'avocat des fonctionnaires, leur promettant, une fois élu, de tout tenter pour leur remonter le moral. Il a repris pour l'essentiel l'analyse présentée par l'Institut professionnel de la fonction publique, le 1er novembre: désindexation des régimes de retraite, vieillissement des employés, coupures de postes, salaires stagnants.

Le candidat libéral nommerait un ombudsman des fonctionnaires, qui permettrait à ces derniers de rapporter les abus de leurs supérieurs. Il s'est également engagé à améliorer les régimes de retraite, les programmes de formation linguistique, le mode de négociation des conventions collectives, à recruter davantage de jeunes diplômés.

M. Assad est prêt à assouplir les règles de conduite auxquelles sont astreints les fonctionnaires sur la scène politique, et à reformuler la loi sur les relations de travail.

Il accueillerait favorablement la mise sur pied d'une commission royale d'enquête chargée de sonder les reins et les coeurs des fonctionnaires, ne serait-ce qu'à cause de leur importance numérique. «Leurs inquiétudes sont fondées, à mon avis. N'oubliez qu'ils sont 225,000. On ne peut pas faire fi de leurs préoccupations», a-t-il affirmé, ne manquant pas de rappeler comment le gouvernement Mulroney avait volé au secours de Sinclair Stevens.

M. Assad s'est dit fort de l'appui des fonctionnaires.

*Sans leurs éléments-clés, ils perdent 5-4 contre Longueuil*

# Les Olympiques n'ont que fait peur...

HULL

Privés de plusieurs de leurs éléments-clés, les Olympiques de Hull ont subi un revers de 5-4 hier soir à l'aréna Guertin contre le Collège français de Longueuil.



**François Drapeau**
LeDroit
Chef des sports

Tirant de l'arrière par deux buts après 40 minutes de jeu les Hullois ont constamment bourdonné dans la zone adverse dans la dernière période, mais ont été incapables de combler complètement leur retard. Les visiteurs ont bien su protéger leur gardien Francis Ouellette et leur avance, même si les Olympiques ont largement dominé l'engagement 25-2 dans les lancers, mais ils n'ont que rarement pu prendre des premiers tirs de qualité et encore plus rarement s'emparer des retours.

Ken MacDermid a bien réduit l'écart à un seul but avec un peu moins de cinq minutes à faire, mais les visiteurs ont continué à garder suffisamment de sang-froid pour se sauver avec la victoire.

L'Américain Jeremy Roenick a vu beaucoup de glace et a souvent fait peur aux visiteurs, mais il a trop souvent tenter de tout faire tout seul, de contourner les défenseurs pour aller marquer lui-même, avec comme résultat qu'il se retrouvait presque toujours dans le coin de la patinoire pour y perdre la rondelle. Il n'y a pas de doute qu'il a beaucoup de talent, mais hier soir il a peut-être manqué un peu d'intelligence.

### Sans leurs meilleurs joueurs

Dans les deux premières périodes, les Olympiques se sont battus avec les moyens dont ils disposaient, mais sans Stéphane Matteau et Kelly Nester, blessés, et la perte de Stéphane Charbonneau au milieu de la deuxième période à la suite à un coup de tête qu'il a donné au cours d'une bagarre contre Richard Ayotte, leur pouvoir offensif était passablement diminué.

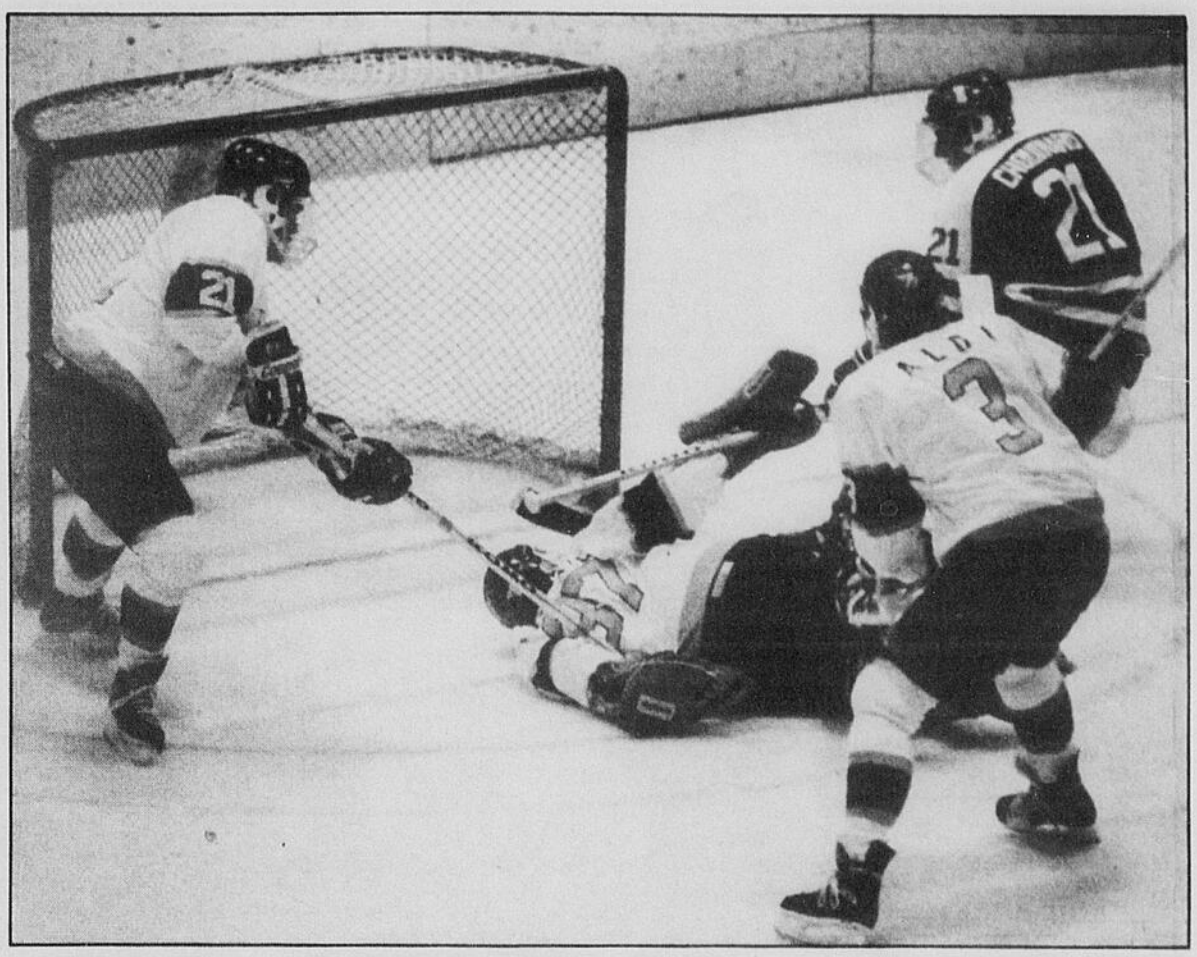
Au premier tiers, la semaine de repos a eu l'effet qu'on pouvait s'attendre. La cohésion n'y était pas et les Olympiques n'ont obtenu leur premier lancer qu'à la neuvième minute.

Le Collège français s'est donné une avance de 2-1 dans les 20 premières minutes sur des buts de Patrick Sauriol et Richard Ayotte, tandis que Joe Suk a riposté pour les Hullois.

### Trois buts en l'avantage numérique

Puis le compte est passé à 5-3 en faveur des visiteurs dans le second engagement. Denis Cloutier, Serge Trépanier et encore Patrick Sauriol ont déjoué le gardien Sylvain Marcotte, tandis que Todd Sparks et Stéphane Charbonneau ont riposté pour les locaux. Trois des cinq buts de Longueuil jusque-là ont été inscrits en avantage numérique, dont un à cinq contre trois. Un des points faibles des Hullois a étd sur les mises au jeu: deux des buts des visiteurs en ont été la conséquence directe.

L'arbitre Derek Bloski s'est souvent attiré l'ire de la foule par ses décisions... ou leur absence.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

**Sylvain Marcotte, le gardien des Olympiques, en a arraché devant Chouinard, du Collège Français, en première période. Il a fait tout un arrêt sur ce jeu. Joe Aloi est venu, sur le tard, prêter main forte à son gardien.**

Le pilote hullois Alain Vigneault a jugé bon de remplacer Marcotte par Jason Glickman pour la troisième période, sans doute pour secouer sa troupe.

Par ailleurs le défenseur Jim Moore a subi une blessure qui semblait grave à une épaule dans les premières minutes du dernier tiers. Il n'est pas revenu au jeu. On a appris après la rencontre qu'il avait subi une dislocation d'une épaule et que ses services seraient perdus pour cinq ou six semaines.

*Championnat mondial de hockey junior en 1991*

# Ottawa est sur les rangs

LeDroit
OTTAWA

La ville d'Ottawa a l'intention de poser sa candidature pour être la ville-hôtesse du Championnat du monde de hockey junior de 1991, dont la présentation a déjà été obtenue par le Canada.

Le maire d'Ottawa, Jim Durrell, a déjà rencontré le président de l'Association canadienne de hockey amateur, Murray Costello, il y a environ deux semaines pour lui manifester son intérêt à tenir cet événement d'envergure dans la région de la Capitale nationale, principalement au Centre municipal du parc Lansdowne.

La démarche du maire réélu il y a deux jours est cependant un peu prématurée, l'ACHA n'ayant pas encore formé le comité qui sera chargé d'étudier les candidatures des villes intéressées, ce qui ne devrait être fait qu'après la période des Fêtes, une fois terminé le Championnat du monde junior 1989 à Anchorage, en Alaska.

A l'ACHA, on s'attend à ce que les villes de Halifax, Calgary et Hamilton soient également sur les rangs pour présenter cette compétition réunissant les meilleurs joueurs juniors de huit pays, dont le Canada, l'URSS, la Suède, la Finlande, les Etats-Unis et l'Allemagne de l'Ouest.

Calgary, hôte des derniers Jeux olympiques d'hiver, et Hamilton, hôte de ce même championnat en 1986 et de la finale de la Coupe Canada 1987, partiraient probablement comme favoris en raison de leurs succès passés et de leurs installations plus adéquates pour la tenue d'un tel événement.

*Le manque d'opportunisme en attaque*

# Vigneault: le même refrain...

LeDroit
HULL

L'entraîneur des Olympiques de Hull Alain Vigneault commence à se poser de sérieuses questions sur le potentiel offensif exact de son équipe, à la suite à la défaite des siens contre Longueuil hier soir.

«Je sais que cela doit faire au moins dix fois depuis le début de la saison que je répète le même refrain, que nous avons nos chances de marquer mais que nous n'en profitons pas, mais ce fut encore le cas ce soir, spécialement dans les deux dernières périodes...Peut-être que nous évaluons mal notre personnel, mais je demeure convaincu que nous avons de bons éléments dans cette équipe.

### Longueuil a joué selon ses moyens

«Longueuil a joué à l'intérieur de ses moyens et a profité des occasions que nous lui avons données. Ils ont un bon jeu de puissance et en ont profité à trois reprises.

«Vous ne m'entendez jamais me plaindre du travail d'un officiel, mais ce soir j'en ai assez. Lorsqu'il m'a donné ma punition, je ne faisais que le regarder. Il a certainement lu exactement dans mes yeux ce que je pensais de son travail. Bloski est un stagiaire de la LNH et ce soir son travail était une vraie *joke*.

«Par ailleurs, il semble qu'il y a une page du livre des règlements qui a été déchirée: celle qui concerne les punitions pour avoir retenu. Je pense qu'il n'y en a pas eu une seule d'appelée depuis le début de la saison dans toute la ligue. Il est peut-être temps que nous commençions à faire la même chose que les autres.»

### Le problème des mises au jeu

Vigneault a aussi soulevé le problème des mises au jeu: «Je pense que les statistiques de ce soir diront que nous en avons perdu environ 66%. Le moins que l'on puisse dire, c'est que nous sommes faibles au centre...»

De son côté, Gérard Gagnon, le pilote de Longueuil, était pleinement satisfait de la tournure des événements. Lui qui avait vu sa troupe venir à un cheveu de causer une surprise lors de ses deux précédentes visites à Hull, il l'a enfin réalisée.

«Nous avons enfin joué 60 minutes intensives et nous n'avons pas paniqué en troisième période. Mais il était temps que le match finisse. Je ne suis pas certain que mes joueurs auraient tenu une minute de plus. Il s'agit seulement de notre deuxième victoire à l'extérieur cette année, mais nous commençons à démontrer des signes de maturité. J'irais jusqu'à dire que mes joueurs m'ont surpris. Il nous manquait nos deux meilleurs compteurs, blessés, mais les gars se sont serré les coudes.

D'autre part, les Olympiques seront à nouveau en action ce soir alors qu'ils rendent visite au puissant Titan de Laval.

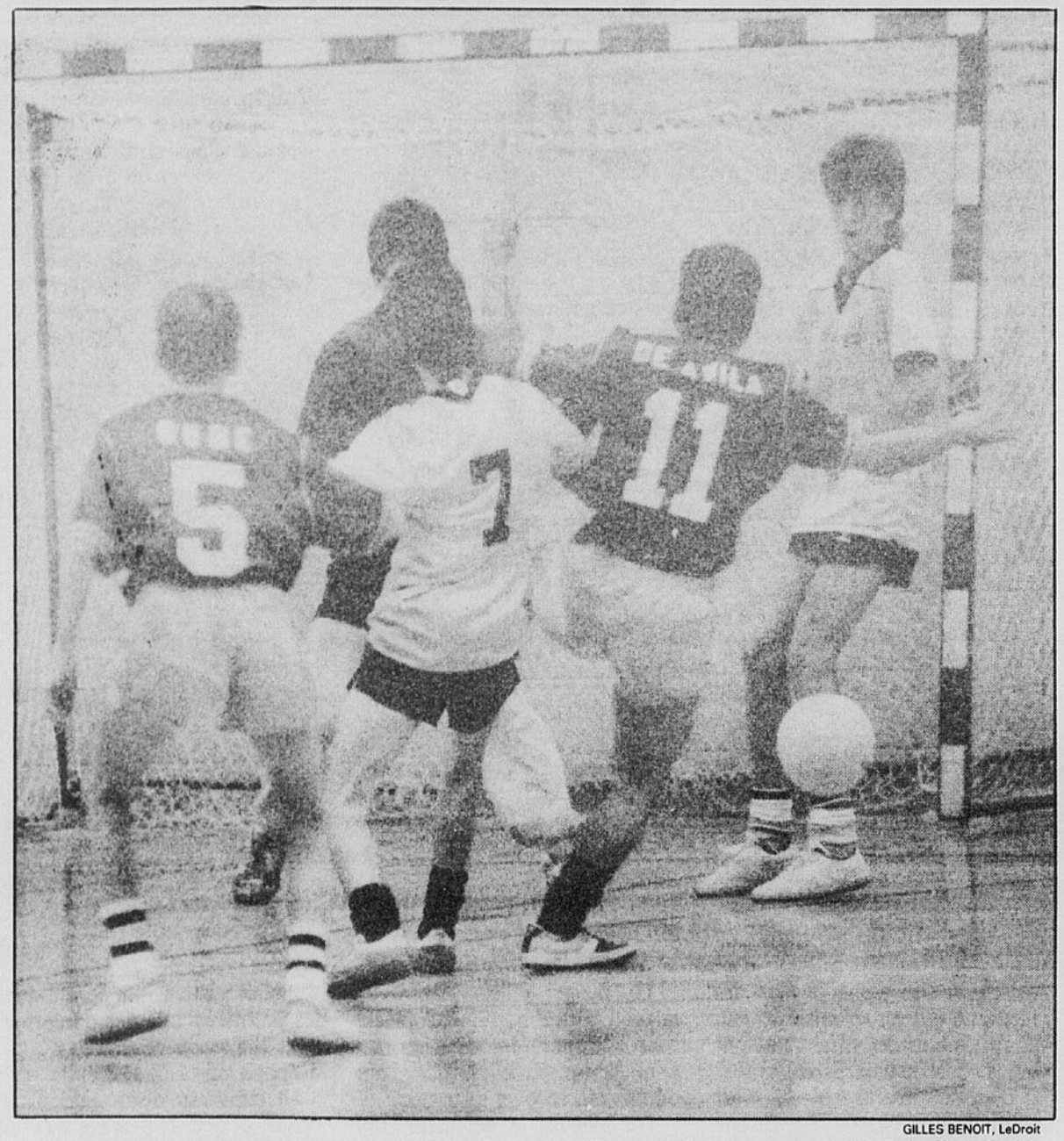
LES CARNETS DE MARCEL



**Marcel Fortin** *(collaboration spéciale)*

*Soccer scolaire*

# Une saison très bien entamée



GILLES BENOIT, LeDroit

**La ligue de soccer scolaire, catégorie juvénile, de l'Outaouais inaugurait une nouvelle saison en fin de semaine. Dans matches ont donc eu lieu dans les sections masculines et féminines. Ci-dessus, on assiste à du jeu serré près du filet entre les représentants de D'Arcy McGee et de la polyvalente Nicolas Gatineau.**

La Ligue de soccer solaire de l'Outaouais a officiellement inauguré une nouvelle saison en fin de semaine alors que plusieurs matches ont été présentés dans la catégorie juvénile garçons et filles. Une saison bien entamée...

Chez les garçons, les porte-couleurs de la Polyvalente Sieur de Coulonge, de Fort-Coulonge, ont connu un excellent départ en remportant deux victoires en autant de matches. Le Sieur de Coulonge a d'abord disposé du collège St-Alexandre 4-3 pour ensuite vaincre les représentants de la Polyvalente Grande-Rivière 5-0.

Quatre autres matches ont aussi été présentés. Les représentants de Mont-Bleu ont disposé de la polyvalente de L'Ile, 3-1, grâce à deux buts de Somnemany Nettavong et un de Saïd Oumzil, pendant que Bohan Vanbe réussisait l'unique filet des perdants.

Les porte-couleurs de la polyvalente Grande-Rivière ont ensuite surclassé les représentants de la polyvalente de l'Érablière 6-0 alors que Patrick Beaupré a excellé à l'offensive avec deux buts.

Dans un match chaudement disputé, le Cégep et la polyvalente Nicolas-Gatineau ont fait match nul 5-5. Luc Simard a été le meilleur du Cégep avec quatre buts, tandis que Alain Péladeau a excellé à l'offensive pour les perdants.

Dans le dernier match présenté dans cette catégorie, le Nicolas-Gatineau a remporté une victoire de 5-3 sur le D'Arcy McGee.

### Section féminine

Six matches étaient à l'affiche dans la section féminine. Le Grande-Rivière mené à l'offensive par Nathalie Faubert et Roxanne Parisien, avec trois et deux buts chacune, a facilement défait le Nicolas-Gatineau 9-2. Julia Thompson a réussi les deux buts des perdantes.

Johanne Séguin y est allé de deux filets lorsque le Cégep a blanchi l'Erablière 2-0.

D'Arcy McGee a facilement défait le Mont-Bleu 9-2 alors que Vickie Thompson a excellé à l'offensive avec cinq buts. Tanya Thompson a été l'autre meilleure pointeuse des gagnantes avec deux filets, tandis que Josée Lesage excellait pour les perdantes.

Monique Bouchard, qui a été choisie la plus utile à son équipe et Johanne Séguin, ont réussi un tour du chapeau chacune, lorsque le Cégep a disposé du Nicolas-Gatineau 7-1. Brigitte Hubert a marqué l'unique filet des perdantes.

Isabelle Veilleux et Nathalie Proulx ont réussi un but chacun pour permettre à l'Érablière de remporter une victoire de 2-0 sur le Mont-Bleu. Josée Lesage même si son équipe s'est inclinée par blanchissage a facilement été la meilleure du Mont-Bleu.

Lors du dernier match, Renée Cayer, Magalie Lewis et Geneviève Côté ont marqué un but chacun lorsque Grande-Rivière a disposé de D'Arcy McGee 3-1. Vickie Thompson a réussi l'unique filet des perdantes.

## en bref

hockey

### Ligue Molson de l'Outaouais

La Ligue de hockey adulte Molson de l'Outaouais a connu une autre fin de semaine fort chargée alors que pas moins de sept matches ont été disputés.

Quatre de ces rencontres ont eu lieu dans la division Molson. Le Hull-Volant a remporté une victoire serrée de 5-4 aux dépens du Sun Life alors que Yves Béland a compté à deux reprises. Alain Charette, Barry McKillop et Paul Cyr, avec un but chacun, ont complété le pointage. Ben Gauvreau, avec deux buts, a été le meilleur des perdants, tandis que Peter Vranass et Mike McDonald complétaient le pointage.

Luc Lacasse y est allé de deux filets et un aide lorsque le Termina Construction a triomphé du Canadien Lallier Honda 5-4. C'est toutefois J.-Marc Lavallée, qui a marqué le but gagnant en plus de récolter une assistance. Gilles Myre, avec un but et deux aides, et Luc Beaupré, avec un filet, ont complété le pointage. Hevin Warden, Michel Demers, Bob Sauvé et Louis Brisson ont réussi les buts des perdants.

Le Carrefour Nissan a facilement défait le Tapis Rieux et Fils, 5-1, alors que Louis Jolivette a été le meilleur pointeur avec deux buts et un aide.

Dans le quatrième match, Michel Papillon et Daniel Fauvelle ont réussi un but chacun lorsque le Tapis Villeneuve a difficilement défait les Flyers de l'Outaouais 2-1. L'unique filet des perdants a été réussi par Claude Dagenais.

Trois rencontres étaient à l'affiche dans la division Coors. Alain Caron a touché la cible à deux reprises et récolté une assistance pour mener le Champlain Décoration à une victoire de 5-3 sur le Mongeon Radiateur. Gilles Charette, avec deux buts et Luc Charbonneau, avec un, ont complété le pointage. Dan Ruest, Gordon Toll et Donald Gates ont répliqué pour les perdants.

John Williams et Pierre Labrosse ont compté deux buts et récolté une assistance chacun lorsque le J.-C. Bédard a surclassé le Hull-Volart 7-3.

Lors du dernier match, Michel Trinque a compté à trois reprises et a mérité deux aides lorsque le bijouterie Filon d'Or a disposé du Lacroix Sport 6-3.

VOLLEY—BALL

### Clinique pour entraîneurs

Une clinique pour entraîneurs de volley-ball au niveau I aura lieu les 19 et 20 novembre à l'école de l'Ile de 9 h à 16 h 30.

L'inscription est de $50 et cette clinique est ouverte à tous les intéressés alors que l'on discutera de technique, de la touche, de la manchette, de l'attaque, du service et des tactiques. Pour de plus amples informations, les intéressés doivent s'adresser à l'ARSSO en composant le 777-2432.

Une clinique pour officiels au niveau local aura également lieu le 19 novembre de 9 h à 16 h, aussi à la polyvalente de l'Ile.

*Grande-Rivière et Hormidas-Gamelin*

## Un excellent départ

Par ailleurs, la Ligue scolaire de basketball, section cadette filles, a également inauguré sa saison durant la fin de semaine.

Les représentantes de la Polyvalente Grande-Rivière et de l'école Hormidas-Gamelin ont connu un excellent départ avec trois et deux victoires chacune.

Grande-Rivière a disposé de Hormidas-Gamelin 43-30 alors que Julie Séguin et Nadia Martineau ont excellé avec 16 et huit points chacune, tandis que Marie-Claude St-Pierre et Édith Chalifoux étaient les meilleures des perdantes avec 12 points chacune. Le Grande-Rivière a remporté une deuxième victoire en triomphant de Mont-Bleu, 52-19. Nathalie Audet et Anne Lamirande ont marqué 12 points chacune pour les gagnantes, tandis que Danie Deschênes et Karine Dutilly étaient les meilleures des perdantes avec six et quatre points chacune. Enfin, Grande-Rivière a complété sa journée par une victoire imposante de 47-8 sur de L'Ile.

Hormidas-Gamelin a remporté sa première victoire en disposant de D'Arcy McGee, 31-22. Édith Chalifoux et Marie-Élaine Lyrette ont été les meilleures des gagnantes avec 15 et 8 points chacune. Tania Laberge, avec huit points et Brigitte Guiledreault, avec six ont mené les attaques des perdantes. Édith Chalifoux a de nouveau excellé avec 26 points pour mener Hormidas Gamelin à une deuxième victoire de 69-35 sur Mont-Bleu. M.-Claude St-Pierre a été l'autre meilleure compteuse avec 19 points, tandis que Tania Deschênes et Josée Boilard ont été les meilleures des perdantes avec 12 et 7 points chacune.

Enfin, D'Arcy McGee a défait de L'Ile 32-16 alors que Tania Laberge et Carol Nayel ont été les meilleures avec 10 et 8 points chacune. Claudine Cyr a excellé dans la défaite avec huit points.

## ET PLUS

*Rugby en chaise roulante*

# Les Stingers échouent

Les Stingers d'Ottawa ont échoué dans leur tentative de remporter un troisième championnat provincial consécutif de rugby en chaise roulante.

Lors de la compétition tenue en fin de semaine dernière aux écoles secondaires Champlain et Confederation, les Stingers se sont inclinés en finale consolation devant les Bulldogs de Toronto par un pointage de 20 à 19 pour terminer au quatrième rang de ce tournoi à six équipes.

Les Trojans, une formation regroupant des joueurs de North Bay, Niagara Falls et Toronto, ont été couronnés champions de l'Ontario suite à leur victoire de 20 à 14 aux dépens des Bulldogs de Windsor.

Les Trojans s'en sont donc retournés avec la médaille d'or, pendant que Windsor méritait l'argent et Toronto le bronze.

Quelques-uns des meilleurs joueurs de ce tournoi, tels que sélectionnés par l'Association des sports en chaise roulante de l'Ontario, seront invités à représenter la province lors des Jeux nationaux pour handicapés de 1989.

## EN BREF

hockey ■

### Les Bons Copains O'Keefe de Gatineau

Les équipes Marc Sport et de la Maison Gauvreau ont connu les meilleurs succès au cours des derniers matches présentés dans la Ligue de hockey adulte des Bons Copains O'Keefe de Gatineau.

Ces deux formations ont remporté deux victoires chacune tout en subisant une défaite. Le Marc Sport a d'abord disposé de l'Amicale 5-1 alors que Richard McKinnon et Gerry Raymond ont réussi deux buts chacun, tandis que Pierre Leduc complétaient le pointage. Denis Croteau a marqué l'unique filet des perdants. Le Marc Sport a remporté sa deuxième victoire en disposant difficilement de l'Amicale 3-2 grâce à des filets de Richard McKinnon, Marcel Guertin et Pierre Leduc, tandis que Louis Dubois et Denis Croteau répliquaient pour les perdants.

La Maison Gauvreau a profité d'une performance de quatre buts de J.-Paul Blanchette pour vaincre le RA 6-5. Louis Brossard et Denis Leclerc complétaient le pointage. Gilles Joanisse et Richard Blanchette, avec trois et deux filets chacun, ont brillé dans la défaite. Le Gauvreau a remporté une deuxième victoire en disposant du Marc Sport 7-2, grâce à un tour du chapeau de Denis Charbonneau. Louis Brassard, André Simard, Louis Brisson et Yvon Gosselin complétaient le pointage, tandis que Marcel Guertin et Jerry Raymond répliquaient pour les perdants.

Par ailleurs, Michel Vanasse, avec deux filets et Michel Hébert, avec un but, ont conduit le RA à une victoire de 3-2 sur le Gauvreau. Louis Brassard a marqué les deux buts des perdants.

Enfin, l'Amicale a disposé du RA 3-2, grâce à deux filets de Maurice Filiatreault et un de Léo Chabot. Gerry Mazerolle a réussi les deux buts des perdants.

A la suite de ces rencontres, le Gauvreau est en tête avec 20 points, soit une avance de quatre points sur le Marc Sport et de six points sur l'Amicale. Le RA est au dernier rang avec 6 points.

Denis Charbonneau, du Gauvreau, est le meilleur pointeur avec 20 buts et 14 assistances pour 34 points. Ben Brassard, du Marc Sport, vient au deuxième rang avec 12 buts et 14 assistances pour 26 points.

### Ligue de hockey sur table de Hull

La Ligue de hockey sur table de Hull disputait d'autres matches réguliers durant la fin de semaine et Richard Malette, Nordiques, est passé au premier rang de la division Adams avec une fiche de 26-1-1 pour 53 points. Richard Viau, du Canadien, occupe le deuxième rang avec une fiche de 15-1-1 pour 51 points, tandis que Luc Simoneau, des Bruins, est au troisième rang avec 32 points.

Dans la section Patrick, Mario Flamand, des Rangers, est le meneur avec une fiche de 12-9-6 pour 30 points, soit une avance de quatre points sur Gaétan Bouchard, des Islanders, avec une fiche de 12-11-2. Gabriel Gunnville, des Flyers, occupe le troisième rang avec 21 points.

Dan Daoust, des Black Hawks, est en tête de la division Norris, avec une fiche de 17-8-4 pour 38 points. Serge Beauchamp, des Maple Leafs, est au deuxième rang avec une foche de 14-14-2 pour 30 points, suivi de Michel Barette, des Red Wings, (13-13-2), avec 28 points.

Enfin, dans la section Smythe, Serge Malo, des Flames, est le meneur avec une fiche de 20-6-2 pour 42 points, soit une faible avance d'un point sur Michel Campeau, des Kings.

DIVERS ■

### Assemblée annuelle de Kinexport

L'assemblée générale annuelle de Kinexsport aura lieu jeudi soir, 17 novembre, à 19 h , à la palestre de la maison du Citoyen à Hull. Kinexsport est un organisme à but non lucratif affilié au service des loisirs de Hull. Son conseil d'administration est formé de 11 membres élus ou nommés selon le siège.

Toute personne intéressée à poser sa candidature pour faire partie du CA doit en informer par écrit le CA au plus tard le 17 novembre avant 17 h.

Pour plus de renseignement on peut communiquer avec le directeur général, Louis-Paul Guindon, au 595-7380.

*Nouvelle saison de ski de fond et alpin*

# Il ne manque que la neige...

**Marc Brassard**
LeDroit

HULL

Il ne manque que la neige...

C'est ce que se disent les responsables du Club Ullois tout en se préparant fébrilement en vue de la nouvelle saison de ski alpin et de ski de fond.

Le club, qui a pour mandat de favoriser la pratique plaisante et sécuritaire du ski sous toutes ses formes à Hull d'abord mais aussi à travers l'Outaouais, entreprendra sa sixième année en fin de semaine prochaine en tenant une séance d'inscription pour ses programmes, samedi de 10 h à 13 h à la maison du Citoyen.

Les skieurs pourront également se mettre l'eau à la bouche en visionnant le dernier film de Warren Miller, *Escapade en ski*, endredi à 20 h, samedi à 19 h et 21 h et dimanche à 19 h 30 à la salle du Conseil de la maison du Citoyen). Le coût d'entrée est de $6, les profits permettant à cet organisme affilié au Service des Loisirs de Hull de s'auto-financer.

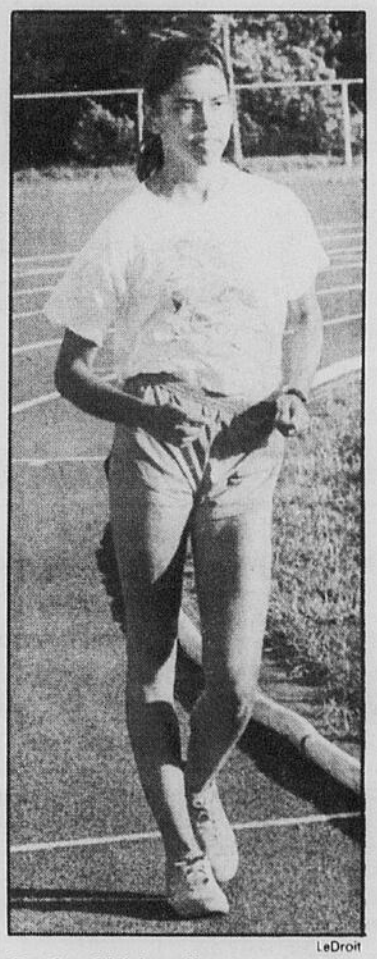
Le Club Ullois continue de regrouper sous un même toît ses écoles de ski alpin et de ski de fond, de même que des équipes de compétition alpin et fond. Les équipes de compétition sont réservées aux jeunes de 16 ans et moins, mais il y a des cours pour les personnes de tous les âges, des Lutins (deux à cinq ans) aux aînés.

Une des nouveautés du volet de ski alpin cette année s'adresse justement aux jeunes de trois ans et plus qui se trouvent en milieu de garderie. Ce nouveau programme consiste en des cours de ski alpin, équipement fourni, pour ces jeunes: «On a expérimenté avec des cours pour les «lutins» l'année dernière et nous élargissons maintenant le programme aux garderies afin de rendre le ski alpin accessible à plus de gens», d'expliquer Pierre Millette, directeur du club.

Pour avoir de plus amples renseignements concernant ce nouveau programme et tous les autres offerts en 1988-89 par le club de ski Ullois, il suffit de composer le 776-3020.

*Au gala de la Fédération d'athlétisme du Québec*

# Le SHO très bien représenté



LeDroit

**Corine Whissell**

LeDroit
HULL

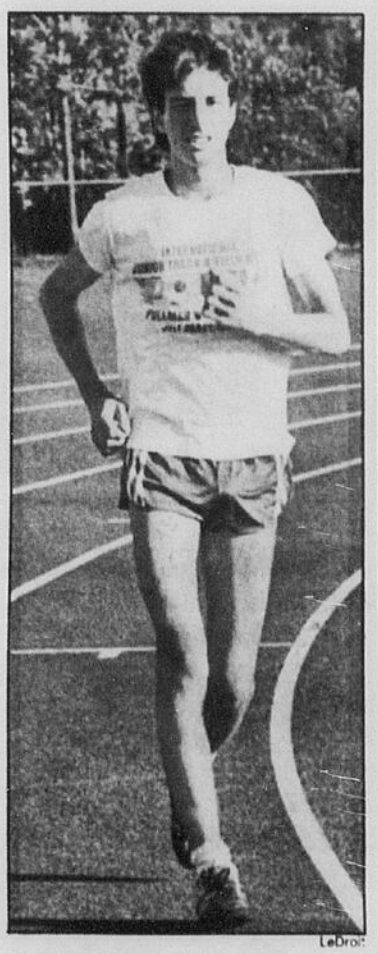
Le Stade Hullois Olympique sera très bien représenté au gala de la Fédération d'athlétisme du québec le vendredi 25 novembre prochain à Montéral.

En effet, cinq membres SHO sont parmi les finalistes de leur catégorie respective.

C'est ainsi qu'on retrouve comme candidats au titre d'athlète de l'année Corine Whissell finaliste chez les juvéniles, Jules Riel et Chris McKay chez les juniors, Gilbert Daoust chez les espoirs et Serge Labelle au titre d'entraîneur.

L'an dernier le SHO avait vu quatre de ses porte-couleurs parmi les finalistes et deux d'entre eux décrocher les honneurs provinciaux, soit Chris McKay chez les juvéniles et Janick Lambert chez les cadets.

Corine Whissell, Jules Riel et Chris McKay sont membres de l'équipe nationale junior, Gilbert Daoust est membre de l'équipe nationale espoir et Serge Labelle est entraîneur national junior et sénior.



LeDroit

**Jules Riel**

# Une première dans l'Outaouais

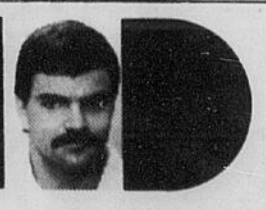
LeDroit
HULL

Pour la première fois de son histoire, Baseball Québec région de l'Outaouais, sera l'hôte du congrès annuel de Baseball Québec. Cet événement, qui aura lieu à l'hotel Ramada et à la Maison du citoyen du 17 au 20 novembre prochain, est présentation en collaboration avec le Service des loisirs de la ville de Hull.

Ce congrès accueillera quelques 350 congressistes des seize (16) régions du Québec, qui viendront partager leurs expériences lors de la dernière saison de baseball amateur au Québec.

Lors de ce congrès, plus précisément samedi soir à compter de 20 h, il y aura un banquet méritas à la salle des Fêtes de la Maison du citoyen. DEs invités de marque tel que le lanceur Brian Holman, des Expos de Montréal, ainsi que Rodger Brulotte, Ron Piché, Pierre Vidal, directeur des relations publiques des Expos, le fameux Youppi!, ainsi que Claude Hardy, de M.L.C.P., Alain Guay, de la brasserie Labatt et Michel Dalaire, de Ultramar, seront sur place.

## À TOUTE ÉPREUVE



*NDLR:* la chronique à toute épreuve fait relâche cette semaine.

**Marc Brassard**
LeDroit




# GRAND SOLDE




**Bottes KOFLACH 312**
P.S.M. 334,99
Au bas prix de
**199,99**

**Bottes SALOMON SX51**
P.S.M. 289,99
Au bas prix de
**199,99**

**Bottes RAICHLE RX860**
P.S.M. 369,99
Au bas prix de
**179,99**

**Bottes NORDICA 701**
P.S.M. 244,99
Au bas prix de
**179,99**

**Bottes RAICHLE Flexon Racing**
P.S.M. 319,99
Au bas prix de
**299,99**

**Bottes RAICHLE RE155**
P.S.M. 199,99
Au bas prix de
**109,99**

**Bottes RAICHLE Jr Pro**
P.S.M. 129,99
Au bas prix de
**89,99**

**Bottes SALOMON SX92E**
P.S.M. 539,99
Au bas prix de
**399,99**

**Bottes SALOMON SX71**
P.S.M. 349,99
Au bas prix de
**249,99**

**Bottes SALOMON SX11**
P.S.M. 149,99
Au bas prix de
**109,99**

**Bottes NORDICA 955**
P.S.M. 399,99
Au bas prix de
**277,99**

**Bottes TECNO PRO TPS 770**
P.S.M. 229,99
Au bas prix de
**129,99**

**Bottes TECNO PRO TPS 590**
P.S.M. 169,99
Au bas prix de
**89,99**

**Bottes SALOMON SX82**
P.S.M. 419,99
Au bas prix de
**309,99**

## ENSEMBLES SKIS ET FIXATIONS

- Skis HEAD Syndro
- Fixations SALOMON 957

P.S.M. 639,99
Au bas prix de
**499,99**

- Skis ROSSIGNOL Stratos 107
- Fixations SALOMON 757

P.S.M. 599,99
Au bas prix de
**449,99**

- Skis ROSSIGNOL SCR
- Fixations SALOMON 557

P.S.M. 459,99
Au bas prix de
**299,99**

- Skis FISCHER SC2 Kevlar
- Fixations TYROLIA 470

P.S.M. 429,99
Au bas prix de
**299,99**

- Skis ROSSIGNOL GLX
- Fixations TYROLIA 420

P.S.M. 389,99
Au bas prix de
**229,99**

## ENSEMBLES DE SKI – ADULTES

- Skis HEAD Digital Radial
- Bottes TECNO PRO 770
- Fixations TYROLIA 190

P.S.M. 679,99
Au bas prix de
**399,99**

- Skis SPALDING Swing TTC ou TECNO PRO Swinglite
- Bottes TECNO PRO Nevada
- Fixations LOOK SP41

P.S.M. 414,99
Au bas prix de
**199,99**

- Skis BLIZZARD Racing Integral
- Bottes KOFLACH 312
- Fixations TYROLIA 290

P.S.M. 854,99
Au bas prix de
**499,99**

- Skis ROSSIGNOL GLX
- Bottes RAICHLE RE155
- Fixations TYROLIA 470

P.S.M. 639,99
Au bas prix de
**399,99**

- Skis FISCHER Sportlite
- Bottes TECNO PRO TPS 590
- Fixations TYROLIA 420

P.S.M. 499,99
Au bas prix de
**299,99**

- Skis TECNO PRO assortis
- Bottes TECNO PRO Nevada
- Fixations LOOK SP41
- Bâtons TECNO PRO Star

Installation incluse
P.S.M. 424,99
Au bas prix de
**199,99**

- Skis HEAD XR Carbon
- Bottes NORDICA 125
- Fixations LOOK BL

P.S.M. 309,99
Au bas prix de
**199,99**

# UTILISEZ NOTRE PLAN MISE-DE-CÔTÉ



# AVALANCHE

## SKIS

**Skis HEAD Hot Radial**
P.S.M. 434,99
Au bas prix de **329,99**

**Skis ROSSIGNOL GLX**
Modèles 87-88
P.S.M. 259,99
Au bas prix de **149,99**

**Skis ROSSIGNOL 4S, 4G ou 4M**
P.S.M. jusqu'à 569,99
Au bas prix de **399,99**

**Skis HEAD Radial SL**
P.S.M. 549,99
Au bas prix de **379,99**

**Skis DYNASTAR Vertical**
P.S.M. 499,99
Au bas prix de **379,99**

**Skis ROSSIGNOL 107**
P.S.M. 389,99
Au bas prix de **269,99**

## VÊTEMENTS DE SKI

**Vêtement de ski SOLLAC**
Notre prix cour. 299,99
SOLDE **99,99**

**Vêtement pour juniors PEDIGREE ou COMPETITION**
Notre prix cour. 129,99
SOLDE **99,99**

**Ensembles de ski juniors MOBIUS**
Notre prix cour. 179,99
SOLDE **149,99**

**Gants en Gore-tex GORDINI**
Au bas prix de **39,99**

**25% de rabais sur les coupe-vents FARWEST en Gore-tex**

**40% de rabais sur les pantalons "racer" SCHNEIDER Hosen**

**30% de rabais sur les vêtements de ski MOBIUS**

**Ensemble une-pièce ETIREL pour femmes**
Notre prix cour. 159,99
SOLDE **79,99**

**Vêtement de ski PEDIGREE ou COMPETITION**
Notre prix cour. 189,99
SOLDE **149,99**

**Manteau 3/4 HIVERNA pour juniors**
Notre prix cour. 139,99
SOLDE **119,99**

**Sous-vêtements en polypropylène. Comprend camisole et pantalon**
Au bas prix de **19,99**

**25% de rabais sur le vêtement HIVERNA Celtech**

Jusqu'à **40%** de rabais sur les chandails DEMETRE

## ENSEMBLES DE SKI – JUNIOR

- Skis TECNO PRO Team Racer
- Bottes NORDICA NJ115
- Fixations LOOK BL

P.S.M. 279,99
Au bas prix de **179,99**

- Skis TECNO PRO Racer
- Bottes NORDICA NJ115
- Fixations LOOK SP21
- Bâtons TECNO PRO Pinto

P.S.M. 293,99
Installation incluse
Au bas prix de **149,99** (Grandeurs 80 à 120)
**159,99** (Grandeurs 130 à 160)

- Skis HEAD Mirage
- Bottes SALOMON SX11
- Fixations SALOMON 137

P.S.M. 379,99
Au bas prix de **269,99**

### Atelier Pro-Service

*Notre atelier PRO-SERVICE vous offre le service et les conseils professionnels de nos experts. Apportez vos skis pour la mise-au-point annuelle. Tous nos magasins possèdent la technologie de fine pointe pour la pose des fixations, l'aiguisage des carres, les réparations mineures des semelles et des bâtons, ou le fartage à la cire chaude.*

**Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture samedi le 26 novembre 1988.**
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.
P.S.M. – Prix suggéré du manufacturier.

# sports experts (MD)

**OTTAWA**

1460 rue Merivale
255-0424

Centre d'achats St-Laurent
741-3727

Centre d'achats Bayshore
829-7680

Centre Rideau
237-5760

**GATINEAU**

Les Promenades de l'Outaouais
243-3711

**HULL**

365, boul. St-Joseph
771-4016

**Notre magasin de Hull est maintenant réouvert** 365, boul. St-Joseph 771-4016

*Après avoir reconquis le titre mondial vacant des mi-lourds de la WBC*

# Lalonde veut un autre combat contre Leonard

Presse Canadienne
NEW YORK

Donny Lalonde veut rencontrer Sugar Ray Leonard à nouveau, mais il ne sait pas vraiment s'il obtiendra une combat revanche.

Le boxeur canadien pense plutôt qu'il tentera de reconquérir le titre de champion du monde des mi-lourds du World Boxing Council, si, bien sûr, Leonard abandonne ce titre.

Leonard a mérité ce titre et celui de la nouvelle catégorie des super-moyens en disposant de Lalonde par KO au neuvième round la semaine dernière à Las Vegas. Les règlements ne lui permettent pas de détenir deux titres à la fois.

«Je me battrai pour reconquérir le titre vacant», a dit Lalonde lors d'un dîner à New York où il amassait des fonds pour venir en aide aux enfants battus, une oeuvre qu'il défend depuis plusieurs années.

Il a ajouté que le président du WBC, Jose Sulaiman, lui en avait donné l'assurance immédiatement après son combat contre Leonard.

Par ailleurs, Lalonde parle aussi d'un combat revanche contre celui qui n'a jamais remis les pieds dans le ring face à un adversaire qu'il avait battu auparavant.

«Je ne vois pas de combat plus attrayant pour lui, a dit Lalonde. Les amateurs ont vraiment apprécié notre combat et nous avons atteint des sommets inégalés pour ce qui est des téléspectateurs. Un combat revanche attirerait encore plus d'amateurs.

«Avant le premier combat, on ne s'attendait à rien de bon de moi. On s'attendait à ce que Leonard ait la tâche facile. Maintenant le gens savent que ce sera un bon combat.

«Mais, même si cela ne fonctionne pas, je n'abandonnerai pas ma carrière pour autant. Je veux gagner un autre championnat du monde.»

### Reçoit un trophée

Au cours du dîner, le groupe *Family Dynamics* de New York lui a remis un trophée pour le travail qu'il effectue pour venir en aide aux enfants battus.

En présence de sa mère, il a expliqué que son beau-père les battait lui et sa mère et que c'est la raison pour laquelle il s'était sauvé de la maison à l'âge de 15 ans.

Par ailleurs, Lalonde entend bien se rendre à Hollywood pour y entamer une carrière d'acteur.

Il doit même entreprendre le tournage d'un film le mois prochain. Pourtant, il veut toujours poursuivre sa carrière de boxeur.

«Je ne peux tout simplement pas abandonner la boxe après avoir subi une telle défaite», a-t-il commenté.

Pour son prochain combat, il veut changer sa préparation et se présenter dans le ring avec un peu plus de poids.

«J'étais en bonne condition, mais je n'avais plus de réserves d'énergie.»



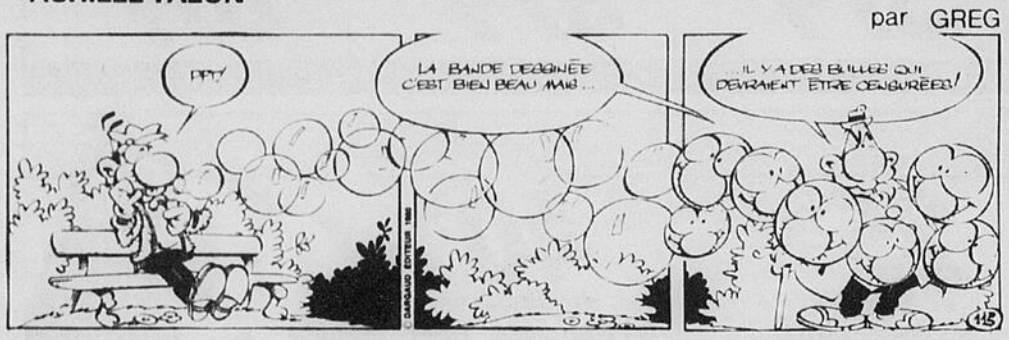
ASSOCIATED PRESS

**Jean Lalonde serre bien fort son fils Donny après que ce dernier eut reçu un trophée à New York pour le travail qu'il fait pour aider la cause des enfants battus**

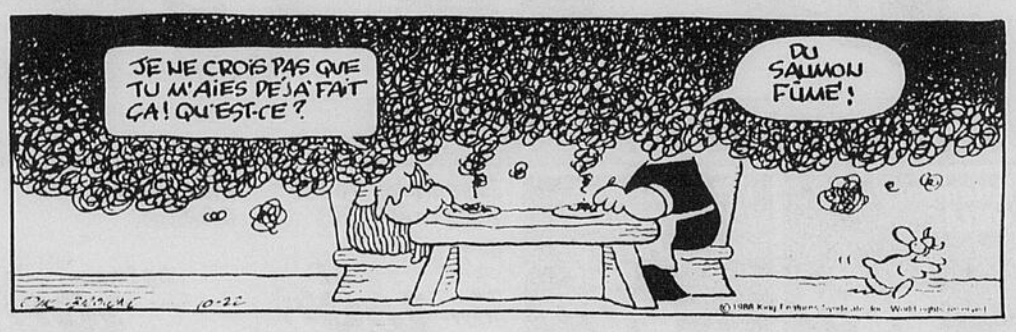
## LES PETITS BONSHOMMES

### ACHILLE TALON

par GREG




### HAGAR DUNOR




### SAVATE



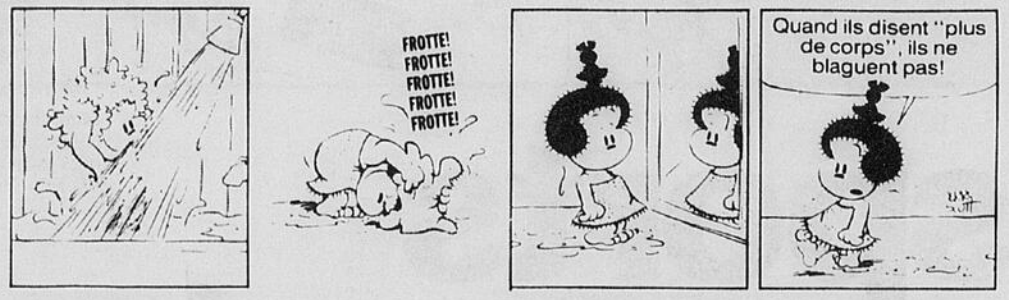

### PEANUTS




### FERDINAND




### PHILOMENE




### LE FANTÔME




### BLONDINETTE



*Dans la Ligue nationale de baseball*

# Gibson, joueur par excellence

Associated Press
NEW YORK

Kirk Gibson, qui a inspiré ses coéquipiers des Dodgers de Los Angeles dans le vestiaire et qui les a soutenus pendant toute la saison sur le terrain, a été choisi hier le joueur par excellence dans la Ligue nationale de baseball.

Gibson n'a produit que 73 points, soit le plus petit total pour un joueur par excellence depuis 1973 quand Pete Rose avait mérité le titre, mais il a tout de même devancé au scrutin un gars comme Darryl Strawberry, des Mets de New York. Orel Hershiser, gagnant du trophée Cy Young et héros de la Série mondiale, a terminé au sixième rang.

Gibson a reçu 13 votes de première place et a accumulé 272 points. Strawberry a obtenu sept votes de première place et 236 points, tandis que Kevin McReynolds, un autre joueur des Mets, a raflé les quatre autres votes de première place et a accumulé 162 points.

Andy Van Slyke, du Pittsburgh, a totalisé 160 points. Will Clark, du San Francisco, 135 et Hershiser en a obtenu 111.

Gibson a présenté une moyenne de .290 avec 25 circuits et 31 buts volés. Il a cependant tenu sa promesse de donner aux Dodgers une équipe championne après avoir quitté les Tigers de Detroit pour signer un contrat à titre d'agent libre avec Los Angeles.

Gibson a été le symbole de leur détermination. Il l'a prouvé tout au long de la saison et aussi lors du premier match de la Série mondiale quand il a claqué un circuit de deux points contre Dennis Eckersley à titre de frappeur suppléant en neuvième manche après avoir été incapable de jouer à cause d'une blessure à un genou.

Gibson, rejoint à son domicile du Michigan, était fier d'avoir été choisi.

«Je ne suis pas le genre de joueur à se fixer des buts pour le nombre de circuits et de points produits, a-t-il expliqué. On a certes considéré tous les autres aspects du jeu de baseball et c'est pour cela que je suis fier.

«Le titre de joueur par excellence n'a jamais été mon but. Mais je suis heureux parce que tant de personnes ont cru que ma présence avait aidé mon équipe à gagner, a-t-il ajouté.»

*12 Argonauts parmi les étoiles dans l'Est de la LCF*

# Seuls Lee et Alphin représentent les Riders

PC et LeDroit
TORONTO

Le demi Orville Lee, des Rough Riders d'Ottawa, continue à accumuler les honneurs à sa première saison dans la Ligue canadienne de football.

Lee, déjà choisi comme finaliste aux trophées Schenley dans les catégories de la meilleure recrue et du meilleur joueur canadien, a été choisi unanimement sur l'équipe d'étoile de la division Est, dont la composition a été rendue publique hier par l'Association des chroniqueurs de football du Canada.

Le demi inséré Gerald Alphin, qui a capté 64 passes pour des gains de 1,307 verges au cours de la dernière saison, est le seul autre représentant des Riders parmi les 27 joueurs qui composent cette formation de rêve. Les performances d'Alphin et de Lee, qui a couru pour 1,075 verges de gain en 232 portées (des sommets de la LCF), furent deux des rares points positifs d'une saison bien noire pour les Rough Riders d'Ottawa.

Les Argonauts de Toronto, boudés par les partisans de la Ville Reine ainsi que pour les trophées Schenley bien qu'ils aient présenté la meilleure fiche de la ligue en 1988, ont finalement reçu le crédit qu'ils méritent en voyant 12 de leurs joueurs être sélectionnés sur cette équipe.

Quatre joueurs des Argos ont été des choix unanimes, soit le quart-arrière Gilbert Renfroe, du demi Gill Fenerty, du spécialiste des placements Lance Chomyc et du secondeur Willie Pless.

L'ailier défensif Grover Covington, du Hamilton a été le deuxième choix unanime à la défensive. Les Tiger-Cats de Hamilton ont placé sept joueurs sur la formation, Earl Winfield ayant été élu à deux positions. Six joueurs des Blue Bombers de Winnipeg et complètent la formation d'étoiles.

En plus de Renfroe, Fenerty et Chomyk, les autres joueurs des Argonauts à l'offensive sont le demi inséré Darrell Smith, le centre Ian Beckstead et le bloqueur Chris Schultz.

A la défensive, les coéquipiers de Pless sont le bloqueur Rodney Harding, l'ailier Glen Kukla, le secondeur extérieur Don Moen, le demi de coin Reggie Pleasant et le demi Selwyn Drain.

Les étoiles de la division Ouest seront connues aujourd'hui. L'équipe d'étoiles de la Ligue canadienne sera annoncée le 30 novembre.

**baseball**

## Contrat de deux ans pour Redus

Les Pirates de Pittsburgh ont mis sous contrat le voltigeur Gary Redus pour les deux prochaines années. Ils n'ont plus que deux joueurs autonomes qui n'ont pas signé en vue de la prochaine saison, les lanceurs Bob Walk et Dave LaPoint.

Redus, 32 ans, a été acquis des White Sox de Chicago le 19 août en retour du voltigeur et premier-but Mike Diaz. Il a frappé pour .197, claqué deux circuits et produit quatre points avec les Pirates après avoir affiché une moyenne de .263 avec les White Sox où il avait obtenu six circuits, produit 34 points et réussi 26 vols de but.

Redus a évolué durant trois saisons avec les Reds de Cincinnati. Il a connu sa meilleure saison en 1983 quand il a claqué 17 circuits et produit 51 points.

## Wade Boggs à Cleveland?

On rapporte que les Red Sox de Boston et les Indians de Cleveland discutent d'un échange qui impliquerait le troisième-but Wade Boggs, qui a remporté le championnat des frappeurs à cinq reprises, et le puissant cogneur Joe Carter.

Le Boston Herald a rapporté hier que Lou Gorman, le directeur général des Red Sox, a demandé à son homologue des Indians, Hank Peters, s'il était intéressé à faire l'acquisition de Boggs.

Gorman a confirmé que les Indians se sont informés de la possibilité d'obtenir l'inter Spike Owen et qu'on a parlé d'un échange plus important.

En carrière, Boggs affiche une moyenne de .356. Il a 30 ans. Quant à Carter, 28 ans, il a conservé une moyenne de .271 la saison dernière. Il a frappé 27 circuits et produit 98 points.

## Kimm a choisi

Bruce Kimm, l'ex-instructeur des Reds de Cincinnati qui vient de se joindre aux Pirates de Pittsburgh, a indiqué qu'il a préféré les Pirates parce que les Reds ne lui ont pas offert une augmentation décente.

Kimm, 37 ans, sera le bras droit du gérant Jim Leyland la saison prochaine.

## Wilson reste avec les Mets

Les Mets de New York ont indiqué hier qu'ils ont exercé leur droit d'option sur le voltigeur Mookie Wilson en vue de la prochaine saison. Le vétéran voltigeur de centre recevra $1 million en 1989.

Agé de 32 ans, Wilson évolue avec les Mets depuis 1980. Il dit qu'il a été surpris par la décision des Mets. Ils pouvaient verser $300,000 pour rompre l'entente.

## Darrell Evans veut jouer

Darrell Evans, qui a été libéré par les Tigers de Detroit le 4 novembre, dit qu'il veut évoluer dans les ligues majeures la saison prochaine.

«Je peux encore jouer, naturellement», a dit Evans, 41 ans.


SOLDE SOLDE SOLDE

LE MEILLEUR RADIAL TOUTES SAISONS

VECTOR
P165/80R13 LNDT
77.95

| DIMENSION | PRIX DE SOLDE | DIMENSION | PRIX DE SOLDE |
|---|---|---|---|
| P165/80R13 BBTE | 87.95 | P205/70R14 LNDT | 111.95 |
| P175/80R13 BBTE | 93.95 | P195/75R15 BBTE | 111.95 |
| P185/80R13 BBTE | 97.95 | P185/70R14 BBTE | 112.95 |
| P185/75R14 BBTE | 100.95 | P205/75R15 BBTE | 115.95 |
| P195/75R14 BBTE | 103.95 | P215/75R15 BBTE | 121.95 |
| P195/70R14 LNDT | 107.95 | P225/75R15 BBTE | 126.95 |
| P205/75R14 BBTE | 109.95 | P235/75R15 BBTE | 131.95 |

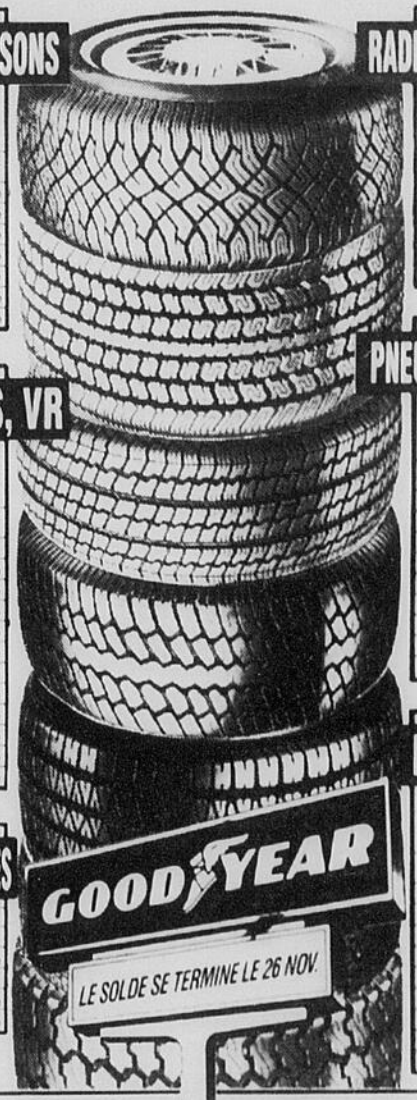
PICK-UPS, FOURGONNETTES, VR

WRANGLER ST
215/75R15 C6 LN
99.95

| DIMENSION | PRIX DE SOLDE | DIMENSION | PRIX DE SOLDE |
|---|---|---|---|
| WRANGLER ST | | WRANGLER AT | |
| 215/85R16 C6 LN | 118.95 | 195/75R14 C6 LNDT | 104.95 |
| 235/75R15 C6 LBD | 124.95 | 215/75R15 C6 LNDT | 110.95 |
| 235/85R16 E10 LN | 145.95 | 235/75R15 C6 LNDT | 119.95 |
| WRANGLER AT/RV | | 215/85R16 D8 LNDT | 130.95 |
| 27-850R14 C6 LBD | 122.95 | 235/75R15 D8 LNDT | 132.95 |
| 30-950R15 C6 LBD | 142.95 | 235/85R16 D8 LNDT | 136.95 |
| 31-1050R15 C6 LBD | 157.95 | 800R16.5 D8 LNDT | 137.95 |
| 31-1150R15 C6 LBD | 174.95 | 750R16 D8 LNDT | 139.95 |
| | | 225/75R16 D8 LNDT | 143.95 |
| | | 875R16.5 D8 LNDT | 148.95 |
| | | 950R16.5 D8 LNDT | 157.95 |

MEILLEUR ACHAT POUR PETITES VOITURES

| DIMENSION | PRIX | DIMENSION | PRIX |
|---|---|---|---|
| CORSA GT | | INVICTA | |
| P155/80R13 LNDT | 55.95 | P185/70R14 BBTE | 89.95 |
| P175/70R13 LNDT | 64.95 | INVICTA GL | |
| INVICTA | | P175/70R13 LNDT | 64.95 |
| P185/70R14 LNDT | 84.95 | P205/70R14 GL BBTE | 95.95 |




RADIAL TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE

TIEMPO
P155/80R13 BBTE
54.95

| DIMENSION | PRIX DE SOLDE | DIMENSION | PRIX DE SOLDE |
|---|---|---|---|
| P165/80R13 BBTE | 61.95 | P205/75R15 BBTE | 81.95 |
| P185/80R13 BBTE | 67.95 | P215/75R15 BBTE | 86.95 |
| P185/75R14 BBTE | 73.95 | P225/75R15 BBTE | 92.95 |
| P195/75R14 BBTE | 75.95 | P235/75R15 BBTE | 97.95 |
| P205/75R14 BBTE | 78.95 | | |

PNEU DE PERFORMANCE ÉCONOMIQUE

EAGLE ST
HAUTE PERFORMANCE
P175/70R13 LBR
84.95

| DIMENSION | PRIX DE SOLDE | DIMENSION | PRIX DE SOLDE |
|---|---|---|---|
| P185/70R13 LBR | 90.95 | P225/70R14 LBR | 115.95 |
| P195/70R13 LBR | 93.95 | P235/60R14 LBR | 115.95 |
| P205/60R13 LBR | 96.95 | P225/70R15 LBR | 120.95 |
| P195/70R14 LBR | 101.95 | P245/60R14 LBR | 123.95 |
| P195/60R14 LBR | 103.95 | P235/70R15 LBR | 123.95 |
| P205/70R14 LBR | 106.95 | P245/60R15 LBR | 130.95 |
| P215/60R14 LBR | 106.95 | P255/60R15 LBR | 134.95 |
| P215/70R14 LBR | 110.95 | P275/60R15 LBR | 150.95 |
| P215/65R15 LBR | 113.95 | | |

PNEU DE PERFORMANCE TOUTES SAISONS

EAGLE GT+4
HAUTE PERFORMANCE
P195/70R14 LNDT
117.95

| DIMENSION | PRIX DE SOLDE | DIMENSION | PRIX DE SOLDE |
|---|---|---|---|
| P185/70R14 LBR | 125.95 | P195/70HR14 LBR | 151.95 |
| P215/60R14 LNDT | 127.95 | P195/60HR14 LBR | 154.95 |
| P215/65R15 LNDT | 132.95 | P215/60HR15 LBR | 154.95 |
| P205/60R15 LNDT | 134.95 | P205/60HR14 LBR | 155.95 |
| P185/0HR13 LBR | 135.95 | P225/60HR14 LBR | 163.95 |
| P215/70R15 BBE | 135.95 | P235/60HR14 LBR | 170.95 |
| P215/60R15 LNDT | 137.95 | P225/70HR15 LBR | 180.95 |
| P225/70R15 LBR | 141.95 | P245/60HR15 LBR | 201.95 |
| P215/65R15 LBR | 150.95 | P255/60HR15 LBR | 210.95 |

GARANTIE A L'ÉCHELLE NATIONALE - PROTECTION CONTRE LES RISQUES ROUTIERS OFFERTE EN OPTION.

AUCUN ACOMPTE. AUCUN INTÉRÊT. 6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES*
pour les pneus et les services automobiles de plus de 150.00 $. Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, Mastercard ou American Express. Veuillez vous rendre à un Centre de service automobile Goodyear pour de plus amples renseignements.

CENTRES DE SERVICE AUTO GARANTI GOODYEAR

52, CHEMIN McARTHUR
Vanier, Ontario
741-6282
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

1720, RUE BANK
Ottawa, Ontario
731-3700
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

425, BOUL. ST-JOSEPH
Place Cartier, Hull, Québec
771-7380
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

1489, CHEMIN YOUVILLE
(à boul. Jeanne D'Arc)
Orleans, Ontario
830-9992
De 7 h 00 à 18 h 00 en semaine
Samedi de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi

Goodyear. Comptez sur nous.

# LES STATISTIQUES



Serge Lafortune

## HOCKEY

## CLASSEMENT de la LIGUE NATIONALE

(Sans la partie à Los Angeles)

**Conférence Prince-de-Galles**

**Section Adams**

| | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 18 | 9 | 4 | 5 | 71 | 51 | 23 |
| Montréal | 19 | 8 | 8 | 3 | 72 | 70 | 19 |
| Buffalo | 19 | 8 | 9 | 2 | 67 | 81 | 18 |
| Hartford | 17 | 7 | 9 | 1 | 60 | 65 | 15 |
| Québec | 20 | 6 | 12 | 2 | 70 | 92 | 14 |

**Section Patrick**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NY Rangers | 18 | 9 | 6 | 3 | 75 | 60 | 21 |
| Pittsburgh | 18 | 10 | 8 | 0 | 84 | 82 | 20 |
| New Jersey | 18 | 8 | 7 | 3 | 64 | 68 | 19 |
| Philadelphie | 19 | 8 | 10 | 1 | 74 | 73 | 17 |
| NY Islanders | 17 | 6 | 9 | 2 | 47 | 64 | 14 |
| Washington | 17 | 6 | 9 | 2 | 60 | 63 | 14 |

**Conférence Clarence-Campbell**

**Section Norris**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 17 | 8 | 5 | 4 | 66 | 62 | 20 |
| St. Louis | 16 | 7 | 6 | 3 | 59 | 64 | 17 |
| Toronto | 18 | 8 | 9 | 1 | 63 | 66 | 17 |
| Chicago | 19 | 5 | 10 | 4 | 81 | 92 | 14 |
| Minnesota | 18 | 3 | 12 | 3 | 52 | 77 | 9 |

**Section Smythe**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 19 | 12 | 4 | 3 | 84 | 49 | 27 |
| Edmonton | 18 | 11 | 5 | 2 | 78 | 70 | 24 |
| Los Angeles | 17 | 11 | 6 | 0 | 91 | 73 | 22 |
| Vancouver | 19 | 7 | 9 | 3 | 57 | 53 | 17 |
| Winnipeg | 15 | 6 | 6 | 3 | 64 | 65 | 15 |

**Mardi**

Calgary 5 NY Islanders 1
Boston 5 Québec 5
NY Rangers 3 Philadelphie 3
Minnesota 2 Washington 4
New Jersey 4 St. Louis 2
Vancouver à Los Angeles

**Mercredi**

Detroit à Hartford S
NY Islanders à Montréal S
Pittsburgh à Toronto S
Buffalo à Chicago S
Winnipeg à Edmonton S

**Jeudi**

Montréal à Boston S
Calgary au New Jersey S
St. Louis à Philadelphie S
Vancouver au Minnesota S
NY Rangers à Los Angeles S

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

(Sans la partie à Los Angeles)

| | Mj | Pts |
|---|---|---|
| Calgary | 19 | 27 |
| Edmonton | 18 | 24 |
| Boston | 18 | 23 |
| Los Angeles | 17 | 22 |
| NY Rangers | 18 | 21 |
| Detroit | 17 | 20 |
| Pittsburgh | 18 | 20 |
| New Jersey | 18 | 19 |
| **Montréal** | **19** | **19** |
| Buffalo | 19 | 18 |
| St. Louis | 16 | 17 |
| Toronto | 18 | 17 |
| Vancouver | 19 | 17 |
| Philadelphie | 19 | 17 |
| Winnipeg | 15 | 15 |
| Hartford | 17 | 15 |
| NY Islanders | 17 | 14 |
| Washington | 17 | 14 |
| Chicago | 19 | 14 |
| **Québec** | **20** | **14** |
| Minnesota | 18 | 9 |

## MENEURS de la LNH

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Lemieux, Pgh | 20 | 27 | 47 |
| Nicholls, LA | 18 | 19 | 37 |
| Brown, Pgh | 16 | 20 | 36 |
| Gretzky, LA | 13 | 23 | 36 |
| Savard, Chi | 9 | 24 | 33 |
| Yzerman, Det | 16 | 15 | 31 |
| Kurri, Edm | 11 | 18 | 29 |
| Coffey, Pgh | 6 | 22 | 28 |
| **Sakic, Qué** | **13** | **13** | **26** |
| Gilmour, Cal | 5 | 21 | 26 |
| Robitaille, LA | 13 | 12 | 25 |

## SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

**Boston 5 Québec 5**
**Première période**

1. Boston, Janney 6 (Neely, Galley) 13:24 (an)
2. Québec, Jackson 2 (Poddubny, Jarvi) 15:03
3. Québec, Poddubny 12 (Jarvi, Dollas) 18:08
4. Québec, Goulet 5 (Côté, P. Stastny) 18:27

**Pénalités** — Moller Qué 3:07, Thelven Bos 5:19, D. Sweeney Bos 9:28, Leschyshyn Qué 12:31.

**Deuxième période**

5. Boston, Bourque 6 0:31
6. Boston, Miller 2 (O'Dwyer, Johnston) 7:26
7. Québec, Brown 6 (Sakic, P. Stastny) 9:02 (an)
8. Boston, Wesley 5 (Janney, Neely) 10:27

**Pénalités** — Burridge Bos 2:24, Kasper Bos 8:48, B. Sweeney Bos, Finn Qué 16:52.

**Troisième période**

9. Boston, Burridge 6 (Thelven, Kasper)
10. Québec, Poddubny 13 (P. Stastny, Brown) 12:02 (an)

**Pénalités** — Thelven Bos majeure, Gillis Qué mineure, majeure 9:21, Janney Bos 11:10.

**Prolongation**

Aucun but.

**Pénalité** — Aucune.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Boston | 12 | 11 | 5 | 1—29 |
| Québec | 12 | 12 | 9 | 2—35 |

**Gardiens** — Boston: Moog (E, 5-1-3); Québec: Gosselin: (E, 0-1-2).

**Avantages numériques** — Boston: 1-3; Québec: 2-5.

**Arbitre** — Bob Myers. Juges de lignes — Ron Finn, Dan McCourt.

**Assistance** — 13,450.

**NY Rangers 3 Philadelphie 3**
**Première période**

1. Philadelphie, Smith 9 (Mellanby) 1:28

**Pénalités** — Mullen NYR 12:13, Dahlen NYR, Smith Phi 15:10, Berube Phi, Nilan NYR majeures 15:21, Poeschek NYR, Zezel Phi 15:43, Nachbaur Phi 17:41.

**Deuxième période**

2. Philadelphie, Howe 6 (Eklund, Smith) 4:30 (dn)
3. Philadelphie, Kerr 14 (Mellanby, Eklund) 10:41 (an)
4. NY Rangers, Leetch 8 (Dahlen, Lafreniere) 11:33
5. NY Rangers, Lawton 4 (Granato, Mullen) 12:21

**Pénalités** — Granato NYR, Propp Phi 0:00, Zezel Phi 3:14, Leetch NYR 7:22, Kisio NYR 10:25, Petit NYR, Kerr Phi 12:21, Chychrun Phi 13:37, Lafleur NYR 14:15, Chychrun Phi mineure, majeure, Nilan NYR majeure 18:03, Hextall Phi (purgée par Carkner) 19:38.

**Troisième période**

6. NY Rangers, Patrick 5 (Mullen, Lawton) 11:21

**Pénalités** — Granato NYR, Murphy Phi 6:57, Kerr Phi 7:37, Lawton NYR 8:42, DeBlois NYR 18:38.

**Prolongation**

Aucun but.

**Pénalité** — Sulliman Phi 4:34.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| NY Rangers | 9 | 16 | 6 | 1—32 |
| Philadelphie | 3 | 13 | 11 | 4—31 |

**Gardiens** — NY Rangers: Froese (31-28) (E,3-3-1), Vanbiesbrouck (0:23 prolongation, 0-0); Philadelphie: Hextall (E,6-8-1).

**Avantages numériques** — NY Rangers: 0-7; Philadelphie: 1-6.

**Arbitre** — Terry Gregson. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Kevin Collins.

**Assistance** — 17,423.

**New Jersey 4 St. Louis 2**
**Première période**

1. New Jersey, Maley 2 (Korn, Loiselle) 1:56
2. St. Louis Tuttle 4 (Meagher) 4:58
3. New Jersey, Muller 7 (Broten, Wolanin) 5:53
4. New Jersey, Conacher 2 (Kurvers, Muller) 12:23
5. New Jersey, Loiselle 4 (Velischek, Maley) 13:40
6. St. Louis, Ronning 3 (Hull, Hrkac) 14:34 (an)

**Pénalités** — Driver NJ 13:54, P. Cavallini StL 15:01.

**Deuxième période**

Aucun but.

**Pénalités** — Burke NJ (purgée par Anderson) 9:42, Broten NJ 17:34.

**Troisième période**

Aucun but.

**Pénalités** — Kurvers NJ 1:07, Kurvers NJ 16:25.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| New Jersey | 10 | 6 | 6 | —22 |
| St. Louis | 10 | 17 | 3 | —30 |

**Gardiens** — New Jersey: Burke (G,7-6-2); St. Louis: Millen (P,5-4-2).

**Avantages numériques** — New Jersey: 0-1; St. Louis: 1-5.

**Arbitre** — Don Koharski. **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Pierre Champoux.

**Assistance** — 10,929.

**Minnesota 2 Washington 4**
**Première période**

1. Washington, Courtnall 9 (Murphy) 9:26 (an)

**Pénalités** — Langway Wash 4:55, Hardy Min 8:00, Ciccarelli Min 9:51, Hardy Min mineure, majeure, Courtnall Wash majeure 14:07, Rouse Min 16:53.

**Deuxième période**

2. Washington, Hunter 5 (Stevens, Murphy) 4:18 (an)
3. Minnesoosta, Fraser 3 (Musil, Ciccarelli) 7:13
4. Minnesota, Gavin 1 (Gagner) 16:56 (dn)

**Pénalités** — Hartsburg Min 1:54, Franceschetti Wash 5:05, Depalma Min 16:40.

**Troisième période**

5. Washington, Hatcher 3 5:44 (an)
6. Washington, Gould 4 (Leach, Franceschetti) 19:14 (fd)

**Pénalités** — Depalma Min 5:23, Hunter Wash 8:27, Hunter Wash 10:56, Archibald Min 13:10, Bellows Min, Hunter Wash mineures 13:59, Franceschetti Wash, Ciccarelli Min 15:46, Hardy Min, Courriveau Was mineures, Gartner Wash inconduite de match 17:01.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 7 | 6 | 13 | —26 |
| Washington | 14 | 11 | 8 | —33 |

**Gardiens** — Minnesota: Takko (P,0-2-1); Washington: Malarchuk (G,4-7-2).

**Avantages numériques** — Minnesota: 0-4; Washington: 3-9.

**Arbitre** — Bill McCreary; Juges de lignes — Jerry Pateman, Brian Murphy.

**Assistance** — 11,345.

**Calgary 5 NY Islanders 1**
**Première période**

1. Calgary, Roberts 5 (T. Hunter, Nieuwendyk) 6:35
2. Calgary, T. Hunter 3 (Roberts, MacInnis) 13:01
3. NY Islanders, Sutter 2 (Diduck, Jonsson) 19:37 (an)

**Pénalités** — Macoun Cal 0:35, Norton NYI 9:29, Hrudey NYI (purgée par Pilon) 10:32, T. Hunter Cal, Kerr NYI 16:13, Otto Cal, Dalgarno NYI 16:37, Roberts Cal 19:08.

**Deuxième période**

4. Calgary, Gilmour 5 (McCrimmon, Patterson) 4:38
5. Calgary, Mullen 13 (Suter) 7:57

**Pénalités** — T. Hunter Cal, Wood NYI 3:08, Hrdina Cal 5:20, Roberts Cal 14:23.

**Troisième période**

6. Calgary, Nieuwendyk 10 (Murzyn) 2:24

**Pénalités** — Ramage Cal 11:23, McCrimmon Cal 16:58, Diduck NYI 17:39.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Calgary | 19 | 10 | 14 | —43 |
| NY Islanders | 13 | 6 | 3 | —22 |

**Gardiens** — Calgary: Wamsley (G,5-2-1); NY Islanders: Hrudey (29-25) (P,5-7-2), Smith (0:00 3e, 14-13).

**Avantages numériques** — Calgary: 0-3; NY Islanders: 1-6.

**Arbitre** — Ron Hoggarth. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Mark Vines.

**Assistance** — 12,590.

## STATISTIQUES du CANADIEN

| | B | P | Pts | Pén |
|---|---|---|---|---|
| Smith | 11 | 9 | 20 | 14 |
| Richer | 7 | 13 | 20 | 28 |
| Naslund | 5 | 14 | 19 | 0 |
| C. Lemieux | 10 | 7 | 17 | 49 |
| Chelios | 1 | 15 | 16 | 42 |
| Corson | 8 | 5 | 13 | 44 |
| Carbonneau | 5 | 8 | 13 | 6 |
| Svoboda | 1 | 10 | 11 | 45 |
| Walter | 6 | 4 | 10 | 10 |
| McPhee | 4 | 6 | 10 | 16 |
| Skrudland | 1 | 6 | 7 | 25 |
| Keane | 4 | 2 | 6 | 29 |
| Ludwig | 1 | 4 | 5 | 16 |
| Robinson | 0 | 5 | 5 | 0 |
| Gainey | 3 | 1 | 4 | 4 |
| Thibaudeau | 2 | 2 | 4 | 4 |
| Charbonneau | 1 | 3 | 4 | 6 |
| Lalor | 1 | 3 | 4 | 11 |
| Gilchrist | 1 | 1 | 2 | 0 |
| Green | 0 | 2 | 2 | 6 |
| Roy | 0 | 2 | 2 | 2 |
| Desjardins | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Martinson | 0 | 0 | 0 | 2 |

## STATISTIQUES des NORDIQUES

| | B | P | Pts | Pén |
|---|---|---|---|---|
| Sakic | 13 | 13 | 26 | 6 |
| Poddubny | 13 | 11 | 24 | 42 |
| P.Stastny | 8 | 14 | 22 | 42 |
| Brown | 6 | 16 | 22 | 10 |
| Jarvi | 5 | 10 | 15 | 8 |
| A.Stastny | 3 | 11 | 14 | 10 |
| Goulet | 5 | 8 | 13 | 4 |
| Moller | 2 | 9 | 11 | 44 |
| Duchesne | 2 | 7 | 9 | 6 |
| Latta | 2 | 7 | 9 | 4 |
| Jackson | 2 | 3 | 5 | 11 |
| Albelin | 2 | 3 | 5 | 27 |
| Gillis | 1 | 4 | 5 | 55 |
| Picard | 1 | 3 | 4 | 13 |
| Vermette | 0 | 4 | 4 | 7 |
| Côté | 1 | 2 | 3 | 2 |
| Finn | 1 | 2 | 3 | 20 |
| Stienburg | 2 | 0 | 2 | 11 |
| Gronstrand | 0 | 2 | 2 | 2 |
| Donnelly | 1 | 0 | 1 | 37 |
| Mason | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Dollas | 0 | 1 | 1 | 4 |
| Leschyshyn | 0 | 1 | 1 | 17 |
| Lambert | 0 | 1 | 1 | 19 |
| Smyth | 0 | 1 | 1 | 41 |
| McRae | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gosselin | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Baillargeon | 0 | 0 | 0 | 4 |
| Shaunessy | 0 | 0 | 0 | 16 |

## TRANSACTIONS au HOCKEY

**Sabres de Buffalo** rapellent l'ailier gauche Mikael Andersson de leur club école de Rochester de la Ligue Américaine; envoient le défenseur Richie Dunn à Rochester.

**Rangers de New York** envoient le défenseur Ken Hammond à Denver de la Ligue Internationale.

**Jets de Winnipeg** rapellent le défenseur Paul Boutilier de Moncton de la Ligue Américaine de Hockey.

**Maple Leafs de Toronto** envoient le joueur d'avant Sean McKenna à Newmarket de la Ligue Américaine et rapellent le joueur Marty Dallman de Newmarket.

## LIGUE AMÉRICAINE

**Section Nord**

| | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Halifax | 20 | 11 | 7 | 2 | 89 | 70 | 24 |
| Sherbrooke | 17 | 10 | 4 | 3 | 78 | 55 | 23 |
| New Haven | 18 | 10 | 5 | 3 | 82 | 62 | 23 |
| Moncton | 17 | 8 | 7 | 2 | 76 | 67 | 18 |
| Maine | 17 | 8 | 8 | 1 | 57 | 70 | 17 |
| Cap-Breton | 20 | 6 | 11 | 3 | 72 | 105 | 15 |
| Springfield | 19 | 6 | 12 | 1 | 68 | 85 | 13 |

**Section Sud**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adirondack | 18 | 11 | 4 | 3 | 76 | 66 | 25 |
| Newmarket | 18 | 11 | 7 | 0 | 82 | 59 | 22 |
| Hershey | 16 | 7 | 7 | 2 | 68 | 57 | 16 |
| Binghamton | 16 | 7 | 8 | 1 | 63 | 82 | 15 |
| Baltimore | 17 | 7 | 10 | 0 | 60 | 68 | 14 |
| Rochester | 19 | 6 | 13 | 0 | 66 | 80 | 12 |
| Utica | 14 | 4 | 9 | 1 | 51 | 62 | 9 |

**Mardi**

Halifax 4 Cap-Breton 1
Newmarket 4 Adirondack 3
Springfield 4 Sherbrooke 4 (P)

**Mercredi**

Moncton à Baltimore
Binghamton à Utica

**Jeudi**

Cap-Breton à Halifax S

## SOMMAIRES de la LIGUE AMÉRICAINE

**Première période**
**Cap-Breton 1 Halifax 4**

1. Cap-Breton, Lamb 11 (Redmond, Joseph) 2:46 (an)

**Pénalités** — Baillargeon Hfx 2:28, Odelein CB 6:44.

**Deuxième période**

2. Halifax, Kimble 2 (Sevcik, Hough) 2:34

**Pénalité** — **Aucune.**

**Troisième période**

3. Halifax, Severyn 1 (Hopkins) 6:53
4. Halifax, Middendorf 8 9:05
5. Halifax, Quinney 10 (Albelin) 13:51

**Pénalités** — Albelin Hfx 10:33, Guerard Hfx 17:57.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Halifax | 6 | 11 | 8- | 25 |
| Cap-Breton | 18 | 11 | 15- | 44 |

**Gardiens** — Halifax: Tugnutt (7-4-1); Cap-Breton: Roach (3-3-3).

**Avantages numériques** — Halifax: 0-1; Cap-Breton: 1-3.

**Arbitre** — Paul Devorski. Juges de lignes — Thompson, Pierre.

**Assistance** — 3,585.

**Springfield 4 Sherbrooke 4**
**Première période**

1. Sherbrooke, Lebeau 18 (Brunet, Charbonneau) 4:31 (an)
2. Springfield, Fitzgerald 6 (Berg, Kromm) 8:31
3. Springfield, Fitzgerald 7 (Clark, Smith) 13:35

**Pénalités** — Stevens Spg, Dufresne Sher majeures, Lumme Sher 1:35, Walsh Spg 3:35, Fitzgerald Spg, Nesich Sher 3:42, Clark Spg majeure, S. Roberge Sher mineure, majeure 6:32, Charbonneau Sher 9:50, MacPherson Spg, Byram Spg inconduites, Charbonneau Sher mineure, Gauthier Sher inconduite 12:05, Pryor Spg 14:30, Smith Spg mineure, majeure, Charbonneau Sher double mineure, majeure 14:37, MacPherson Spg 18:21.

**Deuxième période**

4. Springfield, Stevens 6 (Herny, Lammens) 2:45
5. Sherbrooke, Brunet 9 (Dufresne, Lebeau) 9:26
6. Springfield, Walsh (Stevens, Smith) 9:50
7. Sherbrooke, Lefebvre 5 (Lemieux, Desjardins) 10:47

**Pénalités** — Lefebvre Sher 0:37, Springfield banc (purgée par Kromm), MacPherson Spg, Brunet Sher 7:20, Daigneault Sher 12:33, Fitzgerald Spg, MacPherson Spg, Brunet Sher 15:44.

**Troisième période**

8. Sherbrooke, Desjardins 5 (Lefebvre, Brunet) 19:30 (an)

**Pénalités** — Brunet Sher 7:09, Walsh Spg 11:54, Berg Spg 13:15, MacPherson Spg, Nicoletti Sher majeures 15:23, Hackett Spg 18:23.

**Prolongation**

Aucun but.

**Pénalités** — Boudreau Spg, Daigneault Sher 0:26.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Springfield | 6 | 8 | 4 | 3—21 |
| Sherbrooke | 8 | 14 | 11 | 3—36 |

**Gardiens** — Springfield: Hackett (E,2-7-1); Sherbrooke: Exelby (11-7), Gravel (9:50 2ème période, 10-10) (E,2-2-1).

**Avantages numériques** — Springfield: 1-7; Sherbrooke: 1-7.

**Arbitre** — Mick McGeough.

**Juges de lignes** — Tim Colby, Kevin Whitehall.

**Assistance** — 1,842.

## LIGUE JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

| | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Laval | 23 | 17 | 6 | 0 | 130 | 86 | 34 |
| Victoriaville | 20 | 12 | 6 | 2 | 92 | 77 | 26 |
| Chicoutimi | 22 | 13 | 9 | 0 | 120 | 91 | 26 |
| Trois-Rivieres | 22 | 13 | 9 | 0 | 115 | 101 | 26 |
| Drummondville | 22 | 11 | 9 | 2 | 113 | 97 | 24 |
| Longueuil | 20 | 10 | 9 | 1 | 86 | 88 | 21 |
| St-Jean | 21 | 10 | 11 | 0 | 93 | 117 | 20 |
| Granby | 22 | 9 | 11 | 2 | 99 | 123 | 20 |
| **Hull** | **21** | **8** | **12** | **1** | **81** | **87** | **17** |
| Shawinigan | 22 | 7 | 14 | 1 | 95 | 113 | 15 |
| Verdun | 21 | 3 | 17 | 1 | 73 | 117 | 7 |

**Mardi**

Longueuil 5 Hull 4
Shawinigan 3 Trois-Rivières 5

**Mercredi**

Chicoutimi à Granby
Drummondville à Victoriaville
Hull à Laval
Verdun à St-Jean

**Vendredi**

Victoriaville à Chicoutimi
Laval à Drummondville
Trois-Rivières à Granby
Longueuil à St-Jean
Verdun à Shawinigan

**Dimanche**

St-Jean à Chicoutimi
Drummondville à Shawinigan
Granby à Verdun
Trois-Rivières à Hull
Victoriaville à Longueuil

**Lundi**

Shawinigan à Laval

## MENEURS de la LHJMQ

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Morin Stéphane, Chi | 30 | 38 | 68 |
| Audette Donald, Lav | 28 | 35 | 63 |
| Chalifoux Denis, Lav | 21 | 39 | 60 |
| Chartrand Steve, Dru | 24 | 32 | 56 |
| Quintin J-F, Sha | 18 | 35 | 53 |
| Cadieux Steve, Sha | 22 | 30 | 52 |
| Maurice Daniel, Dru | 19 | 30 | 49 |
| Savage Réginald, Vic | 25 | 22 | 47 |
| Tremblay Patrice, Chi | 21 | 25 | 46 |
| Lapointe Claude, Lav | 9 | 35 | 44 |
| Larouche Steve, TR | 12 | 31 | 43 |
| Bergeron Martin, Dru | 16 | 25 | 41 |
| Lebeau Patrick, StJ | 19 | 21 | 40 |
| Gaucher Yves, Chi | 12 | 27 | 39 |
| Picard Michel, TR | 16 | 21 | 37 |
| Figliuzzi Stefan, StJ | 12 | 25 | 37 |
| Courtenay Eddy, Gra | 19 | 17 | 36 |
| Alston Jan, StJ | 14 | 22 | 36 |
| Perreault Yanic, TR | 19 | 15 | 34 |
| Bock Daniel, Sha | 9 | 24 | 33 |

## SOMMAIRES de la LHJMQ

**Longueuil 5 Hull 4**
**Première période**

1. Hull, Joe Suk (9) (A. Ross J. Roenick) 8:49
2. Longueuil, Richard Ayotte (2) (C. Breton D. Chouinard) 11:05

**Pénalités** — MacDermid Hul 5:06, Breton Lon 13:24, Dykhuis Hul 15:36, Charbonneau Hul 19:01, Smith Lon 19:01.

**Deuxième période**

3. Hull, Todd Sparks (2) (G. Wilcox J. Suk) 1:08
4. Longueuil, Denis Cloutier (1) (Y. Bergeron P. Sauriol) an 5:02
5. Hull, Stéphane Charbonneau (9) (K. MacDermid) 5:26
6. Longueuil, Serge Trépanier (4) (D. Emond J. Despard) 10:09
7. Longueuil, Patrick Sauriol (11) (N. Jr Desjardins N. Cloutier) an 18:12

**Pénalités** - Moore Hul 2:43, Moore Hul 2:43, Smith Lon 2:43, Ayotte Lon 4:28, Despard Lon 4:28, Roenick Hul 4:28, Suk Hul 4:28, Aloi Hul 10:04, Bergeron Lon 10:04, Chouinard Lon 10:52, Ayotte Lon 13:37, Ayotte Lon 13:37, Charbonneau Hul 13:37, Charbonneau Hul inconduite 13:37, Moore Hul 17:18.

**Troisième période**

9- Hull, MacDermid (12) (Russell) 15:16

**Pénalités:** Despard Lon, 1:25

**Gardiens:** Longueuil: Ouellette, Hull: Marcotte et Glickman

**Lancers:** Longueuil ..... 11 9 2—22
Hull ..... 11 16 25—52

**Arbitre:** Derek Bloski

**Assistance:** 1,761

**Shawinigan 3 Trois-Rivières 5**
**Première période**

1. Trois-Rivières, Michel Picard (15) (S. Larouche) 6:34
2. Trois-Rivières, Sébastien Parent (1) (A. Brassard) 10:53

**Pénalités** - Lemay TR 7:25, Hébert Sha 15:10, Decarolis Sha 18:52, Decarolis Sha majeure 18:52, Dufault TR majeure 18:52.

**Deuxième période**

3. Trois-Rivières, Yanic Perreault (19) (M. Pietroniro A. Brassard) an 8:28
4. Shawinigan, Martin Venne (2) (P. Côté E. St-Amant) an 14:11

**Pénalités** - Bertrand TR 5:05, Morissette Sha 8:09, Morissette Sha 10:05, Saumier TR 12:13, Quintin Sha 15:01, Roussel TR 15:01, Veilleux TR 15:01.

**Troisième période**

5. Trois-Rivières, Michel Picard (16) (S. Larouche) 3:16
6. Shawinigan, Steve Cadieux (22) (J. Quintin S. Carrier) an 5:47
7. Shawinigan, Enrico Ciccone (6) (J. Quintin D. Bock) an 10:39
8. Trois-Rivières, Steve Larouche (12) (M. Picard S. Richard) 18:34

**Pénalités** - Bertrand TR 5:11, Bertrand TR 5:11, Pietroniro TR 8:44, Pietroniro TR 8:44, Charron TR 9:20, Charron TR inconduite 9:20, Cadieux Sha 10:04, Duclos Sha 19:34, Equipe Sha 19:34, Couturier TR 20:00, Couturier TR majeure 20:00, Quintin Sha majeure 20:00.

**Gardiens** - Shawinigan, André Boulianne, Marc Delorme; Trois-Rivières, Dominic Roussel.

**Tirs au but:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Shawinigan | 5 | 7 | 16- | 28 |
| Trois-Rivières | 16 | 5 | 9- | 30 |

**Arbitre** - Lemieux Michel.

**Assistance** - 1,268.

## LIGUE de l'ONTARIO

**Section Emms**

| | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kitchener | 20 | 14 | 5 | 1 | 103 | 77 | 29 |
| Nia Falls | 22 | 14 | 7 | 1 | 151 | 115 | 29 |
| London | 17 | 11 | 4 | 2 | 98 | 69 | 24 |
| Guelph | 21 | 8 | 10 | 3 | 77 | 92 | 19 |
| Windsor | 21 | 7 | 10 | 4 | 100 | 100 | 18 |
| SS Marie | 22 | 8 | 13 | 1 | 81 | 105 | 17 |
| North Bay | 22 | 6 | 13 | 3 | 88 | 119 | 13 |
| Sudbury | 23 | 4 | 15 | 4 | 80 | 136 | 12 |

**Section Leyden**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Peterboro | 20 | 13 | 6 | 1 | 90 | 69 | 27 |
| Oshawa | 21 | 12 | 7 | 2 | 117 | 90 | 26 |
| **Ottawa** | **19** | **9** | **8** | **2** | **86** | **83** | **20** |
| Toronto | 20 | 9 | 9 | 2 | 93 | 103 | 20 |
| Cornwall | 20 | 9 | 10 | 1 | 113 | 103 | 19 |
| Kingston | 20 | 9 | 10 | 1 | 93 | 84 | 19 |
| Belleville | 20 | 6 | 12 | 2 | 76 | 101 | 14 |

**Mardi**

Toronto 9 Oshawa 5

**Jeudi**

Belleville à Cornwall
S.S. Marie à Niagara Falls
Kingston à North Bay
Oshawa à Peterborough
Guelph à Windsor

## LIGUE UNIVERSITAIRE

**Section Est**

| | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| UQTR | 8 | 7 | 0 | 1 | 52 | 25 | 15 |
| McGill | 9 | 7 | 2 | 0 | 49 | 20 | 14 |
| Queen's | 10 | 4 | 5 | 1 | 46 | 48 | 9 |
| Concordia | 6 | 3 | 3 | 0 | 22 | 29 | 6 |
| **Ottawa** | **8** | **2** | **6** | **0** | **25** | **45** | **4** |
| RMC | 11 | 1 | 9 | 1 | 41 | 96 | 3 |

**Section Centrale**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| York | 11 | 7 | 2 | 1 | 65 | 53 | 17 |
| Western | 9 | 6 | 0 | 3 | 69 | 22 | 15 |
| Waterloo | 9 | 5 | 2 | 2 | 44 | 30 | 12 |
| Toronto | 9 | 4 | 5 | 0 | 33 | 37 | 8 |
| Laurier | 9 | 3 | 5 | 1 | 38 | 36 | 7 |
| Guelph | 7 | 1 | 4 | 2 | 23 | 37 | 4 |

**Section Ouest**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Windsor | 9 | 5 | 3 | 1 | 51 | 29 | 11 |
| Brock | 6 | 4 | 2 | 0 | 22 | 15 | 8 |
| Ryerson | 5 | 3 | 1 | 1 | 38 | 21 | 7 |
| McMaster | 9 | 1 | 7 | 1 | 29 | 66 | 3 |
| Laurentian | 9 | 0 | 8 | 1 | 28 | 66 | 1 |

**Dimanche**

Ottawa 7 Guelph 5
York 11 Laurentian 2
McGill 4 Laurier 0
McMaster 8 RMC 6
Waterloo 9 Concordia 2

**Mercredi**

Toronto à Guelph

**Jeudi**

Laurier à York

**Vendredi**

Ottawa à McGill
UQTR à Concordia
Waterloo à Toronto
Western à Ryerson

## MIDGET AAA

| | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ste-Foy | 19 | 13 | 5 | 1 | 86 | 67 | 27 |
| Richelieu | 21 | 12 | 9 | 0 | 102 | 94 | 24 |
| Sag. Lac St-Jean | 20 | 11 | 8 | 1 | 96 | 81 | 23 |
| Mtl-Bourassa | 20 | 9 | 10 | 1 | 69 | 77 | 19 |
| Lac St-Louis | 19 | 9 | 10 | 0 | 100 | 95 | 18 |
| Estrie | 20 | 8 | 11 | 1 | 92 | 96 | 17 |
| Outaouais | 20 | 8 | 12 | 0 | 90 | 115 | 16 |
| Régents LLL | 21 | 8 | 13 | 0 | 80 | 90 | 16 |

**Vendredi**

Richelieu à Lac St-Louis, 19h30
Régents LLL à Outaouais, 21h

**Samedi**

Estrie à Sag. Lac St-Jean, 14h
Ste-Foy à Mtl-Bourassa, 14h30

**Dimanche**

Lac St-Louis à Sag. Lac St-Jean, 14h
Estrie à Ste-Foy, 14h
Outaouais à Richelieu, 19h
Mtl-Bourassa à Régents LLL, 19h30

**Mardi**

Richelieu à Mtl-Bourassa, 19h30

# FOOTBALL

## ELIMINATOIRES de la LCF

**Demi-finale de sections**
**Section Est**
**Dimanche, 13 novembre**
Hamilton 28 Winnipeg 35
**Ouest**
C.-B. 42 Saskatchewan 18
**Finales de sections**
**Dimanche, 20 novembre**
**Section Est**
Winnipeg à Toronto, 13h30. (CBC, Radio Canada)
**Section Ouest**
C.-B. à Edmonton, 16h30. (CFN)
**Coupe Grey**
**Dimanche, 27 novembre**
Champion section Est vs Champion section Ouest à Ottawa, 15h. (CBC, CFN, Radio Canada)

## CLASSEMENT de la LNF

**CONFÉRENCE AMÉRICAINE**

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Est** | | | | | | |
| Buffalo | 10 | 1 | 0 | 242 | 148 | .909 |
| Indianapolis | 6 | 5 | 0 | 263 | 206 | .545 |
| Nlle-Angleterre | 6 | 5 | 0 | 190 | 222 | .545 |
| NY Jets | 5 | 5 | 1 | 233 | 236 | .500 |
| Miami | 5 | 6 | 0 | 192 | 233 | .455 |
| **Centrale** | | | | | | |
| Cincinnati | 8 | 3 | 0 | 322 | 216 | .727 |
| Houston | 7 | 4 | 0 | 263 | 257 | .636 |
| Cleveland | 6 | 5 | 0 | 177 | 186 | .545 |
| Pittsburgh | 2 | 9 | 0 | 222 | 306 | .182 |
| **Ouest** | | | | | | |
| Denver | 6 | 5 | 0 | 237 | 213 | .545 |
| LA Raiders | 6 | 5 | 0 | 213 | 222 | .545 |
| Seattle | 6 | 5 | 0 | 188 | 211 | .545 |
| San Diego | 3 | 8 | 0 | 129 | 206 | .273 |
| Kansas City | 2 | 8 | 1 | 154 | 194 | .227 |

**CONFÉRENCE NATIONALE**

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Est** | | | | | | |
| NY Giants | 7 | 4 | 0 | 236 | 223 | .636 |
| Phoenix | 7 | 4 | 0 | 262 | 236 | .636 |
| Washington | 6 | 5 | 0 | 257 | 270 | .545 |
| Philadelphie | 6 | 5 | 0 | 260 | 237 | .545 |
| Dallas | 2 | 9 | 0 | 172 | 254 | .182 |
| **Centrale** | | | | | | |
| Chicago | 9 | 2 | 0 | 226 | 137 | .818 |
| Minnesota | 7 | 4 | 0 | 292 | 182 | .636 |
| Tampa Bay | 3 | 8 | 0 | 198 | 281 | .273 |
| Detroit | 2 | 9 | 0 | 149 | 233 | .182 |
| Green Bay | 2 | 9 | 0 | 173 | 227 | .182 |
| **Ouest** | | | | | | |
| Nlle-Orléans | 8 | 3 | 0 | 228 | 186 | .727 |
| LA Rams | 7 | 4 | 0 | 276 | 194 | .636 |
| San Francisco | 6 | 5 | 0 | 225 | 205 | .545 |
| Atlanta | 3 | 8 | 0 | 196 | 254 | .273 |

**Lundi**
Buffalo 31 Miami 6
**Dimanche**
Chicago à Tampa Bay
Cincinnati à Dallas
Denver à Nlle-Orléans
Detroit vs. Green Bay à Milwaukee
Indianapolis à Minnesota
NY Jets à Buffalo
Phoenix à Houston
Pittsburgh à Cleveland
Seattle à Kansas City
San Diego à LA Rams
Philadelphie à NY Giants
Atlanta à LA Raiders
Nlle-Angleterre à Miami S
**Lundi**
Washington à San Francisco S

## STATISTIQUES de la LNF

NEW YORK (AP) — Voici les statistiques officielles émises mardi par la Ligue nationale de football:

**Individuelles**
**Conférence américaine**
**Quarts**

| | Pt | Pc | Ver | To | I |
|---|---|---|---|---|---|
| Esiason, Cin. | 274 | 159 | 2633 | 20 | 13 |
| Kelly, Buff. | 306 | 186 | 2419 | 11 | 12 |
| DeBerg, K.C. | 250 | 137 | 1826 | 11 | 10 |
| Marino, Mia. | 429 | 245 | 3009 | 16 | 17 |
| Beuerlein, Raiders | 188 | 90 | 1372 | 7 | 5 |
| O'Brien, Jets | 370 | 204 | 2146 | 10 | 7 |
| Chandler, Ind. | 165 | 96 | 1240 | 6 | 9 |
| Elway, Den. | 312 | 171 | 2128 | 11 | 13 |
| Stouffer, Sea. | 173 | 98 | 1106 | 4 | 6 |
| Brister, Pitt. | 214 | 99 | 1676 | 7 | 10 |

**Porteurs**

| | No | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Dickerson, Ind. | 263 | 1165 | 4.4 | 41 | 10 |
| Stephens, N.A. | 194 | 763 | 3.9 | 22 | 3 |
| Warner, Sea. | 185 | 703 | 3.8 | 29 | 6 |
| Rozier, Hou. | 176 | 676 | 3.8 | 28 | 6 |
| Allen, Raiders | 180 | 637 | 3.5 | 32 | 7 |
| Anderson, S.D. | 133 | 602 | 4.5 | 30 | 2 |
| Brooks, Cin. | 112 | 595 | 5.3 | 23 | 6 |
| McNeil, Jets | 145 | 590 | 4.1 | 28 | 3 |
| Thomas, Buff. | 150 | 588 | 3.9 | 28 | 1 |
| Dorsett, Den. | 156 | 575 | 3.7 | 21 | 4 |

**Receveurs**

| | No | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Toon, Jets | 58 | 569 | 9.8 | 26 | 2 |
| Clayton, Mia. | 56 | 748 | 13.4 | 45 | 7 |
| Reed, Buff. | 53 | 748 | 14.1 | 65 | 4 |
| V.Johnson, Den. | 49 | 688 | 14.0 | 86 | 4 |
| Shuler, Jets | 49 | 568 | 11.6 | 24 | 1 |
| Palmer, K.C. | 46 | 560 | 12.2 | 71 | 4 |
| Brown, Cin. | 45 | 1043 | 23.2 | 86 | 8 |
| Hill, Hou. | 43 | 704 | 16.4 | 57 | 7 |
| Paige, K.C. | 42 | 526 | 12.5 | 25 | 4 |
| Jensen, Mia. | 41 | 464 | 11.3 | 31 | 3 |

**Botteurs**

| | No | Ver | PL | Moy |
|---|---|---|---|---|
| Newsome, Pitt. | 46 | 2115 | 62 | 46.0 |
| Mojsiejenko, S.D. | 62 | 2764 | 62 | 44.6 |
| Horan, Den. | 43 | 1915 | 70 | 44.5 |
| Roby, Mia. | 52 | 2270 | 64 | 43.7 |
| Stark, Ind. | 42 | 1802 | 65 | 42.9 |
| Rodriguez, Sea. | 52 | 2200 | 68 | 42.3 |
| Gossett, Raiders | 63 | 2637 | 58 | 41.9 |
| Goodburn, K.C. | 60 | 2428 | 59 | 40.5 |
| Prokop, Jets | 64 | 2533 | 63 | 39.6 |
| Runager, S.F. | 35 | 1379 | 52 | 39.4 |

**Retours de bottés**

| | No | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Townsell, Jets | 23 | 288 | 12.5 | 31 | 0 |
| Fryar, N.A. | 25 | 288 | 11.5 | 30 | 0 |
| Verdin, Ind. | 15 | 156 | 10.4 | 73 | 1 |
| Nattiel, Den. | 18 | 186 | 10.3 | 24 | 0 |
| Edmonds, Sea. | 22 | 223 | 10.1 | 41 | 0 |
| Schwedes, Mia. | 18 | 180 | 10.0 | 36 | 0 |
| T.Brown, Raiders | 37 | 369 | 10.0 | 36 | 0 |
| James, S.D. | 18 | 168 | 9.3 | 21 | 0 |
| McNeil, Clev. | 32 | 290 | 9.1 | 32 | 0 |
| Woodson, Pitt. | 23 | 205 | 8.9 | 25 | 0 |

**Retours de bottés d'envoi**

| | No | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| T.Brown, Raiders | 18 | 524 | 29.1 | 97 | 1 |
| Holland, S.D. | 15 | 385 | 25.7 | 57 | 0 |
| Jennings, Cin. | 18 | 438 | 24.3 | 98 | 1 |
| Woodson, Pitt. | 25 | 551 | 22.0 | 92 | 1 |
| A.Miller, S.D. | 21 | 462 | 22.0 | 46 | 0 |
| Young, Clev. | 21 | 462 | 22.0 | 33 | 0 |
| Fontenot, Clev. | 15 | 328 | 21.9 | 84 | 0 |
| Allen, N.A. | 18 | 391 | 21.7 | 30 | 0 |
| Bell, Den. | 28 | 607 | 21.7 | 38 | 0 |
| Martin, N.A. | 22 | 474 | 21.5 | 41 | 0 |

**Pointeurs**
**Touchés**

| | T | Po | Rc | Rt | P |
|---|---|---|---|---|---|
| Dickerson, Ind. | 10 | 10 | 0 | 0 | 60 |
| Riddick, Buff. | 10 | 8 | 1 | 1 | 60 |
| Brooks, Cin. | 9 | 6 | 3 | 0 | 54 |
| Pinkett, Hou. | 9 | 7 | 2 | 0 | 54 |
| Woods, Cin. | 9 | 9 | 0 | 0 | 54 |
| Allen, Raiders | 8 | 7 | 1 | 0 | 48 |
| Brown, Cin. | 8 | 0 | 8 | 0 | 48 |
| Clayton, Mia. | 7 | 0 | 7 | 0 | 42 |
| Hampton, Mia. | 7 | 5 | 2 | 0 | 42 |
| Hector, Jets | 7 | 7 | 0 | 0 | 42 |
| Hill, Hou. | 7 | 0 | 7 | 0 | 42 |
| Warner, Sea. | 7 | 6 | 1 | 0 | 42 |

**Botteurs**

| | Tr | Pl | PL | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Norwood, Buff. | 24-24 | 25-29 | 49 | 99 |
| Biasucci, Ind. | 29-29 | 20-25 | 53 | 89 |
| Karlis, Den. | 24-25 | 21-29 | 51 | 87 |
| Anderson, Pitt. | 22-22 | 20-25 | 52 | 82 |
| Bahr, Clev. | 16-17 | 19-22 | 47 | 73 |
| Lowery, K.C. | 13-13 | 19-20 | 51 | 70 |
| Leahy, Jets | 27-27 | 14-18 | 48 | 69 |
| N.Johnson, Sea. | 20-20 | 16-20 | 47 | 68 |
| Breech, Cin. | 41-43 | 7-9 | 34 | 62 |
| Zendejas, Hou. | 31-32 | 10-20 | 52 | 61 |

**Individuelles**
**Conférence nationale**
**Quarts**

| | Pt | Pc | Ver | To | I |
|---|---|---|---|---|---|
| Rypien, Wash. | 161 | 92 | 1398 | 15 | 7 |
| Wilson, Minn. | 191 | 123 | 1756 | 10 | 6 |
| Lomax, Phoe. | 335 | 202 | 2736 | 19 | 8 |
| Everett, Rams | 334 | 206 | 2601 | 21 | 11 |
| Hebert, N.O. | 343 | 208 | 2480 | 15 | 9 |
| Cunningham, Phil. | 393 | 224 | 2798 | 18 | 10 |
| Montana, S.F. | 263 | 156 | 1858 | 11 | 8 |
| Simms, Giants | 383 | 211 | 2634 | 12 | 9 |
| McMahon, Chi. | 192 | 114 | 1346 | 6 | 7 |
| D.Williams, Wash. | 245 | 132 | 1641 | 8 | 7 |

**Porteurs**

| | No | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Craig, S.F. | 208 | 1071 | 5.1 | 46 | 6 |
| Walker, Dall. | 237 | 1019 | 4.3 | 38 | 1 |
| Bell, Rams | 184 | 765 | 4.2 | 44 | 11 |
| Settle, Atl. | 162 | 754 | 4.7 | 62 | 5 |
| Ferrell, Phoe. | 148 | 729 | 4.9 | 47 | 4 |
| Anderson, Chi. | 166 | 708 | 4.3 | 50 | 7 |
| Morris, Giants | 192 | 653 | 3.4 | 26 | 4 |
| S.Mitchell, Phoe. | 118 | 518 | 4.4 | 47 | 2 |
| Bryant, Wash. | 108 | 498 | 4.6 | 25 | 1 |
| Hilliard, N.O. | 134 | 465 | 3.5 | 22 | 4 |

**Receveurs**

| | No | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Kei.Jackson, Phil. | 62 | 626 | 10.1 | 41 | 5 |
| Martin, N.O. | 60 | 800 | 13.3 | 33 | 5 |
| Craig, S.F. | 57 | 377 | 6.6 | 22 | 0 |
| Ellard, Rams | 55 | 903 | 16.4 | 68 | 5 |
| J.Smith, Phoe. | 53 | 659 | 12.4 | 29 | 3 |
| Manuel, Giants | 52 | 809 | 15.6 | 46 | 3 |
| Carter, Minn. | 50 | 956 | 19.1 | 67 | 6 |
| Hill, T.B. | 50 | 924 | 18.5 | 42 | 8 |
| Byars, Phil. | 49 | 471 | 9.6 | 37 | 3 |
| Settle, Atl. | 49 | 442 | 9.0 | 27 | 1 |

**Botteurs**

| | No | Ver | PL | Moy |
|---|---|---|---|---|
| Arnold, Det. | 67 | 2854 | 58 | 42.6 |
| Horne, Phoe. | 52 | 2198 | 66 | 42.3 |
| Teltschik, Phil. | 63 | 2629 | 70 | 41.7 |
| Saxon, Dall. | 55 | 2276 | 55 | 41.4 |
| Buford, Giants | 45 | 1858 | 56 | 41.3 |
| Wagner, Chi. | 49 | 2019 | 70 | 41.2 |
| Hansen, N.O. | 46 | 1865 | 64 | 40.5 |
| Scribner, Minn. | 56 | 2264 | 55 | 40.4 |
| Helton, S.F. | 58 | 2303 | 53 | 39.7 |
| Camarillo, Rams | 40 | 1579 | 57 | 39.5 |

**Retours de bottés**

| | No | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Taylor, S.F. | 27 | 315 | 11.7 | 77 | 1 |
| Sikahema, Phoe. | 26 | 267 | 10.3 | 28 | 0 |
| Gray, N.O. | 15 | 154 | 10.3 | 23 | 0 |
| Futrell, T.B. | 15 | 150 | 10.0 | 40 | 0 |
| Barnes, Atl. | 22 | 201 | 9.1 | 68 | 0 |
| McKinnon, Chi. | 26 | 236 | 9.1 | 23 | 0 |
| Martin, Dall. | 32 | 277 | 8.7 | 21 | 0 |
| McConkey, Giants | 26 | 215 | 8.3 | 35 | 0 |
| Lewis, Minn. | 37 | 294 | 7.9 | 16 | 0 |
| Mandley, Det. | 26 | 204 | 7.8 | 25 | 0 |

**Retours de bottés d'envoi**

| | No | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Elder, T.B. | 26 | 607 | 23.3 | 42 | 0 |
| Clack, Dall. | 20 | 443 | 22.2 | 40 | 0 |
| D.Harris, Minn. | 31 | 667 | 21.5 | 30 | 0 |
| Lee, Det. | 15 | 321 | 21.4 | 39 | 0 |
| Gray, N.O. | 26 | 552 | 21.2 | 39 | 0 |
| Shepard, Wash. | 15 | 316 | 21.1 | 44 | 0 |
| Gentry, Chi. | 20 | 418 | 20.9 | 51 | 0 |
| Green, Rams | 16 | 334 | 20.9 | 44 | 0 |
| Morris, Wash. | 19 | 391 | 20.6 | 35 | 0 |
| Painter, Det. | 14 | 279 | 19.9 | 32 | 0 |

**Pointeurs**
**Touchés**

| | T | S | A | Re | P |
|---|---|---|---|---|---|
| Rell, Rams | 13 | 11 | 2 | 0 | 78 |
| Fullwood, G.B. | 8 | 7 | 1 | 0 | 48 |
| Hill, T.B. | 8 | 0 | 8 | 0 | 48 |
| Anderson, Chi. | 7 | 7 | 0 | 0 | 42 |
| Green, Phoe. | 7 | 0 | 7 | 0 | 42 |
| Sanders, Wash. | 7 | 0 | 7 | 0 | 42 |
| Tate, T.B. | 7 | 6 | 1 | 0 | 42 |
| Bryant, Wash. | 6 | 1 | 5 | 0 | 36 |
| Byars, Phil. | 6 | 3 | 3 | 0 | 36 |
| Carter, Minn. | 6 | 0 | 6 | 0 | 36 |
| Craig, S.F. | 6 | 6 | 0 | 0 | 36 |
| Ferrell, Phoe. | 6 | 4 | 2 | 0 | 36 |
| Hill, N.O. | 6 | 0 | 6 | 0 | 36 |
| Rice, Minn. | 6 | 6 | 0 | 0 | 36 |
| Rice, S.F. | 6 | 1 | 5 | 0 | 36 |
| Settle, Atl. | 6 | 5 | 1 | 0 | 36 |

**Botteurs**

| | Tr | Pl | PL | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Andersen, N.O. | 23-24 | 19-25 | 51 | 80 |
| Lansford, Rams | 31-33 | 15-21 | 47 | 76 |
| Cofer, S.F. | 25-25 | 16-25 | 44 | 73 |
| Igwebuike, T.B. | 21-21 | 17-22 | 53 | 72 |
| Lohmiller, Wash. | 30-31 | 13-19 | 46 | 69 |
| C.Nelson, Minn. | 36-37 | 10-14 | 39 | 66 |
| Del Greco, Phoe. | 32-33 | 10-15 | 51 | 62 |
| Zendejas, Dall. | 23-23 | 13-17 | 50 | 62 |
| Davis, Atl. | 22-23 | 12-19 | 52 | 58 |
| Butler, Chi. | 28-29 | 8-12 | 40 | 52 |

Pl: Placements
PL: Plus Long

**PAR ÉQUIPES**

**Conférence Américaine**

**Attaque**

| | Ver | Sol | Pas |
|---|---|---|---|
| Cincinnati | 4296 | 1790 | 2506 |
| Denver | 3800 | 1326 | 2474 |
| Miami | 3744 | 761 | 2983 |
| Buffalo | 3733 | 1447 | 2286 |
| Raiders | 3516 | 1323 | 2193 |
| Indianapolis | 3464 | 1551 | 1913 |
| Pittsburgh | 3451 | 1367 | 2084 |
| Cleveland | 3382 | 1155 | 2227 |
| Jets | 3359 | 1369 | 1990 |
| Houston | 3349 | 1662 | 1687 |
| Kansas City | 3119 | 1054 | 2065 |
| Seattle | 3065 | 1383 | 1682 |
| Nlle-Angleterre | 2986 | 1433 | 1553 |
| San Diego | 2948 | 1290 | 1658 |

**Défensive**

| | Ver | Sol | Pas |
|---|---|---|---|
| Buffalo | 2992 | 1077 | 1915 |
| Cleveland | 3031 | 1406 | 1625 |
| Houston | 3222 | 1149 | 2073 |
| Kansas City | 3425 | 1689 | 1736 |
| Raiders | 3436 | 1425 | 2011 |
| Nlle-Angleterre | 3489 | 1555 | 1934 |
| Cincinnati | 3495 | 1358 | 2137 |
| Denver | 3585 | 1686 | 1899 |
| San Diego | 3620 | 1303 | 2317 |
| Jets | 3726 | 1339 | 2387 |
| Indianapolis | 3795 | 1222 | 2573 |
| Miami | 3869 | 1552 | 2317 |
| Seattle | 3961 | 1628 | 2333 |
| Pittsburgh | 4065 | 1310 | 2755 |

**Conférence Nationale**

**Attaque**

| | Ver | Sol | Pas |
|---|---|---|---|
| Phoenix | 4302 | 1569 | 2733 |
| Minnesota | 4068 | 1227 | 2841 |
| San Francisco | 4038 | 1846 | 2192 |
| Washington | 3971 | 1113 | 2858 |
| Philadelphie | 3891 | 1310 | 2581 |
| Rams | 3857 | 1340 | 2517 |
| Dallas | 3762 | 1313 | 2449 |
| Nlle-Orléans | 3681 | 1296 | 2385 |
| Chicago | 3678 | 1586 | 2092 |
| Tampa Bay | 3670 | 1114 | 2556 |
| Atlanta | 3441 | 1488 | 1953 |
| Giants | 3430 | 1071 | 2359 |
| Green Bay | 3117 | 1011 | 2106 |
| Detroit | 2295 | 801 | 1494 |

**Défensive**

| | Ver | Sol | Pas |
|---|---|---|---|
| Minnesota | 2831 | 1073 | 1758 |
| Chicago | 2958 | 827 | 2131 |
| San Francisco | 3185 | 1162 | 2023 |
| Green Bay | 3461 | 1485 | 1976 |
| Washington | 3468 | 1053 | 2415 |
| Phoenix | 3564 | 1294 | 2270 |
| Rams | 3599 | 1238 | 2361 |
| Dallas | 3604 | 1315 | 2289 |
| Nlle-Orléans | 3628 | 1243 | 2385 |
| Detroit | 3755 | 1527 | 2228 |
| Tampa Bay | 3781 | 1057 | 2724 |
| Giants | 3834 | 1223 | 2611 |
| Philadelphie | 3988 | 1143 | 2845 |
| Atlanta | 4046 | 1657 | 2389 |

# INSCRIPTIONS À BLUE BONNETS

**MERCREDI (19H30)**
**PREMIERE COURSE:**
**Trot—Bourse: $2,950.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Loyalty Collins | Y. Gauthier | 1 | 4 | 5 | 5-2 |
| 2 Saunders Fancy | A. Filion | 2 | 6 | 5 | 10-1 |
| 3 R C Jet | S. Brosseau | 3 | 2 | 4 | 3-1 |
| 4 Glencoe Yeoman | J. Turcotte | 8 | 3 | 7 | 12-1 |
| 5 Ayatollah | M. Chagnon | 3 | 6 | 4 | 6-1 |
| 6 Emmys Valentine | G. Turenne | 6 | 4 | 7 | 8-1 |
| 7 Rock N Brittle | S. Ouellet | 2 | 6 | 5 | 9-2 |
| 8 Glencoe Miss K | A. Boucher | 7 | 7 | 2 | 4-1 |
| 9 Golda Lobell | Marchand | 5 | 5 | 3 | 5-1 |

**DEUXIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $2,950.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Col. Montcalm | Ouellet | 2 | 4 | 2 | 5-2 |
| 2 Nasser | Marchand | 5 | 7 | 4 | 8-1 |
| 3 Fantaisie Mor | B. Lefebvre | 6 | 1 | 1 | 3-1 |
| 4 Dingalings Chris | M. Ouellet | 9 | 5 | 7 | 5-1 |
| 5 Racinette | R. Simard | 3 | 5 | 2 | 12-1 |
| 6 Liebroc | S. Boucher | 3 | - | 8 | 4-1 |
| 7 Plastick | R. Zeron | 6 | 7 | 2 | 9-2 |
| 8 Stormor Marquis | Dessureault | 4 | 4 | 3 | 6-1 |
| 9 Dingalings Mandie | P. Lachance | 3 | - | 4 | 10-1 |
| AE1 J P Air | M. Côté | 6 | 3 | 2 | |

**TROISIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,000.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Ruby Denpha | M. Charron | 1 | - | 2 | 4-1 |
| 2 Grateful Bunny | A. Boucher | 2 | 3 | 8 | 3-1 |
| 3 Rebel Todd | A. Gendron | 4 | 3 | 1 | 10-1 |
| 4 Sir Jeff | Y. Poirier | 1 | 8 | 2 | 9-2 |
| 5 Just Watch Out | D. Boughton | 6 | 3 | 2 | 5-2 |
| 6 Irma Noc | Desjardins | 5 | 9 | 8 | 5-1 |
| 7 Glencoe Singer | S. Ouellet | 5 | 4 | 3 | 6-1 |
| 8 Grades Sirocco | S. Turenne | 9 | 5 | - | 8-1 |
| 9 French Master | W. Murray | 4 | 1 | - | 12-1 |

**QUATRIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $2,950.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Oh Say Ann | A. Bédard | 7 | 9 | 1 | 10-1 |
| 2 Blondin | R. Simard | 5 | 5 | 3 | 6-1 |
| 3 Count Young | M. Coutu | 4 | 3 | 3 | 3-1 |
| 4 Blue Rollout | R. Seaman | 8 | 2 | 6 | 5-2 |
| 5 Township Darla | J. Lombart | 3 | 4 | 8 | 5-1 |
| 6 Gaitime Lightning | C. Emond | 2 | 4 | 7 | 12-1 |
| 7 Beached | A. Côté | 6 | 6 | 6 | 8-1 |
| 8 C Lection | S. Grisé | 4 | 1 | 8 | 9-2 |
| 9 Speedy Knight N | Bourgeois | 6 | 3 | 5 | 4-1 |
| AE1 J P Air | M. Côté | 6 | 3 | 2 | |

**CINQUIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,200.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Chantal Royale | R. Zeron | 1 | 4 | 3 | 5-2 |
| 2 Brets Maker | Dessureault | 4 | 6 | 5 | 9-2 |
| 3 Sandy Bel | D. St-Pierre | 7 | 3 | 4 | 4-1 |
| 4 Hortons Thunder | M. Baril | 3 | 4 | 4 | 8-1 |
| 5 Chabou Skipper | Bourgeois | 6 | 1 | 9 | 3-1 |
| 6 Lari Puce | Larivière | 3 | 6 | 3 | 5-1 |
| 7 Rideau Beauty | D. Aubin | 1 | 5 | - | 10-1 |
| 8 Tracker | Laflamme | 5 | 8 | 5 | 12-1 |
| 9 See The Light | L. Leonard | 1 | 2 | 7 | 6-1 |
| AE1 Mis. Lady | Filion | 2 | 2 | 6 | |
| AE2 Crystal Edna | A. Bédard | 8 | 2 | 8 | |

**SIXIEME COURSE:**
**Trot—Bourse: $4,300.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Kinda Speedy | R. Zeron | 3 | 1 | 2 | 9-2 |
| 2 Helen Greenwood | A. Côté | 2 | 6 | 7 | 8-1 |
| 3 Kendy Nad | L. Leonard | 4 | 7 | 5 | 10-1 |
| 4 Lady Malc | D. St-Pierre | 9 | 3 | 7 | 3-1 |
| 5 Ara. Angeldust | Simard | 2 | 1 | 1 | 4-1 |
| 6 Mathers Chrystas | R. Ponton | 5 | 2 | 4 | 5-1 |
| 7 Boxwood Dream | M. Baril | 5 | 2 | 4 | 6-1 |
| 8 Dover Pro | A. Bédard | 3 | 1 | 3 | 5-2 |

**SEPTIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $2,950.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Armstead Alli | S. Ouellet | 2 | 5 | 1 | 6-1 |
| 2 Ideal First | R. Gingras | 1 | 4 | 5 | 10-1 |
| 3 Rockin Sugar | A. Bédard | 1 | 7 | 4 | 5-2 |
| 4 Steady Strider | G. Hamel | 7 | 8 | 5 | 5-1 |
| 5 Summer Vet | D. Blouin | 2 | 2 | 1 | 7-2 |
| 6 Go Big Blue | R. Simard | 5 | 1 | 2 | 3-1 |
| 7 Happy Tails | A. Côté | 2 | 3 | 6 | 4-1 |
| 8 Arteena | R. Zeron | 1 | 8 | 7 | 9-2 |
| 9 Icarus Reward | Dessureault | 2 | 5 | 4 | 8-1 |
| AE1 J P Air | M. Côté | 6 | 3 | 2 | |

**HUITIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,400.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Country Rebel | M. Coutu | 5 | 3 | 1 | 10-1 |
| 2 On Line | R. Simard | 9 | 9 | 6 | 8-1 |
| 3 Tessier | S. Grisé | 1 | 5 | 5 | 6-1 |
| 4 Lengin | A. Côté | 5 | 3 | 7 | 12-1 |
| 5 Charlot Swift | Dessureault | 2 | 2 | - | 5-2 |
| 6 Night Hunter | L. Leonard | 6 | 2 | 1 | 5-1 |
| 7 Bakou Vet Lam | M. Pelletier | 7 | 2 | 4 | 4-1 |
| 8 Glencoe Bob | S. Ouellet | 3 | 1 | 3 | 9-2 |
| 9 Gavroche | R. Gingras | 8 | 4 | 7 | 3-1 |
| AE1 Sha. Fortune | Filion | 4 | 2 | 2 | |

**NEUVIEME COURSE:**
**Trot—Bourse: $5,700.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Dream Button | R. Gingras | 8 | 5 | 6 | 5-1 |
| 2 Kendra Joy | S. Grisé | 1 | 4 | 5 | 10-1 |
| 3 Baal Gale | J. Turcotte | 9 | 8 | 3 | 12-1 |
| 4 Snow Tempest | R. Zeron | 2 | 6 | 6 | 5-2 |
| 5 Summer Fantasy | D. Blouin | 7 | 7 | 1 | 3-1 |
| 6 Autumn Rose | D. St-Pierre | 1 | 2 | 6 | 6-1 |
| 7 Linfields Impact | Mac Donald | 6 | 4 | 4 | 8-1 |
| 8 J Js Horton | S. Charlton | 1 | 5 | 2 | 4-1 |

**DIXIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $5,700.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Nordem Franc | Dessureault | 7 | 1 | 2 | 5-2 |
| 2 Tequila Dancer | Marchand | 6 | 7 | 6 | 4-1 |
| 3 Lasta Bowl | A. Côté | 9 | 8 | 1 | 8-1 |
| 4 Top Class | W. Murray | 2 | 3 | 5 | 6-1 |
| 5 Rain Delay | R. Simard | 6 | 5 | 1 | 9-2 |
| 6 Faithful One | Mac Donald | 8 | 1 | 6 | 3-1 |
| 7 Seilson Bret | M. Coutu | 7 | 1 | - | 5-1 |

**ONZIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,400.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Ginallen | P. Couture | 6 | 1 | 4 | 5-2 |
| 2 Midnight Crash | S. Brosseau | 4 | 3 | 1 | 4-1 |
| 3 Isle Time | Bardier Jr | 4 | 2 | 6 | 6-1 |
| 4 Pace Fast Greg | M. Barrieau | 7 | 5 | 5 | 9-2 |
| 5 Township Dancer | P. Reynolds | 2 | 4 | 3 | 5-1 |
| 6 Better The Needy | G. Turenne | 3 | 4 | - | 8-1 |
| 7 Its All Inthe Game | R. Simard | 2 | 1 | 4 | 3-1 |
| 8 G Ps Attraction | D. Boughton | 9 | 9 | 2 | 10-1 |
| 9 High Volt Osborne | A. Bédard | 2 | 1 | 1 | 7-2 |
| AE1 Spundarelli | R. Simard | 1 | 3 | 1 | |
| AE2 Kaw. Puck | S. Arsenault | 2 | 7 | 8 | |

## JOUEURS ÉTOILES de l'EST

TORONTO (CP) — L'équipe d'Étoiles de la Section Est de la Ligue Canadienne de Football tel qu'annoncé par les reporters des Football du Canada (x-unanime):

**OFFENSIVE**

**Quart arrière** — x-Gilbert Renfroe, Toronto.
**Demi-offensif** — x-Orville Lee, Ottawa; x-Gill Fenerty, Toronto.
**Demi-insère** — Gerald Alphin, Ottawa; Darrell Smith, Toronto.
**Ailiers éloignés** — James Murphy, Winnipeg; Earl Winfield, Hamilton.
**Centre** — Ian Beckstead.
**Garde** — Jason Riley, Hamilton; Nick Bastaja, Winnipeg.
**Plaqueurs** — Chris Schultz, Toronto; Miles Gorrell, Hamilton.
**Botteur de dégagement** — Bob Cameron, Winnipeg.
**Botteur** — x-Lance Chomyc, Toronto.
**Unités spéciales** — Earl Winfield, Hamilton.

**DÉFENSIVE**

**Plaqueurs** — Mike Walker, Hamilton; Rodney Harding, Toronto.
**Ailier défensif** — x-Grover Covington, Hamilton; Glen Kulka, Toronto.
**Secondeur intérieur** — James West, Winnipeg.
**Secondeurs extérieur** — x-Willie Pless, Toronto; Don Moen, Toronto.
**Demis de coin** — Reggie Pleasant, Toronto; James Jefferson, Winnipeg.
**Demis de sûreté** — Howard Fields, Hamilton; Selwyn Drain, Toronto.
**Maraudeur** — Bennie Thompson, Winnipeg.

# TENNIS

## BOURSIÈRES du TENNIS

Les boursières de l'Association du Tennis Féminin International au 13 novembre:

| | |
|---|---|
| 1. Steffi Graf | $1,346,878 |
| 2. Martina Navratilova | 848,242 |
| 3. Gabriela Sabatini | 600,649 |
| 4. Chris Evert | 545,649 |
| 5. Pam Shriver | 453,827 |
| 6. Zina Garrison | 334,535 |
| 7. Natalia Zvereva | 311,854 |
| 8. Helena Sukova | 310,567 |
| 9. Lori McNeil | 265,868 |
| 10. Claudia Kohde-Kilsch | 199,322 |
| 11. Manuela Maleeva | 192,174 |
| 12. Barbara Potter | 170,905 |
| 13. Patty Fendick | 167,607 |
| 14. Stephanie Rehe | 162,164 |
| 15. Larisa Savchenko | 160,307 |
| 16. Katerina Maleeva | 157,861 |
| 17. Gigi Fernandez | 148,172 |
| **18. Helen Kelesi** | **135,718** |
| 19. Robin White | 135,186 |
| 20. Nathalie Tauziat | 131,893 |
| 21. Nicole Provis | 131,664 |
| 22. Rosalyn Fairbank | 129,177 |
| 23. Arantxa Sanchez | 124,227 |
| 24. Jana Novotna | 121,294 |
| 25. Sylvia Hanika | 117,840 |
| 26. Elna Reinach | 106,939 |
| 27. Betsy Nagelsen | 105,266 |
| 28. Sandra Cecchini | 103,430 |
| 29. Anne Minter | 103,282 |
| 30. Bettina Fulco | 94,606 |
| 31. Mary Joe Fernandez | 92,188 |
| 32. Terry Phelps | 91,308 |
| 33. Katrina Adams | 90,318 |
| 34. Raffaella Reggi | 90,129 |
| 35. Gretchen Magers | 89,160 |
| **36. Jill Hetherington** | **88,730** |
| 37. Isabelle Demongeot | 87,556 |
| 38. Judith Wiesner | 87,554 |
| 39. Catarina Lindqvist | 78,727 |
| 40. Pascale Paradis | 78,215 |
| 41. Eva Pfaff | 77,000 |
| 42. Isabel Cueto | 75,972 |
| 43. Dinky Van Rensburg | 73,402 |
| 44. Ann Henricksson | 71,320 |
| 45. Susan Sloane | 70,971 |
| 46. Brenda Schultz | 70,887 |
| 47. Jo Durie | 69,977 |

## BOUSIERS de l'ATP

Les boursiers de l'ATP au 14 novembre:

| | |
|---|---|
| 1. Stefan Edberg | $927,802 |
| 2. Mats Wilander | $881,731 |
| 3. Boris Becker | $861,953 |
| 4. Andre Agassi | $627,062 |
| 5. Ivan Lendl | $598,938 |
| 6. Kent Carlsson | $472,539 |
| 7. Tim Mayotte | $431,143 |
| 8. Emilio Sanchez | $416,559 |
| 9. Amos Mansdorf | $373,964 |
| 10. Henri Leconte | $345,380 |
| 11. John Fitzgerald | $342,307 |
| 12. Anders Jarryd | $299,539 |
| 13. Jimmy Connors | $298,866 |
| 14. Thomas Muster | $276,717 |
| 15. Andres Gomez | $275,411 |
| 16. Brad Gilbert | $272,992 |
| 17. Darren Cahill | $266,634 |
| 18. Guillermo Perez-Roldan | $265,163 |
| 19. Miloslav Mecir | $264,271 |
| 20. John McEnroe | $262,839 |
| 21. Jakob Hlasek | $261,419 |
| 22. Yannick Noah | $252,841 |
| 23. Robert Seguso | $248,744 |
| 24.

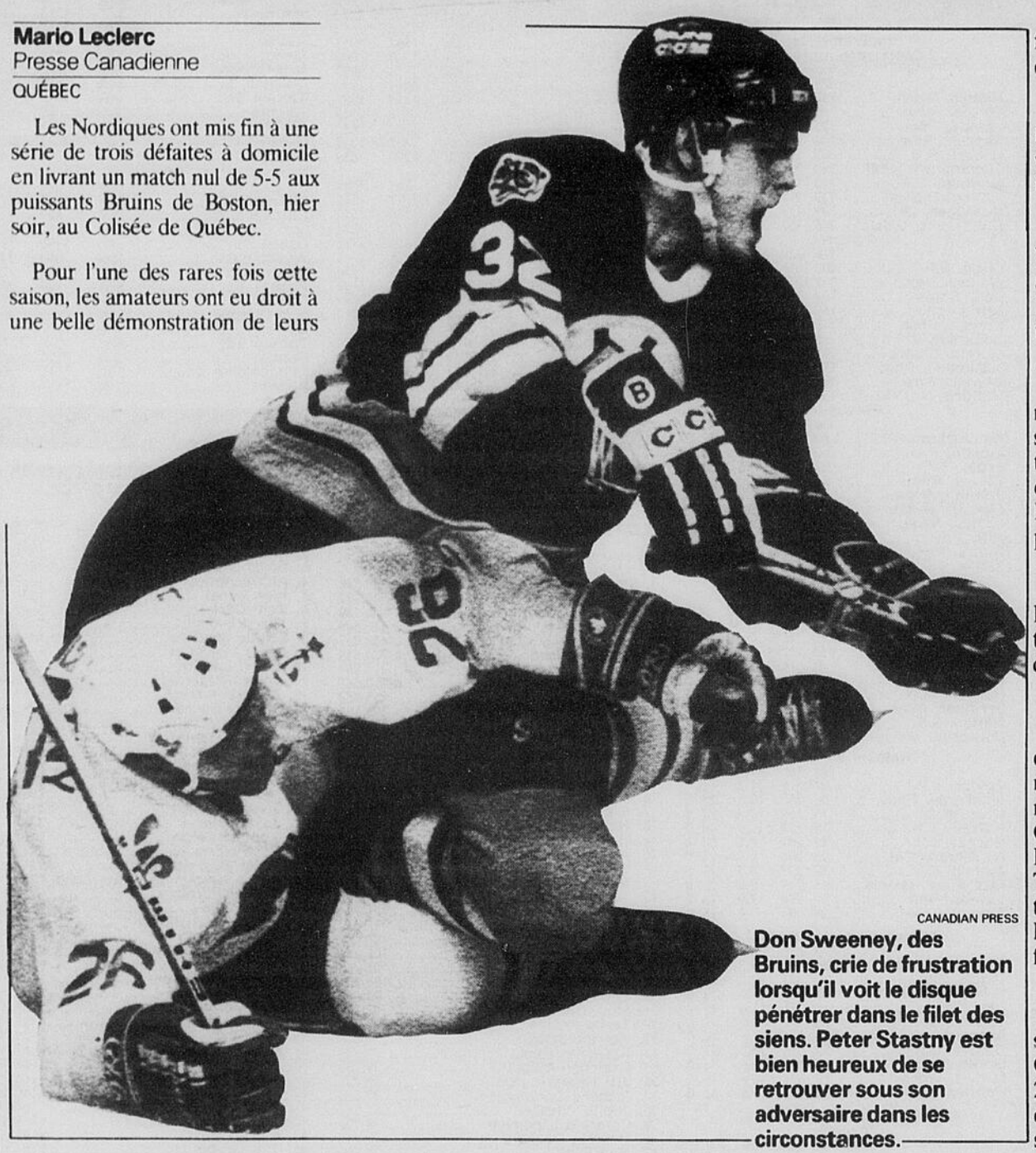
*Les Nordiques font match nul 5-5 contre les Bruins au Colisée*

# Des partisans enfin satisfaits

**Mario Leclerc**
Presse Canadienne
QUÉBEC

Les Nordiques ont mis fin à une série de trois défaites à domicile en livrant un match nul de 5-5 aux puissants Bruins de Boston, hier soir, au Colisée de Québec.

Pour l'une des rares fois cette saison, les amateurs ont eu droit à une belle démonstration de leurs favoris, le match étant enlevant du début à la fin.



CANADIAN PRESS

**Don Sweeney, des Bruins, crie de frustration lorsqu'il voit le disque pénétrer dans le filet des siens. Peter Stastny est bien heureux de se retrouver sous son adversaire dans les circonstances.**

Randy Burridge (6e) avait placé les siens en avance 5-4 à la neuvième minute après avoir été laissé seul avec Mario Gosselin.

Mais en avantage numérique, Walt Poddubny (13e) est revenu avec son deuxième du match à 12:02 pour tout remettre en question.

Avec trois minutes à faire au match, David Latta s'est présenté seul devant Andy Moog mais son tir a abouti sur le poteau, au grand dam des amateurs. Il faut dire que Bob Sweeny avait fait de même plus tôt dans la période.

En période supplémentaire, Raymond Bourque a vu, à son tour, son tir atteindre le poteau des buts protégés par Gosselin.

La meilleure chance de marquer des Fleurdelisés en supplémentaire est survenue avec deux minutes à faire lorsque Michel Goulet s'est présenté seul avec Moog. Mais le défenseur Michael Thelven l'a fait trébucher sans s'attirer les foudres de l'officiel Bob Myers. Inutile de préciser que la foule n'a pas beaucoup apprécié...

Mario Gosselin, qui en était à son premier départ de la saison au Colisée, a bien fait en repoussant 24 rondelles. A l'autre bout, Moog était mis à l'épreuve en 35 occasions.

# Donnelly serait déjà échangé

Presse Canadienne
QUÉBEC

A moins que tous les journalistes de Québec se trompent, Gord Donnelly fait déjà partie d'une autre organisation à compter de ce matin.

Le directeur général de l'équipe Martin Madden n'a pas voulu le confirmer, hier, mais la teneur de ses propos a laissé planer beaucoup de doutes quand à l'avenir de Donnelly avec les Fleurdelisés. On soutient même que Donnelly se retrouvera avec les Blackhawks de Chicago au cours des prochaines heures.

Si une transaction impliquant l'homme fort des Nordiques n'a pas été annoncée, hier, c'est davantage parce que Donnelly devait recevoir sur la patinoire, avant le match, un trophée du club Nautilus Plus pour avoir été le joueur le plus en forme l'an dernier. Cette promotion était planifiée depuis fort longtemps.

«Je tiens moins à Gord Donnelly aujourd'hui que lorsque je lui ai fait signer un contrat au cours de l'été», a révélé Madden.

«J'ai discuté avec son agent Andre Young au cours de la journée. Nous nous sommes mis d'accord sur un point. Le cas de son client sera réglé rapidement. S'il ne veut pas jouer à notre manière, il passera à une autre équipe. On ne peut pas se permettre de le laisser dans les estrades indéfiniment», a-t-il ajouté.

### En demande

Madden a reconnu que Donnelly était en demande.

«Je peux l'échanger immédiatement si je le désire», a-t-il affirmé.

«Le problème c'est que je ne peux obtenir le joueur que je désire. D'ailleurs, quand je vous disais que j'étais à la recherche d'un joueur pouvant avoir un impact immédiat avec nous, je savais que seul, Gord Donnelly, ne pouvait servir de monnaie d'échange. Pas plus que Paul Gillis», a ajouté Madden.

Interrogé à savoir s'il était prêt à se départir de son premier choix au prochain repêchage pour mettre la main sur ce fameux joueur intense, agressif et régulier, Madden a été catégorique.

# Aubut ne doute pas de ses «hommes»

Presse CanadienneQUÉBEC

Peu importe les difficultés que les Nordiques éprouvent depuis le début de la saison, le président Marcel Aubut a soutenu, hier, qu'il ne mettait aucunement en doute les compétences de Martin Madden, un homme qu'il a lui-même nommé l'été dernier à titre de directeur général.

Comme tous les membres de l'organisation des Nordiques, Aubut est loin de se réjouir des performances de l'équipe en cette année de relance. Mais, selon lui, les hommes de hockey n'ont pas à être pointés du doigt.

«Je suis encore convaincu que Martin Madden était le meilleur homme disponible pour succéder à Maurice Filion, a-t-il déclaré. J'ai aussi la certitude que tous nos hommes de hockey accomplissent adéquatement leur travail. C'est au niveau des joueurs que nous avons essuyé de grandes déceptions jusqu'ici», a-t-il ajouté.

Le président des Nordiques a rappelé que Madden avait été sélectionné à la suite d'un concours extraordinaire lancé à travers l'Amérique.

«Je ne peux tout de même pas changer d'opinion sur un homme après à peine 20 matchs. Même si nous ne récoltons pas les succès escomptés sur la patinoire, je suis satisfait de la façon dont mes hommes accomplissent leur travail. Et ce, à tous les niveaux», a-t-il certifié.

Aubut soutient que les joueurs sont présentement affectés psychologiquement. Que leur confiance est minée.

«Certains de nos joueurs clés (Goulet et Peter Stastny) ont subi des blessures qui les ont tenus à l'écart du jeu. Puis, nous avons perdu quelques matchs. Nos nombreux jeunes joueurs ont alors paniqué. Il faut maintenant leur redonner confiance et les convaincre qu'ils peuvent gagner régulièrement des matchs dans la LNH», a-t-il insisté.

Éternel optimiste, Aubut est d'avis que son club va retrouver rapidement le chemin de la victoire.

«J'ai la certitude qu'il y a assez de caractère au sein de cette équipe pour pouvoir s'en sortir. Je suis encore persuadé que nous allons participer aux séries éliminatoires.»

## hockey

### Tony Esposito veut discuter

Le directeur général des Penguins de Pittsburgh, Tony Esposito, a précisé qu'il souhaite reprendre les discussions avec son joueur de centre étoile Mario Lemieux.

Les pourparlers en vue du renouvellement du contrat du joueur ont été rompus vendredi, plusieurs heures après l'échéance fixée par Lemieux et son agent Tom Reich.

Lemieux a déjà déclaré qu'il reprendrait les discussions seulement si Esposito dépose une «offre très sérieuse».

### Une première pour Wamsley

Rick Wamsley a battu les Islanders de New York pour la première fois de sa carrière quand les Flames de Calgary l'ont emporté 5-1, hier soir.

Les Flames, qui ont dominé 43-22 au chapitre des lancers, ont remporté sept de leurs huit derniers matchs et ils affichent le meilleur dossier dans le circuit, 12-4-3.

Gary Roberts a compté un but et obtenu une passe quand les Flames ont pris l'avance 2-1 à la première période. Ils ont porté le compte 4-1 à la deuxième période grâce à des buts de Doug Gilmour et Joey Mullen, son 13e.

Joe Nieuwendyk a marqué le dernier but des Flames.

Brent Sutter a marqué le seul but des Islanders.

### Gain des Capitals

Kevin Hatcher a compté, sans aide, tôt à la troisième période pour réussir le troisième but de son équipe en avantage numérique quand les Capitals de Washington ont battu les North Stars du Minnesota 4-2, hier soir.

Bob Gould a compté le dernier but des Capitals dans un filet désert avec 46 secondes à faire.

Les Capitals ont pris l'avance, 2-0, grâce à des buts de Geoff Courtnall et Dale Hunter en avantage numérique.

Curt Fraser et Stewart Gavin ont marqué les buts des North Stars.

Les North Stars affichent le pire dossier de la Ligue nationale, 3-12-3.

### Loney suspendu pour 10 parties

L'ailier Troy Loney, des Penguins de Pittsburgh, a été suspendu pour une période de 10 matches par la Ligue nationale de hockey hier et son entraîneur Gene Ubriaco a écopé pour sa part de cinq matches de suspension.

Dimanche dernier, Loney avait écopé d'une pénalité majeure de cinq minutes et avait été chassé du match à la suite à une bagarre avec Garth Butcher, des Canucks de Vancouver.

*Début de l'enquête sur la drogue dans le sport canadien*

# Le juge n'a jamais parlé de Johnson



Le juge Dubin

Presse Canadienne
TORONTO

L'utilisation des drogues est la menace la plus sérieuse qui pèse sur le sport amateur et elle devrait être endiguée, a déclaré Charles Dubin à l'ouverture de l'enquête fédérale chargée de faire la lumière sur l'affaire Ben Johnson et sur la consommation de drogues dans le milieu sportif canadien.

Dubin, adjoint au juge en chef, a mentionné, hier, qu'une enquête préliminaire révèle que l'utilisation de substances interdites par les athlètes de haut niveau est déjà très répandue.

«C'est devenu une source de préoccupation et une très grave menace pour l'intégrité du sport», a prétendu Dubin.

«Avons-nous perdu le sens de ce que doit être le sport amateur? a-t-il questionné. Les athlètes canadiens sont-ils exploités par de tierces personnes qui, pour des raisons financières ou autres, mettraient en péril leur réputation et leur santé?»

Il a souligné qu'il tentera de déterminer si les athlètes canadiens sont compétitifs sans avoir recourt à la tricherie et, dans le cas contraire, si le Canada devrait continuer de participer aux rencontres internationales.

Devant plus de 100 avocats et membres des médias, le juge n'a jamais mentionné le nom de Ben Johnson. Mais il a souvent fait référence aux Jeux olympiques de Séoul, où le sprinter torontois a été dépossédé de sa médaille d'or au 100 mètres après qu'on eût trouvé des traces de stanozolol, un stéroïde anabolisant, dans son organisme.

Johnson a ensuite été banni de toute compétition pendant deux ans par les Fédérations internationale et canadienne d'athlétisme.

L'enquête, déclenchée en vertu de la loi sur les commissions d'enquête, ne concerne pas le sport professionnel.

«Une commission d'enquête n'est pas un procès», a expliqué le juge, qui a acquis la notoriété internationale à la suite d'une enquête sur la sécurité aérienne il y a plusieurs années.

«Aucune poursuite criminelle n'en découlera et personne ne sera accusé.»

Toutefois, Dubin — reconnu comme l'un des meilleurs légistes au pays — sera habilité à ordonner la comparution de témoins et à consulter des archives et documents pour les besoins de l'enquête. Après audition de tous les témoins, il rédigera un rapport à l'intention du ministre Jean Charest dans lequel il pourra, s'il le juge nécessaire, recommander des poursuites judiciaires.

Dubin, âgé de 67 ans, a souligné que l'usage de stéroïdes dans le sport remonte à 1954 et qu'il s'est accru lors des Jeux panaméricains au Venezuela, où 19 compétiteurs avaient été disqualifiés et des douzaines d'autres avaient quitté Caracas précipitamment.

Mais le juge a pris soin d'indiquer que l'enquête ne se limitera pas aux stéroïdes. Il se penchera également sur les pratiques illégales comme l'usage de diurétiques qui masquent les drogues, de produits chimiques qui ralentissent le rythme cardiaque et de dopage sanguin.

L'enquête étudiera les effets des drogues sur les performances et la santé des athlètes.

Dubin a également souligné que la Gendarmerie royale ainsi que d'autres corps de police ont mis à sa disposition une équipe d'enquêteurs professionnels. Il a aussi engagé un groupe d'experts dans le domaine des sports, de la médecine et des sciences.

*Le travail des gardiens*

# Ce serait la même chose si Allaire était à temps plein

Presse Canadienne
MONTRÉAL

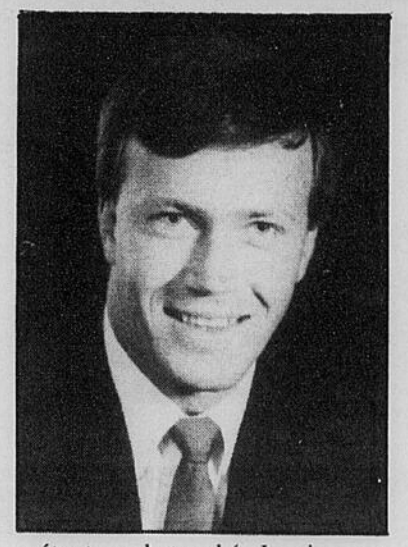
Gagnants du trophée Jennings depuis deux ans, les gardiens du Canadien occupent actuellement le huitième rang, avec une moyenne de 3.64, et il s'en trouve pour faire le rapprochement avec le nouveau rôle, plus discret, de leur professeur, François Allaire.

Encore hier, après des performances laborieuses de Patrick Roy et Brian Hayward au cours du dernier voyage, Allaire n'était pas à l'entraînement au Forum, occupé à travailler avec d'autres gardiens de l'organisation.

Malgré tout, les deux gardiens assurent que son absence à plein temps n'a rien à voir avec les résultats obtenus jusqu'ici. La chose est un peu surprenante dans le cas de Roy, qui a toujours juré par lui.

Tout comme Hayward, Roy affirme que l'absence d'Allaire n'y est pour rien, puisqu'il a souvent l'occasion de travailler avec eux par le biais de vidéos et que c'est suffisant. «Il est très bon à ce niveau», renchérit Hayward, qui estime que ce travail et des passages occasionnels au Forum sont suffisants.

Les gardiens du Canadien ont toujours fait les modestes en répétant que le trophée Jennings en était un d'équipe. Il est logique aujourd'hui que Hayward explique la baisse défensive du Canadien autant par le rendement des attaquants et des défenseurs que par celui des gardiens.



«Tout le monde est inconstant, moi comme les autres. Je ne peux sincèrement noter aucune autre raison précise», affirme-t-il, tout en précisant que la venue d'un nouvel entraîneur n'a apporté aucune modification de style susceptible de favoriser l'attaque au détriment de la défense.

Le remède?

Conscient de formuler un cliché, le gardien, qui n'a remporté que deux victoires depuis le début de la campagne, affirme que la solution réside dans le travail.

Même son de cloche chez Patrick Roy, qui a affirmé connaître un des meilleurs débuts de saison de sa carrière. Le gagnant de six victoires, parmi les meneurs de la ligue à ce chapitre, présente une moyenne de 3.33, contre 3.91 pour Hayward.

### Les méthodes de Burns

Roy n'est pas nécessairement d'accord avec son nouvel entraîneur quant à sa façon d'utiliser les gardiens, mais il n'en fait pas un plat.

Pat Burns aime bien garder le même gardien jusqu'à ce qu'il ait subi une défaite.

«Ça ajoute de la compétition entre les gardiens et ce n'est pas nécessairement bon puisqu'il doit plutôt essayer de former un tout, explique Roy. Je suis bien content d'être devant le filet quand l'équipe va bien et c'est la même chose pour ce dernier», ajoute-t-il en revenant au concept d'équipe prôné par Hayward.

«Mais ça fonctionnait pas mal de la même façon avec Perron», convient-il.

*Bientôt cédé à Sherbrooke?*

# Thibodeau n'a pas besoin de dessin...

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Gilles Thibaudeau n'a pas besoin qu'on lui fasse un dessin.

L'arrivée de Russ Courtnall combinée à une malencontreuse blessure à la cheville le rapprochent dangereusement de Sherbrooke, où il ne veut pas du tout aller. D'autant plus que Brent Gilchrist, un autre joueur de centre, marque des points en son absence.

«J'ai passé la pire semaine de ma vie et je n'ai jamais été aussi nerveux, a-t-il confié hier. Le pire, répétait-il, c'est que je ne peux me défendre». Il a dû s'absenter de l'entraînement pendant quelques instants pour replacer le bandage d'une cheville qui le fait encore souffrir.

«C'est sûr que ça te fait quelque chose quand tu vois arriver de nouveaux joueurs et que tu dois demeurer loin de l'action», a reconnu le jeune homme, qui semble trop fort pour la Ligue américaine mais qui a peine à s'installer dans la Ligue nationale.

### Malchance

Laissé de côté pour quelques matches avant sa blessure, il estime avoir bien joué à son retour contre les Bruins de Boston et il avait marqué son deuxième but de la saison avant d'être blessé à Detroit le lendemain (26 octobre) par une mise en échec du défenseur Steve Chiasson.

Mais quand il sera prêt, la direction du Canadien aura beau jeu de l'envoyer retrouver sa forme à Sherbrooke, d'autant plus qu'il est loin d'être assuré de jouer régulièrement à Montréal.

Mais il ne veut rien savoir d'un séjour dans la Ligue américaine, même si son contrat lui garantit un salaire de la Ligue nationale.

«Pourquoi Sherbrooke ?. Je peux retrouver ma forme à jouer ici, et de toute façon, deux heures de patinage avec *Lappy* (Jacques Laperrière), ça vaut bien un match de la Ligue américaine», ajoute-t-il.

### Encore un mois

Le cas de Mike Lalor n'est guère plus drôle.

Le défenseur a appris qu'il avait une fracture légère à la cheville et qu'il sera encore absent du jeu pour une période d'environ un mois. Blessé le 1er novembre à Hartford, il devait rater un match ou deux et ce n'est qu'hier qu'une nouvelle radiographie a finalement mis à nu une fracture.

# SEARS A LE MICRO-ONDES QUI VOUS VA... KENMORE!

## 299.99

Rég. Sears 349.99

**Rabais $50!** Micro-ondes moyen Kenmore à tablette permettant de cuire tout un repas en même temps! 10 niveaux, jusqu'à 700 watts*; 2 mémoires; décongélation programmée; sonde avec garde-chaud 60 mn; allumage différé. Cap. de 1.0 pi. cu. N° 87566.

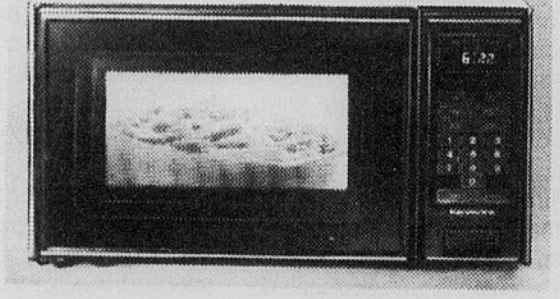
*Selon une épreuve avec 2 litres d'eau




**PRIME**

Avec chaque micro-ondes Kenmore, vous recevez un contenant 1 L Store 'n Serve SuperSeal® pour micro-ondes! Et vous recevez un bon de $7 de rabais sur le prix rég. Sears de 24.99 d'un service Store 'n Serve 10 pces pour micro-ondes. Bon nul après le 28 février 1989.

Limite: une prime par client, jusqu'à l'épuisement



## OH! 199.99

**Micro-ondes compact.** 10 niveaux, jusqu'à 450 watts*; 2 mémoires; décongélation programmée. Commandes électroniques transistorisées d'emploi facile. Cap. 0.4 pi. cu. N° 87455.



## JUSTE 279.99

**Micro-ondes mince 0.65 pi. cu.** avec sonde. Peut se fixer sous les armoires! 100 niveaux, jusqu'à 600 watts*; auto-décongélation de luxe; allumage rapide; 3 mémoires. N° 87618.

Supports vendus séparément



## JUSTE 389.99

**Rabais $40** sur gros micro-ondes 1.4 pi. cu.! 700 watts, "rôtissoire" automatique, sonde, plateau "repas complet", allumage différé et fonction réchaud. N° 88246. Rég. Sears $429.99

# SEARS

pour votre argent... et plus

**SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**

**NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS**

**LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA**

**CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 19 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.